

Επίσημη Εφημερίδα L 379

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

49ο έτος
28 Δεκεμβρίου 2006

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1997/2006 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής ⁽¹⁾ 1
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1998/2006 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2006, για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας 5
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1999/2006 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων σελών καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας 11
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2000/2006 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1870/2005 λόγω της προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση 37
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2001/2006 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2006, για την προσαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2295/2003 περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1907/90 του Συμβουλίου σχετικά με ορισμένες προδιαγραφές εμπορίας για τα αυγά, λόγω της προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση 39
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2002/2006 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2006, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 795/2004 σχετικά με τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του καθεστώτος ενιαίας ενίσχυσης που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής και για τη θέσπιση ορισμένων καθεστώτων στήριξης για τους γεωργούς 47
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2003/2006 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2006, περί καθορισμού λεπτομερών κανόνων χρηματοδότησης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Εγγυήσεων (ΕΓΤΕ) των δαπανών που συνδέονται με την κοινή οργάνωση αγορών των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας 49

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Τιμή: 26 EUR

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις διαχειρίσεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2004/2006 της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 2006, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2273/93 περί καθορισμού των κέντρων παρεμβάσεως των σιτηρών, και για την αναπροσαρμογή του εν λόγω κανονισμού λόγω της προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας	54
★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2005/2006 της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 2006, για την επιβολή προσωρινών δασμών αντισταμπινγκ στις εισαγωγές συνθετικών μη συνεχών ινών από πολυεστέρες (ΜΣΠ) καταγωγής Μαλαισίας και Ταϊβάν	65
★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2006/2006 της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 2006, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006 προκειμένου να συμπεριληφθεί η ετήσια δασμολογική ποσόστωση για τα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης καταγωγής Κροατίας	95
★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2007/2006 της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 2006, για την εφαρμογή και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την εισαγωγή και τη διαμετακόμιση ορισμένων ενδιάμεσων προϊόντων που προέρχονται από υλικό της κατηγορίας 3 το οποίο προορίζεται για τεχνική χρήση στις ιατρικές συσκευές, τα προϊόντα διάγνωσης <i>in vitro</i> και τα αντιδραστήρια εργαστηρίου ⁽¹⁾	98
★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2008/2006 της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 2006, για τον καθορισμό, για το έτος 2007, των λεπτομερειών εφαρμογής των δασμολογικών ποσοστώσεων για τα προϊόντα κρέατος «baby beef» καταγωγής Κροατίας, Βοσνίας και Ερζεγοβίνης, πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, Σερβίας, Μαυροβουνίου και Κοσσυφοπεδίου	105
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2009/2006 της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2006, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων	117
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2010/2006 της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2006, για καθορισμό της διαθέσιμης ποσότητας, για το πρώτο εξάμηνο του 2007, για ορισμένα προϊόντα στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, στο πλαίσιο των ποσοστώσεων που έχει ανοίξει η Κοινότητα με βάση το πιστοποιητικό και μόνο	121

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

2006/1008/ΕΚ:

- | | |
|--|-----|
| ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 2006, για την εφαρμογή του άρθρου 2, παράγραφος 3, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2580/2001 για τη λήψη ειδικών περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων με σκοπό την καταπολέμηση της τρομοκρατίας | 123 |
|--|-----|

Επιτροπή

2006/1009/ΕΚ:

- | | |
|--|-----|
| ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τη μη καταχώριση της ουσίας <i>dimethenamid</i> στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου και με την απόσυρση των εγκρίσεων για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν την ουσία αυτή [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 6895] ⁽¹⁾ | 125 |
|--|-----|



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τη μη καταχώριση της ουσίας **phosalone** στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου και με την απόσυρση των εγκρίσεων για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν την ουσία αυτή [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 6897] ⁽¹⁾ 127
-

Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση

- ★ Κοινή θέση 2006/1011/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με την υλοποίηση της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ για την εφαρμογή ειδικών μέτρων για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας 129

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1997/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Δεκεμβρίου 2006

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37,

τη πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Είναι αναγκαίο να σημειωθεί πρόοδος στην εφαρμογή του ευρωπαϊκού σχεδίου δράσης για τα βιολογικά τρόφιμα και τη βιολογική γεωργία, βάσει συγκεκριμένων μέτρων που θα αποσκοπούν στην εξασφάλιση απλούστευσης και γενικής συνοχής.

(2) Τα βιολογικά προϊόντα που εισάγονται στην Κοινότητα θα πρέπει να μπορούν να διατίθενται στην κοινοτική αγορά με ένδειξη βιολογικής γεωργίας, εάν έχουν παραχθεί σύμφωνα με κανόνες παραγωγής και υπόκεινται σε ρυθμίσεις ελέγχου που συμφωνούν ή ισοδυναμούν με την κοινοτική νομοθεσία.

(3) Θα πρέπει να αναγνωρίζονται οι τρίτες χώρες, των οποίων τα πρότυπα παραγωγής και οι ρυθμίσεις ελέγχου είναι ισοδύναμα με τα εφαρμοζόμενα στην Κοινότητα και να δημοσιεύεται κατάλογος των χωρών αυτών. Οι φορείς ελέγχου που είναι αρμόδιοι να διενεργούν ελέγχους σε χώρες, οι οποίες δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο αναγνωρισμένων τρίτων χωρών, θα πρέπει να αναγνωρίζονται και να εγγράφονται σε κατάλογο. Οι επιχειρήσεις τρίτων χωρών που παράγουν προϊόντα τηρώντας απευθείας τους κοινοτικούς κανόνες θα πρέπει να έχουν την ευχέρεια να υποβάλλουν τις δραστηριότητές τους στους φορείς ελέγχου και τις αρχές ελέγχου που αναγνωρίζονται από την Επιτροπή προς το σκοπό αυτόν.

(4) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 1991, περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής ⁽²⁾ παρέχει στα κράτη μέλη τη δυνατότητα να χορηγούν στους εισαγωγείς, έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006, άδειες για την υπό ορισμένους όρους διάθεση μεμονωμένων προϊόντων στην κοινοτική αγορά. Είναι συνεπώς σκόπιμο να τροποποιηθεί για να αντικαταστήσει αυτό το καθεστώς εισαγωγών από ένα καθεστώς που θα ισχύει από την ημερομηνία αυτή.

(5) Για να μην διαταραχθούν οι διεθνείς εμπορικές συναλλαγές, είναι αναγκαίο να παραταθεί η δυνατότητα των κρατών μελών να συνεχίσουν να χορηγούν στους εισαγωγείς, ανάλογα με την περίπτωση, άδειες για τη διάθεση προϊόντων στην κοινοτική αγορά, έως να τεθούν σε εφαρμογή τα αναγκαία μέτρα για τη λειτουργία του νέου καθεστώτος εισαγωγών, ιδίως όσον αφορά την αναγνώριση των αρμοδίων φορέων ελέγχου και αρχών ελέγχου να διεξάγουν έλεγχο στις χώρες οι οποίες δεν είναι στον κατάλογο των αναγνωρισμένων τρίτων χωρών.

(6) Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 τροποποιείται ως εξής:

1) Στο άρθρο 10, παράγραφος 1, το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) έχουν υποβληθεί στο σύστημα ελέγχου που αναφέρεται στο άρθρο 9 ή έχουν εισαχθεί βάσει του άρθρου 11·

ωστόσο, προκειμένου για προϊόντα που εισάγονται σύμφωνα με το άρθρο 11, παράγραφος 6, η εφαρμογή του συστήματος ελέγχου πληροί απαιτήσεις ισοδύναμες προς τις προβλεπόμενες στο άρθρο 9, και ιδίως την παράγραφο 4.»

⁽¹⁾ Γνώμη, εκδοθείσα στις 28 Σεπτεμβρίου 2006 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 22.7.1991, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 780/2006 της Επιτροπής της 24ης Μαΐου 2006 (ΕΕ L 137 της 25.5.2006, σ. 9).

2) Το άρθρο 11 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 11

1. Προϊόν που εισάγεται από τρίτη χώρα μπορεί να διατίθεται στην κοινοτική αγορά επισημασμένο ως προϊόν με ενδείξεις για τη βιολογική μέθοδο παραγωγής, υπό την προϋπόθεση ότι:

α) το προϊόν συμμορφώνεται προς τις διατάξεις των άρθρων 5 και 6 του παρόντος κανονισμού,

β) όλες οι επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των εξαγωγέων, έχουν υποβάλει τις δραστηριότητές τους σε φορέα ελέγχου ή αρχή ελέγχου που αναγνωρίζονται σύμφωνα με την παράγραφο 2, και

γ) οι ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις είναι σε θέση να παρέχουν, ανά πάσα στιγμή, στους εισαγωγείς ή τις εθνικές αρχές, τεκμηρίωση που να επιτρέπει την ταυτοποίηση της επιχείρησης η οποία διεξήγαγε την τελευταία πράξη και του τύπου ή του φάσματος των προϊόντων υπό τον έλεγχό της, καθώς και την εξακρίβωση της συμμόρφωσης της εν λόγω επιχείρησης προς τα στοιχεία α) και β) και της περιόδου ισχύος.

2. Η Επιτροπή αναγνωρίζει, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14 παράγραφος 2, τους φορείς ελέγχου και τις αρχές ελέγχου που αναφέρονται στην παράγραφο 1, στοιχείο β), συμπεριλαμβανομένων των φορέων ελέγχου και αρχών ελέγχου που αναφέρονται στην παράγραφο 9, τα οποία είναι αρμόδια για τη διεξαγωγή των ελέγχων και την έκδοση της τεκμηρίωσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, στοιχείο γ), σε τρίτες χώρες, και καταρτίζει κατάλογο των εν λόγω φορέων ελέγχου και αρχών ελέγχου.

Οι φορείς ελέγχου διαπιστεύονται σύμφωνα με το σχετικό ευρωπαϊκό πρότυπο EN 45011 ή τον οδηγό 65 ISO "Γενικές απαιτήσεις για φορείς που λειτουργούν ως συστήματα πιστοποίησης προϊόντων", στην έκδοση που δημοσιεύθηκε τελευταία στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, σειρά C. Οι φορείς ελέγχου υποβάλλονται σε τακτική επιτόπια αξιολόγηση, εποπτεία και πολυετή επαναξιολόγηση των δραστηριοτήτων τους από τον φορέα διαπίστευσης.

Η Επιτροπή, όταν εξετάζει τις αιτήσεις αναγνώρισης, καλεί τον φορέα ελέγχου ή την αρχή ελέγχου να παράσχει όλες τις αναγκαίες πληροφορίες. Η Επιτροπή μπορεί επίσης να αναθέτει σε εμπειρογνώμονες το έργο να εξετάζουν επιτόπου τους κανόνες παραγωγής και τις δραστηριότητες ελέγχου που ασκεί στην τρίτη χώρα ο ενδιαφερόμενος φορέας ελέγχου ή η αρχή ελέγχου.

Οι αναγνωρισμένοι φορείς ελέγχου ή αρχές ελέγχου παρέχουν τις εκθέσεις αξιολόγησης που καταρτίζει ο φορέας διαπίστευσης ή, ανάλογα με την περίπτωση, η αρμόδια αρχή σχετικά με την

τακτική επιτόπια αξιολόγηση, εποπτεία και πολυετή επαναξιολόγηση των δραστηριοτήτων τους.

Βάσει των εκθέσεων αξιολόγησης, η Επιτροπή, επικουρούμενη από τα κράτη μέλη, εξασφαλίζει τη δέουσα εποπτεία των αναγνωρισμένων φορέων ελέγχου και αρχών ελέγχου επανεξετάζοντας τακτικά την αναγνώρισή τους. Η φύση της εποπτείας καθορίζεται βάσει εκτιμήσεως του κινδύνου για την εμφάνιση παρατυπιών ή τη διάπραξη παραβάσεων των διατάξεων του παρόντος κανονισμού.

3. Προϊόν που εισάγεται από τρίτη χώρα μπορεί επίσης να διατίθεται στην κοινοτική αγορά επισημασμένο ως προϊόν με ενδείξεις σχετικά με τη βιολογική μέθοδο παραγωγής, υπό την προϋπόθεση ότι:

α) το προϊόν έχει παραχθεί σύμφωνα με πρότυπα παραγωγής ισοδύναμα προς τους κανόνες παραγωγής που θεσπίζονται στα άρθρα 5 και 6 όσον αφορά τη βιολογική παραγωγή στην Κοινότητα,

β) οι επιχειρήσεις έχουν υποβληθεί σε μέτρα ελέγχου ισοδύναμα προς εκείνα που αναφέρονται στα άρθρα 8 και 9 και τα εν λόγω μέτρα ελέγχου έχουν εφαρμοσθεί μόνιμα και αποτελεσματικά,

γ) οι επιχειρήσεις σε όλα τα στάδια παραγωγής, παρασκευής και διανομής στην τρίτη χώρα έχουν υποβάλει τις δραστηριότητές τους σε σύστημα ελέγχου αναγνωρισμένο σύμφωνα με την παράγραφο 4 ή σε φορέα ελέγχου ή αρχή ελέγχου αναγνωρισμένα σύμφωνα με την παράγραφο 5, και

δ) το προϊόν καλύπτεται από πιστοποιητικό ελέγχου το οποίο έχει εκδοθεί από τις αρμόδιες αρχές ή τους φορείς ελέγχου ή αρχές ελέγχου της τρίτης χώρας που είναι αναγνωρισμένο σύμφωνα με την παράγραφο 4 ή από φορέα ελέγχου ή αρχή ελέγχου που έχει αναγνωρισθεί σύμφωνα με την παράγραφο 5 και το οποίο βεβαιώνει ότι το προϊόν πληροί τους όρους της παρούσας παραγράφου. Το πρωτότυπο του πιστοποιητικού πρέπει να συνοδεύει τα εμπορεύματα, έως τις εγκαταστάσεις του πρώτου παραλήπτη. Εν συνέχεια, ο εισαγωγέας πρέπει να τηρεί το πιστοποιητικό στη διάθεση του φορέα ελέγχου και, ανάλογα με την περίπτωση, της αρχής ελέγχου επί δύο χρόνια τουλάχιστον.

4. Η Επιτροπή μπορεί να αναγνωρίζει, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14 παράγραφος 2, τις τρίτες χώρες, των οποίων το σύστημα παραγωγής τηρεί κανόνες ισοδύναμους προς τους θεσπιζόμενους στα άρθρα 5 και 6 και των οποίων οι ρυθμίσεις ελέγχου ισοδυναμούν προς τις θεσπιζόμενες στα άρθρα 8 και 9, και να καταρτίζει κατάλογο των χωρών αυτών. Κατά την εκτίμηση της ισοδυναμίας, λαμβάνονται υπόψη οι κατευθυντήριες γραμμές CAC/GL του *Codex Alimentarius*.

Η Επιτροπή, όταν εξετάζει τις αιτήσεις αναγνώρισης, καλεί την τρίτη χώρα να παρέχει όλες τις αναγκαίες πληροφορίες. Η Επιτροπή μπορεί να αναθέσει σε εμπειρογνώμονες να εξετάσουν επιτόπου τους κανόνες παραγωγής και τις ρυθμίσεις ελέγχου της ενδιαφερόμενης τρίτης χώρας.

Έως τις 31 Μαρτίου κάθε έτους, οι κατ'αυτόν τον τρόπο αναγνωρισμένες τρίτες χώρες αποστέλλουν συνοπτική ετήσια έκθεση στην Επιτροπή όσον αφορά την εφαρμογή και την επιβολή της εφαρμογής των ρυθμίσεων ελέγχου τους.

Βάσει των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτές τις ετήσιες εκθέσεις, η Επιτροπή, επικουρούμενη από τα κράτη μέλη, εξασφαλίζει τη δέουσα εποπτεία των αναγνωρισμένων τρίτων χωρών επανεξετάζοντας τακτικά την αναγνώρισή τους. Η φύση της εποπτείας καθορίζεται βάσει εκτιμήσεως του κινδύνου για την εμφάνιση παρατυπιών ή τη διάπραξη παραβάσεων των διατάξεων του παρόντος κανονισμού.

5. Για τα προϊόντα που δεν εισάγονται δυνάμει της παραγράφου 1 ούτε εισάγονται από τρίτη χώρα αναγνωρισμένη δυνάμει της παραγράφου 4, η Επιτροπή μπορεί να αναγνωρίζει, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14 παράγραφος 2, τους φορείς ελέγχου και τις αρχές ελέγχου, συμπεριλαμβανομένων των φορέων ελέγχου και αρχών ελέγχου που αναφέρονται στην παράγραφο 9, που είναι αρμόδια να διενεργούν ελέγχους και να εκδίδουν πιστοποιητικά σε τρίτες χώρες για τους σκοπούς της παραγράφου 3, και να καταρτίζει κατάλογο των εν λόγω φορέων ελέγχου και αρχών ελέγχου. Κατά την εκτίμηση της ισοδυναμίας, λαμβάνονται υπόψη οι κατευθυντήριες γραμμές CAC/GL 32 του *Codex Alimentarius*.

Η Επιτροπή εξετάζει κάθε αίτηση αναγνώρισης που υποβάλλεται από φορέα ελέγχου ή αρχή ελέγχου τρίτης χώρας.

Η Επιτροπή, όταν εξετάζει τις αιτήσεις αναγνώρισης, καλεί τον φορέα ελέγχου ή την αρχή ελέγχου να παρέχει όλες τις αναγκαίες πληροφορίες. Ο φορέας ελέγχου ή η αρχή ελέγχου υποβάλλεται σε τακτική επιτόπια αξιολόγηση, εποπτεία και πολυετή επαναξιολόγηση των δραστηριοτήτων του από φορέα διαπίστευσης ή, ανάλογα με την περίπτωση, από αρμόδια αρχή. Η Επιτροπή μπορεί να αναθέσει σε εμπειρογνώμονες να εξετάσουν επιτόπου τους κανόνες παραγωγής και τις δραστηριότητες ελέγχου που ασκεί στην τρίτη χώρα ο ενδιαφερόμενος φορέας ελέγχου ή αρχή ελέγχου.

Οι αναγνωρισμένοι φορείς ελέγχου ή αρχές ελέγχου παρέχουν τις εκθέσεις αξιολόγησης που καταρτίζει ο φορέας διαπίστευσης ή, ανάλογα με την περίπτωση, η αρμόδια αρχή σχετικά με την τακτική επιτόπια αξιολόγηση, εποπτεία και πολυετή επαναξιολόγηση των δραστηριοτήτων τους.

Βάσει αυτών των εκθέσεων αξιολόγησης, η Επιτροπή, επικουρούμενη από τα κράτη μέλη, εξασφαλίζει τη δέουσα εποπτεία των αναγνωρισμένων φορέων ελέγχου και αρχών ελέγχου επανεξετάζοντας τακτικά την αναγνώρισή τους. Η φύση της εποπτείας καθορίζεται βάσει εκτιμήσεως του κινδύνου για την εμφάνιση

παρατυπιών ή τη διάπραξη παραβάσεων των διατάξεων του παρόντος κανονισμού.

6. Για χρονικό διάστημα που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 2007 και λήγει 12 μήνες μετά τη δημοσίευση του πρώτου καταλόγου αναγνωρισμένων σύμφωνα με την παράγραφο 5 φορέων ελέγχου και αρχών ελέγχου, η αρμόδια αρχή κράτους μέλους δύναται να επιτρέψει σε εισαγωγείς στο κράτος μέλος αυτό, στο οποίο ο εισαγωγέας έχει κοινοποιήσει τη δραστηριότητά του σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1, να διαθέτουν στην αγορά προϊόντα που εισάγουν από τρίτες χώρες, οι οποίες δεν περιλαμβάνονται στον αναφερόμενο στην παράγραφο 4 κατάλογο, υπό την προϋπόθεση ότι ο εισαγωγέας παρέχει επαρκείς αποδείξεις, από τις οποίες προκύπτει ότι πληρούνται οι όροι της παραγράφου 3, στοιχεία α) και β). Εάν οι όροι αυτοί δεν πληρούνται πλέον, η άδεια ανακαλείται αμέσως. Οι άδειες λήγουν το αργότερο 24 μήνες μετά τη δημοσίευση του πρώτου καταλόγου αναγνωρισμένων σύμφωνα με την παράγραφο 5 φορέων ελέγχου και αρχών ελέγχου. Το εισαγόμενο προϊόν καλύπτεται από πιστοποιητικό ελέγχου που έχει εκδοθεί από την αρχή ή τον φορέα που έχουν γίνει δεκτά για την έκδοση του πιστοποιητικού ελέγχου από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους που χορήγησε την άδεια. Το πρωτότυπο του πιστοποιητικού πρέπει να συνοδεύει τα εμπορεύματα, έως τις εγκαταστάσεις του πρώτου παραλήπτη· εν συνεχεία ο εισαγωγέας πρέπει να τηρεί το πιστοποιητικό στη διάθεση του φορέα ελέγχου και, ανάλογα με την περίπτωση, της αρχής ελέγχου επί δύο χρόνια τουλάχιστον.

Κάθε κράτος μέλος ενημερώνει τα υπόλοιπα κράτη μέλη και την Επιτροπή σχετικά με κάθε άδεια που χορηγεί κατ'εφαρμογή της παρούσας παραγράφου, συμπεριλαμβάνοντας στην ενημέρωση αυτή πληροφορίες για τα αντίστοιχα πρότυπα παραγωγής και ρυθμίσεις ελέγχου.

Κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους ή με πρωτοβουλία της Επιτροπής, η επιτροπή που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 14 εξετάζει άδειες που έχουν χορηγηθεί κατ'εφαρμογή της παρούσας παραγράφου. Εάν από την εξέταση αυτή προκύψει ότι δεν πληρούνται οι όροι της παραγράφου 3, στοιχεία α) και β), του παρόντος άρθρου, η Επιτροπή ζητεί από το κράτος μέλος που χορήγησε την άδεια να την ανακαλέσει.

Άδειες εμπορίας για προϊόντα εισαγόμενα από τρίτη χώρα οι οποίες είχαν χορηγηθεί, πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2006, σε εισαγωγέα από αρμόδια αρχή του αντιστοίχου κράτους μέλους δυνάμει της παρούσας παραγράφου, λήγουν στις 31 Δεκεμβρίου 2007 το αργότερο.

7. Η Επιτροπή θεσπίζει, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14 παράγραφος 2, λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, ιδίως όσον αφορά:

α) τα κριτήρια και τις διαδικασίες που πρέπει να εφαρμόζονται στην αναγνώριση τρίτων χωρών καθώς και φορέων ελέγχου και αρχών ελέγχου, συμπεριλαμβανομένης της δημοσίευσης των καταλόγων αναγνωρισμένων τρίτων χωρών καθώς και φορέων ελέγχου και αρχών ελέγχου, και

- β) όσον αφορά την τεκμηρίωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 και το πιστοποιητικό που αναφέρεται στην παράγραφο 3, στοιχείο δ) και στην παράγραφο 6 του παρόντος άρθρου, λαμβανομένων υπόψη των πλεονεκτημάτων της ηλεκτρονικής πιστοποίησης, συμπεριλαμβανομένης της ενισχυμένης προστασίας έναντι της απάτης.»
- 3) Στο άρθρο 16, παράγραφος 3, το δεύτερο εδάφιο διαγράφεται.
- 4) Στο Παράρτημα III, το Τμήμα Γ τροποποιείται ως εξής:
- α) Στο πρώτο εδάφιο, η δεύτερη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «— πρώτος παραλήπτης: το φυσικό ή νομικό πρόσωπο, που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 3 στοιχείο δ) και παράγραφος 6, στο οποίο παραδίδεται το φορτίο και το οποίο θα το παραλάβει για περαιτέρω παρασκευή ή διάθεση στην κοινοτική αγορά.»
- β) Στο σημείο 5, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «Ο φορέας ελέγχου ή η αρχή ελέγχου ελέγχει τα βιβλία αποθήκης και τους χρηματοοικονομικούς λογαριασμούς που αναφέρονται στο τμήμα Γ, σημείο 2 καθώς και το πιστοποιητικό ελέγχου που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 3 στοιχείο δ) και παράγραφος 6 και την τεκμηρίωση που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 1.»
- Άρθρο 2
- Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
- Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2006.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
J. KORKEAOJA

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1998/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 15ης Δεκεμβρίου 2006****για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 994/98 του Συμβουλίου, της 7ης Μαΐου 1998 για την εφαρμογή των άρθρων 92 και 93 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σε ορισμένες κατηγορίες οριζόντιων κρατικών ενισχύσεων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 2,Μετά από δημοσίευση σχεδίου του παρόντος κανονισμού ⁽²⁾,

Κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή για τις κρατικές ενισχύσεις,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 994/98 εξουσιοδοτείται η Επιτροπή να καθορίσει με κανονισμό ένα ανώτατο όριο κάτω από το οποίο οι ενισχύσεις θεωρούνται ότι δεν πληρούν όλα τα κριτήρια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης και συνεπώς δεν υπόκεινται στη διαδικασία κοινοποίησης που προβλέπεται στο άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης.
- (2) Η Επιτροπή έχει εφαρμόσει τα άρθρα 87 και 88 της συνθήκης και έχει, ειδικότερα, διευκρινίσει σε πλήθος αποφάσεων τον ορισμό της ενίσχυσης κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης. Η Επιτροπή προσδιόρισε επίσης την πολιτική της όσον αφορά το ανώτατο όριο μέχρι το οποίο μία ενίσχυση θεωρείται ως ήσσονος σημασίας και ως μη επιίπτουσα στο άρθρο 87 παράγραφος 1· αυτό το έπραξε η Επιτροπή αρχικά στην ανακοίνωσή της σχετικά με τον βασικό κανόνα για τις κρατικές ενισχύσεις ήσσονος σημασίας ⁽³⁾ και ακολουθώντας στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 69/2001 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2001 για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας ⁽⁴⁾. Με γνώμονα την πείρα που έχει αποκτηθεί από την εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού και προκειμένου να ληφθούν υπόψη η πορεία του πληθωρισμού και του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος στην Κοινότητα μέχρι και το έτος 2006 καθώς και οι πιθανές εξελίξεις καθ' όλη την περίοδο ισχύος του παρόντος κανονισμού, κρίνεται σκόπιμη η αναθεώρηση ορισμένων από τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 69/2001, καθώς και η αντικατάστασή του ίδιου κανονισμού.
- (3) Λαμβανομένων υπόψη των ειδικών κανόνων που ισχύουν στους τομείς της πρωτογενούς παραγωγής γεωργικών προϊόντων, της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας και του ενδε-

χομένου να πληρούνται στους τομείς αυτούς τα κριτήρια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης στην περίπτωση ενισχύσεων των οποίων το ποσό είναι μικρότερο από τα ποσά που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό, είναι σκόπιμο να εξαιρεθούν οι τομείς αυτοί από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού. Με βάση την εξέλιξη του τομέα των μεταφορών, ιδίως δε με βάση την αναδιάρθρωση πολλών δραστηριοτήτων μεταφορών μετά την απελευθέρωσή τους, δεν ενδείκνυται πλέον ο αποκλεισμός του τομέα των μεταφορών από το πεδίο εφαρμογής του κανονισμού για τις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας. Συνεπώς, είναι σκόπιμο να διευρυνθεί το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού ώστε να καλύπτει το σύνολο του τομέα των μεταφορών. Ωστόσο, είναι σκόπιμο να προσαρμοσθεί καταλλήλως το γενικό ανώτατο όριο που ισχύει για τις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας κατά τρόπον ώστε να λαμβάνεται υπόψη το μικρό μέσο μέγεθος των επιχειρήσεων που δραστηριοποιούνται στον τομέα των οδικών εμπορευματικών μεταφορών και στον τομέα της μεταφοράς επιβατών. Για τους ίδιους λόγους, αλλά και προκειμένου να ληφθούν υπόψη η πλεονάζουσα ικανότητα που υπάρχει στον συγκεκριμένο τομέα και οι στόχοι της πολιτικής μεταφορών από την άποψη της συμμόρφωσης του οδικού δικτύου και των εμπορευματικών μεταφορών, είναι σκόπιμο να εξαιρεθεί η χορήγηση ενισχύσεων με σκοπό την απόκτηση οχημάτων οδικής μεταφοράς εμπορευμάτων από επιχειρήσεις που εκτελούν οδικές εμπορευματικές μεταφορές για λογαριασμό τρίτων. Τούτο δεν θέτει εν αμφιβόλω την ευνοϊκή στάση της Επιτροπής έναντι των κρατικών ενισχύσεων που αποσκοπούν σε καθαρότερα και φιλικότερα προς το περιβάλλον οχήματα στο πλαίσιο άλλων κοινοτικών νομικών πράξεων πλην του παρόντος κανονισμού. Με βάση τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1407/2002 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 2002, σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις προς τη βιομηχανία άνθρακα ⁽⁵⁾, ο παρών κανονισμός είναι σκόπιμο να μην εφαρμόζεται στον τομέα του άνθρακα.

- (4) Λαμβάνοντας υπόψη τις ομοιότητες μεταξύ της μεταποίησης και εμπορίας γεωργικών προϊόντων, αφενός, και μη γεωργικών προϊόντων, αφετέρου, ο παρών κανονισμός είναι σκόπιμο να καλύπτει και τη μεταποίηση και εμπορία γεωργικών προϊόντων, εφόσον πληρούνται ορισμένες προϋποθέσεις. Εν προκειμένω, ούτε οι δραστηριότητες στη γεωργική εκμετάλλευση οι οποίες είναι απαραίτητες προκειμένου να προετοιμασθεί το προϊόν για την πρώτη πώληση (π.χ. συγκομιδή, κοπή και αλώνισμα των σιτηρών, συσκευασία των αυγών) ούτε η πρώτη πώληση προς μεταπωλητές ή προς μεταποιητικές επιχειρήσεις δεν πρέπει να λογίζονται ως μεταποίηση ή εμπορία. Από της έναρξης της ισχύος του παρόντος κανονισμού, οι ενισχύσεις που χορηγούνται σε επιχειρήσεις ασχολούμενες με τη μεταποίηση ή την εμπορία γεωργικών προϊόντων πρέπει να παύσουν να υπόκεινται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1860/2004 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 2004, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας στους τομείς της γεωργίας και της αλιείας ⁽⁶⁾. Επομένως, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1860/2004 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

⁽¹⁾ ΕΕ L 142 της 14.5.1998, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ C 137 της 10.6.2006, σ. 4.⁽³⁾ ΕΕ C 68 της 6.3.1996, σ. 9.⁽⁴⁾ ΕΕ L 10 της 13.1.2001, σ. 30.⁽⁵⁾ ΕΕ L 205 της 2.8.2002, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ L 325 της 28.10.2004, σ. 4.

- (5) Το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων έχει αποφανθεί ότι, αφ' ης στιγμής η Κοινότητα έχει θεσπίσει νομοθεσία για τη συγκρότηση κοινής οργάνωσης της αγοράς σε έναν συγκεκριμένο γεωργικό τομέα, τα κράτη μέλη είναι υποχρεωμένα να απέχουν από τη λήψη οποιουδήποτε μέτρου που θα μπορούσε να υπονομεύσει ή να εισαγάγει εξαιρέσεις στην κοινή οργάνωση της αγοράς. Για τον λόγο αυτό, είναι σκόπιμο να μην υπάγονται στον παρόντα κανονισμό ενισχύσεις των οποίων το ποσό καθορίζεται με βάση την τιμή ή την ποσότητα προϊόντων που αγοράζονται ή διατίθενται στην αγορά, αλλά ούτε και περιπτώσεις ενισχύσεων ήσσονος σημασίας οι οποίες συνοδεύονται από την υποχρέωση απόδοσης ενός μέρους της ενίσχυσης σε πρωτογενείς παραγωγούς.
- (6) Ο παρών κανονισμός είναι σκόπιμο να μην ισχύει για τις εξαγωγικές ενισχύσεις ήσσονος σημασίας ούτε τις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας που ευνοούν τα εγχώρια προϊόντα σε βάρος των εισαγόμενων. Ειδικότερα, δεν πρέπει να υπάγονται σε αυτόν οι ενισχύσεις για την χρηματοδότηση της δημιουργίας και λειτουργίας δικτύου διανομής σε άλλες χώρες. Στην έννοια της εξαγωγικής ενίσχυσης κατά κανόνα δεν εμπίπτουν οι ενισχύσεις για την κάλυψη του κόστους συμμετοχής σε εμπορικές εκδόσεις ή μελετών ή συμβουλευτικών υπηρεσιών απαραίτητων για το λανσάρισμα ενός νέου ή ήδη υπάρχοντος προϊόντος σε μια νέα αγορά.
- (7) Στον παρόντα κανονισμό είναι σκόπιμο να μην υπάγονται οι προβληματικές επιχειρήσεις κατά την έννοια των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων⁽¹⁾ λόγω των προβλημάτων που σχετίζονται με τον προσδιορισμό του ακαθάριστου ισοδύναμου επιχορήγησης των ενισχύσεων που χορηγούνται σε επιχειρήσεις αυτής της κατηγορίας.
- (8) Από την εμπειρία που έχει αποκτήσει η Επιτροπή, μπορεί να θεωρηθεί ότι οι ενισχύσεις που δεν υπερβαίνουν το ανώτατο όριο των 200 000 ευρώ για οποιαδήποτε περίοδο τριών ετών δεν επηρεάζουν το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών ή/και δεν στρεβλώνουν ούτε απειλούν να στρεβλώσουν τον ανταγωνισμό και συνεπώς δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης. Για τις επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα των οδικών μεταφορών, το προαναφερθέν ανώτατο όριο πρέπει να τεθεί στις 100 000 ευρώ.
- (9) Τα έτη που λαμβάνονται υπόψη για τον σκοπό αυτό είναι τα οικονομικά έτη που λαμβάνονται ως βάση για δημοσιονομικούς σκοπούς από την εκάστοτε επιχείρηση στο οικείο κράτος μέλος. Η κρίσιμη τριετία πρέπει να εκτιμάται σε κυλιόμενη βάση, ούτως ώστε, για κάθε νέα χορήγηση ενίσχυσης ήσσονος σημασίας, να είναι απαραίτητο να καθορίζεται το συνολικό ποσό ενισχύσεων ήσσονος σημασίας που χορηγούνται κατά τη διάρκεια του εκάστοτε οικονομικού έτους, καθώς και κατά τα προηγούμενα δύο οικονομικά έτη. Για τον σκοπό αυτό, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κάθε ενίσχυση που χορηγείται από ένα κράτος μέλος, ακόμη και όταν αυτή χρηματοδοτείται εξ ολοκλήρου ή εν μέρει με πόρους κοινοτικής προέλευσης. Δεν πρέπει να είναι δυνατή η κατάτμηση των μέτρων ενίσχυσης που υπερβαίνουν το όριο που ισχύει για τις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας σε περισσότερα μικρότερα τμήματα κατά τρόπον ώστε τα τμηματικά αυτά ποσά να εμπίπτουν πλέον στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.
- (10) Σε συμφωνία με τις αρχές που διέπουν τις ενισχύσεις οι οποίες εμπίπτουν στο άρθρο 87 παράγραφος 1 της συνθήκης, μια ενίσχυση ήσσονος σημασίας πρέπει να θεωρείται ότι χορηγείται κατά τον χρόνο παραχώρησης στην οικεία επιχείρηση του έννομου δικαιώματος λήψης της ενίσχυσης σύμφωνα με το εφαρμοστέο εθνικό νομικό καθεστώς.
- (11) Προκειμένου να αποτραπεί η καταστρατήγηση των μέγιστων επιτρεπόμενων τιμών έντασης ενίσχυσης που προβλέπονται σε διάφορες κοινοτικές νομικές πράξεις, δεν πρέπει να υπάρχει σώρευση ενισχύσεων ήσσονος σημασίας με άλλες κρατικές ενισχύσεις για τις ίδιες επιλέξιμες δαπάνες αν από τη σώρευση αυτή προκύπτει ένταση ενίσχυσης μεγαλύτερη από αυτήν που καθορίζεται με βάση τα συγκεκριμένα δεδομένα εκάστης περίπτωσης σε κανονισμό περί απαλλαγής κατά κατηγορία ή απόφαση που έχει εκδώσει η Επιτροπή.
- (12) Προς χάριν της διαφάνειας, της ίσης μεταχείρισης και της ορθής εφαρμογής του ανώτατου ορίου για τις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας, είναι σκόπιμο όλα τα κράτη μέλη να εφαρμόζουν την ίδια μέθοδο υπολογισμού. Για να διευκολυνθεί ο υπολογισμός αυτός και σύμφωνα με τη σημερινή πρακτική όσον αφορά την εφαρμογή του κανόνα για τις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας, τα ποσά των ενισχύσεων που δεν έχουν μορφή επιχορήγησης σε μετρητά πρέπει να μετατρέπονται σε ακαθάριστο ισοδύναμο επιχορήγησης. Ο υπολογισμός του ισοδύναμου επιχορήγησης για διαφανείς μορφές ενίσχυσης με εξαίρεση τις επιχορηγήσεις και για ενισχύσεις που είναι καταβλητέες σε περισσότερες δόσεις προϋποθέτει τη χρήση των επιτοκίων της αγοράς τα οποία ισχύουν κατά τον χρόνο χορήγησης της εκάστοτε ενίσχυσης. Με σκοπό την ομοιόμορφη, διαφανή και ευχερή εφαρμογή των κανόνων περί κρατικών ενισχύσεων, ως επιτόκια της αγοράς για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού πρέπει να θεωρούνται τα επιτόκια αναφοράς που καθορίζονται περιοδικά από την Επιτροπή επί τη βάσει αντικειμενικών κριτηρίων και δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ή στο Διαδίκτυο. Ενίοτε ενδέχεται, νόστος, να είναι αναγκαία η προσθήκη πρόσθετων μονάδων βάσης στο κατώτατο επιτόκιο με γνώμονα τις παρεχόμενες ασφάλειες ή τον κίνδυνο που συνδέεται με τον δικαιούχο.
- (13) Προς χάριν της διαφάνειας, της ίσης μεταχείρισης και της αποτελεσματικής παρακολούθησης, ο παρών κανονισμός πρέπει να εφαρμόζεται μόνο στις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας που χαρακτηρίζονται από διαφάνεια. Ως διαφανής θεωρείται μία ενίσχυση ως προς την οποία είναι δυνατό να υπολογισθεί εκ των προτέρων με ακρίβεια το ακαθάριστο ισοδύναμο επιχορήγησης χωρίς να είναι αναγκαία εκτίμηση κινδύνου. Ένας τέτοιος ακριβής υπολογισμός είναι δυνατός, επί παραδείγματι, για τις επιχορηγήσεις, τις επιδοτήσεις επιτοκίου και τις φοροαπαλλαγές που υπόκεινται σε ανώτατο όριο. Οι ενισχύσεις που συνίστανται σε εισφορά κεφαλαίου δεν πρέπει να θεωρούνται διαφανείς ενισχύσεις ήσσονος σημασίας, εκτός αν το συνολικό ποσό της κρατικής εισφοράς είναι μικρότερο από το ανώτατο όριο που ισχύει για τις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας. Οι ενισχύσεις που συνίστανται σε παροχή επιχειρηματικού κεφαλαίου κατά την έννοια των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται για την προώθηση των επενδύσεων

(¹) ΕΕ C 244 της 1.10.2004, σ. 2.

επιχειρηματικών κεφαλαίων σε μικρομεσαίες επιχειρήσεις⁽¹⁾ δεν πρέπει να θεωρούνται διαφανείς ενισχύσεις ήσσονος σημασίας, εκτός αν το οικείο καθεστώς παροχής επιχειρηματικών κεφαλαίων παρέχει κεφάλαια στην κάθε αποδέκτρια επιχείρηση μόνο μέχρι το ανώτατο όριο που ισχύει για τις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας. Οι ενισχύσεις υπό μορφή δανείου πρέπει να θεωρούνται διαφανείς ενισχύσεις ήσσονος σημασίας υπό την προϋπόθεση ότι το ακαθάριστο ισοδύναμο επιχορήγησης έχει υπολογισθεί με βάση τα επιτόκια της αγοράς που ισχύουν κατά τον χρόνο χορήγησης.

- (14) Ο παρών κανονισμός δεν αποκλείει τη δυνατότητα ένα μέτρο, το οποίο έχει θεσπισθεί από ένα κράτος μέλος, να μη θεωρηθεί ενδεχομένως κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης επί τη βάση άλλων λόγων πλην αυτών που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό, όπως επί παραδείγματι στην περίπτωση εισφορών κεφαλαίου, με το σκεπτικό ότι το εκάστοτε μέτρο αποφασίστηκε σε συμμόρφωση με την αρχή του επενδυτή ελεύθερης αγοράς.
- (15) Είναι απαραίτητη η δημιουργία ασφάλειας δικαίου για τα καθεστώτα εγγυήσεων τα οποία δεν είναι ικανά να επηρεάσουν τις συναλλαγές και να στρεβλώσουν τον ανταγωνισμό και σε σχέση με τα οποία είναι διαθέσιμα επαρκή στοιχεία ώστε να είναι δυνατή η αξιόπιστη εκτίμηση των τυχόν σχετικών δυνητικών επιπτώσεων. Για τον λόγο αυτό, ο παρών κανονισμός πρέπει να μετατρέψει το γενικής ισχύος ανώτατο όριο των 200 000 ευρώ για τις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας σε ένα ειδικό για την περίπτωση των εγγυήσεων ανώτατο όριο με βάση το καλυπτόμενο από εγγύηση ποσό του κάθε δανείου για το οποίο παρέχεται η εγγύηση. Το υπόψη ειδικό ανώτατο όριο ενδείκνυται να υπολογίζεται με εφαρμογή της μεθοδολογίας βάσει της οποίας εκτιμάται το ποσό κρατικής ενίσχυσης που εμπεριέχεται σε καθεστώτα εγγυήσεων προς κάλυψη δανείων χορηγούμενων σε βιώσιμες επιχειρήσεις. Η μεθοδολογία και τα στοιχεία που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό του ειδικού για τις εγγυήσεις ανώτατου ορίου πρέπει να αποκλείουν τις προβληματικές επιχειρήσεις όπως αυτές ορίζονται στις κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων. Το εν λόγω ειδικό ανώτατο όριο πρέπει επομένως να μην ισχύει ούτε για τις *ad hoc* επιμέρους ενισχύσεις οι οποίες δεν εντάσσονται στην εφαρμογή συγκεκριμένου καθεστώτος εγγυήσεων, ούτε για τις ενισχύσεις που χορηγούνται σε προβληματικές επιχειρήσεις, ούτε για εγγυήσεις των οποίων η υποκείμενη συναλλαγή δεν αποτελεί δάνειο, όπως είναι οι εγγυήσεις για συναλλαγές με αντικείμενο μετοχικό κεφάλαιο. Το ειδικό όριο είναι σκόπιμο να καθορίζεται με βάση το γεγονός ότι, αν ληφθεί υπόψη ένα ανώτατο επιτόκιο (καθαρό επιτόκιο υπερημερίας) ύψους 13 %, που αντιστοιχεί στο χειρότερο πιθανό σενάριο για τα καθεστώτα εγγυήσεων στην Κοινότητα, το ακαθάριστο ισοδύναμο επιχορήγησης μιας εγγυήσης ύψους 1 500 000 ευρώ μπορεί να θεωρηθεί ότι είναι ίδιο με το γενικό ανώτατο όριο που ισχύει για τις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας. Το ποσό αυτό πρέπει να μειωθεί στις 750 000 ευρώ για τις επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα των οδικών μεταφορών. Μόνον εγγυήσεις που καλύπτουν ποσοστό μέχρι και 80 % του υποκείμενου δανείου είναι σκόπιμο να υπόκεινται στα εν λόγω ειδικά ανώτατα όρια. Μία μεθοδολογία η οποία θα έχει γίνει δεκτή από την Επιτροπή κατόπιν κοινοποίησης επί τη βάση κανονισμού της Επιτροπής για θέματα κρατικών ενισχύσεων, όπως π.χ. ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1628/2006 της Επιτροπής, της 24ης Οκτωβρίου 2006, για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις εθνικές επενδυτικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα⁽²⁾,

είναι επίσης δυνατό να χρησιμοποιείται από τα κράτη μέλη με σκοπό τον υπολογισμό του ακαθάριστου ισοδύναμου επιχορήγησης που περικλείει μία εγγύηση, υπό την προϋπόθεση ότι η συγκεκριμένη μεθοδολογία περιλαμβάνει ρητή πρόβλεψη για το είδος εγγυήσεων και το είδος υποκείμενων πράξεων που ανακύπτουν στο πλαίσιο της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

- (16) Κατόπιν κοινοποίησης από κράτος μέλος, η Επιτροπή δύναται να εξετάζει κατά πόσον ένα μέτρο ενίσχυσης που δεν συνίσταται σε επιχορήγηση, δάνειο, εγγύηση, εισφορά κεφαλαίου ή μέτρο παροχής επιχειρηματικών κεφαλαίων οδηγεί σε ένα ακαθάριστο ισοδύναμο επιχορήγησης που δεν υπερβαίνει το ανώτατο όριο το οποίο ισχύει για τις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας, με αποτέλεσμα να εμπίπτει ενδεχομένως στις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.
- (17) Η Επιτροπή υποχρεούται να διασφαλίζει ότι τηρούνται οι κανόνες για τις κρατικές ενισχύσεις, ιδίως δε ότι οι ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει των κανόνων για τις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας πληρούν τους σχετικούς όρους. Σύμφωνα με την αρχή της συνεργασίας που διατυπώνεται στο άρθρο 10 της συνθήκης, τα κράτη μέλη οφείλουν να διευκολύνουν την εκπλήρωση αυτής της αποστολής, δημιουργώντας τον αναγκαίο μηχανισμό για να εξασφαλίζουν ότι το συνολικό ποσό ενισχύσεων ήσσονος σημασίας που χορηγούνται βάσει του κανόνα για τις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας στην ίδια επιχείρηση δεν υπερβαίνει το ανώτατο όριο των 200 000 ευρώ σε περίοδο τριών οικονομικών ετών. Προς τον σκοπό αυτό, είναι σκόπιμο τα κράτη μέλη, όταν χορηγούν ενίσχυση ήσσονος σημασίας, να πληροφορούν την ενδιαφερόμενη επιχείρηση για το ποσό της ενίσχυσης και για το ότι η ενίσχυση θεωρείται ήσσονος σημασίας, με παραπομπή στον παρόντα κανονισμό. Πέραν αυτού, πριν από τη χορήγηση τέτοιων ενισχύσεων το εκάστοτε κράτος μέλος πρέπει να φροντίζει να λαμβάνει από την οικεία επιχείρηση δήλωση σχετικά με τις τυχόν άλλες ενισχύσεις ήσσονος σημασίας που έλαβε κατά τη διάρκεια του οικείου οικονομικού έτους και κατά τα δύο προηγούμενα οικονομικά έτη και να εξακριβώνει προσεκτικά ότι η νέα ενίσχυση ήσσονος σημασίας δεν οδηγεί σε υπέρβαση του ανωτάτου ορίου που ισχύει για τις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας. Εναλλακτικά, θα πρέπει να είναι δυνατή η εξασφάλιση της μη υπέρβασης του ανωτάτου ορίου με την τήρηση κεντρικού μητρώου ή, στην περίπτωση καθεστώτων εγγυήσεων που θεσπίζονται από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων, αυτό το τελευταίο μπορεί να καταρτίζει το ίδιο καταλόγους δικαιούχων και να απαιτεί από τα κράτη μέλη να ενημερώνουν τους δικαιούχους για τις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας που τους χορηγούν.
- (18) Η ισχύς του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 69/2001 λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2006. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός είναι σκόπιμο να αρχίσει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2007. Δεδομένου ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 69/2001 δεν εφαρμόζόταν στον τομέα των μεταφορών, ο οποίος δεν υπαγόταν έως τώρα στις διατάξεις για τις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας, αλλά και λαμβανομένου υπόψη του πολύ περιορισμένου ποσού που ισχύει για τις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας στον τομέα της μεταποίησης και εμπορίας γεωργικών προϊόντων, και εφόσον πληρούνται ορισμένες προϋποθέσεις, ο παρών κανονισμός είναι σκόπιμο να εφαρμοζέται στις ενισχύσεις οι οποίες έχουν χορηγηθεί πριν από την έναρξη της ισχύος του σε επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα των μεταφορών και στον τομέα της μεταποίησης και εμπορίας γεωργικών προϊόντων. Εξάλλου, η ισχύς του παρόντος κανονισμού δεν πρέπει να έχει συνέπειες για τις τυχόν μεμονωμένες ενισχύσεις οι οποίες έχουν χορηγηθεί κατ'εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 69/2001 κατά την περίοδο εφαρμογής αυτού του τελευταίου κανονισμού.

(1) ΕΕ C 194 της 18.8.2006, σ. 2.

(2) ΕΕ L 302 της 1.11.2006, σ. 29.

(19) Λαμβανομένης υπόψη της πείρας που έχει αποκτήσει η Επιτροπή, και ιδίως της συχνότητας με την οποία είναι γενικά αναγκαία η αναθεώρηση της πολιτικής για τις κρατικές ενισχύσεις, κρίνεται σκόπιμο να περιοριστεί η περίοδος εφαρμογής του παρόντος κανονισμού. Σε περίπτωση λήξης του παρόντος κανονισμού χωρίς παράταση της ισχύος του, πρέπει να παραχωρηθεί στα κράτη μέλη περίοδος προσαρμογής έξι μηνών για τις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στις ενισχύσεις που χορηγούνται σε επιχειρήσεις σε όλους τους τομείς, εκτός από:

- α) τις ενισχύσεις προς επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στους τομείς της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας, που εμπίπτουν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου (1).
- β) τις ενισχύσεις προς επιχειρήσεις που ασχολούνται με την πρωτογενή παραγωγή γεωργικών προϊόντων, όπως απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της συνθήκης.
- γ) ενισχύσεις προς επιχειρήσεις που ασχολούνται με τη μεταποίηση και εμπορία γεωργικών προϊόντων, όπως απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της συνθήκης, στις ακόλουθες περιπτώσεις:
 - i) όταν το ποσό της ενίσχυσης καθορίζεται με βάση την τιμή ή την ποσότητα τέτοιων προϊόντων που πωλούνται από πρωτογενείς παραγωγούς ή διατίθενται στην αγορά από τις οικείες επιχειρήσεις.
 - ii) όταν η ενίσχυση συνοδεύεται από την υποχρέωση απόδοσής της εν μέρει ή εξ ολοκλήρου σε πρωτογενείς παραγωγούς.
- δ) ενισχύσεις για δραστηριότητες που σχετίζονται με εξαγωγές προς τρίτες χώρες ή προς κράτη μέλη, ιδίως δε ενισχύσεις που συνδέονται άμεσα με τις εξαγόμενες ποσότητες, με τη δημιουργία και λειτουργία δικτύου διανομής ή με άλλες τρέχουσες δαπάνες που σχετίζονται με εξαγωγική δραστηριότητα.
- ε) ενισχύσεις για τις οποίες τίθεται ως όρος η χρήση εγχώριων αγαθών αντί των εισαγόμενων.
- στ) τις ενισχύσεις προς επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα του άνθρακα κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1407/2002.
- ζ) τις ενισχύσεις για την απόκτηση οχημάτων οδικών εμπορευματικών μεταφορών οι οποίες χορηγούνται σε επιχειρήσεις που εκτελούν οδικές εμπορευματικές μεταφορές για λογαριασμό τρίτων.

η) τις ενισχύσεις που χορηγούνται σε προβληματικές επιχειρήσεις.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού νοούνται ως:

- α) «γεωργικά προϊόντα» τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της συνθήκης ΕΚ, με εξαίρεση τα προϊόντα αλιείας.
- β) «μεταποίηση γεωργικών προϊόντων» κάθε πράξη επί γεωργικού προϊόντος από την οποία προκύπτει ένα επίσης γεωργικό προϊόν, με εξαίρεση τις εργασίες εντός της γεωργικής εκμετάλλευσης που είναι απαραίτητες για την προετοιμασία ενός προϊόντος ζωικής ή φυτικής προέλευσης για την πρώτη του πώληση.
- γ) «εμπορία γεωργικών προϊόντων» η κατοχή ή έκθεση με σκοπό την πώληση, την προσφορά προς πώληση, την παράδοση ή οποιονδήποτε άλλον τρόπο διάθεσης στην αγορά, με εξαίρεση την πρώτη πώληση από μέρους πρωτογενούς παραγωγού σε μεταπωλητές ή μεταποιητικές επιχειρήσεις και κάθε δραστηριότητα η οποία προετοιμάζει το προϊόν για μια τέτοια πρώτη πώληση· η πώληση από μέρους πρωτογενούς παραγωγού προς τελικούς καταναλωτές λογίζεται ως εμπορία αν πραγματοποιείται σε χωριστό και ειδικό για τον σκοπό αυτό χώρο.

Άρθρο 2

Ενισχύσεις ήσσονος σημασίας

1. Τα μέτρα ενίσχυσης που πληρούν τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στις παραγράφους 2 έως 5 του παρόντος άρθρου θεωρείται ότι δεν ανταποκρίνονται σε όλα τα κριτήρια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης και, συνεπώς, δεν υπόκεινται στην υποχρέωση κοινοποίησης που προβλέπεται στο άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης.

2. Το σύνολο των ενισχύσεων ήσσονος σημασίας που χορηγούνται σε μία δεδομένη επιχείρηση δεν μπορεί να υπερβαίνει το ποσό των 200 000 ευρώ σε οποιαδήποτε περίοδο τριών οικονομικών ετών. Το συνολικό ποσό ενισχύσεων ήσσονος σημασίας που χορηγείται σε μια δεδομένη επιχείρηση η οποία δραστηριοποιείται στον τομέα των οδικών μεταφορών δεν επιτρέπεται να υπερβεί τις 100 000 ευρώ σε οποιαδήποτε περίοδο τριών οικονομικών ετών. Τα εν λόγω ανώτατα όρια ισχύουν ανεξαρτήτως της μορφής της ήσσονος σημασίας ενίσχυσης ή του επιδιωκόμενου στόχου και χωρίς να έχει σημασία αν η ενίσχυση που χορηγείται από το οικείο κράτος μέλος χρηματοδοτείται εξ ολοκλήρου ή εν μέρει με πόρους κοινοτικής προέλευσης. Η κρίσιμη χρονική περίοδος καθορίζεται με βάση το οικονομικό έτος όπως αυτό εφαρμόζεται από την οικεία επιχείρηση στο εκάστοτε κράτος μέλος.

Όταν το συνολικό ποσό ενίσχυσης που προβλέπεται βάσει ενός μέτρου ενίσχυσης υπερβαίνει το παραπάνω ανώτατο όριο, το εν λόγω ποσό ενίσχυσης δεν μπορεί να υπαχθεί στο ευεργέτημα του παρόντος κανονισμού, ούτε ως προς το μέρος που δεν υπερβαίνει το ανώτατο όριο. Στην περίπτωση αυτή, δεν μπορεί να γίνει επίκληση του ευεργετήματος του παρόντος κανονισμού για το συγκεκριμένο μέτρο ενίσχυσης ούτε κατά τον χρόνο χορήγησης της ενίσχυσης ούτε σε οποιοδήποτε μεταγενέστερο χρονικό σημείο.

(1) ΕΕ L 17 της 21.1.2000, σ. 22.

3. Το ανώτατο όριο που καθορίζεται στην παράγραφο 2 εκφράζεται ως επιχορήγηση σε μετρητά. Σε όλες τις περιπτώσεις χρησιμοποιούνται ακαθάριστα ποσά, δηλαδή πριν αφαιρεθεί ο τυχόν φόρος ή άλλη επιβάρυνση. Εφόσον η ενίσχυση χορηγείται με μορφή άλλη από την επιχορήγηση, το ποσό της ενίσχυσης είναι το ακαθάριστο ισοδύναμο επιχορήγησης της ενίσχυσης.

Οι ενισχύσεις που καταβάλλονται σε περισσότερες δόσεις ανάγονται στην αξία τους κατά τον χρόνο της χορήγησής τους. Το επιτόκιο που χρησιμοποιείται για την αναγωγή αυτή και για τον υπολογισμό του ακαθάριστου ισοδυναμίου επιχορήγησης είναι το επιτόκιο αναφοράς κατά τον χρόνο χορήγησης.

4. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται μόνο στις ενισχύσεις ως προς τις οποίες είναι δυνατό να υπολογισθεί εκ των προτέρων με ακρίβεια το ακαθάριστο ισοδύναμο επιχορήγησης της ενίσχυσης χωρίς να είναι αναγκαία εκτίμηση κινδύνου («διαφανείς ενισχύσεις»). Ειδικότερα:

- a) Οι ενισχύσεις που συνίστανται σε δάνειο θεωρούνται διαφανείς ενισχύσεις ήσσονος σημασίας υπό την προϋπόθεση ότι το ακαθάριστο ισοδύναμο επιχορήγησης έχει υπολογισθεί με βάση τα επιτόκια της αγοράς που ισχύουν κατά τον χρόνο χορήγησης.
- β) Οι ενισχύσεις που συνίστανται σε εισφορά κεφαλαίου δεν θεωρούνται διαφανείς ενισχύσεις ήσσονος σημασίας, εκτός αν το συνολικό ποσό της κρατικής εισφοράς δεν υπερβαίνει το ανώτατο όριο που ισχύει για τις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας.
- γ) Οι ενισχύσεις που συνίστανται σε παροχή επιχειρηματικού κεφαλαίου δεν θεωρούνται διαφανείς ενισχύσεις ήσσονος σημασίας, εκτός αν το οικείο καθεστώς παροχής επιχειρηματικού κεφαλαίου παρέχει κεφάλαια στην κάθε αποδέκτρια επιχείρηση μόνο μέχρι το ανώτατο όριο που ισχύει για τις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας.
- δ) Οι επιμέρους ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει καθεστώτος εγγυήσεων σε μη προβληματικές επιχειρήσεις λογίζονται ως διαφανείς ενισχύσεις ήσσονος σημασίας εφόσον το καλυπτόμενο από την εγγύηση μέρος του υποκείμενου δανείου που παρέχεται βάσει του οικείου καθεστώτος δεν υπερβαίνει το 1 500 000 ευρώ ανά επιχείρηση. Οι επιμέρους ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει καθεστώτος εγγυήσεων σε μη προβληματικές επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα των οδικών μεταφορών λογίζονται ως διαφανείς ενισχύσεις ήσσονος σημασίας εφόσον το καλυπτόμενο από την εγγύηση μέρος του υποκείμενου δανείου που παρέχεται βάσει του οικείου καθεστώτος δεν υπερβαίνει τις 750 000 ευρώ ανά επιχείρηση. Αν το καλυπτόμενο από την εγγύηση μέρος του υποκείμενου δανείου ισοδυναμεί μόνο με ένα συγκεκριμένο μέρος του παραπάνω ανώτατου ποσού, γίνεται δεκτό ότι το ακαθάριστο ισοδύναμο επιχορήγησης της εγγύησης αντιστοιχεί σε ίδιο μέρος του εφαρμοστέου ανώτατου ορίου που καθορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2. Η εγγύηση δεν μπορεί να υπερβαίνει το 80 % του υποκείμενου δανείου. Ένα καθεστώς εγγυήσεων θεωρείται επίσης διαφανές εφόσον i) πριν από την έναρξη εφαρμογής του καθεστώτος, η μεθοδολογία που ισχύει για τον υπολογισμό του ακαθάριστου ισοδυναμίου επιχορήγησης των εγγυήσεων έχει γίνει δεκτή κατόπιν κοινοποίησής της στην Επιτροπή δυνάμει άλλου κανονισμού που έχει εκδοθεί από την Επιτροπή και αφορά θέματα κρατικών ενισχύσεων και ii) η εγκεκριμένη μεθοδολογία περιλαμβάνει ρητή πρόβλεψη για το είδος εγγυήσεων και το είδος υποκείμενων πράξεων που ανακύπτουν στο πλαίσιο της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

5. Απαγορεύεται η σώρευση ενισχύσεων ήσσονος σημασίας με άλλες κρατικές ενισχύσεις για τις ίδιες επιλέξιμες δαπάνες αν από τη σώρευση αυτή προκύπτει ένταση ενίσχυσης μεγαλύτερη από αυτήν που καθορίζεται με βάση τα συγκεκριμένα δεδομένα εκάστης περίπτωσης σε κανονισμό περί απαλλαγής κατά κατηγορία ή απόφαση που έχει εκδώσει η Επιτροπή.

Άρθρο 3

Παρακολούθηση

1. Όταν ένα κράτος μέλος σκοπεύει να χορηγήσει ενίσχυση ήσσονος σημασίας σε δεδομένη επιχείρηση, την ενημερώνει γραπτώς για το πιθανό ποσό της (σε όρους ακαθάριστου ισοδυναμίου επιχορήγησης) και για το γεγονός ότι θεωρείται ενίσχυση ήσσονος σημασίας, με ρητή παραπομπή στον παρόντα κανονισμό και με αναφορά του τίτλου του και των στοιχείων δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Σε περίπτωση που μία ενίσχυση ήσσονος σημασίας χορηγείται σε περισσότερες επιχειρήσεις βάσει συγκεκριμένου καθεστώτος και οι εν λόγω επιχειρήσεις λαμβάνουν διαφορετικά ποσά ενίσχυσης βάσει του καθεστώτος, το οικείο κράτος μέλος δύναται να επιλέξει να εκπληρώσει την ανωτέρω υποχρέωση γνωστοποιώντας στις επιχειρήσεις το πάγιο ποσό που αντιστοιχεί στο μέγιστο ποσό ενίσχυσης που μπορεί να χορηγηθεί βάσει του καθεστώτος. Στην περίπτωση αυτή, το πάγιο ποσό λαμβάνεται υπόψη προκειμένου να εξακριβωθεί κατά πόσον τηρείται το ανώτατο που καθορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2. Πριν από τη χορήγηση της ενίσχυσης, το οικείο κράτος μέλος φροντίζει επίσης να λάβει από την αποδέκτρια επιχείρηση δήλωση σε έγγραφη ή ηλεκτρονική μορφή για οποιαδήποτε άλλη ενίσχυση ήσσονος σημασίας την οποία τυχόν έλαβε κατά τα δύο προηγούμενα οικονομικά έτη και κατά το τρέχον οικονομικό έτος.

Τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγήσουν νέα ενίσχυση ήσσονος σημασίας μόνον αφού εξακριβώσουν ότι η ενίσχυση αυτή δεν αυξάνει το ανώτατο ποσό των ενισχύσεων ήσσονος σημασίας που η οικεία επιχείρηση έχει λάβει κατά την περίοδο που καλύπτει το συγκεκριμένο οικονομικό έτος και τα προηγούμενα δύο οικονομικά έτη στο υπόψη κράτος μέλος πέραν του ανώτατου ορίου που καθορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2.

2. Εάν ένα κράτος μέλος έχει συγκροτήσει κεντρικό μητρώο ενισχύσεων ήσσονος σημασίας το οποίο περιέχει πλήρεις πληροφορίες σχετικά με όλες τις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας που έχουν χορηγηθεί από οποιαδήποτε αρχή αυτού του κράτους μέλους, παύει να ισχύει η πρώτη υποπαράγραφος της παραγράφου 1 από τη χρονική στιγμή κατά την οποία το μητρώο καλύπτει περίοδο τριών ετών.

Οσάκις ένα κράτος μέλος χορηγεί ενίσχυση επί τη βάσει καθεστώτος εγγυήσεων που προβλέπει την παροχή εγγύησης με χρηματοδότηση από τον προϋπολογισμό της ΕΕ βάσει εντολής του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων, παύει ενδεχομένως να ισχύει η πρώτη υποπαράγραφος της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου.

Σε τέτοιες περιπτώσεις, ισχύει το ακόλουθο σύστημα παρακολούθησης:

- a) το Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων καταρτίζει ετησίως, με βάση τα πληροφοριακά στοιχεία που οφείλουν να του παρέχουν οι χρηματοοικονομικοί μεσάζοντες, κατάλογο των αποδεκτών ενίσχυσης και του ακαθάριστου ισοδυναμίου επιχορήγησης που έλαβε ο κάθε αποδέκτης. Το Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων αποστέλλει τα εν λόγω πληροφοριακά στοιχεία στο οικείο κράτος μέλος και στην Επιτροπή και

β) το οικείο κράτος μέλος διαβιβάζει τις σχετικές πληροφορίες στους τελικούς αποδέκτες εντός τριμήνου από την παραλαβή των πληροφοριών από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων· και

γ) τα οικεία κράτη μέλη λαμβάνουν από έκαστο αποδέκτη δήλωση στην οποία να δηλώνεται ότι το συνολικό ποσό ενίσχυσης ήσσονος σημασίας που έχει λάβει ο αποδέκτης δεν υπερβαίνει το ανώτατο όριο που καθορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2. Σε περίπτωση υπέρβασης του ανώτατου ορίου ως προς έναν ή περισσότερους αποδέκτες, τα οικεία κράτη μέλη λαμβάνουν μέριμνα ούτως ώστε το μέτρο ενίσχυσης που οδήγησε στην υπέρβαση του ορίου είτε να κοινοποιηθεί στην Επιτροπή είτε να επιστραφεί από τον αποδέκτη.

3. Τα κράτη μέλη καταγράφουν και συγκεντρώνουν όλες τις πληροφορίες που σχετίζονται με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Τα εν λόγω αρχεία περιέχουν όλα τα στοιχεία που είναι αναγκαία για να αποδειχθεί ότι έχουν τηρηθεί οι όροι του παρόντος κανονισμού. Τα αρχεία που αφορούν επιμέρους ενισχύσεις ήσσονος σημασίας πρέπει να διατηρούνται επί 10 έτη από την ημερομηνία κατά την οποία χορηγήθηκε η ενίσχυση. Τα αρχεία που αφορούν καθεστώς ενισχύσεων ήσσονος σημασίας πρέπει να διατηρούνται επί 10 έτη από την ημερομηνία κατά την οποία χορηγήθηκε η τελευταία επιμέρους ενίσχυση δυνάμει του καθεστώτος. Μετά από γραπτή αίτηση της Επιτροπής, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος τής παρέχει, εντός 20 εργάσιμων ημερών ή εντός μεγαλύτερης περιόδου που ορίζεται στην αίτηση, όλες τις πληροφορίες που η Επιτροπή θεωρεί αναγκαίες για να εκτιμήσει εάν έχουν τηρηθεί οι όροι του παρόντος κανονισμού, ιδίως όσον αφορά το συνολικό ποσό των ενισχύσεων ήσσονος σημασίας που έχουν χορηγηθεί σε συγκεκριμένη επιχείρηση.

Άρθρο 4

Τροποποίηση

Το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1860/2004 τροποποιείται ως εξής:

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 2006.

α) Στο σημείο 1, η φράση «μεταποίηση και εμπορία» διαγράφεται.

β) Το σημείο 3 διαγράφεται.

Άρθρο 5

Μεταβατικές ρυθμίσεις

1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται σε ενισχύσεις που έχουν χορηγηθεί πριν από την έναρξη ισχύος του σε επιχειρήσεις οι οποίες δραστηριοποιούνται στον τομέα των μεταφορών και σε επιχειρήσεις που ασχολούνται με τη μεταποίηση και εμπορία γεωργικών προϊόντων, εφόσον η εκάστοτε ενίσχυση πληροί όλους τους όρους που καθορίζονται στα άρθρα 1 και 2. Κάθε ενίσχυση που δεν πληροί τους εν λόγω όρους αξιολογείται από την Επιτροπή σύμφωνα με τα σχετικά πλαίσια, κατευθυντήριες γραμμές και ανακοινώσεις.

2. Κάθε επιμέρους ενίσχυση ήσσονος σημασίας η οποία χορηγείται μεταξύ της 2ας Φεβρουαρίου 2001 και της 30ής Ιουνίου 2007 και η οποία πληροί τους όρους του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 69/2001 λογίζεται ως μη ανταποκρινόμενη στο σύνολο των κριτηρίων του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης και συνεπώς ισχύει γι' αυτήν απαλλαγή από την υποχρέωση κοινοποίησης που προβλέπεται στο άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης.

3. Κατά τη λήξη της περιόδου ισχύος του παρόντος κανονισμού, κάθε ενίσχυση ήσσονος σημασίας η οποία πληροί τους όρους του μπορεί νομίμως να χορηγηθεί εντός ενός περαιτέρω εξαμήνου.

Άρθρο 6

Έναρξη και διάρκεια ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2007 έως την 31η Δεκεμβρίου 2013.

Για την Επιτροπή

Neelie KROES

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1999/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 20ής Δεκεμβρίου 2006****για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων σελών καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ (ο βασικός κανονισμός), και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ**1. Έναρξη διαδικασίας**

- (1) Στις 22 Φεβρουαρίου 2006 η Επιτροπή έλαβε καταγγελία σχετικά με ορισμένες σέλες καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΛΔΚ), η οποία υποβλήθηκε δυνάμει του άρθρου 5 του βασικού κανονισμού από την ευρωπαϊκή ένωση κατασκευαστών σελών (ο καταγγέλλων) εξ ονόματος των παραγωγών που αντιπροσωπεύουν μεγάλο ποσοστό, στην προκειμένη περίπτωση 99 %, της συνολικής κοινοτικής παραγωγής ορισμένων σελών.
- (2) Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με το ντάμπινγκ και τη σημαντική ζημία που προκλήθηκε από αυτό, τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη διαδικασίας.
- (3) Στις 7 Απριλίου 2006 κινήθηκε η διαδικασία με τη δημοσίευση ανακοίνωσης για την έναρξη διαδικασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²⁾.

2. Μέρη τα οποία αφορά η διαδικασία

- (4) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους παραγωγούς-εξαγωγείς της ΛΔΚ, τους εισαγωγείς, τους εμπόρους, τους χρήστες, τους προμηθευτές και τις ενώσεις που ήταν γνωστό ότι ενδιαφέρονται, τους αντιπροσώπους της ΛΔΚ και τους καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς και άλλους κοινοτικούς παραγωγούς που ήταν γνωστό ότι ενδιαφέρονται, σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να εκθέσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που προβλεπόταν στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.
- (5) Η Επιτροπή, για να δώσει τη δυνατότητα στους παραγωγούς-εξαγωγείς να υποβάλουν αίτημα για την αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας της αγοράς (ΚΟΑ) ή τη χορήγηση ατομικής μεταχείρισης (ΑΜ), εφόσον το επιθυμούσαν, έστειλε σχετικά έντυπα στους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς που ήταν γνωστό ότι ενδιαφέρονται. Τρεις όμιλοι παραγωγών-εξαγωγών και ένας μεμονωμένος παραγωγός-εξαγωγέας ζήτησαν να τους αναγνωριστεί ΚΟΑ, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, ή να τους χορηγηθεί ΑΜ εφόσον η έρευνα καταδείξει ότι δεν πληρούν τους όρους για την αναγνώριση ΚΟΑ. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι τρεις από τους εν λόγω παραγωγούς-εξαγωγείς απαρτίζονται από δύο ή περισσότερες συνδεδεμένες εταιρείες οι οποίες δραστηριοποιούνται στην παραγωγή ή/και στις πωλήσεις σελών.
- (6) Λόγω του προφανούς υψηλού αριθμού παραγωγών-εξαγωγών της ΛΔΚ, εισαγωγών και παραγωγών στην Κοινότητα, η Επιτροπή σημείωσε, στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, ότι μπορεί να εφαρμοστεί δειγματοληψία στην έρευνα για τον καθορισμό του ντάμπινγκ και της ζημίας σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2117/2005 (ΕΕ L 340 της 23.12.2005, σ. 17).

⁽²⁾ ΕΕ C 84 της 7.4.2006, σ. 4.

- (7) Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει εάν θα ήταν απαραίτητο να διεξαχθεί δειγματοληψία και, εάν ναι, να επιλέξει δείγμα, όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς της ΛΔΚ, οι κοινοτικοί εισαγωγείς και οι κοινοτικοί παραγωγοί κλήθηκαν να αναγγελλθούν στην Επιτροπή και να προσκομίσουν, όπως καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, βασικές πληροφορίες σχετικά με τις δραστηριότητές τους που συνδέονται με το υπό εξέταση προϊόν κατά την περίοδο έρευνας (1ης Ιανουαρίου 2005 έως 31ης Δεκεμβρίου 2005).
- (8) Όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς, δεδομένου ότι μόνο τρεις όμιλοι εταιρειών και μία μεμονωμένη εταιρεία συνεργάστηκαν στην έρευνα, αποφασίστηκε ότι δεν απαιτούνταν δειγματοληψία.
- (9) Όσον αφορά τους κοινοτικούς παραγωγούς, σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού, επελέγη δείγμα με βάση το μεγαλύτερο αντιπροσωπευτικό όγκο παραγωγής σελών στην Κοινότητα, που μπορεί εύλογα να αποτελέσει αντικείμενο έρευνας εντός της διαθέσιμης προθεσμίας. Βάσει των πληροφοριών που ελήφθησαν από τους κοινοτικούς παραγωγούς, η Επιτροπή επέλεξε πέντε εταιρείες εγκατεστημένες σε δύο διαφορετικά κράτη μέλη. Όσον αφορά τον όγκο παραγωγής, οι πέντε επιλεγείσες στο δείγμα εταιρείες αντιπροσώπευαν ποσοστό 86 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ζητήθηκε η γνώμη των ενδιαφερόμενων μερών, τα οποία δεν προέβλεψαν αντιρρήσεις. Επιπλέον, ζητήθηκε από τους υπόλοιπους κοινοτικούς παραγωγούς να παράσχουν ορισμένα γενικά στοιχεία για την ανάλυση της ζημίας. Επιπλέον, και σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού, επελέγη δείγμα των εισαγωγών με βάση το μεγαλύτερο αντιπροσωπευτικό όγκο εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα ο οποίος μπορεί εύλογα να ερευνηθεί εντός του διαθέσιμου χρονικού διαστήματος. Με βάση τις πληροφορίες που λήφθηκαν από διάφορους εισαγωγείς και λαμβανομένης υπόψη της διαφορετικής ποιότητας των πληροφοριών που υποβλήθηκαν, επελέγησαν για το δείγμα δύο εισαγωγείς εγκατεστημένοι σε ένα κράτος μέλος. Οι δύο εισαγωγείς που επελέγησαν για το δείγμα αντιπροσωπεύουν το 21 % των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα. Λαμβανομένου υπόψη του μικρού αριθμού απαντήσεων που ελήφθησαν από τους χρήστες, αποφασίστηκε ότι δεν ήταν απαραίτητη η διεξαγωγή δειγματοληψίας όσον αφορά τους χρήστες.
- (10) Εστάλησαν ερωτηματολόγια σε όλα τα μέρη που ήταν γνωστό ότι ενδιαφέρονταν και σε όλες τις άλλες εταιρείες που αναγγέλθηκαν εντός των προθεσμιών που καθορίστηκαν στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Ελήφθησαν απαντήσεις από τέσσερις παραγωγούς-εξαγωγείς της ΛΔΚ και από έναν παραγωγό της ανάλογης χώρας, της Βραζιλίας. Πλήρεις απαντήσεις στα ερωτηματολόγια ελήφθησαν επίσης από τους πέντε κοινοτικούς παραγωγούς που επελέγησαν στο δείγμα. Μολονότι τέσσερις εισαγωγείς απάντησαν στο έντυπο δειγματοληψίας, μόνο δύο συνεργάστηκαν απαντώντας πλήρως στα ερωτηματολόγια. Επιπλέον, τέσσερις χρήστες σελών επέστρεψαν τα ερωτηματολόγια πλήρως απαντημένα. Ακόμη, λήφθηκε απάντηση στο ερωτηματολόγιο από έναν προμηθευτή πρώτων υλών.
- (11) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που θεώρησε απαραίτητες για τον προσωρινό καθορισμό του ντάμπινγκ, της προκύπτουσας ζημίας και του συμφέροντος της Κοινότητας και διεξήγαγε επαληθεύσεις στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

α) Κοινοτικοί παραγωγοί

- Selle Royal SpA, Pozzoleone, Ιταλία
- Selle Italia srl, Rossano Veneto, Ιταλία
- Bassano Selle srl, Riese Pio X, Ιταλία
- Selle SMP SAS, Casalserugo, Ιταλία
- pph ABI spj, Nasielsk, Πολωνία.

β) Παραγωγοί-εξαγωγείς της ΛΔΚ

- Cionlli Group
- Cionlli Bicycle (Taicang) Co., Ltd
- Shunde Hongli Bicycle Parts Co., Ltd, Shunde

- Safe Strong Bicycle Parts Shenzhen Co., Ltd, Shenzhen
- Cionlli Bicycle (Tianjin) Co., Ltd, Tianjin
- Giching Group
- Giching Bicycle Parts (Shenzhen) Co., Ltd, Shenzhen
- Velo Cycle (Kunshan) Co., Ltd, Kunshan
- Justek Group
- Jiangyin Justek Vehicle Co., Ltd, Jiangyin
- Jiangyin Justek Communication Equipment Co., Ltd, Jiangyin
- Tianjin Justek Vehicle Co., Ltd, Tianjin
- Viscount Vehicle (Shenzhen) Co., Ltd, Shenzhen.

γ) Συνδεδεμένες εταιρείες της ΛΔΚ και της Ταϊβάν

- Cionlli Bicycle (Tianjin) Co., Ltd, Tianjin
- Cionlli Industrial Co. Ltd.

δ) Μη συνδεδεμένος εισαγωγέας της Κοινότητας

- Buechel GmbH, Fulda, Γερμανία.

- (12) Επειδή ήταν αναγκαίο να καθοριστεί η κανονική αξία όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους ενδέχεται να μην αναγνωριστεί ΚΟΑ, διεξήχθη επαλήθευση για τον καθορισμό της κανονικής αξίας με βάση στοιχεία ανάλογης χώρας, στην προκειμένη περίπτωση της Βραζιλίας, στις εγκαταστάσεις της ακόλουθης εταιρείας:

ε) Παραγωγός της Βραζιλίας

- Royal Ciclo Indústria de Componentes Ltda, Rio do Sul.

3. Περίοδος έρευνας

- (13) Η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005 (περίοδος έρευνας ή «ΠΕ»). Η εξέταση των τάσεων που ήταν σημαντικές για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2002 έως το τέλος της περιόδου έρευνας (εξεταζόμενη περίοδος).

B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΩΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

1. Υπό εξέταση προϊόν

- (14) Το υπό εξέταση προϊόν είναι ορισμένες σέλες και βασικά εξαρτήματά τους (δηλαδή βάσεις, μαξιλαράκια και καλύμματα), δίκυκλων ποδηλάτων και άλλων ποδηλάτων (στα οποία συμπεριλαμβάνονται τα τρίκυκλα διανομής εμπορευμάτων), χωρίς κινητήρα, με βοηθητικό κινητήρα, με ή χωρίς πλευρικό κάθισμα, οργάνων γυμναστικής και στατικών ποδηλάτων (το εν λόγω προϊόν ή «σέλες») καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Το προϊόν δηλώνεται κανονικά στους κωδικούς ΣΟ 8714 95 00, ex 8714 99 90 και ex 9506 91 10.

- (15) Μια σέλα αποτελείται συνήθως από τρία μέρη: μια βάση ή υποστήριγμα, στην οποία στηρίζεται η σέλα και η οποία συνήθως παράγεται με έγχυση πλαστικού σε μήτρες· το μαξιλαράκι, το οποίο τοποθετείται στη βάση προκειμένου να γίνει η σέλα άνετη και το οποίο παράγεται από διάφορους τύπους συνθετικού αφρού ή άλλα υλικά· το κάλυμμα, το οποίο παράγεται από συνθετικά υλικά ή από φυσικό δέρμα και το οποίο καλύπτει το μαξιλαράκι και τις άκρες της βάσης, προσδίδοντας στη σέλα την άνεση και τα αισθητικά χαρακτηριστικά της. Εκτός από τα προαναφερθέντα τρία μέρη, η σέλα περιλαμβάνει, συνήθως, επίσης ένα μεταλλικό μηχανισμό στερέωσης, όπως μια φουρκέτα ή ένα σφιγκτήρα, και είναι δυνατόν, ακόμη, να περιλαμβάνει ένα ελατήριο ή ένα μηχανισμό απορρόφησης των κραδασμών από ελαστομερές.
- (16) Το υπό εξέταση προϊόν χρησιμοποιείται σε ποδήλατα και παρόμοια οχήματα, καθώς και σε σταθερές εγκαταστάσεις όπως όργανα γυμναστικής. Η έρευνα κατέδειξε ότι, παρά τις διαφορές στο σχήμα, στα υλικά και στη διαδικασία παραγωγής, οι διάφοροι τύποι του υπό εξέταση προϊόντος έχουν όλοι τα ίδια βασικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και χρησιμοποιούνται, βασικά, για τους ίδιους σκοπούς. Επομένως, θεωρούνται ότι αποτελούν ενιαίο προϊόν για το σκοπό της παρούσας διαδικασίας.

2. Ομοειδές προϊόν

- (17) Η έρευνα κατέδειξε ότι τα βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά των σελών που παράγονται και πωλούνται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στην Κοινότητα, των σελών που παράγονται και πωλούνται στην εγχώρια κινεζική αγορά και των σελών που εισάγονται στην Κοινότητα από τη ΛΔΚ, καθώς και εκείνων που παράγονται και πωλούνται στη Βραζιλία, είναι τα ίδια και ότι τα εν λόγω προϊόντα έχουν την ίδια χρήση.
- (18) Συνεπώς, συνήχθη προσωρινά το συμπέρασμα ότι τα προϊόντα αυτά αποτελούν ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Καθεστώς οικονομίας της αγοράς (ΚΟΑ)

- (19) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, στις έρευνες αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ, η κανονική αξία καθορίζεται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 έως 6 του εν λόγω άρθρου για τους παραγωγούς που, όπως διαπιστώθηκε, πληρούσαν τα κριτήρια του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού.
- (20) Εν συντομία και για ενδεικτικούς μόνο λόγους, τα κριτήρια ΚΟΑ συνοψίζονται κατωτέρω:
- 1) Οι επιχειρηματικές αποφάσεις και το κόστος καθορίζονται με βάση τις ενδείξεις της αγοράς και χωρίς σημαντική κρατική παρέμβαση· και το κόστος των σημαντικότερων εισροών αντικατοπτρίζει σε μεγάλο βαθμό τις τιμές της αγοράς.
 - 2) Οι εταιρείες διατηρούν βασικά λογιστικά αρχεία για τα οποία διενεργείται ανεξάρτητος λογιστικός έλεγχος σύμφωνα με τα διεθνή λογιστικά πρότυπα και τα οποία ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις.
 - 3) Δεν παρατηρούνται σημαντικές στρεβλώσεις οφειλόμενες στη μετάβαση από το παλαιότερο καθεστώς της ελεγχόμενης οικονομίας.
 - 4) Η ασφάλεια δικαίου και η σταθερότητα διασφαλίζονται μέσω νομοθεσίας περί πτωχεύσεως και ιδιοκτησιακού καθεστώτος.
 - 5) Οι πράξεις μετατροπής του συναλλάγματος πραγματοποιούνται στις τιμές της αγοράς.
- (21) Δύο όμιλοι παραγωγών-εξαγωγέων και ένας μεμονωμένος παραγωγός-εξαγωγέας ζήτησαν να τους αναγνωριστεί ΚΟΑ σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού και συμπλήρωσαν την αίτηση για την αναγνώριση ΚΟΑ για παραγωγούς-εξαγωγείς εντός της ορισθείσας προθεσμίας. Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε στις εγκαταστάσεις των εταιρειών αυτών όλες τις απαιτούμενες πληροφορίες που υποβλήθηκαν στις αιτήσεις για την αναγνώριση ΚΟΑ και θεωρήθηκαν απαραίτητες. Η έρευνα κατέδειξε ότι ήταν δυνατόν να αναγνωριστεί ΚΟΑ μόνο σε δύο ομίλους παραγωγών-εξαγωγέων, ενώ έπρεπε να απορριφθούν οι αιτήσεις του τρίτου ομίλου εταιρειών και της μεμονωμένης εταιρείας.

- (22) Όσον αφορά το μεμονωμένο παραγωγό-εξαγωγέα, η έρευνα κατέδειξε ότι η εταιρεία δεν πληρούσε τις απαιτήσεις των προαναφερθέντων κριτηρίων 1 και 3. Συγκεκριμένα, η εταιρεία δεν μπόρεσε να αποδείξει ότι οι επιχειρηματικές της αποφάσεις καθορίζονται με βάση τις ενδείξεις της αγοράς και χωρίς σημαντική κρατική παρέμβαση, ιδίως δεδομένου ότι οι ποσότητες των πωλήσεων στην εγχώρια και στην εξαγωγική αγορά περιορίζονται από το καταστατικό της εταιρείας, το οποίο δεν μπορεί να αλλάξει χωρίς την έγκριση του κράτους. Επιπλέον, η εταιρεία δεν μπόρεσε να αποδείξει ότι δεν υπάρχουν στρεβλώσεις οφειλόμενες στη μετάβαση από το παλαιότερο καθεστώς της ελεγχόμενης οικονομίας, ιδίως παρέχοντας γραπτές αποδείξεις όσον αφορά την απόκτηση των δικαιωμάτων χρήσης γης.
- (23) Επιπλέον, ένας όμιλος παραγωγών-εξαγωγών δεν γνωστοποίησε τη σχέση του με ένα μεγάλο εγχώριο πελάτη ούτε στην αίτηση για αναγνώριση ΚΟΑ ούτε στην απάντηση στο ερωτηματολόγιο αντιντάμπινγκ. Η σχέση αποκαλύφθηκε μόνον έπειτα από διασταυρούμενους ελέγχους οι οποίοι διενεργήθηκαν στις εγκαταστάσεις των εν λόγω παραγωγών-εξαγωγών. Η Επιτροπή ακολουθεί σταθερά την πολιτική να προβαίνει σε συνολικό καθορισμό ΚΟΑ/ΑΜ για τους ομίλους συνδεδεμένων εταιρειών. Ως εκ τούτου, η αναγνώριση ΚΟΑ/χορήγηση ΑΜ στον εν λόγω εξαγωγέα θα απαιτούσε την πλήρη συνεργασία της συνδεδεμένης εταιρείας στην έρευνα, ώστε να καταδειχθούν οι ακριβείς δραστηριότητές της όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν, η εκπλήρωση των κριτηρίων ΚΟΑ και η επίδραση της σχέσης στις συναλλαγές μεταξύ των δύο εταιρειών. Στην προκειμένη περίπτωση αυτό δεν ίσχυε, δεδομένου ότι η συνδεδεμένη εταιρεία δεν συνεργάστηκε στην έρευνα. Συνεπώς, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να προβεί σε καθορισμό ΚΟΑ/ΑΜ για τον εν λόγω όμιλο εταιρειών. Πρέπει να σημειωθεί ότι το θέμα αυτό επηρέασε πολύ σημαντικό μέρος των εγχώριων πωλήσεων των εξαγωγών. Επιπλέον, η εκούσια αυτή παράλειψη θέτει υπό αμφισβήτηση την αξιοπιστία των υπόλοιπων στοιχείων και εγγράφων που υποβλήθηκαν στην Επιτροπή. Λαμβανομένης υπόψη αυτής της παράλειψης και της σημασίας της όσον αφορά τόσο την ανάλυση του ΚΟΑ όσο και την απόφαση περί ύπαρξης ή μη ύπαρξης ντάμπινγκ με βάση τα επιμέρους στοιχεία που υποβλήθηκαν από τον εν λόγω όμιλο εξαγωγών, θεωρήθηκε ότι οι εξαγωγείς προσκόμισαν ψευδή και παραπλανητικά στοιχεία κατά την έννοια του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού. Η εταιρεία ενημερώθηκε άμεσα σχετικά με τους λόγους για τους οποίους αποφασίστηκε να μη γίνουν δεκτά τα προσκομιθέντα στοιχεία και της δόθηκε η δυνατότητα να παράσχει πρόσθετες εξηγήσεις σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Εντούτοις, οι εξηγήσεις τις οποίες παρέσχε η εταιρεία δεν ήταν ικανοποιητικές και δεν μπόρεσαν να πείσουν την Επιτροπή ότι τα προσκομιθέντα στοιχεία δεν ήταν παραπλανητικά ούτε να άρουν τις αμφιβολίες όσον αφορά την ακεραιότητα των υπόλοιπων στοιχείων που υποβλήθηκαν από την εταιρεία. Κατά συνέπεια, θεωρήθηκε ότι ο εν λόγω όμιλος παραγωγών-εξαγωγών δεν συνεργάστηκε στην έρευνα και η αίτησή του για αναγνώριση ΚΟΑ και χορήγηση ΑΜ απορρίφθηκε.
- (24) Δόθηκε η δυνατότητα στα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τα ανωτέρω πορίσματα.
- (25) Σ' αυτή τη βάση, αναγνωρίστηκε ΚΟΑ σε δύο ομίλους παραγωγών-εξαγωγών:

— Cionlli Bicycle (Taicang) Co. Ltd και οι συνδεδεμένες εταιρείες

— Giching Bicycle parts (Shenzhen) Co. Ltd και οι συνδεδεμένες εταιρείες.

2. Ατομική μεταχείριση (ΑΜ)

- (26) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, υπολογίζεται, ενδεχομένως, ενιαίος δασμός σε εθνική κλίμακα, για τις χώρες στις οποίες εφαρμόζεται το εν λόγω άρθρο, εκτός από τις περιπτώσεις στις οποίες οι εταιρείες είναι σε θέση να αποδείξουν ότι πληρούν όλα τα κριτήρια του άρθρου 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.
- (27) Ο παραγωγός-εξαγωγέας στον οποίο δεν μπόρεσε να αναγνωριστεί ΚΟΑ υπέβαλε επίσης αίτηση για χορήγηση ΑΜ σε περίπτωση που δεν του αναγνωριζόταν ΚΟΑ. Εντούτοις, η αίτηση της εταιρείας για χορήγηση ΑΜ επίσης απορρίφθηκε, αφού η εταιρεία δεν ικανοποιούσε τα κριτήρια του άρθρου 9 παράγραφος 5 στοιχείο β), συγκεκριμένα ότι οι τιμές και οι ποσότητες των εξαγωγών καθορίζονται ελεύθερα.

3. Κανονική αξία

- α) Καθορισμός της κανονικής αξίας για τους παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους αναγνωρίστηκε ΚΟΑ
- (28) Για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, η Επιτροπή εξέτασε κατ' αρχάς, για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα, κατά πόσον οι συνολικές εγχώριες πωλήσεις σελών, τις οποίες πραγματοποίησε, ήταν αντιπροσωπευτικές σε σύγκριση με τις συνολικές εξαγωγικές πωλήσεις του στην Κοινότητα. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, οι εγχώριες πωλήσεις θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικές στις περιπτώσεις όπου ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων που πραγματοποίησε ο παραγωγός-εξαγωγέας αντιπροσώπευε τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων του στην Κοινότητα.
- (29) Οι δύο όμιλοι εταιρειών στους οποίους αναγνωρίστηκε ΚΟΑ περιελάμβαναν πέντε εταιρείες παραγωγής σελών για εξαγωγή, τρεις από τις οποίες είχαν επίσης εγχώριες πωλήσεις. Μια άλλη εταιρεία είχε εγχώριες πωλήσεις αλλά δεν είχε εξαγωγές.
- (30) Για τους παραγωγούς-εξαγωγείς των οποίων οι συνολικές εγχώριες πωλήσεις θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικές, η Επιτροπή προσδιόρισε εν συνέχεια τους τύπους σελών που πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά και οι οποίοι ήταν ίδιοι ή άμεσα συγκρίσιμοι με τους τύπους του προϊόντος που πωλήθηκαν προς εξαγωγή στην Κοινότητα.
- (31) Για καθέναν από τους εν λόγω τύπους καθορίστηκε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις ήταν επαρκώς αντιπροσωπευτικές για τους σκοπούς του άρθρου 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις ενός συγκεκριμένου τύπου θεωρήθηκαν επαρκώς αντιπροσωπευτικές όταν, κατά την ΠΕ, ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου αντιπροσώπευε τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου πωλήσεων του συγκρίσιμου τύπου που εξήχθη στην Κοινότητα.
- (32) Στη συνέχεια η Επιτροπή εξέτασε για κάθε εταιρεία κατά πόσον μπορούσε να θεωρηθεί ότι οι εγχώριες πωλήσεις κάθε τύπου του υπό εξέταση προϊόντος πραγματοποιήθηκαν σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, προσδιορίζοντας το ποσοστό των κερδοφόρων πωλήσεων του εν λόγω τύπου σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά.
- (33) Στις περιπτώσεις που ο όγκος των πωλήσεων ενός τύπου σέλας ο οποίος πωλήθηκε σε καθαρές τιμές πωλήσεων ίσες ή υψηλότερες του κόστους παραγωγής αντιπροσώπευαν τουλάχιστον το 80 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων αυτού του τύπου και όταν η σταθμισμένη μέση τιμή αυτού του τύπου ήταν ίση ή υψηλότερη από το κόστος παραγωγής του, η κανονική αξία, κατά τύπο προϊόντος, καθορίστηκε με βάση την πραγματική εγχώρια τιμή. Αυτή η τιμή υπολογίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών όλων των εγχώριων πωλήσεων αυτού του τύπου κατά την ΠΕ, ανεξάρτητα από το εάν οι εν λόγω πωλήσεις ήταν επικερδείς ή όχι.
- (34) Στις περιπτώσεις που ο όγκος των επικερδών πωλήσεων ενός τύπου σέλας αντιπροσώπευε ποσοστό ίσο ή κατώτερο του 80 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων αυτού του τύπου και όταν η σταθμισμένη μέση τιμή αυτού του τύπου ήταν χαμηλότερη από το κόστος παραγωγής του, η κανονική αξία, κατά τύπο προϊόντος, καθορίστηκε με βάση την πραγματική εγχώρια τιμή, η οποία υπολογίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος μόνο των επικερδών πωλήσεων αυτού του τύπου, εφόσον οι εν λόγω πωλήσεις αντιπροσώπευαν τουλάχιστον το 10 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων αυτού του τύπου.
- (35) Στις περιπτώσεις που ο όγκος των επικερδών πωλήσεων οιοδήποτε τύπου σέλας αντιπροσώπευε ποσοστό κατώτερο του 10 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων αυτού του τύπου, θεωρήθηκε ότι ο συγκεκριμένος τύπος πωλήθηκε σε ανεπαρκείς ποσότητες και ότι η εγχώρια τιμή δεν μπορεί να αποτελέσει κατάλληλη βάση για τον καθορισμό της κανονικής αξίας.
- (36) Όταν δεν μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές ενός συγκεκριμένου τύπου που πώλησε ένας παραγωγός-εξαγωγέας, χρησιμοποιήθηκε η κατασκευασμένη κανονική αξία.

- (37) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία καθορίστηκε με την προσθήκη στο κόστος κατασκευής των εξαγομένων ειδών κάθε εξαγωγέα, το οποίο προσαρμόστηκε όπου κρίθηκε απαραίτητο, ενός εύλογου ποσού για τα έξοδα πώλησης, των γενικών και διοικητικών εξόδων (Π&ΓΔ) και ενός εύλογου περιθωρίου κέρδους. Σε όλες τις περιπτώσεις τα Π&ΓΔ και το κέρδος καθορίστηκαν σύμφωνα με τις μεθόδους που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού. Προς το σκοπό αυτό, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον τα έξοδα πώλησης, τα Π&ΓΔ και το κέρδος που πραγματοποιήσε καθένας από τους ενδιαφερόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στην εγχώρια αγορά αποτελούν αξιόπιστα στοιχεία.
- (38) Τα πραγματικά εγχώρια Π&ΓΔ θεωρήθηκαν αξιόπιστα όταν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων της ενδιαφερόμενης εταιρείας μπορούσε να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός σε σύγκριση με τον όγκο των εξαγωγικών πωλήσεων στην Κοινότητα. Το εγχώριο περιθώριο κέρδους καθορίστηκε με βάση τις εγχώριες πωλήσεις των τύπων που πωλήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις. Για το σκοπό αυτό, εφαρμόστηκε η μέθοδος που περιγράφηκε ανωτέρω.
- (39) Για τις τρεις εταιρείες που είχαν αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις διαπιστώθηκε ότι οι περισσότεροι τύποι του υπό εξέταση προϊόντος, που είχαν εξαχθεί, είχαν πωληθεί στην εγχώρια αγορά κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις. Για τους τύπους που δεν ίσχυε κάτι τέτοιο, η κανονική αξία καθορίστηκε με τη μέθοδο που περιγράφηκε ανωτέρω, χρησιμοποιώντας τις πληροφορίες για τα Π&ΓΔ και το κέρδος για κάθε μία από τις ενδιαφερόμενες εταιρείες.
- (40) Για τις δύο εταιρείες που δεν είχαν αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις προσδιορίστηκε ένα ποσό για τα Π&ΓΔ και το κέρδος με βάση τα μέσα Π&ΓΔ και το κέρδος των τεσσάρων εταιρειών που είχαν εγχώριες πωλήσεις.
- β) Καθορισμός της κανονικής αξίας για τους παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους δεν αναγνωρίστηκε ΚΟΑ
- ι) Ανάλογη χώρα
- (41) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία για τους παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους δεν αναγνωρίστηκε ΚΟΑ πρέπει να καθοριστεί με βάση τις τιμές ή την κατασκευασμένη αξία σε ανάλογη χώρα.
- (42) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας η Επιτροπή εξέφρασε την πρόθεσή της να χρησιμοποιήσει τη Βραζιλία ως κατάλληλη ανάλογη χώρα για τον καθορισμό της κανονικής αξίας και κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να διατυπώσουν εν προκειμένω τις παρατηρήσεις τους.
- (43) Κανένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς της ΛΔΚ στους οποίους δεν αναγνωρίστηκε ΚΟΑ δεν προέβαλε αντιρρήσεις ως προς αυτή την πρόταση.
- (44) Εντούτοις, ένας εισαγωγέας και ένας παραγωγός-εξαγωγέας στους οποίους αναγνωρίστηκε ΚΟΑ ισχυρίστηκαν ότι η Βραζιλία δεν είναι η καταλληλότερη ανάλογη χώρα και ότι, αντί γι' αυτήν, θα πρέπει να επιλεγεί για το σκοπό αυτό η Ταϊβάν ή το Μεξικό.
- (45) Όσον αφορά την Ταϊβάν, θεωρείται ότι, μολονότι είχε αναπτυχθεί εκεί μια βιομηχανία παραγωγής εξαρτημάτων ποδηλάτων, το μεγαλύτερο μέρος της παραγωγής μεταφέρθηκε στη ΛΔΚ. Ως εκ τούτου, οι κατασκευαστές σελών με έδρα την Ταϊβάν θα ήταν, σε μεγάλο βαθμό, οι ίδιες ή συνδεδεμένες εταιρείες με εκείνες οι οποίες εξάγουν από τη ΛΔΚ στην Κοινότητα σε, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, τιμές ντάμπινγκ. Επιπλέον, η τυπική κατανομή της εργασίας στους εν λόγω ομίλους είναι τέτοια ώστε μόνο ορισμένα ειδικά μοντέλα, με υψηλότερα περιθώρια κέρδους, εξακολουθούν να παράγονται στην Ταϊβάν, ενώ η παραγωγή του μεγαλύτερου μέρους των μεσαίων ή φθηνότερων μοντέλων έχει μεταφερθεί στη ΛΔΚ για λόγους κόστους. Συνεπώς, δεν είναι πιθανό οι τιμές ή το κόστος των μοντέλων σελών που κατασκευάζονται στην Ταϊβάν να αποτελούν το καλύτερο υποκατάστατο στο οποίο να βασίζεται μια κανονική τιμή για τις σέλες που κατασκευάζονται στη ΛΔΚ.
- (46) Όσον αφορά το Μεξικό, η χώρα αυτή θεωρείται ανοιχτή και ανταγωνιστική αγορά, αντιπροσωπεύοντας περίπου το ένα όγδοο του μεγέθους της αγοράς της Βραζιλίας. Η Επιτροπή ήλθε σε επαφή με δύο γνωστούς παραγωγούς του Μεξικού, αλλά δεν προσφέρθηκε συνεργασία.

- (47) Όσον αφορά τη Βραζιλία, η έρευνα κατέδειξε ότι είναι ανταγωνιστική αγορά για το υπό εξέταση προϊόν, με τουλάχιστον τρεις εγχώριους παραγωγούς, διαφορετικών μεγεθών, και με εισαγωγές από τρίτες χώρες που ανέρχονται περίπου στο 15 % της εγχώριας κατανάλωσης ύψους 8 έως 9 εκατομμυρίων σελών ετησίως. Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι το επίπεδο του ανταγωνισμού στην αγορά της Βραζιλίας είναι αμφίβολο λόγω του χαμηλού αριθμού παραγωγών. Εντούτοις, η έρευνα κατέδειξε ότι δεν υπάρχουν στοιχεία από τα οποία να προκύπτει η δεσπόζουσα θέση ενός από τους παραγωγούς της Βραζιλίας ή ότι οι τιμές καθορίζονται με μη ανταγωνιστικό τρόπο. Επίσης, δεν υπήρχε λόγος να εξαχθεί το συμπέρασμα ότι η πρόσβαση στις πρώτες ύλες, το κόστος και άλλες συνθήκες παραγωγής της Ταϊβάν ή του Μεξικού είναι πιο παρόμοιες στις συνθήκες που επικρατούν στη ΛΔΚ από ό,τι εκείνες της Βραζιλίας. Συνεπώς η αγορά της Βραζιλίας κρίθηκε επαρκής για το σκοπό του καθορισμού της κανονικής αξίας.
- (48) Η Επιτροπή ήλθε σε επαφή με τους τρεις γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς της Βραζιλίας και μία εταιρεία δέχθηκε να συνεργαστεί. Ως εκ τούτου, εστάλη ερωτηματολόγιο σ' αυτό τον παραγωγό και τα στοιχεία που υπέβαλε στην απάντησή του επαληθεύτηκαν επί τόπου. Ο εν λόγω συνεργασθείς παραγωγός είναι συνδεδεμένος με έναν από τους κοινοτικούς παραγωγούς, αλλά δεν συντρέχει λόγος να θεωρηθεί ότι αυτό θα επηρεάσει την αξιοπιστία των στοιχείων, που, επιπλέον, επαληθεύτηκε στις εγκαταστάσεις της εταιρείας.
- (49) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι η Βραζιλία είναι η καταλληλότερη και πιο εύλογη ανάλογη χώρα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού.

ii) Κανονική αξία

- (50) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία για τους παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους δεν αναγνωρίστηκε ΚΟΑ καθορίστηκε με βάση επαληθευμένες πληροφορίες που λήφθηκαν από τον παραγωγό της ανάλογης χώρας, δηλαδή με βάση τις πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές στην αγορά της Βραζιλίας για συγκρίσιμους τύπους του προϊόντος, σύμφωνα με τη μέθοδο που περιγράφηκε ανωτέρω.
- (51) Η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση όλες τις πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές στην αγορά της Βραζιλίας για συγκρίσιμους τύπους του προϊόντος εφόσον διαπιστώθηκε ότι όλες οι συναλλαγές είχαν πραγματοποιηθεί κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις.

4. Τιμές εξαγωγής

- (52) Όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς πραγματοποίησαν πωλήσεις στην Κοινότητα, είτε απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα είτε μέσω συνδεδεμένων ή μη συνδεδεμένων εμπορικών εταιρειών εγκατεστημένων στο Χονγκ Κονγκ, στις Βρετανικές Παρθένες Νήσους και στην Ταϊβάν.
- (53) Για τις εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος που πραγματοποιήθηκαν απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα, οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν με βάση τις πράγματι καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές για το εν λόγω προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.
- (54) Για τις πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν μέσω συνδεδεμένου εμπόρου εγκατεστημένου εκτός Κοινότητας, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε με βάση τις πρώτες τιμές μεταπώλησης σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα.

5. Σύγκριση

- (55) Η κανονική αξία και οι τιμές εξαγωγής συγκρίθηκαν σε επίπεδο «εκ του εργοστασίου». Για να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, πραγματοποιήθηκαν οι δέουσες προσαρμογές ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τόσο τις τιμές όσο και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Έγιναν οι κατάλληλες προσαρμογές όσον αφορά τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης και τα παρεπόμενα έξοδα, τα έξοδα συσκευασίας, πίστωσης και τις τραπεζικές επιβαρύνσεις, σε όλες τις περιπτώσεις που θεωρήθηκαν εύλογες, εύστοχες και υποστηριζόμενες από επαληθευμένα στοιχεία.

- (56) Για τις πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν μέσω συνδεδεμένων εταιρειών στην Ταϊβάν, πραγματοποιήθηκε προσαρμογή, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού, στις περιπτώσεις που καταδείχθηκε ότι οι εν λόγω εταιρείες δραστηριοποιούνταν κατά τρόπο παρόμοιο με έναν πράκτορα που εργάζεται βάσει προμηθειών. Δεδομένου ότι η κατανομή των Π&ΓΔ που υποβλήθηκε από τη συνδεδεμένη εταιρεία δεν θεωρήθηκε αξιόπιστη, η εν λόγω προσαρμογή βασίστηκε σε στοιχεία σχετικά με τα Π&ΓΔ και το κέρδος τα οποία λήφθηκαν από έναν μη συνδεδεμένο έμπορο.

6. Περιθώρια ντάμπινγκ

α) Για τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους αναγνωρίστηκε ΚΟΑ

- (57) Για τις εταιρείες στις οποίες αναγνωρίστηκε ΚΟΑ, η σταθμισμένη μέση κανονική αξία κάθε τύπου του υπό εξέταση προϊόντος που εξήχθη στην Κοινότητα συγκρίθηκε με τη σταθμισμένη μέση τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου του υπό εξέταση προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού.
- (58) Είναι πάγια πρακτική της Επιτροπής να θεωρεί τους συνδεδεμένους παραγωγούς-εξαγωγείς ή τους παραγωγούς-εξαγωγείς που ανήκουν στον ίδιο όμιλο ενιαία οντότητα για τον προσδιορισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ και, επομένως, να υπολογίζει ενιαίο περιθώριο ντάμπινγκ γι' αυτούς. Αυτό οφείλεται, ειδικότερα, στο γεγονός ότι τα ατομικά περιθώρια ντάμπινγκ θα μπορούσαν να ενθαρρύνουν την καταστρατήγηση των μέτρων αντιντάμπινγκ και, συνεπώς, να τα καταστήσουν αναποτελεσματικά, με το να επιτρέπουν στους συνδεδεμένους παραγωγούς-εξαγωγείς να πραγματοποιούν τις εξαγωγές τους στην Κοινότητα μέσω της εταιρείας με το χαμηλότερο ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ.
- (59) Σύμφωνα με την εν λόγω πρακτική, οι συνδεδεμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς που ανήκουν στους ίδιους ομίλους θεωρήθηκαν μία οντότητα και τους αποδόθηκε ένα περιθώριο ντάμπινγκ το οποίο υπολογίστηκε με βάση το σταθμισμένο μέσο όρο των περιθωρίων ντάμπινγκ των συνεργασθέντων παραγωγών στους αντίστοιχους ομίλους.
- (60) Σε αυτή τη βάση, τα προσωρινά σταθμισμένα μέσα περιθώρια ντάμπινγκ εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής cif στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή του δασμού, είναι τα ακόλουθα:

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ
Cionlli Bicycle (Taicang) Co. Ltd, Shunde Hongli Bicycle Parts Co. Ltd and Safe Strong Bicycle Parts Shenzhen Co. Ltd	7,5 %
Giching Bicycle parts (Shenzhen) Co. Ltd and Velo Cycle Kunshan Co. Ltd	0 %

β) Για όλους τους υπόλοιπους παραγωγούς-εξαγωγείς

- (61) Προκειμένου να υπολογίσει το περιθώριο ντάμπινγκ που εφαρμόζεται σε εθνική κλίμακα σε όλους τους άλλους εξαγωγείς της ΛΔΚ, η Επιτροπή καθόρισε κατ' αρχάς το επίπεδο συνεργασίας. Πραγματοποιήθηκε σύγκριση μεταξύ των συνολικών εξαγωγικών ποσοτήτων που αναφέρονταν στις απαντήσεις στα ερωτηματολόγια των τριών συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγών και των συνολικών εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ, οι οποίες υπολογίστηκαν με τον τρόπο που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 71. Το ποσοστό υπολογίστηκε σε 23 %. Σε αυτή τη βάση, το επίπεδο συνεργασίας κρίθηκε χαμηλό.
- (62) Συνεπώς, κρίθηκε σκόπιμο να καθοριστεί το περιθώριο ντάμπινγκ σε εθνική κλίμακα ως ο σταθμισμένος μέσος όρος:

— των περιθωρίων ντάμπινγκ για τους συνεργασθέντες εξαγωγείς στους οποίους δεν αναγνωρίστηκε ΚΟΑ ούτε χορηγήθηκε ΑΜ, και

- των υψηλότερων περιθωρίων ντάμπινγκ για αντιπροσωπευτικούς τύπους του προϊόντος του ίδιου εξαγωγέα, δεδομένου ότι δεν υπήρχαν ενδείξεις ότι οι μη συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς διενεργούσαν ντάμπινγκ σε χαμηλότερο επίπεδο.
- (63) Σε αυτή τη βάση, το επίπεδο ντάμπινγκ σε εθνική κλίμακα καθορίστηκε προσωρινά στο 30,9 % της τιμής cif στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή του δασμού.

Δ. ΖΗΜΙΑ

1. Κοινοτική παραγωγή

- (64) Είναι γνωστό ότι εντός της Κοινότητας το υπό εξέταση προϊόν κατασκευάζεται από εννέα παραγωγούς, εξ ονόματος των οποίων υποβλήθηκε η καταγγελία. Οι εν λόγω παραγωγοί είναι εγκατεστημένοι στην Ιταλία, στην Πολωνία, στο Ηνωμένο Βασίλειο και στην Πορτογαλία και αντιπροσωπεύουν το 99 % της κοινοτικής παραγωγής κατά τη διάρκεια της ΠΕ.
- (65) Επιπλέον, στο αρχικό στάδιο υπήρχε ένας μόνο γνωστός κοινοτικός παραγωγός που δεν ήταν καταγγέλλων. Λαμβανομένου υπόψη του όγκου της παραγωγής των εννέα καταγγελλόντων παραγωγών και του μη καταγγέλλοντος παραγωγού στην Κοινότητα, η συνολική παραγωγή του ομοειδούς προϊόντος ανήλθε κατά την ΠΕ σε 16 165 936 τεμάχια.

2. Κοινοτικός κλάδος παραγωγής

- (66) Οι ακόλουθοι κοινοτικοί παραγωγοί υποστήριξαν την καταγγελία:
- Selle Royal SpA, Pozzoleone, Ιταλία, με τη συνδεδεμένη του εταιρεία:
 - Brooks England Ltd, West Midlands, Ηνωμένο Βασίλειο
 - Selle Italia srl, Rossano Veneto, Ιταλία, με τη συνδεδεμένη του εταιρεία:
 - Bassano Selle srl, Riese Pio X, Ιταλία
 - Selle SMP SAS, Casalserugo, Ιταλία
 - pph ABI sp.j., Nasielsk, Πολωνία
 - Iberoselle Fabrica de Selins Lda, Agueda, Πορτογαλία
 - Selle Montegrappa snc, Ramon di Loria, Ιταλία
 - Selle San Marco SpA, Rossano, Ιταλία.
- (67) Δεδομένου ότι αυτοί οι εννέα καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί που συνεργάστηκαν (τόσο αυτοί που αποτέλεσαν όσο και αυτοί που δεν αποτέλεσαν αντικείμενο δειγματοληψίας) αντιπροσωπεύουν το 99 % της κοινοτικής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος, αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Οι κοινοτικοί παραγωγοί που αποτέλεσαν αντικείμενο δειγματοληψίας στην έρευνα (εφεξής «παραγωγοί που αποτέλεσαν αντικείμενο δειγματοληψίας») αντιπροσώπευαν το 86 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής σελών κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Από τους υπόλοιπους κοινοτικούς παραγωγούς ζητήθηκε να προσκομίσουν ορισμένα γενικά στοιχεία για την ανάλυση της ζημίας.

3. Κοινοτική κατανάλωση

- (68) Η κοινοτική κατανάλωση καθορίστηκε με βάση τους όγκους των πωλήσεων στην κοινοτική αγορά των πέντε κοινοτικών παραγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο δειγματοληψίας, των τεσσάρων κοινοτικών παραγωγών οι οποίοι δεν συμπεριελήφθησαν στο δείγμα, του μη καταγγέλλοντος παραγωγού στην Κοινότητα και των εισαγωγών από τη ΛΔΚ και από άλλες τρίτες χώρες υπό τους σχετικούς κωδικούς ΣΟ, σύμφωνα με την Eurostat. Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 14, το υπό εξέταση προϊόν δηλώνεται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ 8714 95 00, ex 8714 99 90 και ex 9506 91 10. Τα στοιχεία της Eurostat σχετικά με τους δύο τελευταίους κωδικούς ΣΟ (ex 8714 99 90 και ex 9506 91 10) περιλαμβάνουν επίσης άλλα εξαρτήματα ποδηλάτων και οργάνων γυμναστικής. Δεδομένου ότι δεν ήταν δυνατόν να ληφθούν από τις δύο αυτές ευρύτερες κατηγορίες μόνο τα στοιχεία για τις σέλες, αποφασίστηκε να καταρτιστούν οι στατιστικές των εισαγωγών μόνο με βάση έναν κωδικό ΣΟ, συγκεκριμένα τον κωδικό ΣΟ 8714 95 00. Ως εκ τούτου, οι όγκοι των εισαγωγών που λήφθηκαν υπόψη για τον υπολογισμό της κοινοτικής κατανάλωσης μπορεί να είναι ελαφρώς υποεκτιμημένοι.
- (69) Με βάση αυτά τα στοιχεία, διαπιστώθηκε ότι, κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η κατανάλωση αυξήθηκε κατά 17 %, από 20 701 027 τεμάχια το 2002 σε 24 179 012 τεμάχια το 2005.

Πίνακας 1

	2002	2003	2004	2005 (ΠΕ)
Κοινοτική κατανάλωση (τεμάχια)	20 701 027	21 688 470	23 357 359	24 179 012
Δείκτης	100	105	113	117

4. Εισαγωγές σελών από τη ΛΔΚ

α) Περιθώριο ντάμπινγκ, όγκος εισαγωγών και μερίδιο αγοράς

- (70) Όπως αναφέρθηκε ανωτέρω, η παρούσα έρευνα κατέδειξε ότι τα μέσα περιθώρια ντάμπινγκ που καθορίστηκαν για τη ΛΔΚ είναι μεγαλύτερα από το κατώτατο όριο, όπως αυτό ορίζεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, και ότι ο όγκος των εισαγωγών από τη ΛΔΚ δεν είναι αμελητέος κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού.
- (71) Οι όγκοι των εισαγωγών καθορίστηκαν με βάση τα στοιχεία της Eurostat. Όπως προαναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 68, τα στοιχεία για τις εισαγωγές που παρατίθενται κατωτέρω μπορεί να είναι ελαφρώς υποεκτιμημένα. Επιπλέον, η Eurostat παρέχει στατιστικές σχετικά με τους όγκους των εισαγωγών σελών ποδηλάτων σε ποσότητες των 100 χιλιογράμμων και όχι σε τεμάχια. Ως εκ τούτου, κρίθηκε σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν τα 500 γραμμάρια ανά τεμάχιο ως το μέσο βάρος των εισαγόμενων σελών από την Κίνα, δεδομένου ότι το εν λόγω βάρος αναφέρθηκε από έναν παραγωγό-εξαγωγέα και από έναν μη συνδεδεμένο εισαγωγέα.
- (72) Οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ υπερτετραπλασιάστηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Πράγματι, αυξήθηκαν κατά την ΠΕ από 1 416 814 τεμάχια το 2002 σε 6 276 749 τεμάχια. Αντίστοιχα, το μερίδιο αγοράς αυξήθηκε κατά την ΠΕ από 7 % το 2002 σε 26 %. Πρέπει εν προκειμένω να συνεκτιμηθεί το γεγονός ότι η κατανάλωση αυξήθηκε μόνο κατά 17 %, δηλαδή σχετικά λιγότερο από την αύξηση των εισαγωγών από τη ΛΔΚ.
- (73) Ένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας ισχυρίστηκε ότι οι στατιστικές των εισαγωγών ήταν υπερεκτιμημένες επειδή στην καταγγελία χρησιμοποιήθηκε μέσο βάρος 400 γραμμαρίων ανά τεμάχιο σελών. Η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι το μέσο βάρος των σελών που εισήχθησαν από τη ΛΔΚ ήταν μεταξύ 600 και 800 γραμμαρίων. Εντούτοις, η ίδια εταιρεία επιβεβαίωσε, κατά τη διάρκεια της επίσκεψης επαλήθευσης η οποία πραγματοποιήθηκε στις εγκαταστάσεις της, ότι το μέσο βάρος των σελών που εισήχθησαν από τη ΛΔΚ ήταν 500 γραμμάρια, δηλαδή ακριβώς το βάρος που χρησιμοποιήθηκε από την Επιτροπή για τη μετατροπή των στοιχείων της Eurostat από ποσότητες των 100 χιλιογράμμων σε τεμάχια. Ο εν λόγω εισαγωγέας ισχυρίστηκε επίσης ότι οι στατιστικές των εισαγωγών από τη ΛΔΚ ήταν διογκωμένες επειδή περιελάμβαναν επίσης τις εισαγωγές καλυμμάτων σελών τα οποία χρησιμοποιούνται για την προστασία των σελών. Όπως προαναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 71, οι στατιστικές των εισαγωγών βασίστηκαν μόνο σε έναν κωδικό ΣΟ (8714 95 00), που δεν είναι εκείνος στον οποίο δηλώνονται κανονικά τα καλύμματα, και, συνεπώς, ο ισχυρισμός του εισαγωγέα είναι αβάσιμος.

Πίνακας 2

	2002	2003	2004	2005 (ΠΕ)
Εισαγωγές (τεμάχια)	1 416 814	2 048 240	4 351 842	6 276 749
Δείκτης	100	145	307	443
Μερίδιο αγοράς	7 %	9 %	19 %	26 %

β) Τιμές

- (74) Η σταθμισμένη μέση τιμή των εισαγωγών σελών καταγωγής ΛΔΚ μειώθηκε σταθερά κάθε έτος καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου και συνολικά κατά 21 %, δηλαδή από 1,4 ευρώ ανά τεμάχιο σε 1,1 ευρώ ανά τεμάχιο μεταξύ του 2002 και της ΠΕ.

Πίνακας 3

	2002	2003	2004	2005 (ΠΕ)
Σταθμισμένη μέση τιμή cif στα σύνορα της Κοινότητας (ευρώ/τεμάχιο)	1,4	1,3	1,1	1,1
Δείκτης	100	91	75	79

γ) Πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές

- (75) Για να προσδιοριστεί κατά πόσον οι τιμές των επίμαχων εξαγωγών είναι χαμηλότερες από τις κοινοτικές, η Επιτροπή ανέλυσε τα στοιχεία που αφορούν την ΠΕ. Οι σχετικές τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν οι τιμές πώλησης σε ανεξάρτητους πελάτες, προσαρμοσμένες, κατά περίπτωση, στο επίπεδο της τιμής «εκ του εργοστασίου», δηλαδή μη συμπεριλαμβανομένων των εξόδων μεταφοράς στην Κοινότητα και αφαιρουμένων των εκπτώσεων και μειώσεων των τιμών. Οι τιμές για τους διάφορους τύπους σελών, που καθορίστηκαν σύμφωνα με τη βάση, το μαξιλαράκι, το κάλυμμα, τη φουρκέτα και το βάρος, συγκρίθηκαν με τις τιμές πώλησης παρόμοιων τύπων οι οποίες εφαρμόστηκαν από τους εξαγωγείς, χωρίς τις εκπτώσεις, και προσαρμόστηκαν, κατά περίπτωση, στις τιμές cif στα σύνορα της Κοινότητας, με κατάλληλη προσαρμογή για τους τελωνειακούς δασμούς (1,2 %) και τα έξοδα μετά την εισαγωγή, με τα οποία επιβαρύνεται ένας εισαγωγέας στην Κοινότητα.
- (76) Για τον υπολογισμό του σταθμισμένου μέσου περιθωρίου των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές ελήφθησαν υπόψη οι τιμές εξαγωγής των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγών. Κατά τη διάρκεια της ΠΕ, το σταθμισμένο μέσο περιθώριο των πωλήσεων των συνεργασθέντων παραγωγών σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές ανήλθε σε 67,3 %. Επιπλέον, λαμβάνοντας υπόψη όλες τις εισαγωγές σελών, δηλαδή τόσο εκείνες των συνεργασθέντων όσο και εκείνες των μη συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγών στη ΛΔΚ, ο υπολογισμός του μέσου περιθωρίου των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές με βάση τα στοιχεία της Eurostat είχε ως αποτέλεσμα παρόμοιο μέσο περιθώριο πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές ύψους 70,1 % για την ΠΕ.

5. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (77) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση των επιπτώσεων που έχουν οι εισαγωγές με ντάμπινγκ στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής περιελάμβανε αξιολόγηση όλων των οικονομικών παραγόντων που είχαν σχέση με την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (78) Πραγματοποιήθηκε η ανάλυση για τις εταιρείες που αποτέλεσαν αντικείμενο δειγματοληψίας. Εντούτοις, για να σχηματιστεί πλήρης εικόνα της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, παρέχονται επίσης παρακάτω πληροφορίες για τους δείκτες για τους οποίους υπήρχαν διαθέσιμες αξιόπιστες πληροφορίες σχετικά με τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στο σύνολό του. Σε αυτή τη βάση, οι επιδόσεις του κλάδου, που μετρώνται με παράγοντες όπως οι τιμές, οι αμοιβές, οι επενδύσεις, το κέρδος, η απόδοση των επενδύσεων, η ταμειακή ροή και η ικανότητα εξοικονόμησης κεφαλαίου, υπολογίστηκαν με βάση τις πληροφορίες από τις εταιρείες που αποτέλεσαν αντικείμενο δειγματοληψίας. Οι παράγοντες ζημίας, όπως το μερίδιο αγοράς, ο όγκος των πωλήσεων και η παραγωγή, υπολογίστηκαν για ολόκληρο τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

α) Παραγωγή

- (79) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο ο όγκος της παραγωγής ολόκληρου του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σημείωσε σαφή αρνητική τάση. Ενώ το 2002 ο όγκος της παραγωγής ανήλθε σε 19 546 740 τεμάχια σελών, κατά τη διάρκεια της ΠΕ ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής παρήγε μόνο 16 165 936 τεμάχια, δηλαδή σχεδόν 3,5 εκατομμύρια τεμάχια ή 17 % λιγότερο από ό,τι το 2002. Δεδομένου ότι οι σέλες, γενικά, παράγονται μόνο κατόπιν παραγγελιών που λαμβάνονται από πελάτες, η αρνητική εξέλιξη του όγκου της παραγωγής μπορεί να συνδεθεί άμεσα με τη μειωμένη ζήτηση των σελών που παράγονται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

Πίνακας 4

	2002	2003	2004	2005 (ΠΕ)
Παραγωγή (τεμάχια)	19 546 740	19 022 491	17 698 103	16 165 936
Δείκτης	100	97	91	83

β) Παραγωγική ικανότητα και ποσοστά χρησιμοποίησής της

- (80) Η παραγωγική ικανότητα καθορίστηκε με βάση την ονομαστική ικανότητα των μονάδων παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, λαμβάνοντας υπόψη τις διακοπές στην παραγωγή καθώς και το γεγονός ότι, σε ορισμένες περιπτώσεις, μέρος της παραγωγικής ικανότητας χρησιμοποιήθηκε για άλλα προϊόντα, π.χ. χειρολαβές για αναπηρικά καροτσάκια, που κατασκευάζονταν στις ίδιες γραμμές παραγωγής.
- (81) Η ικανότητα παραγωγής σελών αυξήθηκε κατά 5 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο από 29 492 120 τεμάχια το 2002 σε 30 921 920 τεμάχια στην ΠΕ. Η ελαφρά αύξηση της παραγωγικής ικανότητας οφείλεται στις επενδύσεις που πραγματοποιήθηκαν το 2004 και κατά την ΠΕ για την παραγωγή ορισμένων νέων τύπων του προϊόντος οι οποίοι χρησιμοποιούνται για τα ποδήλατα αγώνων. Το ποσοστό χρησιμοποίησης της ικανότητας αντικατοπτρίζει τη μείωση της παραγωγής και της ζήτησης. Αυτό μειώθηκε σταθερά κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, φθάνοντας μόλις στο 45 % στην ΠΕ.

Πίνακας 5

	2002	2003	2004	2005 (ΠΕ)
Παραγωγική ικανότητα (τεμάχια)	29 492 120	29 215 880	29 354 000	30 921 920
Δείκτης	100	99	100	105
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας	60 %	59 %	53 %	45 %

γ) Αποθέματα

- (82) Όσον αφορά τα αποθέματα στο τέλος του έτους, το μεγαλύτερο μέρος της παραγωγής γίνεται κατόπιν παραγγελιών. Συνεπώς, ενώ παρατηρήθηκε μείωση των αποθεμάτων κατά 35 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, θεωρείται ότι, στην προκειμένη περίπτωση, τα αποθέματα δεν είναι κατάλληλος δείκτης ζημίας.

Πίνακας 6

	2002	2003	2004	2005 (ΠΕ)
Αποθέματα (τεμάχια)	1 365 040	1 192 612	1 000 376	884 829
Δείκτης	100	87	73	65

δ) Επενδύσεις

- (83) Στο διάστημα μεταξύ 2002 και 2003 οι επενδύσεις στην κοινοτική παραγωγή του ομοειδούς προϊόντος μειώθηκαν από 3 808 057 ευρώ σε 1 664 147 ευρώ. Το 2004 οι παραγωγοί της Κοινότητας αύξησαν τις επενδύσεις τους και δαπάνησαν σχεδόν το διπλάσιο ποσό, δηλαδή 3 381 996 ευρώ, έναντι του προηγούμενου έτους. Κατά την ΠΕ οι επενδύσεις ανήλθαν σε 3 638 962 ευρώ, ποσό κατά 4 % κατώτερο από το επίπεδο που είχε επιτευχθεί στις αρχές της εξεταζόμενης περιόδου το 2002. Κατά τη διάρκεια της έρευνας προέκυψε ότι οι επενδύσεις που έγιναν σε κτίρια, εγκαταστάσεις και μηχανολογικό εξοπλισμό αποσκοπούσαν κυρίως στη διατήρηση της παραγωγικής ικανότητας, και μόνο το 2004 και κατά την ΠΕ, σε μικρότερο βαθμό, στην ανάπτυξη νέων τύπων προϊόντων. Λόγω της προαναφερθείσας περιορισμένης χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας, οι επενδύσεις σε καμία περίπτωση δεν έγιναν με σκοπό την αύξηση του συνολικού όγκου παραγωγής.
- (84) Από την έρευνα προέκυψε ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θεωρείται πρώτος στον κόσμο στο σχεδιασμό προϊόντων και στην καινοτομία όσον αφορά τις σέλες. Στο διάστημα μεταξύ του 2000 και της ΠΕ οι παραγωγοί της Κοινότητας σχεδίασαν και εμπορεύτηκαν πάνω από χίλιους νέους τύπους σελών. Η Ε&Α αντιπροσωπεύει περίπου το 8 %-10 % του κύκλου εργασιών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, για να παραμείνει στη θέση αυτή, πρέπει να διατηρήσει το επίπεδο των επενδύσεών του σε ένα ορισμένο ύψος ακόμη και εάν η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας είναι χαμηλή.

Πίνακας 7

	2002	2003	2004	2005 (ΠΕ)
Επενδύσεις (ευρώ)	3 808 057	1 664 147	3 381 996	3 638 962
Δείκτης	100	44	89	96

ε) Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

- (85) Υπάρχουν δύο κύριοι δίαυλοι πωλήσεων σελών: η αγορά κατασκευαστών αρχικού εξοπλισμού (ΚΑΕ) και η δευτερογενής αγορά εξαρτημάτων. Στην πρώτη περίπτωση οι σέλες πωλούνται για να τοποθετηθούν σε καινούργια ποδήλατα και στη δεύτερη περίπτωση προκειμένου να αντικαταστήσουν χρησιμοποιημένες σέλες ποδηλάτων. Από τα διαθέσιμα στοιχεία προκύπτει ότι οι πωλήσεις της αγοράς ΚΑΕ αντιπροσωπεύουν το 60 % ενώ οι πωλήσεις της δευτερογενούς αγοράς εξαρτημάτων το 40 % της συνολικής αγοράς. Όπως συμβαίνει με τα ελαστικά των αυτοκινήτων, οι σέλες αποτελούν το εξάρτημα του ποδηλάτου που αντικαθίσταται με τη μεγαλύτερη συχνότητα.
- (86) Ο όγκος πωλήσεων του συνολικού κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 20 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, φθάνοντας από 15 109 569 τεμάχια σε 12 139 162 κατά την ΠΕ, δηλαδή ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής πώλησε σχεδόν 3 εκατομμύρια λιγότερες σέλες κατά την ΠΕ έναντι του 2002. Έπειτα από μια μικρή μείωση κατά 1 % το 2003 έναντι του 2002, η απώλεια σε όγκο πωλήσεων έγινε πιο έντονη το 2004 και κατά την ΠΕ.
- (87) Ως προς την αξία, κατά τη συνολική υπό εξέταση περίοδο οι πωλήσεις σελών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν μόνο κατά 1 %. Η αξία των πωλήσεων στην κοινοτική αγορά αυξήθηκε κατά 5 % και έφθασε από 54 460 180 ευρώ το 2002 σε 56 978 530 ευρώ το 2003 και στη συνέχεια σε 58 052 609 ευρώ το 2004. Ωστόσο, κατά την ΠΕ, η αξία των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά σχεδόν 3 εκατομμύρια ευρώ έναντι του προηγούμενου έτους. Το γεγονός ότι η αξία των πωλήσεων δεν ακολούθησε την ίδια τάση με τον όγκο των πωλήσεων οφείλεται στην αύξηση της μέσης τιμής που θα εξηγηθεί στη συνέχεια.
- (88) Αντίστοιχα με τη μείωση του όγκου πωλήσεων, μειώθηκε σημαντικά και το μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, από 81 % το 2002 σε 58 % κατά την ΠΕ. Με άλλα λόγια, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής απώλεσε 23 ποσοστιαίες μονάδες του οικείου μεριδίου αγοράς καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο λόγω των αυξανόμενων εισαγωγών από τη ΔΔΚ.

Πίνακας 8

	2002	2003	2004	2005 (ΠΕ)
Αξία πωλήσεων (ευρώ)	54 460 180	56 978 530	58 052 609	55 228 738
Δείκτης	100	105	107	101
Πωλήσεις στην αγορά της ΕΚ (τεμάχια)	15 109 569	15 024 427	13 803 151	12 139 162
Δείκτης	100	99	91	80
Μερίδιο αγοράς	81 %	77 %	67 %	58 %

στ) Τιμές

- (89) Η μέση μοναδιαία τιμή πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά 25 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η αύξηση των τιμών μπορεί να εξηγηθεί, αφενός, λόγω του αυξημένου κόστους των πρώτων υλών, που είχε αντίκτυπο στο σύνολο του κλάδου και, αφετέρου, λόγω της μετατόπισης του ενδιαφέροντος από τύπους προϊόντων βασικής τεχνολογίας σε προϊόντα τεχνολογιών αιχμής που περιέχουν ακριβότερες πρώτες ύλες και η παραγωγή των οποίων προϋποθέτει επίσης περισσότερη ένταση εργασίας.
- (90) Οι βασικές πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή σελών περιλαμβάνουν πλαστικά περιβλήματα, καλύμματα, πολυουρεθάνη, υποστηρίγματα σελών και σφιγκτήρες. Οι τιμές αυτών των πρώτων υλών συνδέονται έμμεσα με την εξέλιξη των τιμών του πετρελαίου και των μετάλλων. Οι πρώτες ύλες αποτελούν πολύ σημαντική συνιστώσα κόστους στο κόστος παραγωγής σελών, που αντιστοιχεί στο 50 % του συνολικού κόστους παραγωγής και έχει άμεσο αντίκτυπο στην εξέλιξη της τιμής πώλησης.
- (91) Διαπιστώθηκε ότι οι μέσες τιμές των πρώτων υλών παρέμειναν σταθερές από το 2002 έως το 2003, αλλά από το 2003 και κατά την ΠΕ άρχισαν να αυξάνονται με αποτέλεσμα την άνοδο των τιμών πωλήσεων στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.
- (92) Ένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας ισχυρίστηκε ότι ο λόγος για την άνοδο των τιμών στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής ήταν η μεταστροφή στη ζήτηση εκ μέρους των καταναλωτών. Η εταιρεία υποστήριξε ότι η ζήτηση για ποδήλατα χαμηλού κόστους και κατ' επέκταση για σέλες χαμηλού κόστους μειώθηκε ενώ αυξήθηκε η ζήτηση για ακριβότερες σέλες υψηλής ποιότητας. Ο ισχυρισμός αυτός έρχεται σε αντίθεση με το γεγονός ότι οι εισαγωγές χαμηλού κόστους από τη ΛΔΚ αυξήθηκαν σε σχετικούς όρους πολύ περισσότερο από τη συνολική κατανάλωση σελών στην Κοινότητα, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 72.

Πίνακας 9

	2002	2003	2004	2005 (ΠΕ)
Σταθμισμένη μέση τιμή (ευρώ/τεμάχιο)	3,6	3,8	4,2	4,5
Δείκτης	100	106	117	125

ζ) Αποδοτικότητα και ταμειακή ροή

- (93) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο η σταθμισμένη μέση αποδοτικότητα επί του καθαρού κύκλου εργασιών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε δραστικά και από 3,8 % το 2002 έφθασε σε μόνο 0,4 % κατά την ΠΕ. Ενώ η αποδοτικότητα αυξήθηκε σε 5,0 % το 2003, το 2004 μειώθηκε στο 3,1 % και κατά την ΠΕ έφθασε τελικά στο 0,4 %. Το χαμηλό περιθώριο κέρδους οφείλεται στην αδυναμία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής να μετακυλήσει την αύξηση των τιμών των πρώτων υλών στους πελάτες του.

Πίνακας 10

	2002	2003	2004	2005 (ΠΕ)
Περιθώριο κέρδους προ φόρου	3,8 %	5,0 %	3,1 %	0,4 %

Κατά την ΠΕ ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής σημείωσε ταμειακή ροή 3 990 473 ευρώ, που αντιπροσωπεύει 1,1 εκατομμύρια ευρώ περίπου λιγότερα ή 22 % λιγότερο από το 2002. Το γεγονός ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής εξακολουθεί να έχει σημαντικό ποσό ρευστότητας οφείλεται στο ότι πρόκειται για ένα κλάδο παραγωγής με ένταση κεφαλαίου που απαιτεί υψηλά ποσά απόσβεσης. Κατά κανόνα, η ρευστότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής φαίνεται να ακολουθούσε την ίδια τάση με την αποδοτικότητα.

Πίνακας 11

	2002	2003	2004	2005 (ΠΕ)
Ταμειακή ροή (ευρώ)	5 084 871	6 655 555	6 574 821	3 990 473
Δείκτης	100	131	129	78

η) Απόδοση των καθαρών στοιχείων ενεργητικού

- (94) Η απόδοση των καθαρών στοιχείων ενεργητικού υπολογίστηκε με την έκφραση του καθαρού προ φόρου κέρδους του ομοειδούς προϊόντος ως ποσοστού της καθαρής λογιστικής αξίας των πάγιων στοιχείων ενεργητικού που αφορούσαν το ομοειδές προϊόν. Ο δείκτης ακολούθησε παρόμοια τάση με την αποδοτικότητα και μειώθηκε από 12 % το 2002 σε μόνο 1 % κατά την ΠΕ.

Πίνακας 12

	2002	2003	2004	2005 (ΠΕ)
Απόδοση των καθαρών στοιχείων ενεργητικού	12 %	16 %	10 %	1 %

θ) Ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (95) Δεν διατυπώθηκε κανένας ισχυρισμός από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής ούτε υπήρξε κάποια ένδειξη ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αντιμετώπισε προβλήματα όσον αφορά την άντληση κεφαλαίων για τις δραστηριότητές του και εξήχθη, συνεπώς, το συμπέρασμα ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, συνολικά, ήταν σε θέση να αντλήσει κεφάλαια για τις δραστηριότητές του σε όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου.

ι) Απασχόληση και μισθοί

- (96) Το επίπεδο απασχόλησης στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής παρέμεινε σταθερό καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Έπειτα από μια μικρή αύξηση το 2003 και το 2004, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατά την ΠΕ απασχολούσε 418 άτομα με πλήρη απασχόληση, δηλαδή σχεδόν όσα και το 2002. Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι όλοι οι κοινοτικοί παραγωγοί αναθέτουν σημαντικά τμήματα της παραγωγής τους υπεργολαβικά σε άλλες μικρομεσαίες επιχειρήσεις που βρίσκονται στην Κοινότητα, σε λίγες δε περιπτώσεις, αναθέτουν σχεδόν το σύνολο της παραγωγικής διαδικασίας σε άλλες μικρομεσαίες επιχειρήσεις. Επομένως, ο συνολικός αριθμός των ατόμων που απασχολούνται με καθεστώς πλήρους απασχόλησης στην παραγωγή σελών είναι πολύ υψηλότερος από τον αριθμό των ατόμων που απασχολούνται άμεσα από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Εκτιμάται ότι ο συνολικός αριθμός των εργαζομένων που απασχολούνται στην παραγωγή του ομοειδούς προϊόντος είναι τουλάχιστον τριπλάσιος, δηλαδή περίπου 1 200 άτομα κατά την ΠΕ. Οι μέσοι ετήσιοι μισθοί ακολούθησαν την ίδια τάση με το κόστος εργασίας, δηλαδή αυξήθηκαν κατά 5 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, φθάνοντας από 7 784 339 ευρώ το 2002 σε 8 190 911 ευρώ κατά την ΠΕ, ποσοστό μικρότερο από το ποσοστό πληθωρισμού στην Κοινότητα κατά την ίδια περίοδο.

Πίνακας 13

	2002	2003	2004	2005 (ΠΕ)
Απασχολούμενοι	421	434	456	418
Δείκτης	100	103	108	99
Κόστος εργασίας (ευρώ/έτος)	11 427 812	12 136 974	12 319 136	12 121 976
Δείκτης	100	106	108	106
Μισθοί (ευρώ/έτος)	7 784 339	8 136 410	8 428 090	8 190 911
Δείκτης	100	105	108	105

κ) Παραγωγικότητα

- (97) Η παραγωγικότητα με βάση την παραγωγή ανά απασχολούμενο και ανά έτος ανήλθε σε 42 225 τεμάχια το 2002, ενώ κατά τα επόμενα έτη μειώθηκε σταθερά φθάνοντας τα 33 317 τεμάχια κατά την ΠΕ. Η μείωση αυτή οφείλεται στη μείωση του όγκου παραγωγής.

Πίνακας 14

	2002	2003	2004	2005 (ΠΕ)
Παραγωγικότητα (τεμάχια/απασχολούμενο)	42 225	39 752	34 388	33 317
Δείκτης	100	94	81	79

λ) Ανάπτυξη

- (98) Ενώ η κοινοτική κατανάλωση αυξήθηκε κατά 17 % από το 2002 έως την ΠΕ, ο όγκος πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής παρέμεινε σταθερός κατά την ίδια περίοδο. Επομένως, οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής παρουσίασαν πολύ μικρότερη αύξηση από ό,τι η ζήτηση κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Από την άλλη πλευρά, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τη ΛΔΚ αυξήθηκε κατά 19 ποσοστιαίες μονάδες.

μ) Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις των προγενέστερων πρακτικών ντάμπινγκ

- (99) Λαμβανομένων υπόψη του όγκου και των τιμών των εισαγωγών από τη ΛΔΚ, ο αντίκτυπος του μεγέθους του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής δεν μπορεί να θεωρηθεί αμελητέος.
- (100) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν έδειξε σημεία ανάκαμψης από τις επιπτώσεις των προγενέστερων πρακτικών ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων.

6. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (101) Από την ανάλυση των δεικτών ζημίας προκύπτει ότι η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκε σημαντικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η πλειονότητα των δεικτών ζημίας (καθαρός όγκος πωλήσεων, όγκος παραγωγής, χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας, αποδοτικότητα, απόδοση των επενδύσεων, επενδύσεις, ταμειακή ροή και απασχόληση) ακολούθησαν αρνητική τάση κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

- (102) Επιπλέον, ορισμένοι δείκτες ζημίας δείχνουν σταθεροποιητική τάση (καθαρή αξία πωλήσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων) ή, ακόμη και θετική τάση (μέσες τιμές πωλήσεων, παραγωγική ικανότητα και τελικά αποθέματα). Ωστόσο, η άνοδος των τιμών πωλήσεων και της καθαρής αξίας των πωλήσεων κατά την ΠΕ δεν μπορεί να αποδοθεί στη βελτίωση αυτής καθαυτής της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, αλλά μάλλον στην αύξηση των τιμών των πρώτων υλών καθώς και στη μεταστροφή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής προς την παραγωγή τύπων προϊόντων μεγαλύτερης αξίας. Όσον αφορά τα τελικά αποθέματα, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 82, λόγω της ιδιαιτερότητας του συγκεκριμένου κλάδου παραγωγής, τα τελικά αποθέματα δεν μπορούν να θεωρηθούν ότι έχουν σχέση με τον καθορισμό της ζημίας.
- (103) Λόγω των αρνητικών εξελίξεων των δεικτών που συνδέονται με το κέρδος, υπάρχει σοβαρός κίνδυνος για τη βιωσιμότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής εάν δεν αντιμετωπιστεί η κατάσταση αυτή. Πράγματι, επειδή ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής απαρτίζεται από μικρομεσαίες επιχειρήσεις και λειτουργεί με συνθήκες έντασης κεφαλαίου, είναι μάλλον απίθανο να μπορέσει επιβιώσει οικονομικά για μεγαλύτερη περίοδο στο επίπεδο αυτό.
- (104) Από τα ανωτέρω συνάγεται ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

Ε. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

1. Εισαγωγή

- (105) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφοι 6 και 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε εάν οι επιδοτούμενες εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ προκάλεσαν ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής σε βαθμό που να μπορεί να θεωρηθεί σημαντικός. Εξετάστηκαν και άλλοι γνωστοί παράγοντες, πλην των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, οι οποίοι θα μπορούσαν να είχαν προξενήσει κατά το ίδιο χρονικό διάστημα ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, ούτως ώστε, σε περίπτωση που είχε προκληθεί ζημία από τους εν λόγω λοιπούς παράγοντες, να μην αποδιδόταν στις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.

2. Επιπτώσεις των εισαγωγών με ντάμπινγκ

- (106) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ υπερτετραπλασιάστηκαν, δηλαδή αυξήθηκαν κατά 343 % ως προς τον όγκο και κατά 19 ποσοστιαίες μονάδες ως προς το μερίδιο αγοράς. Ταυτόχρονα, οι μέσες τιμές όλων των παραγωγών-εξαγωγών στη ΛΔΚ ήταν κατά 70,1 % χαμηλότερες από τις μέσες τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ. Η σημαντική αύξηση του όγκου των εισαγωγών καταγωγής ΛΔΚ και του μεριδίου αγοράς που τους αναλογούσε κατά την εξεταζόμενη περίοδο, σε τιμές που αντιστοιχούσαν σε κλάσμα των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, συνέπεσε με την προφανή επιδείνωση της συνολικής οικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ίδια περίοδο.
- (107) Ενώ οι μοναδιαίες τιμές των εισαγωγών καταγωγής ΛΔΚ μειώθηκαν σταθερά κατά την εξεταζόμενη περίοδο κατά 21 %, δηλαδή από 1,4 ευρώ το 2002 σε 1,1 ευρώ κατά την ΠΕ, οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν κατά την ίδια περίοδο κατά 26 %, δηλαδή έφθασαν από 3,6 ευρώ το 2002 σε 4,5 ευρώ κατά την ΠΕ. Η διαμετρικά αντίθετη εξέλιξη των τιμών μπορεί μόνο εν μέρει να εξηγηθεί από την παραγωγή διαφορετικής σύνθεσης προϊόντων όσον αφορά τις σέλες στην Κοινότητα και στη ΛΔΚ. Επιπλέον, οι κοινοτικοί παραγωγοί κατέδειξαν ότι τόσο η πρόσβαση στις περισσότερες πρώτες ύλες όσο και οι τιμές τους είναι παρόμοιες στην Κοινότητα και στη ΛΔΚ. Διαπίστωσαν επίσης ότι το κόστος πρώτων υλών των σελών στην Κοινότητα αυξήθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Πράγματι, ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς της ΛΔΚ πωλούν τα προϊόντα τους στην Κοινότητα σε τιμές κάτω από το κόστος των πρώτων υλών και από αυτό φαίνεται καθαρά ότι δεν πρόκειται για μια κατάσταση κατά την οποία οι τιμές είναι χαμηλές λόγω συγκριτικού πλεονεκτήματος των παραγωγών της ΛΔΚ αλλά λόγω της ύπαρξης πρακτικών ντάμπινγκ.
- (108) Το αποτέλεσμα αυτής της αθέμιτης τακτικής τιμολόγησης των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ ήταν να συρρικνωθούν τόσο πολύ οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ώστε να μη μπορούν να καλύψουν ούτε την αύξηση του κόστους των πρώτων υλών. Η τάση αυτή επιβεβαιώθηκε περαιτέρω με τη σημαντική μείωση της αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

- (109) Με βάση τις ανωτέρω διαπιστώσεις, είναι προφανές ότι οι εισαγωγές με χαμηλές τιμές από τη ΛΔΚ, που ήταν αισθητά χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής συνέβαλαν καθοριστικά στην επιδείνωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, πράγμα που αντικατοπτρίστηκε συγκεκριμένα με τη μείωση της παραγωγής και του όγκου πωλήσεων, του μεριδίου της αγοράς, και με δραστική μείωση της αποδοτικότητας.

3. Αντίκτυπος άλλων παραγόντων

α) Εισαγωγές που δεν αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ

- (110) Για έναν παραγωγό-εξαγωγέα το περιθώριο ντάμπινγκ που ορίστηκε ήταν χαμηλότερο από το κατώτατο όριο. Για το λόγο αυτό, οι εισαγωγές της συγκεκριμένης εταιρείας δεν εξετάστηκαν κατά την προαναφερόμενη αξιολόγηση της ζημίας. Από όλες τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ, οι εισαγωγές του εν λόγω παραγωγού-εξαγωγέα κυμάνθηκαν από 28 % έως 33 % το 2002 και το 2003, από 18 % έως 23 % το 2004 και από 12 % έως 17 % κατά την ΠΕ. Οι μέσες τιμές της εν λόγω εταιρείας εξακολούθησαν να είναι αισθητά χαμηλότερες από εκείνες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σε όλη την εξεταζόμενη περίοδο. Ωστόσο, τα μέσα περιθώρια τιμών χαμηλότερων από τις κοινοτικές της εν λόγω εταιρείας ήταν πολύ μικρότερα από εκείνα των εταιρειών για τις οποίες διαπιστώθηκαν πρακτικές ντάμπινγκ. Επειδή οι εισαγωγές από την εν λόγω εταιρεία δεν ήταν σημαντικές, απεναντίας μειώθηκαν δραστικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο, συνάγεται ότι οι εισαγωγές που δεν αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ του εν λόγω παραγωγού-εξαγωγέα δεν διέρρηξαν τη σχέση αιτιώδους συνάφειας, δηλαδή οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ προκάλεσαν σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

β) Εισαγωγές από τρίτες χώρες πλην της εξεταζόμενης χώρας

- (111) Σύμφωνα με την Eurostat και τις πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν κατά την έρευνα, οι κυριότερες τρίτες χώρες από τις οποίες εισάγονται σέλες είναι η Ταϊβάν, η Ινδία και το Βιετνάμ.
- (112) Οι εισαγωγές από την Ταϊβάν ανήλθαν σε 1 145 000 τεμάχια το 2002 και αυξήθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο κατά 25 %, φθάνοντας τα 1 429 200 τεμάχια κατά την ΠΕ. Το μερίδιο αγοράς των σελών που εισάγονται από την Ταϊβάν ανήλθε σε 6 % το 2002, δηλαδή κυμάνθηκε στα ίδια επίπεδα όπως και κατά την ΠΕ. Οι εισαγωγές από την Ταϊβάν έγιναν σε τιμές ανάλογες με εκείνες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Επειδή το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την Ταϊβάν δεν αυξήθηκε, αλλά παρέμεινε σταθερό σε 6 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο και οι τιμές βρίσκονταν στα ίδια επίπεδα με τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, οι εισαγωγές από την Ταϊβάν δεν θεωρείται ότι επηρέασαν αρνητικά την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (113) Οι εισαγωγές από την Ινδία ανήλθαν σε 204 200 τεμάχια το 2002 και αυξήθηκαν κατά 30 % φθάνοντας τα 264 600 τεμάχια κατά την ΠΕ. Οι μέσες τιμές εισαγωγών από την Ινδία παρέμειναν καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο πολύ πιο κάτω από το επίπεδο των εισαγωγών από τη ΛΔΚ. Το 2002 ανήλθαν σε 0,63 ευρώ, στη συνέχεια το 2003 αυξήθηκαν σε 0,91 ευρώ για να μειωθούν μετά θεαματικά σε 0,47 ευρώ και να φθάσουν τα 0,6 ευρώ κατά την ΠΕ. Ωστόσο, το μερίδιο αγοράς των εν λόγω εισαγωγών αντιπροσωπεύει μόνο το 1 % καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο. Επομένως, συνάγεται ότι, παρά το χαμηλό επίπεδο τιμών των εισαγωγών από την Ινδία, οι εισαγωγές αυτές δεν είχαν σημαντικό αντίκτυπο στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (114) Όσον αφορά τις εισαγωγές από το Βιετνάμ, από τις στατιστικές της Eurostat προκύπτει πολύ χαμηλό επίπεδο εισαγωγών, 4 400 σέλες το 2002, το οποίο κατά την ΠΕ αυξήθηκε και έφθασε τις 136 000 σέλες. Οι τιμές των εισαγωγών από το Βιετνάμ παρέμειναν στο ίδιο επίπεδο με τις τιμές των σελών από τη ΛΔΚ. Ωστόσο, όπως και στην περίπτωση της Ινδίας, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από το Βιετνάμ ήταν κάτω από 1 % τα έτη 2002 και 2003 και μόλις προσέγγισε το 1 % το 2004 και κατά την ΠΕ. Επομένως, συνάγεται ότι οι εν λόγω εισαγωγές δεν επηρέασαν σημαντικά την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (115) Επομένως, προσωρινά μπορεί να συναχθεί ότι οι υπόλοιπες εισαγωγές εκτός από εκείνες από τη ΛΔΚ δεν συνέβαλαν στη σημαντική ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

γ) Προσβολή των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας

- (116) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 84, περίπου το 8 % έως 10 % του κύκλου εργασιών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής διατίθεται σε επενδύσεις για την Ε&Α. Οι επενδύσεις αυτές περιλαμβάνουν μελέτες για τη στάση του σώματος, δοκιμές και σχεδιασμό νέων μοντέλων σελών. Κάποιοι κοινοτικοί παραγωγοί ισχυρίστηκαν ότι ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς από τη ΛΔΚ απλώς αντιγράφουν τα ευρωπαϊκά προϊόντα που είναι κατοχυρωμένα με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας, επιτυγχάνοντας κατά τον τρόπο αυτό πλεονέκτημα από πλευράς κόστους έναντι των παραγωγών της Κοινότητας, το οποίο αντικατοπτρίζεται στη χαμηλή τιμή των σελών που εισάγονται από τη ΛΔΚ. Από την άλλη πλευρά, ένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας ισχυρίστηκε ότι οι απομιμήσεις δεν προέρχονται μόνο από τη ΛΔΚ αλλά ότι αποτέλεσαν λόγο διένεξης μεταξύ των ιδίων των παραγωγών της Κοινότητας. Αναγνωρίζεται ότι οι απομιμήσεις αποτελούν σημαντικό ζήτημα για τον εν λόγω κλάδο παραγωγής και μπορεί πράγματι να έχουν επιδυνώσει την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Σε κάθε περίπτωση, οι απώλειες από την προσβολή των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας που προκλήθηκαν από τον ίδιο τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής δεν είναι τέτοιας κλίμακας ώστε να μπορούν να διαρρήξουν την ισχυρή αιτιώδη συνάφεια μεταξύ της ραγδαίας αύξησης των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής. Πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι, ακόμη και εάν οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ ωφελήθηκαν από περιπτώσεις προσβολής των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, αυτό δεν πρέπει να θεωρηθεί διαφορετικός παράγοντας για το λόγο ότι η προσβολή αυτή εξακολουθεί να συνδέεται με τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.

4. Συμπέρασμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια

- (117) Η χρονική σύμπτωση μεταξύ, αφενός, της αύξησης των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ, της αύξησης των μεριδίων της αγοράς και της διαπίστωσης της υπέρξης τιμών χαμηλότερων από τις κοινοτικές και, αφετέρου, της εμφανούς επιδυνώσης της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, οδηγεί στο συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ προκάλεσαν τη σημαντική ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού. Αναλύθηκαν και άλλοι παράγοντες, αλλά δεν διαπιστώθηκε να έχουν διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στην πρόκληση της ζημίας.
- (118) Με βάση την ανωτέρω ανάλυση, με την οποία διαχωρίζονται σαφώς οι επιπτώσεις όλων των γνωστών παραγόντων που επηρεάζουν την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής από τις ζημιολόγους επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, συνάγεται προσωρινά ότι οι εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ προκάλεσαν σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

Φ. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ

- (119) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε εάν, παρά το συμπέρασμα περί υπέρβουρης ζημιολόγους ντάμπινγκ, υφίστανται σοβαροί λόγοι που να οδηγούν στο συμπέρασμα ότι η θέσπιση μέτρων στην προκειμένη περίπτωση δεν εξυπηρετεί το συμφέρον της Κοινότητας. Στο πλαίσιο αυτό πρέπει να συνεκτιμηθούν ο πιθανός αντίκτυπος της επιβολής μέτρων σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη καθώς και οι συνέπειες της μη λήψης μέτρων.

1. Κοινοτικός κλάδος παραγωγής

- (120) Η ζημιολόγους κατάσταση στην οποία έχει περιέλθει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής οφείλεται στη δυσχερεία του να ανταγωνιστεί τις εισαγωγές σε χαμηλές τιμές, που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (121) Η επιβολή μέτρων αναμένεται να επιτρέψει στην Κοινότητα να αυξήσει τον όγκο των πωλήσεων της και να ανακτήσει μερίδιο της αγοράς και, συνεπώς, να διαμορφώσει καλύτερες οικονομίες κλίμακας, επιτυγχάνοντας έτσι το αναγκαίο επίπεδο κερδών ώστε να δικαιολογήσει τη συνέχιση των επενδύσεων στις οικείες εγκαταστάσεις παραγωγής και της έρευνας προκειμένου να είναι ανταγωνιστική.
- (122) Ένας εισαγωγέας ισχυρίστηκε ότι ένας κοινοτικός παραγωγός είχε δεσπόζουσα θέση χωρίς, ωστόσο, να τεκμηριώσει τον ισχυρισμό του αυτό. Δεδομένου ότι τουλάχιστον δέκα διαφορετικοί ανταγωνιστικοί παραγωγοί κατασκεύασαν σέλες καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο στην Κοινότητα και ότι δεν προέκυψε κανένα αποδεικτικό στοιχείο κατά τη διάρκεια της έρευνας, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

- (123) Αν δεν επιβληθούν μέτρα, η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής θα εξακολουθήσει να επιδεινώνεται. Δεν θα είναι σε θέση πλέον να επενδύει σε νέες τεχνολογίες και να ανταγωνίζεται αποτελεσματικά τις εισαγωγές από τρίτες χώρες. Επιπλέον, εάν δεν επιβληθούν μέτρα, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα συνεχίσει να μην έχει πρόσβαση στο μεγάλο όγκο της αγοράς σελών μέσου μεγέθους και, κατά συνέπεια, δεν θα μπορεί να κατανείμει το οικείο πάγιο κόστος παραγωγής. Πράγματι, ορισμένες εταιρείες θα υποχρεωθούν να διακόψουν την παραγωγή του ομοειδούς προϊόντος και να προβούν σε απολύσεις, όπως ήδη συνέβη με ένα κοινοτικό παραγωγό το 2005. Συμπεραίνεται, συνεπώς, ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ είναι προς το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

2. Το συμφέρον των μη συνδεδεμένων παραγωγών

- (124) Όσον αφορά τους εισαγωγείς, μόνον δύο μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς απάντησαν στο ερωτηματολόγιο και στη συνέχεια πραγματοποιήθηκε επιτόπια επαλήθευση σε έναν από αυτούς. Οι όγκοι του υπό εξέταση προϊόντος που εισήχθησαν από αυτούς τους δυο εισαγωγείς αντιπροσώπευαν το 21 % των συνολικών εισαγωγών στην Κοινότητα από την Κίνα και το 7 % της κοινοτικής κατανάλωσης.
- (125) Λόγω του γεγονότος ότι η πλειονότητα των συνολικών εισαγωγών σελών στην Κοινότητα διοχετεύεται μέσω εισαγωγέων που δεν είναι συνδεδεμένοι με παραγωγούς-εξαγωγείς, οι εισαγωγές των εν λόγω μη συνδεδεμένων εισαγωγέων θεωρούνται αντιπροσωπευτικές όλων των υπόλοιπων μη συνδεδεμένων εισαγωγέων.
- (126) Και για τους δύο εισαγωγείς, οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ αντιπροσώπευαν το 100 % των συνολικών εισαγωγών σελών. Στην περίπτωση του ενός εισαγωγέα, η αντίστοιχη αξία των πωλήσεων σελών αντιπροσώπευε το 8 % του συνολικού κύκλου εργασιών του κατά την ΠΕ. Οι πωλήσεις εισαγόμενων σελών από τη ΛΔΚ ήταν επικερδείς κατά την ΠΕ. Ωστόσο, η αποδοτικότητα των πωλήσεων σελών ήταν κατά 0,7 ποσοστιαίες μονάδες κατώτερη από τη συνολική αποδοτικότητα της εν λόγω εταιρείας, που κυμάνθηκε από 2 % έως 6 % περίπου κατά την ΠΕ. Στην περίπτωση του άλλου εισαγωγέα, η αξία των πωλήσεων των εισαγόμενων σελών κατά την ΠΕ αντιπροσώπευε μόνο το 1,2 % του συνολικού κύκλου εργασιών της εταιρείας και η αποδοτικότητα των πωλήσεων σελών υπολογίστηκε ότι ήταν ανάλογη με τη συνολική αποδοτικότητα της εν λόγω εταιρείας. Από τα στοιχεία που υπέβαλαν άλλοι εισαγωγείς τεκμαίρεται ότι η κατάσταση των εν λόγω δύο εισαγωγέων είναι αντιπροσωπευτική εκείνης των περισσότερων εισαγωγέων σελών από τη ΛΔΚ.
- (127) Επειδή και οι δύο εταιρείες εισήγαγαν σέλες μόνο από τη ΛΔΚ, μπορεί να συναχθεί ότι η επιβολή μέτρων ενδέχεται να έχει πράγματι αρνητικό αντίκτυπο στη χρηματοοικονομική κατάσταση των εν λόγω εταιρειών. Ωστόσο, εάν συνεκτιμηθεί ότι οι πωλήσεις σελών αντιπροσωπεύουν μόνο ένα μικρό μερίδιο του συνολικού κύκλου εργασιών και των κερδών των εταιρειών, τα μέτρα δεν φαίνεται να έχουν σημαντικό οικονομικό αντίκτυπο στη συνολική κατάσταση των δύο εν λόγω εισαγωγέων. Επιπλέον, οι εν λόγω εταιρείες μπορούν να εισάγουν σέλες είτε από τον όμιλο εταιρειών για τον οποίο διαπιστώθηκε μηδενικό ντάμπινγκ είτε από τρίτες χώρες, π.χ. την Ταϊβάν.

3. Το συμφέρον των χρηστών

- (128) Τέσσερις χρήστες και διανομείς του υπό εξέταση προϊόντος απάντησαν στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής. Πρόκειται για εταιρείες οι οποίες χρησιμοποιούν σέλες που παράγονται στην Κοινότητα και οι οποίες εισήγαγαν και σέλες για τη συναρμολόγηση ποδηλάτων. Αυτές οι τέσσερις εταιρείες χρησιμοποίησαν συνολικά 1 255 655 σέλες κατά την ΠΕ, εκ των οποίων το 55 % αφορούσε σέλες καταγωγής ΛΔΚ. Ο αριθμός των σελών που εισήχθησαν από τη ΛΔΚ και χρησιμοποιήθηκαν από τις τέσσερις εταιρείες αντιπροσώπευε το 5,7 % του όγκου των σελών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και το 2,9 % της συνολικής κατανάλωσης σελών στην Κοινότητα κατά την ΠΕ. Όσον αφορά τις εταιρείες συναρμολόγησης ποδηλάτων, διαπιστώθηκε ότι οι σέλες αντιπροσωπεύουν μια μικρή μόνο συνιστώσα του συνολικού κόστους ενός συναρμολογημένου ποδηλάτου. Κατά μέσο όρο, οι σέλες αντιπροσωπεύουν, ανάλογα με το μοντέλο, από 1 % έως 4 % του συνολικού κόστους ενός ποδηλάτου.

- (129) Δύο από τους τέσσερις χρήστες δήλωσαν ότι η επιβολή δασμού αντντάμπινγκ θα επηρεάσει σοβαρά στην επιχειρηματική τους δραστηριότητα, επειδή η αύξηση της τιμής των σελών είναι πολύ πιθανό να μετακυλιστεί στον τελικό καταναλωτή. Επιπλέον, ισχυρίζονται ότι η διαφορά τιμής μεταξύ των σελών που παράγονται και πωλούνται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και των εισαγωγών από την Κίνα είναι τέτοια που, ακόμη και μετά την επιβολή δασμών αντντάμπινγκ, οι σέλες καταγωγής ΛΔΚ θα εξακολουθούν να είναι ανταγωνιστικές.
- (130) Οι άλλοι δύο χρήστες δεν υπέβαλαν μη απόρρητη έκδοση της απάντησής τους. Επομένως, σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3, τα στοιχεία αυτά δεν λήφθηκαν προσωρινά υπόψη.
- (131) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι η επιβολή μέτρων στις εισαγωγές σελών δεν θα εξυπηρετούσε τα συμφέροντα της Κοινότητας, επειδή θα έθετε σε ακόμη μεγαλύτερο κίνδυνο τη βιωσιμότητα της ευρωπαϊκής βιομηχανίας ποδηλάτων. Η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι οι κατασκευαστές της Κοινότητας θα σταματήσουν τη δραστηριότητα συναρμολόγησης και θα αρχίσουν αντιθέτως να εισάγουν συναρμολογημένα ποδήλατα από τη ΛΔΚ, παρά την επιβολή δασμού αντντάμπινγκ στα ποδήλατα. Στο πλαίσιο αυτό, πρέπει να σημειωθεί ότι οι εξαγωγείς δεν είναι αρμόδιοι να αποφασίζουν ποιο είναι το συμφέρον της Κοινότητας. Ωστόσο, εξετάστηκε η ουσία των εν λόγω ισχυρισμών. Δεδομένου ότι δύο από τους τέσσερις χρήστες σελών ποδηλάτων δήλωσαν ότι η επιβολή μέτρων δεν θα είχε σημαντικό αντίκτυπο στην επιχειρηματική τους δραστηριότητα λόγω του χαμηλού κόστους μιας σέλας επί του συνολικού κόστους παραγωγής ενός ποδηλάτου, το επιχείρημα απορρίπτεται.
- (132) Επειδή οι τέσσερις εταιρείες προέβησαν στην αγορά σημαντικού μέρους σελών (45 % κατά την ΠΕ) στην Κοινότητα και δεδομένης της σχετικά περιορισμένης σημασίας μίας σέλας επί του συνολικού κόστους ενός πλήρως συναρμολογημένου ποδηλάτου, συνάγεται ότι ο αντίκτυπος στο κόστος από την επιβολή μέτρων αντντάμπινγκ στις σέλες δεν θα επηρεάσει σοβαρά το συνολικό κόστος των χρηστών. Σε κάθε περίπτωση, εάν υπάρξει αντίκτυπος, είναι πολύ πιθανό οι χρήστες εισαγόμενων σελών να μπορέσουν να μετακυλήσουν το πρόσθετο κόστος.

4. Το συμφέρον των προμηθευτών και καταναλωτών πρώτων υλών

- (133) Στο ερωτηματολόγιο απάντησε ένας προμηθευτής πρώτων υλών. Η εν λόγω εταιρεία πωλεί μεταλλικά εξαρτήματα σελών σε παραγωγούς της Κοινότητας, και συγκεκριμένα, πλαίσια και ελατήρια που κατασκευάζονται από σίδηρο, χάλυβα, τιτάνιο, βανάδιο, μαγγάνιο ή ανθρακούχο χάλυβα. Η εταιρεία υποστηρίζει την επιβολή δασμών αντντάμπινγκ, επειδή εκτιμά ότι θα αυξηθεί ο όγκος παραγωγής του κοινοτικού κλάδου και, κατ' επέκταση, η ζήτηση για τις οικείες πρώτες ύλες.
- (134) Βάσει των ανωτέρω πορισμάτων και ελλείψει άλλων στοιχείων ή αντιδράσεων από τις ενώσεις καταναλωτών, συμπεραίνεται ότι ο αντίκτυπος των προτεινόμενων μέτρων δεν θα είναι σημαντικός.

5. Συμπέρασμα όσον αφορά το συμφέρον της Κοινότητας

- (135) Συνεπώς, συμπεραίνεται ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι, όσον αφορά το κοινοτικό συμφέρον, για τη μη επιβολή δασμών αντντάμπινγκ.

Ζ. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Επίπεδο εξουδετέρωσης της ζημίας

- (136) Με βάση τα συμπεράσματα που έχουν συναχθεί σχετικά με την πρακτική ντάμπινγκ, τη ζημία που προέκυψε, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Κοινότητας, κρίνεται σκόπιμο να επιβληθούν προσωρινά μέτρα ώστε να αποφευχθεί η πρόκληση περαιτέρω ζημίας στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

- (137) Τα μέτρα πρέπει να επιβληθούν σε επίπεδο επαρκές ώστε να εξουδετερώνεται η ζημία που έχει προκληθεί από τις εισαγωγές αυτές, χωρίς να γίνεται υπέρβαση του διαπιστωθέντος περιθωρίου ντάμπινγκ. Κατά τον υπολογισμό του δασμού που είναι απαραίτητος για την εξάλειψη των επιπτώσεων του ζημιολογικού ντάμπινγκ, θεωρήθηκε ότι τα μέτρα θα πρέπει να επιτρέπουν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να καλύψει το κόστος παραγωγής του και να πραγματοποιήσει συνολικό προ του φόρου κέρδος, το οποίο θα μπορούσε εύλογα να επιτευχθεί από παρόμοιο κλάδο παραγωγής υπό κανονικούς όρους ανταγωνισμού, δηλαδή εάν δεν είχαν πραγματοποιηθεί εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ, επί των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην Κοινότητα. Το περιθώριο κέρδους προ φόρου για τον εν λόγω υπολογισμό ήταν 5 % του κύκλου εργασιών, με βάση την αποδοτικότητα που είχε διαπιστωθεί σε προηγούμενες έρευνες των παραγωγών εξαρτημάτων ποδηλάτων, μεταξύ των οποίων περιλαμβάνονται και οι κοινοτικοί παραγωγοί, όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 67.
- (138) Εν συνεχεία, καθορίστηκε η αναγκαία αύξηση της τιμής βάσει σύγκρισης μεταξύ της σταθμισμένης μέσης τιμής εισαγωγής, η οποία χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό των χαμηλότερων από τις κοινοτικές τιμών (βλέπε αιτιολογική σκέψη 75 ανωτέρω), και της μη ζημιολογικής τιμής των προϊόντων που πωλεί ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στην αγορά της Κοινότητας. Η μη ζημιολογική τιμή προσδιορίστηκε με αναπροσαρμογή της τιμής πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής βάσει του πραγματικού αποτελέσματος ζημίας/κέρδους κατά την ΠΕ και με την προσθήκη του προαναφερθέντος περιθωρίου ντάμπινγκ. Η διαφορά που προέκυψε από την εν λόγω σύγκριση εκφράστηκε, εν συνεχεία, ως εκατοστιαίο ποσοστό της συνολικής αξίας cif κατά την εισαγωγή.
- (139) Για να υπολογιστεί το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας που εφαρμόζεται σε εθνική κλίμακα για όλους τους άλλους εξαγωγείς της ΛΔΚ, θα πρέπει να υπενθυμιστεί ότι το επίπεδο συνεργασίας ήταν χαμηλό. Επομένως, το περιθώριο ζημίας υπολογίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος του περιθωρίου που είχε υπολογιστεί για το συνεργαζόμενο εξαγωγέα και των ανώτατων περιθωρίων που είχαν καθοριστεί για τους αντιπροσωπευτικούς τύπους προϊόντων που εξαγονται από τον ίδιο εξαγωγέα.
- (140) Τα περιθώρια ζημίας ήταν κατά πολύ υψηλότερα από τα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν.

2. Προσωρινά μέτρα

- (141) Σύμφωνα με τα προαναφερθέντα, θεωρείται ότι θα πρέπει να επιβληθεί προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στο επίπεδο του περιθωρίου ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε, ο οποίος όμως, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, δεν θα πρέπει να υπερβαίνει το περιθώριο της ζημίας που υπολογίστηκε ανωτέρω.
- (142) Οι επιμέρους δασμοί αντιντάμπινγκ που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν με βάση τα πορίσματα της παρούσας έρευνας. Επομένως, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας για τις εν λόγω εταιρείες. Αυτοί οι δασμολογικοί συντελεστές (σε αντίθεση με το δασμό σε επίπεδο χώρας που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζονται επομένως αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής αυτών των χωρών, που παράγονται από τις εταιρείες και συνεπώς από τα αναφερόμενα συγκεκριμένα νομικά πρόσωπα. Τα εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητώς στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού με την επωνυμία και τη διεύθυνσή τους, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις ειδικά αναφερόμενες εταιρείες, δεν μπορούν να υποβάλλονται σε αυτόν το συντελεστή και υπόκεινται στο δασμό που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες».
- (143) Οποιοδήποτε αίτημα για την εφαρμογή των εν λόγω δασμών αντιντάμπινγκ για μεμονωμένες εταιρείες (π.χ. μετά την αλλαγή της επωνυμίας της επιχείρησης ή μετά τη δημιουργία νέας εταιρείας παραγωγής ή πωλήσεων) θα πρέπει να απευθύνεται πάραυτα στην Επιτροπή⁽¹⁾ μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες, και ιδίως οποιαδήποτε μεταβολή των δραστηριοτήτων της εταιρείας που αφορά την παραγωγή, τις εγχώριες και τις εξαγωγικές πωλήσεις, η οποία προκύπτει, παραδείγματος χάριν, από αυτή την αλλαγή της επωνυμίας ή την αλλαγή των εν λόγω εταιρειών παραγωγής και πωλήσεων. Η Επιτροπή, εάν το κρίνει σκόπιμο και κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, τροποποιεί ανάλογα τον κανονισμό, επικαιροποιώντας τον κατάλογο των εταιρειών οι οποίες υποβάλλονται σε ατομικό συντελεστή δασμού. Προκειμένου να διασφαλιστεί η ορθή επιβολή του δασμού αντιντάμπινγκ, το περιθώριο ντάμπινγκ σε επίπεδο χώρας πρέπει να ισχύει και για τους παραγωγούς που δεν πραγματοποίησαν εξαγωγές στην Κοινότητα κατά την ΠΕ.

⁽¹⁾ Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Εμπορίου, Διεύθυνση Β, 1049 Βρυξέλλες, Βέλγιο.

(144) Με βάση τα ανωτέρω, οι προσωρινοί δασμοί είναι οι ακόλουθοι:

Cionlli Bicycle (Taicang) Co. Ltd, Shunde Hongli Bicycle Parts Co. Ltd and Safe Strong Bicycle Parts Shenzhen Co. Ltd	7,5 %
Giching Bicycle parts (Shenzhen) Co. Ltd and Velo Cycle Kunshan Co. Ltd	0 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	30,9 %

3. Ειδική παρακολούθηση

- (145) Για να ελαχιστοποιηθούν οι κίνδυνοι καταστράτηγησης λόγω της μεγάλης διαφοράς μεταξύ των δασμολογικών συντελεστών, κρίνεται ότι στην περίπτωση αυτή απαιτούνται ειδικές διατάξεις προκειμένου να διασφαλιστεί η ορθή εφαρμογή των δασμών αντντάμπινγκ. Μόνο οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος που παρασκευάζεται από τους αντίστοιχους παραγωγούς-εξαγωγείς μπορούν να υπόκεινται στο ειδικό περιθώριο ντάμπινγκ που υπολογίζεται για κάθε ενδιαφερόμενο παραγωγό. Αυτά τα ειδικά μέτρα περιλαμβάνουν τα εξής:
- (146) Την προσκόμιση στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών έγκυρου εμπορικού τιμολογίου, το οποίο πρέπει να ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού. Οι εισαγωγές που δεν συνοδεύονται από τέτοιο τιμολόγιο υπόκεινται στον υπολειπόμενο δασμό αντντάμπινγκ που εφαρμόζεται σε όλες τις άλλες εταιρείες.
- (147) Υπενθυμίζεται ότι, εάν οι εξαγωγές των εταιρειών που υπόκεινται σε χαμηλότερους ατομικούς δασμολογικούς συντελεστές αυξηθούν σημαντικά σε όγκο μετά την επιβολή των μέτρων αντντάμπινγκ, αυτή καθαυτή η αύξηση του όγκου θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι συνιστά μεταβολή του εμπορικού πλαισίου, λόγω της επιβολής μέτρων κατά την έννοια του άρθρου 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Σε αυτές τις περιπτώσεις και με τον όρο ότι πληρούνται οι απαιτούμενες προϋποθέσεις, ενδέχεται να πραγματοποιηθεί έρευνα κατά της καταστράτηγησης. Η έρευνα αυτή θα μπορούσε, μεταξύ άλλων, να εξετάσει την ανάγκη κατάργησης των ατομικών δασμών και τη συνακόλουθη επιβολή δασμού σε επίπεδο χώρας.

Η. ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ

- (148) Για λόγους χρηστής διαχείρισης, πρέπει να οριστεί περίοδος κατά την οποία τα ενδιαφερόμενα μέρη που αναγγέλθηκαν εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση. Επιπλέον, πρέπει να αναφερθεί ότι τα συμπεράσματα σχετικά με την επιβολή δασμών αντντάμπινγκ για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού είναι προσωρινά και ίσως χρειαστεί να επανεξεταστούν για τυχόν επιβολή οριστικού δασμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντντάμπινγκ στις εισαγωγές σελών και ουσιοδών εξαρτημάτων τους (δηλαδή βάσεις, μαξιλαράκια και καλύμματα) δίκυκλων ποδηλάτων και άλλων ποδηλάτων (στα οποία συμπεριλαμβάνονται τα τρίκυκλα διανομής εμπορευμάτων), χωρίς κινητήρα, με βοηθητικό κινητήρα, με ή χωρίς πλευρικό κάθισμα, οργάνων γυμναστικής και στατικών ποδηλάτων, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 8714 95 00, ex 8714 99 90 και ex 9506 91 10 (κωδικοί Taric 8714 99 90 81 και 9506 91 10 10) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. Ο συντελεστής του προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από την επιβολή δασμού, όσον αφορά τα προϊόντα που κατασκευάζονται από τις ακόλουθες εταιρείες, είναι ο ακόλουθος:

Εταιρεία	Δασμός αντιντάμπινγκ	Πρόσθετος κωδικός Taric
Cionlli Bicycle (Taicang) Co. Ltd, Shunde Hongli Bicycle Parts Co. Ltd and Safe Strong Bicycle Parts Shenzhen Co. Ltd	7,5 %	A787
Giching Bicycle parts (Shenzhen) Co. Ltd and Velo Cycle Kunshan Co. Ltd	0 %	A788
Όλες οι άλλες εταιρείες	30,9 %	A999

3. Η επιβολή του ατομικού συντελεστή δασμού που ορίζεται για τις εταιρείες της παραγράφου 2 εξαρτάται από την προσκόμιση στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών έγκυρου εμπορικού τιμολογίου που πρέπει να πληροί τους όρους του παραρτήματος. Εάν δεν προσκομίζεται το τιμολόγιο αυτό, επιβάλλεται ο δασμός που ισχύει σε όλες τις άλλες εταιρείες.

4. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 υπόκειται στην καταβολή εγγύησης ισοδύναμης με το ποσό του προσωρινού δασμού.

5. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Με την επιφύλαξη του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, τα ενδιαφερόμενα μέρη δύνανται να ζητήσουν τη δημοσιοποίηση των ουσιαστών στοιχείων και του σκεπτικού βάσει των οποίων θεσπίστηκε ο παρών κανονισμός, να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή εντός ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Δυνάμει του άρθρου 21 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να κοινοποιήσουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού εντός ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού εφαρμόζεται για περίοδο έξι μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Peter MANDELSON
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο του άρθρου 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού πρέπει να περιλαμβάνει δήλωση υπογεγραμμένη από υπάλληλο της εταιρείας, η οποία να περιέχει τα εξής:

1. Το ονοματεπώνυμο και τα καθήκοντα του υπαλλήλου της εταιρείας που εξέδωσε το εμπορικό τιμολόγιο.
2. Την ακόλουθη δήλωση: «Ο υπογράφων πιστοποιώ ότι η ποσότητα [ο όγκος] των σελών που πωλήθηκαν προς εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, η οποία καλύπτεται από το παρόν τιμολόγιο, κατασκευάστηκε από [επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας] [πρόσθετος κωδικός Taric] στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2000/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 2006

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1870/2005 λόγω της προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ii) είτε κατά τη διάρκεια της περιόδου εισαγωγής 2003/2004, 2004/2005 ή 2005/2006·

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 3,

την πράξη προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας και ιδίως το άρθρο 41,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Πρέπει να θεσπιστούν μεταβατικά μέτρα, ώστε να μπορούν οι εισαγωγείς από τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία να επωφεληθούν από τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1870/2005 της Επιτροπής, της 16ης Νοεμβρίου 2005, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης δασμολογικών ποσοστώσεων και για την καθιέρωση καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και πιστοποιητικών καταγωγής για τα σκόρδα που εισάγονται από τρίτες χώρες⁽¹⁾. Τα εν λόγω μέτρα θα πρέπει να αφορούν ιδιαίτερα την έννοια της ποσότητας αναφοράς και τους ορισμούς σχετικά με τους παραδοσιακούς και τους νέους εισαγωγείς.
- (2) Ως εκ τούτου, θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1870/2005.
- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Νωπών Οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1870/2005 τροποποιείται ως εξής:

1) Το άρθρο 2 τροποποιείται ως εξής:

α) στο σημείο 5 της πρώτης παραγράφου, το στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«γ) για τους παραδοσιακούς εισαγωγείς που εισήγαγαν σκόρδο στη Βουλγαρία ή τη Ρουμανία μεταξύ 2003 και 2005, η ανώτατη ποσότητα σκόρδου που εισήχθη

i) είτε κατά τη διάρκεια των ημερολογιακών ετών 2003, 2004 ή 2005,

δ) για τους παραδοσιακούς εισαγωγείς που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής των στοιχείων α), β), ή γ), η ανώτατη ποσότητα σκόρδου που εισήχθη σε μία από τις τρεις πρώτες πλήρεις περιόδους εισαγωγής, κατά τη διάρκεια των οποίων οι εισαγωγείς αυτοί έλαβαν πιστοποιητικά σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 565/2002 ή τον παρόντα κανονισμό.»

β) η δεύτερη παράγραφος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα σκόρδα καταγωγής κρατών μελών της Κοινότητας με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 2006 ή Βουλγαρίας και Ρουμανίας δεν λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό της ποσότητας αναφοράς.»

γ) προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«Η Βουλγαρία και η Ρουμανία επιλέγουν και εφαρμόζουν σε όλους τους παραδοσιακούς εισαγωγείς μία από τις δύο μεθόδους που αναφέρονται στο στοιχείο γ), βάσει αντικειμενικών κριτηρίων και με τρόπο που να εξασφαλίζεται η ισότιμη μεταχείριση μεταξύ εμπορευομένων.»

2) Στο άρθρο 3 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 4:

«4. Κατά παρέκκλιση από τις παραγράφους 1 και 2, όσον αφορά τις περιόδους εισαγωγής 2006/07, 2007/08 και 2008/09 και μόνο στη Βουλγαρία και τη Ρουμανία:

α) ως “παραδοσιακοί εισαγωγείς” νοούνται οι εισαγωγείς, φυσικά ή νομικά πρόσωπα, μεμονωμένα άτομα ή ομάδες οι οποίες έχουν συσταθεί σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, που μπορούν να αποδείξουν ότι:

i) έχουν εισαγάγει σκόρδο από χώρες καταγωγής εκτός των κρατών μελών της Κοινότητας με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 2006 ή της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας κατά τη διάρκεια δύο τουλάχιστον από τις τρεις πλήρεις προηγούμενες περιόδους εισαγωγής·

ii) έχουν εισαγάγει τουλάχιστον 50 τόνους οπωροκηπευτικών όπως αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 κατά τη διάρκεια του προηγούμενου ημερολογιακού έτους·

(¹) ΕΕ L 300 της 17.11.2005, σ. 19. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 991/2006 (ΕΕ L 179 της 1.7.2006, σ. 15).

iii) οι εισαγωγές που αναφέρονται στα εδάφια (i) και (ii) έχουν λάβει χώρα στη Βουλγαρία ή τη Ρουμανία, όπου έχει την έδρα του ο σχετικός εισαγωγέας.

β) ως “νέοι εισαγωγείς” νοούνται οι εισαγωγείς πλην των παραδοσιακών εισαγωγέων κατά την έννοια του στοιχείου α), είτε είναι εμπορευόμενοι, φυσικά ή νομικά πρόσωπα, μεμονωμένα άτομα ή ομάδες οι οποίες έχουν συσταθεί σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, που μπορούν να αποδείξουν ότι:

i) έχουν εισαγάγει τουλάχιστον 50 τόνους οπωροκηπευτικών όπως αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 σε κάθε ένα από τα δύο προηγούμενα ημερολογιακά έτη από χώρες καταγωγής εκτός των κρατών μελών της Κοινότητας με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 2006 ή της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας·

ii) οι εισαγωγές που αναφέρονται στο εδάφιο (i) έχουν λάβει χώρα στη Βουλγαρία ή τη Ρουμανία, όπου έχει την έδρα του ο σχετικός εισαγωγέας.»

3) Το παράρτημα II τροποποιείται ως εξής:

α) η ακόλουθη ένδειξη παρεμβάλλεται πριν από την ένδειξη στα ισπανικά:

«— στα βουλγαρικά: Мито 9,6 % — Регламент (ЕО) № 1870/2005,»

β) η ακόλουθη ένδειξη παρεμβάλλεται μετά την ένδειξη στα πορτογαλικά:

«— στα ρουμανικά: Taxa vamală: 9,6 % — Regulamentul (CE) nr. 1870/2005,»

4) Το παράρτημα III τροποποιείται ως εξής:

α) η ακόλουθη ένδειξη παρεμβάλλεται πριν από την ένδειξη στα ισπανικά:

«— στα βουλγαρικά: Лицензия, издадена и валидна само за тримесечие от 1 (месеи) до 28/29/30/31 (месеи)»

β) η ακόλουθη ένδειξη παρεμβάλλεται μετά την ένδειξη στα πορτογαλικά:

«— στα ρουμανικά: licență emisă și valabilă numai pentru trimestrul de la 1 [luna] pana la 28/29/30/31 [luna]»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει με την επιφύλαξη και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2001/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Δεκεμβρίου 2006

για την προσαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2295/2003 περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1907/90 του Συμβουλίου σχετικά με ορισμένες προδιαγραφές εμπορίας για τα αυγά, λόγω της προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συνθήκη προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 3,

την πράξη προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, και ιδίως το άρθρο 56,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Λόγω της προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, χρειάζονται ορισμένες τεχνικές τροποποιήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2295/2003 της Επιτροπής ⁽¹⁾.
- (2) Τα παραρτήματα I, II και V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2295/2003 περιλαμβάνουν ορισμένες ενδείξεις σε όλες τις γλώσσες της Κοινότητας, με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 2006. Στα εν λόγω παραρτήματα πρέπει επίσης να συμπεριληφθούν οι ενδείξεις στα βουλγαρικά και τα ρουμανικά.
- (3) Πρέπει, επομένως, να τροποποιηθεί αναλόγως ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2295/2003,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2295/2003 τροποποιείται ως εξής:

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 2006.

- 1) Στο άρθρο 4, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η αρμόδια αρχή χορηγεί στο εγκεκριμένο κέντρο συσκευασίας έναν διακριτικό αριθμό έγκρισης, του οποίου ο αντίστοιχος αρχικός κωδικός εμφανίζεται στον πίνακα που ακολουθεί:

BE	Βέλγιο	LU	Λουξεμβούργο
BG	Βουλγαρία	HU	Ουγγαρία
CZ	Τσεχική Δημοκρατία	MT	Μάλτα
DK	Δανία	NL	Κάτω Χώρες
DE	Γερμανία	AT	Αυστρία
EE	Εσθονία	PL	Πολωνία
GR	Ελλάδα	PT	Πορτογαλία
ES	Ισπανία	RO	Ρουμανία
FR	Γαλλία	SI	Σλοβενία
IE	Ιρλανδία	SK	Σλοβακία
IT	Ιταλία	FI	Φινλανδία
CY	Κύπρος	SE	Σουηδία
LV	Λεττονία	UK	Ηνωμένο Βασίλειο»
LT	Λιθουανία		

- 2) Τα παραρτήματα I, II και V τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία και με την επιφύλαξη της έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 340 της 24.12.2003, σ. 16. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 89/2006 (ΕΕ L 15 της 20.1.2006, σ. 30).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα παραρτήματα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2295/2003 τροποποιούνται ως εξής:

(1) Το παράρτημα Ι αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

1. Χρονική ένδειξη ελάχιστης διατηρησιμότητας

Κωδικοί γλωσσών	Πάνω στα αυγά	Πάνω στις συσκευασίες
BG	срок на годност	срок на годност
ES	Cons. pref.	Consúmase preferentemente antes del
CS	Spotřebujte η S.	Spotřebujte do
DA	Mindst holdbar til η M.H.	Mindst holdbar til
DE	Mind. haltbar η M.H.D.	Mindestens haltbar bis
ET	Parim enne η PE	Parim enne
EL	Ανάλωση πριν από	Ανάλωση κατά προτίμηση πριν από
EN	Best before η B.B. ⁽¹⁾	Best before
FR	à cons. de préf. av. η DCR ⁽¹⁾	A consommer de préférence avant le
IT	Entro	da consumarsi preferibilmente entro
LV	Izlietot līdz η I.L. ⁽¹⁾	Izlietot līdz
LT	Geriausi iki η G ⁽¹⁾	Geriausi iki
HU	Min. meg. η M.M. ⁽¹⁾	Minőséget megőrzi
MT	L-ahjar jintuża sa	L-ahjar jintuża sa
NL	Tenm. houdb. tot η THT ⁽¹⁾	Tenminste houdbaar tot
PL	Najlepiej spożyć przed η N.S.P. ⁽¹⁾	Najlepiej spożyć przed
PT	Cons. pref.	A consumir de preferência antes de
RO	d.d.m.	A se consuma, de preferință, înainte de
SK	Minimálna trvanlivosť do η M.T.D. ⁽¹⁾	Minimálna trvanlivosť do
SL	Uporabno najmanj do η U.N.D. ⁽¹⁾	Uporabno najmanj do
FI	parasta ennen	parasta ennen
SV	Bäst före	Bäst före

⁽¹⁾ Εάν χρησιμοποιούνται τα αρκτικόλεξα, η σημασία τους πρέπει να αναγράφεται με σαφήνεια πάνω στη συσκευασία.

2. Ημερομηνία συσκευασίας

Κωδικοί γλωσσών	Πάνω στα αυγά	Πάνω στις συσκευασίες
BG	Дата на опаковане	Дата на опаковане
ES	Emb.	Embalado el:
CS	Baleno η D. B. ⁽¹⁾	Datum balení
DA	Pakket	Pakket den:
DE	Verp.	Verpackt am:
ET	Pakendamiskuurpäev η PK	Pakendamiskuurpäev:
EL	Συσκευασία	Ημερομηνία συσκευασίας:
EN	Packed η pkd	Packing date:
FR	Emb. le	Emballé le:
IT	Imb.	Data d'imballaggio:
LV	Iepakots	Iepakots
LT	Supakuota η PK ⁽¹⁾	Pakavimo data
HU	Csom.	Csomagolás dátuma
MT	Ippakkjat	Data ta' l-ippakkjar:
NL	Verp.	Verpakt op:
PL	Zapakowano w dniu η ZWD	Zapakowano w dniu
PT	Emb.	Embalado em:
RO	Amb.	Ambalat la
SK	Balené dňa η B.D.	Balené dňa
SL	Pakirano η Pak.	Datum pakiranja
FI	Pakattu	Pakattu:
SV	Förp. Den	Förpackat den:

⁽¹⁾ Εάν χρησιμοποιούνται τα αρκτικόλεξα, η σημασία τους πρέπει να αναγράφεται με σαφήνεια πάνω στη συσκευασία.

3. Συνιστώμενη ημερομηνία πώλησης

Κωδικοί γλωσσών	
BG	Препоръчителна дата за продажба
ES	Vender antes
CS	Prodat do
DA	Sidste salgsdato
DE	Verkauf bis
ET	Viimane soovitav müügikuupäev η VSM
EL	Πώληση
EN	Sell by
FR	à vend. préf. av. η DVR ⁽¹⁾
IT	racc.
LV	Realizēt līdz
LT	Parduoti iki
HU	Forgalomba hozható: ...-ig
MT	Ghandu jinbiegh sa
NL	Uiterste verkoopdatum η Uit. verk. dat.
PL	Sprzedaż do dnia
PT	Vend. de pref. antes de
RO	A se vinde înainte de
SK	Predávať do
SL	Prodati do
FI	viimeinen myyntipäivä
SV	Sista försäljningsdag

⁽¹⁾ Εάν χρησιμοποιούνται τα αρκτικόλεξα, η σημασία τους πρέπει να αναγράφεται με σαφήνεια πάνω στη συσκευασία

4. Ημερομηνία ωτοκίας

Κωδικοί γλωσσών	
BG	Дата на снасяне
ES	Puesta
CS	Sneseno
DA	Læggedato
DE	Gelegt am
ET	Munemiskuupäev
EL	Ωτοκία
EN	Laid
FR	Pondu le
IT	Dep.
LV	Izdēts
LT	Padėta
HU	Tojás rakás napja
MT	Tbiedu
NL	Gelegd op
PL	Zniesione w dniu
PT	Postura
RO	Produs la
SK	Znáška
SL	Zneseno
FI	munintapäivä
SV	Värpta den»

(2) Το παράρτημα II αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

**Ενδείξεις του άρθρου 13 για την αναγραφή των τρόπων εκτροφής των ωοτόκων ορνίθων: α) πάνω στις συσκευασίες
β) πάνω στα αυγά**

Κωδικοί γλωσσών		1	2	3
BG	(α)	яйца от кокошки – свободно отглеждане на открито	яйца от кокошки – подово отглеждане	яйца от кокошки – клетъчно отглеждане
	(β)	яйца от кокошки – свободно отглеждане на открито	яйца от кокошки – подово отглеждане	яйца от кокошки – клетъчно отглеждане
ES	(α)	Huevos de gallinas camperas	Huevos de gallinas criadas en el suelo	Huevos de gallinas criadas en jaula
	(β)	Camperas	Suelo	Jaula
CS	(α)	Vejce nosnic ve volném výběhu	Vejce nosnic v halách	Vejce nosnic v klecích
	(β)	Výběh	Hala	Klec
DA	(α)	Frilandsæg	Skrabeæg	Buræg
	(β)	Frilandsæg	Skrabeæg	Buræg
DE	(α)	Eier aus Freilandhaltung	Eier aus Bodenhaltung	Eier aus Käfighaltung
	(β)	Freiland	Boden	Käfig
ET	(α)	Vabalt peetavate kanade munad	Õrrekanade munad	Puuris peetavate kanade munad
	(β)	Vabapidamine η V	Õrrelpidamine η Õ	Puurispidamine η P
EL	(α)	Αυγά ελεύθερης βοσκής	Αυγά αχυρώνα	Αυγά κλωβοστοιχίας
	(β)	Ελεύθερης βοσκής	Αχυρώνα	Κλωβοστοιχία
EN	(α)	Free range eggs	Barn eggs	Eggs from caged hens
	(β)	Free range η F/range	Barn	Cage
FR	(α)	Œufs de poules élevées en plein air	Œufs de poules élevées au sol	Œufs de poules élevées en cage
	(β)	Plein air	Sol	Cage
IT	(α)	Uova da allevamento all'aperto	Uova da allevamento a terra	Uova da allevamento in gabbie
	(β)	Aperto	A terra	Gabbia
LV	(α)	Brīvās turēšanas apstākļos dētās olas	Kūti dētās olas	Sprostos dētās olas
	(β)	Brīvībā dēta	Kūti dēta	Sprostā dēta
LT	(α)	Laisvai laikomų vištų kiaušiniai	Ant kraiko laikomų vištų kiaušiniai	Narvuose laikomų vištų kiaušiniai
	(β)	Laisvų	Ant kraiko	Narvuose

Κωδικοί γλωσσών		1	2	3
HU	(α)	Szabad tartásban termelt tojás	Alternatív tartásban termelt tojás	Ketreces tartásból származó tojás
	(β)	Szabad t.	Alternatív	Ketreces
MT	(α)	Bajd tat-tigieġ imrobbija barra	Bajd tat-tigieġ imrobbija ma' l-art.	Bajd tat-tigieġ imrobbija fil-gaġeġ
	(β)	Barra	Ma' l-art	Gaġġa
NL	(α)	Eieren van hennen met vrije uitloop	Scharreleieren	Kooieieren
	(β)	Vrije uitloop	Scharrel	Kooi
PL	(α)	Jaja z chowu na wolnym wybiegu	Jaja z chowu ściółkowego	Jaja z chowu klatkowego
	(β)	Wolny wybieg	Ściółka	Klatka
PT	(α)	Ovos de galinhas criadas ao ar livre	Ovos de galinhas criadas no solo	Ovos de galinhas criadas em gaiolas
	(β)	Ar livre	Solo	Gaiola
RO	(α)	Ouă de găini crescute în aer liber	Ouă de găini crescute în hale la sol	Ouă de găini crescute în baterii
	(β)	Aer liber	Sol	baterii
SK	(α)	Vajcia z chovu na voľnom výbehu	Vajcia z podstielkového chovu	Vajcia z klieťkového chovu
	(β)	Voľný výbeh	Podstielkové	Klieťkové
SL	(α)	Jajca iz proste reje	Jajca iz hlevske reje	Jajca iz baterijske reje
	(β)	Prosta reja	Hlevska reja	Baterijska reja
FI	(α)	Ulkokanojen munia	Lattiakanojen munia	Häkkikanojen munia
	(β)	Ulkokanan	Lattiaakanan	Häkkikanan
SV	(α)	Ägg från utehöns	Ägg från frigående höns inomhus	Ägg från burhöns
	(β)	Frigående (alt. Frig.) ute	Frigående (alt. Frig.) inne	Burägg»

(3) Το παράρτημα V αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 6

- στη βουλγαρική: яйца, предназначени изключително за преработка, съгласно член 16, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 2295/2003.
- στην ισπανική: huevos destinados exclusivamente a la transformación, de conformidad con lo dispuesto en el apartado 6 del artículo 16 del Reglamento (CE) nº 2295/2003.
- στην τσεχική: vejce určená výhradně ke zpracování v souladu s čl. 16, odst. 6 Nařízení (ES) č. 2295/2003.
- στη δανική: æg, der udelukkende er bestemt til forarbejdning, jf. artikel 16, stk. 6, i forordning (EF) nr. 2295/2003.
- στη γερμανική: Eier ausschließlich bestimmt zur Verarbeitung gemäß Artikel 16 Absatz 6 der Verordnung (EG) Nr. 2295/2003.
- στην εσθονική: eranditult ümbertöötlemisele kuuluvad munad, vastavalt määruse (EÜ) nr 2295/2003 artikli 16 lõikele 6.
- στην ελληνική: αυγά που προορίζονται αποκλειστικά για την μεταποίησή τους, σύμφωνα με το άρθρο 16, παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2295/2003.
- στην αγγλική: eggs intended exclusively for processing in accordance with Article 16(6) of Regulation (EC) No 2295/2003.
- στη γαλλική: œufs destinés exclusivement à la transformation, conformément à l'article 16, paragraphe 6, du règlement (CE) nº 2295/2003.
- στην ιταλική: uova destinate esclusivamente alla trasformazione, in conformità dell'articolo 16, paragrafo 6, del regolamento (CE) n. 2295/2003.
- στη λεττονική: olas, kas paredzētas tikai pārstrādei, saskaņā ar regulas (EK) Nr. 2295/2003 16. panta 6. punktu.
- στη λιθουανική: tik perdirbti skirti kiaušiniai, atitinkantys Reglamento (EB) Nr. 2295/2003 16 straipsnio 6 dalies reikalavimus.
- στην ουγγρική: A 2295/2003/EK rendelet 16. cikke (6) bekezdésének megfelelően kizárólag feldolgozásra szánt tojás.
- στη μαλτέζικη: bajd destinat esklussivament għall-konverzjoni, f'konformità ma' l-Artikolu 16, Paragrafu 6 tar-Regolament (KE) Nru 2295/2003.
- στην ολλανδική: eieren die uitsluitend bestemd zijn voor verwerking, overeenkomstig artikel 16, lid 6, van Verordening (EG) nr. 2295/2003.
- στην πολωνική: jaja przeznaczone wyłącznie dla przetwórstwa, zgodnie z artykułem 16, paragraf 6 rozporządzenia (WE) nr 2295/2003.
- στην πορτογαλική: ovos destinados exclusivamente à transformação, em conformidade com o n.º 6 do artigo 16.º do Regulamento (CE) n.º 2295/2003.
- στη ρουμανική: ouă destinate exclusiv procesării, conform articolului 16 alineatul 6 din Regulamentul (CE) nr. 2295/2003.
- στη σλοβακική: vajcia určené výhradne na spracovanie podľa článku 16, odsek 6 nariadenia (ES) č. 2295/2003.
- στη σλοβενική: jajca namenjena izključno predelavi, v skladu s 6. odstavkom 16. člena uredbe (CE) št. 2295/2003.
- στη φινλανδική: Yksinomaan jalostettaviksi tarkoitettuja munia asetuksen (EY) N:o 2295/2003 16 artiklan 6 kohdan mukaisesti.
- στη σουηδική: Ägg uteslutande avsedda för bearbetning, i enlighet med artikel 16.6 i förordning (EG) nr 2295/2003.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2002/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Δεκεμβρίου 2006

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 795/2004 σχετικά με τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του καθεστώτος ενιαίας ενίσχυσης που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής και για τη θέσπιση ορισμένων καθεστώτων στήριξης για τους γεωργούς

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής και για τη θέσπιση ορισμένων καθεστώτων στήριξης για τους γεωργούς και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93, (ΕΚ) αριθ. 1452/2001, (ΕΚ) αριθ. 1453/2001, (ΕΚ) αριθ. 1454/2001, (ΕΚ) αριθ. 1868/94, (ΕΚ) αριθ. 1251/1999, (ΕΚ) αριθ. 1254/1999, (ΕΚ) αριθ. 1673/2000, (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71 και (ΕΚ) αριθ. 2529/2001 ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 145 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 795/2004 της Επιτροπής ⁽²⁾ θεσπίζει τους κανόνες εφαρμογής του καθεστώτος ενιαίας ενίσχυσης από το 2005.
- (2) Το άρθρο 54 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 προβλέπει ότι οι γεωργοί παύουν να παράγουν στα εκτάρια που είναι επιλέξιμα για δικαιώματα από παύση καλλιέργειας και το άρθρο 56 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού αναφέρει ότι γενικά απαγορεύεται η χρήση για γεωργικούς σκοπούς της γης στην οποία έχει παύσει η καλλιέργεια.
- (3) Το άρθρο 32 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 795/2004 προβλέπει ότι οι εκτάσεις που τίθενται σε παύση καλλιέργειας θα πρέπει να παραμείνουν έτσι για περίοδο που αρχίζει στις 15 Ιανουαρίου το αργότερο και τελειώνει στις 31 Αυγούστου το νωρίτερο.
- (4) Η Επιτροπή έχει χορηγήσει συχνά παρεκκλίσεις από τους κανόνες αυτούς προκειμένου να ανταποκριθεί στις ανάγκες των γεωργών για ζωτροφές σε περιοχές που έχουν πληγεί από φυσικές καταστροφές, ιδίως ξηρασία. Οι ειδικές περιστάσεις των φυσικών καταστροφών σε τοπικό επίπεδο απαιτούν ανάλυση και έγκαιρη λήψη απόφασης. Από την κτηθείσα πείρα προκύπτει ότι για να υπάρξει κατάλληλη και έγκαιρη αντιμετώπιση καταστάσεων σε τοπική κλίμακα θα ήταν σκόπιμο να δοθεί στα κράτη μέλη η αρμοδιότητα για τη λήψη τέτοιου είδους αποφάσεων, υπό την προϋπόθεση

ότι οι αποφάσεις αυτές δικαιολογούνται από εξαιρετικές περιστάσεις.

- (5) Κρίνεται συνεπώς σκόπιμο τα κράτη μέλη να λαμβάνουν την απόφαση να αναγνωρίζουν δριμείες φυσικές καταστροφές οι οποίες πλήττουν σοβαρά τις εκτάσεις γεωργικών εκμεταλλεύσεων σε συγκεκριμένη περιοχή και να επιτρέπουν σε όλους τους παραγωγούς που έχουν διγεί να χρησιμοποιούν εκτάσεις που έχουν τεθεί σε παύση καλλιέργειας για την παραγωγή ζωτροφών εγκαίρως και να το κοινοποιούν στην Επιτροπή. Τα κράτη μέλη πρέπει να κοινοποιούν στην Επιτροπή τέτοιου είδους εθνικές αποφάσεις και κυρίως τις δυσμενείς καιρικές συνθήκες οι οποίες τις δικαιολογούν.
- (6) Κατά συνέπεια, πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 795/2004.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Άμεσων Ενισχύσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 795/2004 τροποποιείται ως ακολούθως:

Στο άρθρο 32 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«5. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 4 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003, τα κράτη μέλη δύνανται να επιτρέπουν σε όλους τους παραγωγούς που έχουν πληγεί να χρησιμοποιούν για τη διατροφή των ζώων εκτάσεις που έχουν τεθεί υπό καθεστώς παύσης καλλιέργειας για το έτος της ενιαίας αίτησης. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι η έκταση που τίθεται σε παύση καλλιέργειας και αποτελεί το αντικείμενο έγκρισης δεν χρησιμοποιείται για κερδοσκοπικούς σκοπούς, και ειδικότερα ότι οι ζωτροφές που παράγονται στην έκταση αυτή που έχει τεθεί σε παύση καλλιέργειας δεν πωλούνται.

Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή την απόφασή τους σχετικά με την έγκριση και την αιτιολόγησή της.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1405/2006 (ΕΕ L 265 της 26.9.2006, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 141 της 30.4.2004, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1291/2006 (ΕΕ L 236 της 31.8.2006, σ. 20).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2003/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Δεκεμβρίου 2006

περί καθορισμού λεπτομερών κανόνων χρηματοδότησης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Εγγυήσεων (ΕΓΤΕ) των δαπανών που συνδέονται με την κοινή οργάνωση αγορών των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1999, για την κοινή οργάνωση των αγορών των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 35 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 2005, για τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽²⁾, προβλέπει ότι το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Εγγυήσεων (ΕΓΤΕ) χρηματοδοτεί σε κεντρικό επίπεδο τις δαπάνες τις σχετικές με τις αγορές του αλιευτικού τομέα.
- (2) Στο άρθρο 35 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 διευκρινίζονται τα είδη δαπανών που πραγματοποιούνται από τα κράτη μέλη.
- (3) Η χρηματοδότηση των εν λόγω δαπανών γίνεται με βάση τους κανόνες της κεντρικής άμεσης διαχείρισης που επιμερίζεται μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών.
- (4) Για να εξασφαλίζεται η χρηστή διαχείριση των κοινοτικών ταμείων αλλά και για να προστατεύονται τα δημοσιονομικά συμφέροντα της Κοινότητας, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1290/2005 προβλέπει ορισμένες υποχρεώσεις για τα κράτη μέλη αναφορικά με τη διαχείριση και τον έλεγχο των εν λόγω ταμείων, αλλά και για την παροχή πληροφοριών σχετικά με το νομικό και διοικητικό πλαίσιο που διέπει την εκπλήρωση των υποχρεώσεων αυτών καθώς και για την ανάκτηση των αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών, σε περίπτωση που διαπιστώνεται ότι έχουν διαπραχθεί παρατυπίες κατά τη διαχείριση των εν λόγω ταμείων. Επιπλέον, τα δημοσιονομικά συμφέροντα των Κοινοτήτων σε συνάρτηση με τις δαπάνες που χρηματοδοτούνται βάσει του άρθρου 35 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 προστατεύονται από τους συναφείς κανόνες για την προστασία των προαναφερόμενων συμφερόντων που θεσπίζονται στον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽³⁾, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου

1999, σχετικά με τις έρευνες που πραγματοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) ⁽⁴⁾, τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 2185/96 του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 1996, σχετικά με τους ελέγχους και εξακριβώσεις που διεξάγει επιτοπίως η Επιτροπή με σκοπό την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από απάτες και λοιπές παρατυπίες ⁽⁵⁾, και τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1995, σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽⁶⁾.

- (5) Για να εξασφαλιστεί η χρηστή διαχείριση των χρηματοοικονομικών ροών και ιδίως επειδή τα ίδια τα κράτη μέλη κινητοποιούν σε πρώτη φάση τους πόρους προς κάλυψη των δαπανών που αναφέρονται στο άρθρο 35 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 πριν οι δαπάνες τους επιστραφούν από την Επιτροπή σε εξαμηνιαία βάση, τα κράτη μέλη οφείλουν να συγκεντρώνουν τα αντίστοιχα στοιχεία για τις δαπάνες και να τα διαβιβάζουν στην Επιτροπή μαζί με τη δήλωση των δαπανών.
- (6) Η Επιτροπή πρέπει να επιστρέφει σε εξαμηνιαία βάση τα ποσά στα κράτη μέλη, με βάση τις προαναφερόμενες δηλώσεις δαπανών και τα δικαιολογητικά που προσαρτώνται στις εν λόγω δηλώσεις.
- (7) Για να επιτραπεί στην Επιτροπή να επεξεργάζεται με αποτελεσματικό τρόπο τα στοιχεία που υποβάλλονται από τα κράτη μέλη, τα στοιχεία αυτά πρέπει να διαβιβάζονται με ηλεκτρονική μορφή.
- (8) Για να αποφευχθεί η εφαρμογή διαφορετικών συναλλαγματικών ισοτιμιών για τις ενισχύσεις που καταβάλλονται στις οργανώσεις παραγωγών αφενός σε άλλα νομίσματα εκτός του ευρώ και αφετέρου στις δηλώσεις δαπανών, τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη πρέπει να εφαρμόζουν την ίδια συναλλαγματική ισοτιμία στις δηλώσεις δαπανών τους με εκείνη που χρησιμοποιούν όταν πραγματοποιούν τις προαναφερόμενες πληρωμές στους δικαιούχους. Οι εφαρμοστέες συναλλαγματικές ισοτιμίες πρέπει να καθορίζονται με βάση τα γενεσιουργά αίτια, όπως αυτά καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1925/2000 της Επιτροπής, της 11ης Σεπτεμβρίου 2000, για τον καθορισμό των γενεσιουργών αιτιών για τις συναλλαγματικές ισοτιμίες προς εφαρμογή κατά τον υπολογισμό ορισμένων ποσών που προβλέπονται από τους μηχανισμούς του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση των αγορών των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας ⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 17 της 21.1.2000, σ. 22. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1759/2006 (ΕΕ L 335 της 1.12.2006, σ. 3).

⁽²⁾ ΕΕ L 209 της 11.8.2005, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 320/2006 (ΕΕ L 58 της 28.2.2006, σ. 42).

⁽³⁾ ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 136 της 31.5.1999, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 2.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 312 της 23.12.1995, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 230 της 12.9.2000, σ. 7.

- (9) Για να θεσμοθετηθεί μια νομική βάση για τις πληρωμές που πραγματοποιήθηκαν κατά την πρώτη περίοδο αναφοράς, ο εν λόγω κανονισμός θα πρέπει να εφαρμοστεί με αναδρομική ισχύ από τις 16 Οκτωβρίου 2006,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Θεματικό αντικείμενο

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 για τη χρηματοδότηση από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Εγγυήσεων (ΕΓΤΕ) των δαπανών που πραγματοποιούν τα κράτη μέλη βάσει της κοινής οργάνωσης αγορών των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού ισχύουν οι εξής ορισμοί:

Ως «δαπάνες» νοούνται οι δαπάνες που πραγματοποιούν τα κράτη μέλη οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 35 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000.

Άρθρο 3

Αρμόδια αρχή

Κάθε κράτος μέλος ορίζει την αρμόδια αρχή του για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και την ανακοινώνει στην Επιτροπή.

Άρθρο 4

Δηλώσεις δαπανών

1. Κάθε κράτος μέλος καταρτίζει δήλωση δαπανών σύμφωνα με το υπόδειγμα που επισυνάπτεται στο παράρτημα. Η δήλωση δαπανών απαρτίζεται από μία συνοπτική κατάσταση, στην οποία η κατανομή γίνεται με βάση την ονοματολογία του προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το είδος των δαπανών σύμφωνα με την αναλυτική ονοματολογία που έχει τεθεί στη διάθεση των κρατών μελών. Η δήλωση καλύπτει:

- (α) τις δαπάνες που έχουν πραγματοποιηθεί κατά την προηγούμενη εξαμηνιαία περίοδο αναφοράς·
- (β) τις συνολικές δαπάνες που έχουν πραγματοποιηθεί από τις αρχές του οικονομικού έτους έως το τέλος της προηγούμενης εξαμηνιαίας περιόδου αναφοράς.

2. Κάθε κράτος μέλος συγκεντρώνει όλα τα στοιχεία που σχετίζονται με τη δήλωση δαπανών.

3. Οι περίοδοι αναφοράς αποτελούνται από εξαμηνιαίες περιόδους οι οποίες εκτείνονται από τις 16 Οκτωβρίου έως τις 15 Απριλίου και από τις 16 Απριλίου έως τις 15 Οκτωβρίου.

4. Στη δήλωση δαπανών είναι δυνατόν να ενσωματωθούν διορθώσεις των ποσών που έχουν ήδη δηλωθεί για προηγούμενες περιόδους αναφοράς.

5. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών υποβάλλουν στην Επιτροπή τις δηλώσεις δαπανών τους σε ηλεκτρονική μορφή μαζί με τα στοιχεία που αναφέρονται στην παράγραφο 2, το αργότερο στις 10 Μαΐου και στις 10 Νοεμβρίου, αντιστοίχως.

Άρθρο 5

Εξαμηνιαίες πληρωμές

1. Οι πιστώσεις που είναι αναγκαίες για τη χρηματοδότηση των δαπανών τίθενται στη διάθεση των κρατών μελών από την Επιτροπή υπό τη μορφή εξαμηνιαίων επιστροφών (οι οποίες εφεξής καλούνται «εξαμηνιαίες πληρωμές»).

Τα ποσά των εξαμηνιαίων πληρωμών καθορίζονται με βάση τη δήλωση δαπανών που υποβάλλεται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 4.

2. Οι εξαμηνιαίες πληρωμές καταβάλλονται σε κάθε κράτος μέλος εντός 60 ημερών από την παραλαβή από την Επιτροπή της πλήρους δήλωσης δαπανών που έχει υποβληθεί από το κράτος μέλος. Η δήλωση λογίζεται ότι είναι πλήρης εάν η Επιτροπή δεν ζητήσει να της χορηγηθούν περαιτέρω πληροφορίες εντός προθεσμίας 30 ημερών από την παραλαβή της δήλωσης.

3. Έως την είσπραξη των εξαμηνιαίων πληρωμών από την Επιτροπή, τα κράτη μέλη κινητοποιούν τους απαιτούμενους πόρους για τη διενέργεια των δαπανών.

Άρθρο 6

Εφαρμοζόμενες συναλλαγματικές ισοτιμίες

Η συναλλαγματική ισοτιμία που χρησιμοποιείται από τα κράτη μέλη για τη δήλωση των δαπανών τους είναι η πιο πρόσφατη ισοτιμία που έχει καθοριστεί από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) πριν από τα αντίστοιχα γενεσιουργά αίτια, όπως αυτά καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1925/2000.

Άρθρο 7

Έναρξη ισχύος και εφαρμογή

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Εφαρμόζεται από τις 16 Οκτωβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Joe BORG
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΔΗΛΩΣΗ ΔΑΠΑΝΩΝ

Κατανομή των δεδομένων σύμφωνα με την ονοματολογία του προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και ανάλογα με το είδος της δαπάνης

Περιεχόμενο της δήλωσης δαπανών που πρέπει να διαβιβάζεται στην Επιτροπή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο

Προμετωπίδα της δήλωσης

Η προμετωπίδα της δήλωσης περιλαμβάνει:

- έναν κωδικό αριθμό αναγνώρισης για το είδος του μηνύματος και το κράτος μέλος που διαβιβάζει τα δεδομένα (Σημείωση: το στοιχείο αυτό θα χρησιμοποιείται για να επαληθεύεται ότι ο χρήστης ο οποίος διαβιβάζει τη δήλωση δικαιούται πράγματι να πράξει αυτό για λογαριασμό του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους). Ο κωδικός αριθμός αναγνώρισης θα σας αποσταλεί από την Επιτροπή,
- τη χρονική περίοδο των δαπανών που καλύπτει η δήλωση,
- τη γλώσσα της δήλωσης.

Κύριο σώμα της δήλωσης

Στο κυρίως σώμα της δήλωσης περιλαμβάνονται τα ακόλουθα στοιχεία για κάθε επιμέρους κατηγορία της ονοματολογίας του ΕΓΤΕ:

- ο κωδικός αριθμός αναγνώρισης της επιμέρους κατηγορίας (π.χ. 110201002610033),
- η διατύπωση της επιμέρους κατηγορίας στη γλώσσα που έχει επιλεγεί στην προμετωπίδα της δήλωσης,
- το ποσό που έχει δηλωθεί για την αντίστοιχη χρονική περίοδο (N) και το αθροιστικό ποσό που έχει δηλωθεί από τις αρχές του οικονομικού έτους. Όλα τα ποσά πρέπει να δηλώνονται σε ευρώ.

Τελικό τμήμα

Τα ακόλουθα στοιχεία εμφανίζονται μετά τον κατάλογο όλων των επιμέρους κατηγοριών:

- το συνολικό ποσό που έχει δηλωθεί για την αντίστοιχη χρονική περίοδο (N) και το συνολικό αθροιστικό ποσό που δηλώθηκε από τις αρχές του οικονομικού έτους,
- χώρος για σχόλια.

Σύνταξη του μηνύματος

```
<I>[IDENTIFICATION]
<C>001<V>[PERIOD]
<C>011<V>[LANGUAGE]
<C>002<V>[SUBITEM]
<C>012<V>[DESCRIPTION]
<C>003<V>[AMOUNT]/[AMOUNT CUMUL]
<...>
<...>
<C>002<V>[SUBITEM]
<C>012<V>[DESCRIPTION]
<C>003<V>[AMOUNT]/[AMOUNT CUMUL]
<C>004<V>[AMOUNT TOT]/[AMOUNT CUMUL TOT]
<C>006<V>[COMMENT]
```

Περιγραφή των πεδίων

Ονομασία	Μορφότυπος	Περιγραφή
Προμετωπίδα της δήλωσης: επέλευση των περιστατικών = 1		
[ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ] *		Κωδικός αριθμός αναγνώρισης που χορηγείται από τη ΓΔ ΑΛΙΕΙΑΣ
[ΧΡΟΝΙΚΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ] *	Ημερομηνία (YYYYMM)	Περίοδος πραγματοποίησης των δαπανών
[ΓΛΩΣΣΑ] *	(2 χαρακτήρες)	Κωδικός ISO για τη γλώσσα
Κύριο σώμα της δήλωσης: επέλευση των περιστατικών = 1 έως n		
[ΕΠΙΜΕΡΟΥΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ] *	Αριθμός (15)	Επί μέρους κατηγορία
[ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ] *	Ελεύθερο κείμενο (600)	Διατύπωση της επιμέρους κατηγορίας
[ΠΟΣΟ] *	Αριθμός (15,2)	Δηλωθέν ποσό
[ΑΘΡΟΙΣΤΙΚΟ ΠΟΣΟ] *	Αριθμός (15,2)	Σωρευτικό ποσό
Τελικό τμήμα: επέλευση των περιστατικών = 1		
[ΣΥΝΟΛΙΚΟ ΠΟΣΟ] *	Αριθμός (15,2)	Συνολικό δηλωθέν ποσό
[ΣΥΝΟΛΙΚΟ ΑΘΡΟΙΣΤΙΚΟ ΠΟΣΟ] *	Αριθμός (15,2)	Συνολικό αθροιστικό ποσό
[ΣΧΟΛΙΑ]	Ελεύθερο κείμενο (80)	Σχόλια

Τα πεδία που σημειώνονται με αστερίσκο συμπληρώνονται υποχρεωτικά.

Παράδειγμα

```

<I>FISHCYP
<C>001<V>200605
<C>011<V>EN
<C>002<V>110201002610025
<C>012<V>Private storage – aid...
<C>003<V>10000,00/10000,00
<C>002<V>110201002610033
<C>012<V>Compensation payments – operational programmes...
<C>003<V>32417,34/32417,34
<...>
<...>
<...>
<C>002<V>110201002610041
<C>012<V>Compensation payments – tuna...
<C>003<V>10000,00/10000,00
<C>004<V>478378,38/478378,38
<C>006<V>No Comment

```


ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2004/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Δεκεμβρίου 2006

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2273/93 περί καθορισμού των κέντρων παρεμβάσεως των σιτηρών, και για την αναπροσαρμογή του εν λόγω κανονισμού λόγω της προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συνθήκη προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 3,

την πράξη προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, και ιδίως το άρθρο 56,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, σχετικά με την κοινή οργάνωση της αγοράς σιτηρών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 6 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ορισμένα κράτη μέλη έχουν υποβάλει αιτήσεις τροποποίησης για μερικά από τα κέντρα παρέμβασης που παρατίθενται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2273/93 της Επιτροπής⁽²⁾, με σκοπό την καλύτερη χωροθέτησή τους ή την πληρέστερη τήρηση των απαιτούμενων προϋποθέσεων. Είναι σκόπιμο να δοθεί συνέχεια στις εν λόγω αιτήσεις.

- (2) Ενόψει της προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, κρίνεται αναγκαίο να καθοριστούν και να συμπεριληφθούν στον κατάλογο που καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2273/93 τα κέντρα παρέμβασης για τα εν λόγω νέα κράτη μέλη.

- (3) Συνεπώς, πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2273/93.

- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2273/93 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2007. Ωστόσο, τα σημεία 1, 2 και 6 του παραρτήματος εφαρμόζονται υπό την επιφύλαξη και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1154/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 187 της 19.7.2005, σ. 11).

⁽²⁾ ΕΕ L 207 της 18.8.1993, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1805/2004 (ΕΕ L 318 της 19.10.2004, σ. 9).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2273/93 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Ο τίτλος, οι επεξηγηματικές σημειώσεις που προηγούνται του πίνακα και οι επικεφαλίδες των στηλών αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«AHEKC — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

1. Знакът + означава, че определеното място се счита за интервенционен център за въпросния вид зърно.
2. Знакът – означава, че определеното място не трябва да се счита за интервенционен център за въпросния вид зърно.
1. El signo + significa que el lugar indicado se considera centro de intervención para el cereal en cuestión.
2. El signo – significa que el lugar indicado no ha de considerarse centro de intervención para el cereal en cuestión.
1. Označení + znamená, že uvedeně místo je považováno za intervenční centrum pro příslušnou obilovinu.
2. Označení – znamená, že uvedeně místo není považováno za intervenční centrum pro příslušnou obilovinu.
1. Tegnet + angiver, at det anførte sted betragtes som interventionscenter for den pågældende kornsort.
2. Tegnet – angiver, at det anførte sted ikke betragtes som interventionscenter for den pågældende kornsort.
1. Das Zeichen + bedeutet, dass der angegebene Ort als Interventionsort für die betreffende Getreideart gilt.
2. Das Zeichen – bedeutet, dass der angegebene Ort nicht als Interventionsort für die betreffende Getreideart gilt.
1. Märgе + näitab, et tähistatud piirkonda käsitletakse nimetatud teravilja sekkumiskeskusena.
2. Märgе – näitab, et tähistatud piirkonda ei käsitleta nimetatud teravilja sekkumiskeskusena.
1. Το σημείο + καθορίζει ότι ο αναγραφόμενος τόπος θεωρείται ως κέντρο παρεμβάσεως για τα εν λόγω σιτηρά.
2. Το σημείο – καθορίζει ότι ο αναγραφόμενος τόπος δεν θεωρείται ως κέντρο παρεμβάσεως για τα εν λόγω σιτηρά.
1. The sign + indicates that the location shown is treated as an intervention centre for the cereal in question.
2. The sign – indicates that the location shown is not to be treated as an intervention centre for the cereal in question.
1. Le signe + précise que le lieu indiqué est considéré comme centre d'intervention pour la céréale en cause.
2. Le signe – précise que le lieu indiqué n'est pas à considérer comme centre d'intervention pour la céréale en cause.
1. Il segno + significa che il luogo indicato è considerato centro d'intervento per il cereale in causa.
2. Il segno – significa che il luogo indicato non è da considerarsi centro di intervento per il cereale in causa.
1. Zīme + norāda uz to, ka šī vieta uzskatāma par intervences centru minētajiem graudaugiem.
2. Zīme – norāda uz to, ka šī vieta nav uzskatāma par intervences centru minētajiem graudaugiem.
1. Ženklas + nurodo, kad tam tikri produktai yra sandėliuojami intervencinėje agentūroje.
2. Ženklas – nurodo, kad tam tikri produktai nėra sandėliuojami intervencinėje agentūroje.
1. A + jel azt jelzi, hogy a feltüntetett hely a kérdéses gabonaféle szempontjából intervenció központnak minősül.
2. A – jel azt jelzi, hogy a feltüntetett hely a kérdéses gabonaféle szempontjából nem minősül intervenció központnak.
1. Het teken + geeft aan, dat deze plaats interventiecentrum is voor de betrokken graansoort.
2. Het teken – geeft aan, dat deze plaats geen interventiecentrum is voor de betrokken graansoort.
1. Znak + oznacza, że wskazane miejsce traktuje się jako centrum interwencji w odniesieniu do danego zboża.
2. Znak – oznacza, że wskazanego miejsca nie należy traktować jako centrum interwencji w odniesieniu do danego zboża.
1. O sinal + significa que a localidade indicada é considerada centro de intervenção para o cereal em questão.
2. O sinal – significa que a localidade indicada não é considerada centro de intervenção para o cereal em questão.
1. Semnul «+» indică faptul că locul menționat este considerat ca si centru de intervenție pentru cereala în cauză.
2. Semnul «–» indică faptul că locul menționat nu este considerat ca si centru de intervenție pentru cereala în cauză.

1. Znamienko + označuje, že uvedené miesto sa považuje za intervenčné centrum pre daný druh obilniny.
2. Znamienko – označuje, že uvedené miesto sa nepovažuje za intervenčné centrum pre daný druh obilniny.
1. Znak + pomeni, da se prikazana lokacija šteje za intervencijski center za zadevno žito.
2. Znak – pomeni, da se prikazana lokacija ne šteje za intervencijski center za zadevno žito.
1. Merkki + ilmaisee, että mainittu paikka on kyseisen viljan interventiokeskus.
2. Merkki – ilmaisee, että mainittu paikka ei ole kyseisen viljan interventiokeskus.
1. Tecknet + indikerar att platsen används för intervention av det aktuella spannmålsslaget.
2. Tecknet – indikerar att platsen inte används för intervention av det aktuella spannmålsslaget

1	2	4	5	6	7
Интервенционен Centros de intervención Intervenční centrum Interventionscentre Interventionsort Sekkumiskeskus Κέντρα παρεμβάσεως Intervention centres Centres d'intervention Centri di intervento Intervences centri Intervencinis centras Intervenció központok Interventiecentrum Centrum interwencji Centros de intervenção Centre de intervenție Intervenčné centrum Intervencijski center Interventiokeskus Interventionsort	Обикновена пшеница Trigo blando Pšenice setá Blød hvede Weichweizen Harilik nisu Σίτος μαλακός Common wheat Froment tendre Frumento tenero Mikstie kvieši Paprastieji kviečiai Búza Zachte tarwe Pszenica zwyczajna Trigo mole grâu comun Pšenica obyčajná Navadna pšenica Tavallinen vehnä Vete	Ечемик Cebada Ječmen Byg Gerste Oder Κριθή Barley Orge Orzo Mieži Miežiai Árpa Gerst Jęczmień Cevada orz Jačmeň Ječmen Ohra Korn	Τвърда пшеница Trigo duro Pšenice tvrdá Hård hvede Hartweizen Kõva nisu Σίτος σκληρός Durum wheat Froment dur Frumento duro Cietie kvieši Kietieji kviečiai Durumbúza Durum tarwe Pszenica durum Trigo duro Grâu dur Pšenica tvrdá Trda pšenica Durumvehnä Durumvete	Царевица Maíz Kukurice Majs Mais Mais Αραβόσιτος Maize Mais Granturco Kukurūza Kukurūzai Kukorica Mais Kukurydza Milho porumb Kukurica Koruza Maissi Majs	Copro Sorgo Čirok Sorghum Sorghum Sorgho Σόργο Sorghum Sorgho Sorgho Sorgho Sorgas Cirok Sorgho Sorgho Sorgho sorg Cirok Sirek Durra Sorgum»

- 2) πριν από το τμήμα με τίτλο «BELGIQUE», προστίθεται το ακόλουθο τμήμα:

1	2	4	5	6	7
«БЪЛГАРИЯ					
Бургаска област					
Айтос	+	–	–	–	–
Бургас	+	+	+	–	–
Карнобат	+	+	–	–	–
Варненска област					
Варна	+	+	–	+	–
Вълчи дол	+	+	–	+	–
Провадия	+	+	–	+	–
Великотърновска и Габровска област					
Велико Търново	+	+	–	+	–
Павликени	+	–	–	–	–
Свищов	+	+	–	+	–
Видинска област					
Дунавци	+	+	–	+	–

1	2	4	5	6	7
Врачанска област					
Бяла Слатина	+	+	—	+	—
Враца	+	+	—	+	—
Мизия	+	+	—	+	—
Добричка област					
Балчик	+	+	+	+	—
Белгун	+	—	—	—	—
Генерал Тошево	+	+	—	+	—
Добрич	+	+		+	—
Каварна	+	—	—	—	—
Карापелит	+	—	—	—	—
Шабла	+	+	—	+	—
Ловешка област					
Ловеч	+	+	—	—	—
Монтана област					
Лом	+	+	—	+	—
Монтана	+	—	—	+	—
Пернишка област, София-град и София област					
Перник	+	—	—	—	—
Плевенска област					
Гулянци	+	—	—	—	—
Левски	+	+	—	+	—
Плевен	+	+	—	+	—
Пловдивска и Смолянска област					
Пловдив	+	—	+	—	—
Разградска област					
Исперих	+	+	—	+	—
Кубрат	+	—	—	—	—
Разград	+	+	—	+	—
Русенска област					
Бяла	+	+	—	+	—
Русе	+	+	—	+	—
Силистренска област					
Алфатар	+	—	—	—	—
Дулово	+	+	—	+	—
Силистра	+	+	—	+	—
Тутракан	+	+	—	+	—
Сливенска област					
Нова Загора	+	+	—	—	—
Сливен	+	+	+	—	—

1	2	4	5	6	7
Старозагорска област					
Гълъбово	+	—	—	—	—
Стара Загора	+	+	+	—	—
Чирпан	+	—	—	—	—
Търговищка област					
Попово	+	+	—	+	—
Търговище	+	+	—	+	—
Хасковска и Кърджалийска област					
Хасково	+	—	+	—	—
Шуменска област					
Каспичан	+	+	—	+	—
Хитрино	+	—	—	—	—
Ямболска област					
Елхово	+	+	—	—	+
Стралджа	+	—	—	—	—
Ямбол	+	+	+	—	—»

3) το τμήμα με τίτλο «BELGIQUE» τροποποιείται ως εξής:

- α) το κέντρο του «Ath» διαγράφεται·
- β) μετά το κέντρο της «Liège», προστίθεται το κέντρο του «Seneffe» για τον μαλακό σίτο και την κριθή.

4) το τμήμα με τίτλο «BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND» τροποποιείται ως εξής:

- α) στο ομόσπονδο κρατίδιο «Brandenburg», το όνομα του κέντρου του «Gusow» αντικαθίσταται από το όνομα «Gusow-Platkow»
- β) στο ομόσπονδο κρατίδιο «Sachsen-Anhalt», το όνομα του κέντρου του «Vahldorf» αντικαθίσταται από το όνομα «Niedere Börde»

5) το τμήμα με τίτλο «FRANCE» τροποποιείται ως εξής:

- α) το κείμενο που αφορά το διοικητικό διαμέρισμα «Creuse-23» τροποποιείται ως εξής:

- i) το κέντρο του «Reterre» διαγράφεται·
 - ii) η σειρά που αντιστοιχεί στο κέντρο του «Maison-Feyne» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- | | | | | | | | | | | |
|---------------|--|---|--|---|--|---|--|---|--|----|
| «Maison-Feyne | | + | | + | | — | | — | | —» |
|---------------|--|---|--|---|--|---|--|---|--|----|

- β) το κείμενο που αφορά το διοικητικό διαμέρισμα «Haute-Loire-43» τροποποιείται ως εξής:

- i) η σειρά που αντιστοιχεί στο κέντρο του «Brioude» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- | | | | | | | | | | | |
|----------|--|---|--|---|--|---|--|---|--|----|
| «Brioude | | + | | — | | — | | — | | —» |
|----------|--|---|--|---|--|---|--|---|--|----|

- ii) το κέντρο του «Le Puy» διαγράφεται·

- γ) στο διοικητικό διαμέρισμα «Puy-de-Dôme-63», η σειρά που αντιστοιχεί στο κέντρο του «Issoire» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Issoire		+		—		—		—		—»
----------	--	---	--	---	--	---	--	---	--	----

δ) το κείμενο που αφορά το διοικητικό διαμέρισμα «Somme-80» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Somme — 80					
Abbeville	+	+	—	—	—
Beauquesne	+	+	—	—	—
Languevoisin	+	+	—	+	—
Moislains	+	+	—	+	—
Montdidier	+	+	—	+	—
Poix-de-Picardie	+	+	—	—	—
Saleux	+	+	—	—	—»

6) μετά το τμήμα με τίτλο «NEDERLAND», προστίθεται το ακόλουθο τμήμα:

1	2	4	5	6	7
«ROMÂNIA					
Alba					
Blaj	+	—	—	+	—
Sebeș	+	—	—	+	—
Alba Iulia	+	—	—	—	—
Arad					
Arad	+	+	—	+	+
Pecica	+	+	—	+	—
Chișinău-Criș	+	+	—	+	—
Pâncota	+	+	—	+	—
Argeș					
Miroși	+	+	—	+	—
Bascov	+	+	—	+	—
Topoloveni	+	+	—	—	—
Bacău					
Sascul	+	—	—	+	—
Bihor					
Oradea	+	+	—	+	—
Salonta	+	+	—	+	—
Marghita	+	+	—	+	—
Săcuieni	+	+	—	+	—
Bistrița-Năsăud					
Lechinta	+	—	—	—	—
Botoșani					
Săveni	+	—	—	+	—

1	2	4	5	6	7
Brăila					
Făurei	+	—	—	+	—
Însurăței	+	—	—	+	—
Brăila	+	—	—	+	—
Movila miresei	+	—	—	+	—
Brașov					
Codlea	+	—	—	—	—
Buzău					
Pogoanele	+	—	—	+	—
Buzău	+	—	—	+	—
Râmnicu sărat	+	—	—	+	—
Mihăilești	+	—	—	+	—
Caraș-severin					
Grădinari	+	—	—	—	—
Călărași					
Călărași	+	+	—	+	—
fundulea	+	+	—	+	—
Lehliu	+	+	—	+	—
Vlad țepeș	+	+	—	+	—
Cluj					
Gherla	+	—	—	—	—
Constanța					
Medgidia	+	+	—	+	—
Cobadin	+	+	—	+	—
N. Bălcescu	+	+	—	+	—
Negru vodă	+	+	—	+	—
Casimcea	+	+	—	+	—
Covasna					
Covasna	+	—	—	—	—
Tg. Secuiesc	+	—	—	—	—
Ozun	+	—	—	—	—
Dâmbovița					
Titu	+	—	—	+	—
Găiești	+	—	—	+	—
Răcari	+	—	—	+	—
Târgoviște	+	—	—	+	—

1	2	4	5	6	7
Dolj					
Băilești	+	+	–	+	–
Leu	+	+	–	+	–
Dobrești	+	+	–	+	–
Moșăței	+	+	–	+	–
Filiași	+	+	–	+	–
Portărești	+	+	–	+	–
Galați					
Tecuci	+	–	–	–	–
Independența	+	–	–	+	–
Galați	+	–	–	+	–
Berești	+	–	–	–	–
Matca	+	–	–	+	–
Giurgiu					
Giurgiu	+	+	–	+	–
Mihăilești	+	+	–	+	–
Băneasa	+	+	–	+	–
Izvoarele	+	+	–	+	–
Gorj					
Tg. carbunești	+	–	–	–	–
Harghita					
Sânsimion	+	–	–	–	–
Hunedoara					
Hațeg	+	–	–	–	–
Ialomița					
Tândărei	+	–	–	+	–
Fetești	+	–	+	+	–
Slobozia	+	–	–	+	–
Urziceni	+	–	–	+	–
Fierbinți	+	–	–	+	–
Iași					
Iași	+	–	–	+	–
Ilfov					
Balotești	+	+	–	+	–
Dragomirești Vale	+	+	–	+	–
Maramureș					
Ulmeni	+	–	–	–	–
Mehedinți					
Prunișor	+	+	–	+	–
Vânju mare	+	+	–	+	–

1	2	4	5	6	7
Mureș					
Luduș	+	+	—	—	—
Tg. Mureș	+	+	—	—	—
Neamț					
Roman	+	—	—	—	—
Olt					
Drăgănești olt	+	+	—	+	—
Caracal	+	+	—	+	—
Piatra olt	+	+	—	+	—
Slatina	+	+	—	+	—
Corabia	+	+	—	+	—
Prahova					
Ploiești	+	—	—	—	—
Satu Mare					
Carei	+	+	—	+	—
Satu Mare	+	+	—	+	—
Tășnad	+	+	—	+	—
Sanislau	+	+	—	+	—
Sălaj					
Jibou	+	—	—	—	—
Sibiu					
Agnita	+	—	—	—	—
Suceava					
Fălticeni	+	—	—	—	—
Teleorman					
Videle	+	+	—	+	—
Drăgănești Vlașca	+	+	—	+	—
Alexandria	+	+	—	+	—
Roșiorii de Vede	+	+	—	+	—
Dobrotești	+	+	—	+	—
Turnu Măgurele	+	+	—	+	—
Timiș					
Timișoara	+	+	—	+	—
Lugoj	+	+	—	+	—
Deta	+	+	—	+	—
Sânicolau Mare	+	+	—	+	—
Topolovătu Mare	+	+	—	+	—
Orțișoara	+	+	—	+	—

1	2	4	5	6	7
Tulcea					
Tulcea	+	—	—	+	—
Babadag	+	—	—	+	—
Cataloi	+	—	—	+	—
Baia	+	—	—	+	—
Vaslui					
Bârlad	+	—	—	—	—
Vaslui	+	—	—	—	—
Huși	+	—	—	—	—
Vâlcea					
Drăgășani	+	—	—	—	—
Vrancea					
Focșani	+	—	—	—	—
Gugești	+	—	—	—	—
Pădureni	+	—	—	—	—»

- 7) στο τμήμα με τίτλο «OSTERREICH», η σειρά που αντιστοιχεί στο κέντρο του «Ennsdorf» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ennsdorf		+		+		—		+		—»
-----------	--	---	--	---	--	---	--	---	--	----

- 8) το τμήμα με τίτλο «CESKA REPUBLIKA» τροποποιείται ως εξής:

- α) το κείμενο που αφορά την περιφέρεια «Středočeský kraj» τροποποιείται ως εξής:

- i) τα κέντρα των «Lysa n. L.» και «Beroun» διαγράφονται·

- ii) προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Mesice		+		—		—		—		—
Zdice		+		—		—		—		—»

- β) το κείμενο που αφορά την περιφέρεια «Karlovarský kraj» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

« Karlovarský kraj										
Nebanice		+		—		—		—		—»

- γ) το κείμενο που αφορά την περιφέρεια «Jihomoravský kraj» τροποποιείται ως εξής:

- i) η σειρά που αντιστοιχεί στο κέντρο του «Hodonice» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Hodonice		+		—		—		—		—»
-----------	--	---	--	---	--	---	--	---	--	----

- ii) προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Hosteradicee		—		—		—		+		—»
---------------	--	---	--	---	--	---	--	---	--	----

- δ) στην περιφέρεια «Moravskoslezský kraj», προστίθεται το κέντρο του «Mesto Albrechtice» για τον μαλακό σίτο

9) το τμήμα με τίτλο «LIETUVA» τροποποιείται ως εξής:

α) η σειρά που αντιστοιχεί στο κέντρο του «Alytus» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Alytus		+		+		-		-		→»
---------	--	---	--	---	--	---	--	---	--	----

β) η σειρά που αντιστοιχεί στο κέντρο του «Marijampole» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Marijampole		+		+		-		-		→»
--------------	--	---	--	---	--	---	--	---	--	----

γ) προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Pakruojis		+		+		-		-		→»
------------	--	---	--	---	--	---	--	---	--	----

10) το τμήμα με τίτλο «MAGYARORSZAG» τροποποιείται ως εξής:

α) η σειρά που αντιστοιχεί στο κέντρο του «Kaposvar» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Kaposvar		+		+		-		+		→»
-----------	--	---	--	---	--	---	--	---	--	----

β) η σειρά που αντιστοιχεί στο κέντρο του «Encs» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Encs		+		+		-		+		→»
-------	--	---	--	---	--	---	--	---	--	----

11) στο τμήμα με τίτλο «SLOVENSKO», προστίθεται στην περιφέρεια «Košický kraj» το ακόλουθο κείμενο:

«Dobra		-		+		-		-		→»
--------	--	---	--	---	--	---	--	---	--	----

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2005/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 22ας Δεκεμβρίου 2006****για την επιβολή προσωρινών δασμών αντντάμπινγκ στις εισαγωγές συνθετικών μη συνεχών ινών από πολυεστέρες (ΜΣΙΠ) καταγωγής Μαλαισίας και Ταϊβάν**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ (εφεξής ο «βασικός κανονισμός»), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2117/2005 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Κατόπιν διαβούλευσης με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

A. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ**1. Έναρξη**

- (1) Στις 12 Απριλίου 2006 η Επιτροπή ανήγγειλε με ανακοίνωση («ανακοίνωση για την έναρξη»), που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, την έναρξη διαδικασίας αντντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα συνθετικών μη συνεχών ινών από πολυεστέρες (ΜΣΙΠ) ⁽³⁾ καταγωγής Μαλαισίας και Ταϊβάν.
- (2) Η διαδικασία αντντάμπινγκ κινήθηκε μετά από καταγγελία που υποβλήθηκε στις 3 Μαρτίου 2006 από την Comité International de la Rayonne et des Fibres Synthétiques («CIRFS» ή «ο καταγγέλλων») για λογαριασμό των παραγωγών που αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο μέρος, σε αυτή την περίπτωση πάνω από το 50 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής ΜΣΙΠ. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ όσον αφορά το εν λόγω προϊόν και για την πρόκληση σημαντικής ζημίας από την πρακτική αυτή, τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή για να αιτιολογήσουν την έναρξη διαδικασίας.

2. Ισχύοντα μέτρα

- (3) Το Μάρτιο του 2005, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 428/2005 ⁽⁴⁾, το Συμβούλιο επέβαλε οριστικούς δασμούς αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ΜΣΙΠ καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Σαουδικής Αραβίας και τροποποίησε τα ισχύοντα τέλη αντντάμπινγκ στις ΜΣΙΠ καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας. Επίσης, ισχύουν οριστικά μέτρα αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ΜΣΙΠ από τη Λευκορωσία ⁽⁵⁾.

3. Μέρη τα οποία αφορά η διαδικασία

- (4) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους παραγωγούς-εξαγωγείς στη Μαλαισία και στην Ταϊβάν, τους εισαγωγείς-εμπόρους και τις ενώσεις τους, τους προμηθευτές και τους χρήστες που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, τους αντιπροσώπους των ενδιαφερομένων χωρών εξαγωγής καθώς και τους καταγγέλλοντες και όλους τους γνωστούς κοινοτικούς παραγωγούς σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να εκθέσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που προβλεπόταν στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Τα μέρη τα οποία το ζήτησαν, έγιναν δεκτά σε ακρόαση.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 340 της 23.12.2005, σ. 17.

⁽³⁾ ΕΕ C 89 της 12.4.2006, σ. 2.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 71 της 17.3.2005, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 274 της 11.10.2002, σ. 1.

- (5) Λόγω του μεγάλου αριθμού των παραγωγών-εξαγωγέων από την Ταϊβάν που απαριθμούνται στην καταγγελία, καθώς και του μεγάλου αριθμού των κοινοτικών παραγωγών και εισαγωγέων ΜΣΠ, στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας προβλέφθηκε η τεχνική της δειγματοληψίας για τον καθορισμό του ντάμπινγκ και της ζημίας, σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.
- (6) Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει εάν η δειγματοληψία θα ήταν απαραίτητη και, σε καταφατική περίπτωση, να επιλέξει δείγμα, όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς από την Ταϊβάν, οι κοινοτικοί παραγωγοί και εισαγωγείς κλήθηκαν να αναγγεληθούν στην Επιτροπή και να προσκομίσουν βασικά στοιχεία σχετικά με τις δραστηριότητές τους όσον αφορά τις ΜΣΠ κατά την περίοδο έρευνας από την 1η Ιανουαρίου 2005 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005, όπως διευκρινίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας [«περίοδος έρευνας» (ΠΕ)].
- (7) Στην περίπτωση της Ταϊβάν, εννέα εταιρείες απάντησαν στις ερωτήσεις της δειγματοληψίας. Οκτώ από τις εννέα ανέφεραν εξαγωγικές πωλήσεις στην Κοινότητα κατά την ΠΕ. Στο δείγμα περιλαμβάνονται τέσσερις εταιρείες που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 80,00 % των αναφερθέντων εξαγωγών προς την Κοινότητα κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Το δείγμα που επελέγη βασίστηκε στο μεγαλύτερο αντιπροσωπευτικό όγκο εισαγωγών που θα μπορούσε εύλογα να εξεταστεί εντός του διαθέσιμου χρόνου. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ζητήθηκε η γνώμη των αρχών της Ταϊβάν, οι οποίες δεν διατύπωσαν αντίρρηση. Το δείγμα αποτελείται από τις εξής εταιρείες:
- Far Eastern Textile Ltd.
- Nan Ya Plastics Corporation
- Tung Ho Spinning Weaving & Dyeing Co., Ltd.
- Tuntex Distinct Corporation και η συνδεδεμένη με αυτήν εταιρεία Tuntex Synthetic Corporation
- (8) Όσον αφορά τους εισαγωγείς στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, μόνο τρεις μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς αναγγέλθηκαν και προσκόμισαν τις πληροφορίες που ζητήθηκαν σε εύθετο χρόνο. Επομένως, δεν ήταν αναγκαίο να χρησιμοποιηθεί η μεθοδολογία δειγματοληψίας. Εστάλησαν ερωτηματολόγια σε αυτούς τους τρεις μη συνδεδεμένους εισαγωγείς, αλλά οι δύο θεωρήθηκαν στη συνέχεια ως μη συνεργαζόμενοι δεδομένου ότι δεν συμπλήρωσαν πλήρως το ερωτηματολόγιο που τους απεστάλη.
- (9) Όσον αφορά τους παραγωγούς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, μόνο τρεις από αυτούς αναγγέλθηκαν, προσκόμισαν τις πληροφορίες που ζητήθηκαν σε εύθετο χρόνο και ήταν πρόθυμοι να απαντήσουν στο ερωτηματολόγιο. Επομένως, δεν ήταν αναγκαίο να χρησιμοποιηθεί η μεθοδολογία δειγματοληψίας.
- (10) Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγια σε όλα τα μέρη που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται ή/και σε όλες τις άλλες εταιρείες που αναγγέλθηκαν εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Απαντήσεις έστειλαν δύο παραγωγοί-εξαγωγείς από τη Μαλαισία, τέσσερις παραγωγοί-εξαγωγείς από την Ταϊβάν που περιλήφθηκαν στο δείγμα, μία εταιρεία συνδεδεμένη με παραγωγό-εξαγωγέα της Ταϊβάν, καθώς και τρεις παραγωγοί από την Κοινότητα, ένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας, ένας προμηθευτής πρώτων υλών και πολλοί χρήστες.
- (11) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για τον προκαταρκτικό προσδιορισμό της πρακτικής ντάμπινγκ, της επακόλουθης ζημίας και του συμφέροντος της Κοινότητας. Επιτόπιες επαληθεύσεις πραγματοποιήθηκαν στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

α) Κοινοτικοί παραγωγοί:

- Advansa GmbH, Hamm, Γερμανία
- Wellman International Ltd., Kells, Ιρλανδία
- La Seda de Barcelona, Βαρκελώνη, Ισπανία

- β) Μη συνδεδεμένος εισαγωγέας:
- SIMP SPA, Βερόνα, Ιταλία
- γ) Χρήστες:
- Tharreau Industries, Chemillé, Γαλλία
 - Libeltex, Meulebeke, Βέλγιο
- δ) Παραγωγοί-εξαγωγείς στη Μαλαισία:
- Hualon Corporation (M) Sdn. Bhd., Kuala Lumpur
 - Penfibre Sdn. Bhd., Penang
- ε) Παραγωγοί-εξαγωγείς στην Ταϊβάν:
- Far Eastern Textile Ltd., Taipei
 - Nan Ya Plastics Corporation, Taipei
 - Tung Ho Spinning Weaving & Dyeing Co., Ltd., Taipei
 - Tuntex Distinct Corporation, Hsichih, Taipei County, και η συνδεδεμένη με αυτήν εταιρεία Tuntex Synthetic Corporation, Hsichih, Taipei County

4. Περίοδος έρευνας

- (12) Η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από 1η Ιανουαρίου 2005 έως 31 Δεκεμβρίου 2005 («περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Η εξέταση των τάσεων στο πλαίσιο της ανάλυσης της ζημίας κάλυψε την περίοδο από 1η Ιανουαρίου 2002 μέχρι το τέλος της ΠΕ («υπό εξέταση περίοδος» ή περίοδος έρευνας της ζημίας «ΠΕΖ»).

B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

5. Υπό εξέταση προϊόν

- (13) Το υπό εξέταση προϊόν είναι συνθετικές ίνες από πολυεστέρες, μη συνεχείς, που δεν είναι λαναρισμένες, χτενισμένες ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένες για νηματοποίηση, οι οποίες υπάγονται επί του παρόντος στον κωδικό ΣΟ 5503 20 00. Το υπό εξέταση προϊόν συνήθως αναφέρεται ως μη συνεχείς ίνες από πολυεστέρες (ΜΣΠ).
- (14) Το εν λόγω προϊόν είναι πρώτη ύλη που χρησιμοποιείται σε διάφορα στάδια της μεταποιητικής διαδικασίας των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων. Η κοινική κατανάλωση ΜΣΠ χρησιμοποιείται είτε για νηματοποίηση, δηλαδή για την παρασκευή νημάτων για την παραγωγή κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, αναμειγμένων με άλλες ίνες, όπως ίνες από βαμβάκι ή μαλλί, είτε για μη υφασμένα προϊόντα όπως το παραγέμισμα ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων (π.χ. μαξιλάρια, καθίσματα αυτοκινήτων και μπουφάν).
- (15) Το προϊόν πωλείται σε διάφορους τύπους οι οποίοι διακρίνονται λόγω των διαφορετικών χαρακτηριστικών τους, δηλαδή ανάλογα με το βάρος, την ανθεκτικότητα, την επεξεργασία για την απόκτηση στιλπνότητας και την επεξεργασία με σιλκόνη ή λόγω της κατάταξης των ινών σε σειρές προϊόντος όπως οι στρογγυλές ίνες, οι κοίλες ίνες, οι διμερείς ίνες και οι εξειδικευμένοι τύποι ινών όπως οι έγχρωμες ίνες και οι ίνες με τρεις λοβούς. Όσον αφορά την παραγωγή, μπορεί να γίνει διάκριση μεταξύ των παρθένων ΜΣΠ, που παράγονται από παρθένες πρώτες ύλες και των αναπαραγόμενων ΜΣΠ που παράγονται από ανακυκλωμένους πολυεστέρες. Τέλος, το προϊόν μπορεί να είναι κατώτερης ή πρώτης ποιότητας.
- (16) Η έρευνα κατέδειξε ότι όλα τα είδη του υπό εξέταση προϊόντος που ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 13, παρουσιάζουν τα ίδια βασικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά και προορίζονται για τις ίδιες χρήσεις, παρά τις διαφορές τους ως προς διάφορους παράγοντες όπως ορίζεται στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη. Επομένως, όλα τα είδη του οικείου προϊόντος θεωρούνται ένα και το αυτό προϊόν για τους σκοπούς της παρούσας διαδικασίας αντντάμπινγκ.

6. Ομοειδές προϊόν

- (17) Το υπό εξέταση προϊόν και οι ΜΣΙΠ που κατασκευάζονται και πωλούνται στην Κοινότητα από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και οι ΜΣΙΠ που κατασκευάζονται και πωλούνται στην εγχώρια αγορά και των δύο χωρών εξαγωγής διαπιστώθηκε ότι έχουν ουσιαστικά τα ίδια φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά καθώς και την ίδια χρήση. Ως εκ τούτου, τα προϊόντα αυτά θεωρούνται προσωρινά ως ομοειδή προϊόντα, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

7. Γενική μεθοδολογία

- (18) Παρακάτω περιγράφεται η γενική μεθοδολογία. Η κατωτέρω παρουσίαση πορισμάτων περί πρακτικής ντάμπινγκ για τις ενδιαφερόμενες χώρες περιορίζεται επομένως σε ειδικά θέματα για κάθε χώρα εξαγωγής.

7.1. Κανονική αξία

- (19) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε κατ' αρχάς για κάθε συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις των ΜΣΙΠ ήταν αντιπροσωπευτικές, δηλαδή κατά πόσον ο συνολικός όγκος αυτών των πωλήσεων αντιστοιχούσε τουλάχιστον στο 5 % του συνολικού όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων του παραγωγού στην Κοινότητα.
- (20) Στη συνέχεια, η Επιτροπή προσδιόρισε τους τύπους των ΜΣΙΠ που πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά που ήταν πανομοιότυποι ή άμεσα συγκρίσιμοι με τους τύπους που πωλήθηκαν για εξαγωγή στην Κοινότητα. Όσον αφορά την εξέταση για κάθε τύπο προϊόντος, και όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη (17), η Επιτροπή θεώρησε άμεσα συγκρίσιμους τους τύπους του προϊόντος που πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά και που εξήχθησαν, οι οποίοι είχαν ίδια καταγωγή, ίδιο σύστημα επεξεργασίας ντενέ, ίδια σύνθεση και τομή, ίδιο σύστημα απόκτησης στιλπνότητας, ίδιο χρώμα, ίδιο σύστημα επεξεργασίας με σιλικόνη, καθώς και ίδια ποιότητα και χρήση.
- (21) Για κάθε τύπο προϊόντος που πωλήθηκε από τους παραγωγούς-εξαγωγείς στις εγχώριες αγορές τους και που αποδείχθηκε ότι ήταν άμεσα συγκρίσιμος με τον τύπο των ΜΣΙΠ που πωλήθηκαν προς εξαγωγή στην Κοινότητα, καθορίστηκε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις ήταν επαρκώς αντιπροσωπευτικές κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις συγκεκριμένου τύπου ΜΣΙΠ θεωρήθηκαν αρκετά αντιπροσωπευτικές όταν, κατά την περίοδο της έρευνας, ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου αντιπροσώπευε το 5 % ή περισσότερο του συνολικού όγκου των πωλήσεων του συγκρίσιμου τύπου ΜΣΙΠ που εξήχθη στην Κοινότητα.
- (22) Στη συνέχεια, η Επιτροπή εξέτασε αν μπορούσε να θεωρηθεί ότι οι εγχώριες πωλήσεις κάθε τύπου ΜΣΙΠ σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, με τον προσδιορισμό του ποσοστού των επικερδών πωλήσεων του εν λόγω τύπου ΜΣΙΠ σε ανεξάρτητους πελάτες.
- (23) Σε περιπτώσεις που ο όγκος των πωλήσεων του τύπου ΜΣΙΠ που πωλήθηκε σε καθαρή τιμή πώλησης ίση ή μεγαλύτερη του υπολογισθέντος κόστους παραγωγής αντιπροσώπευε πάνω από το 80 % του συνολικού όγκου πωλήσεων αυτού του τύπου και όταν η μέση σταθμισμένη τιμή αυτού του τύπου ήταν ίση ή μεγαλύτερη του κόστους παραγωγής, η κανονική αξία βασίστηκε στην πραγματική εγχώρια τιμή, η οποία υπολογίστηκε ως σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών όλων των εγχώριων πωλήσεων αυτού του τύπου που πραγματοποιήθηκαν κατά την ΠΕ, ανεξαρτήτως του αν οι εν λόγω πωλήσεις ήταν επικερδείς ή όχι.
- (24) Στις περιπτώσεις που ο όγκος των επικερδών πωλήσεων του τύπου ΜΣΙΠ αντιπροσώπευε ποσοστό ίσο ή κατώτερο του 80 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του τύπου αυτού ή όταν η μέση σταθμισμένη τιμή του εν λόγω τύπου ήταν μικρότερη από το κόστος παραγωγής, η κανονική αξία βασίστηκε στην πραγματική εγχώρια τιμή, εκφραζόμενη ως μέσος σταθμισμένος όρος μόνο των επικερδών πωλήσεων του εν λόγω τύπου, εφόσον οι εν λόγω πωλήσεις αντιπροσώπευαν τουλάχιστον το 10 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του τύπου αυτού.

- (25) Στις περιπτώσεις που ο όγκος των επικερδών πωλήσεων οποιουδήποτε τύπου προϊόντος αντιπροσώπευε ποσοστό κατώτερο του 10 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του εν λόγω τύπου, θεωρήθηκε ότι ο συγκεκριμένος αυτός τύπος πωλήθηκε σε ανεπαρκείς ποσότητες και ότι η εγχώρια τιμή δεν μπορεί να αποτελέσει κατάλληλη βάση για τον καθορισμό της κανονικής αξίας.
- (26) Κάθε φορά που οι εγχώριες τιμές ενός συγκεκριμένου τύπου προϊόντος που πωλήθηκε από παραγωγό-εξαγωγέα δεν μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, εφαρμόστηκε διαφορετική μέθοδος. Στις περιπτώσεις αυτές, και σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία κατασκευάστηκε με βάση το κόστος παραγωγής έκαστου παραγωγού-εξαγωγέα στο οποίο προστέθηκε εύλογο ποσό για τα έξοδα πώλησης και τα γενικά και διοικητικά έξοδα και εύλογο περιθώριο κέρδους.
- (27) Προς το σκοπό αυτό, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον τα έξοδα πωλήσεων και τα γενικά και διοικητικά έξοδα και το κέρδος που πραγματοποιήσε καθένας από τους ενδιαφερόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στην εγχώρια αγορά αποτελούν αξιόπιστα στοιχεία.
- (28) Τα πραγματικά εγχώρια έξοδα πωλήσεων και τα γενικά και διοικητικά έξοδα θεωρήθηκαν αξιόπιστα όταν ο όγκος των εγχωρίων πωλήσεων της ενδιαφερόμενης εταιρείας μπορούσε να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Το εγχώριο περιθώριο κέρδους καθορίστηκε με βάση τις εγχώριες πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις.
- (29) Σε όλες τις περιπτώσεις στις οποίες δεν πληρούνταν αυτές οι προϋποθέσεις, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον τα στοιχεία άλλων εξαγωγών ή παραγωγών στην εγχώρια αγορά της χώρας καταγωγής μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Όπου υπήρχαν αξιόπιστα στοιχεία μόνο για έναν παραγωγό-εξαγωγέα, δεν μπορούσε να καθοριστεί μέσος όρος όπως ορίζει το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού και εξετάστηκε κατά πόσον πληρούνταν οι προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 6 στοιχείο β), δηλ. η χρησιμοποίηση των στοιχείων όσον αφορά την παραγωγή και τις πωλήσεις της ίδιας γενικής κατηγορίας προϊόντων του εν λόγω εξαγωγέα ή παραγωγού. Όπου δεν υπήρχαν αυτά τα στοιχεία για τα έξοδα πωλήσεων και τα γενικά και διοικητικά έξοδα και το κέρδος που πραγματοποιήθηκε ή δεν τα παρείχε ο παραγωγός-εξαγωγέας, τα έξοδα πωλήσεων και τα γενικά και διοικητικά έξοδα καθορίστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, δηλ. με βάση οποιαδήποτε άλλη εύλογη μέθοδο.

7.2. Τιμή εξαγωγής

- (30) Επειδή όλες οι εξαγωγές έγιναν προς ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα, η τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, δηλ. με βάση τις πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές εξαγωγής.

7.3. Σύγκριση

- (31) Η κανονική αξία και οι τιμές εξαγωγής συγκρίθηκαν σε επίπεδο εκ του εργοστασίου. Για να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, πραγματοποιήθηκαν οι δέουσες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τόσο τις τιμές όσο και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Έγιναν οι κατάλληλες προσαρμογές σε όλες τις περιπτώσεις που θεωρήθηκαν εύλογες, επαληθεύσιμες και υποστηριζόμενες από επαληθευμένα στοιχεία.

7.4. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (32) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού, τα περιθώρια ντάμπινγκ καθορίστηκαν με βάση τη σύγκριση, ανά τύπο προϊόντος, μεταξύ της μέσης σταθμισμένης κανονικής αξίας και της μέσης σταθμισμένης τιμής εξαγωγής, οι οποίες καθορίστηκαν σύμφωνα με τις προαναφερόμενες μεθόδους.
- (33) Είναι πάγια πρακτική της Επιτροπής να θεωρεί τους συνδεδεμένους παραγωγούς-εξαγωγείς ή τους παραγωγούς που ανήκουν στην ίδια ομάδα ως μοναδική οντότητα για τον προσδιορισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ και, επομένως, να υπολογίζει ενιαίο περιθώριο ντάμπινγκ γι' αυτούς. Αυτό οφείλεται, ειδικότερα, στο γεγονός ότι τα ατομικά περιθώρια ντάμπινγκ θα μπορούσαν να ενθαρρύνουν την καταστρατήγηση των μέτρων αντιντάμπινγκ και να τα καταστήσουν αναποτελεσματικά, με το να επιτρέπουν στους συνδεδεμένους παραγωγούς-εξαγωγείς να πραγματοποιούν τις εξαγωγές τους προς την Κοινότητα μέσω της εταιρείας με το χαμηλότερο ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ.

- (34) Σύμφωνα με αυτή την πρακτική, οι συνδεδεμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς που ανήκουν στις ίδιες ομάδες θεωρήθηκαν ως μία οντότητα και τους αποδόθηκε ένα περιθώριο ντάμπινγκ το οποίο υπολογίστηκε βάσει του σταθμισμένου μέσου όρου των περιθωρίων ντάμπινγκ των συνεργασθέντων παραγωγών στους αντίστοιχους ομίλους.
- (35) Για τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς που αναγγέλθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού αλλά δεν περιλήφθηκαν στο δείγμα, το περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε με βάση το μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ των εταιρειών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.
- (36) Όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συνεργάστηκαν, το περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Για το σκοπό αυτό, καθορίστηκε κατ' αρχάς ο βαθμός άρνησης συνεργασίας, πραγματοποιώντας σύγκριση μεταξύ του όγκου των εξαγωγών στην Κοινότητα που αναφέρθηκε από τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς και των αντίστοιχων στατιστικών της Eurostat ως προς τις εισαγωγές κατά την περίοδο της έρευνας.
- (37) Επειδή ο βαθμός της συνεργασίας ήταν χαμηλός και για τις δύο χώρες εξαγωγής, δηλαδή οι εξαγωγές από τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς κάθε χώρας εξαγωγής αντιστοιχούσε σε λιγότερο από το 80 % του όγκου των εισαγωγών από τη χώρα αυτή, το υπόλοιπο περιθώριο του ντάμπινγκ καθορίστηκε με βάση το μέσο όρο των συναλλαγών με το υψηλότερο ντάμπινγκ, σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες, των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγέων. Η προσέγγιση αυτή θεωρήθηκε απαραίτητη ώστε να μην επιβραβευθεί η άρνηση συνεργασίας και επειδή δεν υπήρχαν ενδείξεις ότι μία εταιρεία που δεν συνεργάστηκε είχε ασκήσει πρακτική ντάμπινγκ σε χαμηλότερο επίπεδο.

7.5. Μαλαισία

- (38) Ελήφθησαν απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο από δύο παραγωγούς-εξαγωγείς.

7.5.1. Κανονική αξία

- (39) Ένας από τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς δεν είχε επαρκείς αντιπροσωπευτικές πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος στην εγχώρια αγορά του.
- (40) Ως εκ τούτου, η κανονική αξία κατασκευάστηκε όπως περιγράφεται ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 26.
- (41) Από την έρευνα προέκυψε ότι το κόστος παραγωγής που δήλωσε η εταιρεία υποτιμήθηκε, επειδή τα γενικά έξοδα εργοστασίου (συμπεριλαμβανομένης της απόσβεσης, των εξόδων μίσθωσης, των αμοιβών και της συντήρησης), που όντως πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια της ΠΕ, αναταξινομήθηκαν στα έξοδα πωλήσεων και τα γενικά και διοικητικά έξοδα. Η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι η πρακτική αυτή αντανάκλα το χαμηλό ποσοστό αξιοποίησης του δυναμικού των μονάδων παραγωγής που διαθέτει. Ωστόσο, τα πραγματικά έξοδα περιλαμβάνουν επίσης τα γενικά έξοδα εργοστασίου που έχουν αναταξινομηθεί. Το γεγονός ότι η εταιρεία λειτουργούσε χρησιμοποιώντας μόνο ένα μέρος της παραγωγικής της ικανότητας δεν σημαίνει ότι δεν πραγματοποιούνται τα έξοδα που συνεπάγονται οι εγκαταστάσεις αυτές. Πράγματι, τα έξοδα αυτά είχαν εγγραφεί στα λογιστικά βιβλία της εταιρείας και εφόσον συνδέονταν άμεσα με την παραγωγή των ομοειδών προϊόντων, έπρεπε να διορθωθεί το δηλωθέν κόστος παραγωγής.
- (42) Επειδή κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας δεν υπήρχαν εγχώριες πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος καθώς και στοιχεία σχετικά με την ίδια γενική κατηγορία προϊόντων, τα έξοδα πωλήσεων και τα γενικά και διοικητικά έξοδα καθορίστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού. Συγκεκριμένα, τα έξοδα πωλήσεων και τα γενικά και διοικητικά έξοδα βασίστηκαν στις συνολικές πωλήσεις όλων των προϊόντων στην εγχώρια αγορά. Τα έξοδα αυτά προστέθηκαν, για κάθε τύπο προϊόντος που εξήχθη, στο μέσο κόστος παραγωγής της εταιρείας κατά την περίοδο της έρευνας.
- (43) Όσον αφορά το κέρδος, και λόγω έλλειψης άλλης εύλογης βάσης, χρησιμοποιήθηκε ένα περιθώριο κέρδους 5 %. Δεν υπήρχαν στοιχεία που να δείχνουν ότι αυτό το περιθώριο κέρδους υπερβαίνει το κέρδος που πραγματοποιούν, υπό κανονικές συνθήκες, άλλοι εξαγωγείς ή παραγωγοί σε σχέση με τις πωλήσεις προϊόντων της ίδιας γενικής κατηγορίας στην εγχώρια αγορά της Μαλαισίας, όπως ορίζει το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού.

- (44) Ένας δεύτερος παραγωγός-εξαγωγέας είχε αντιπροσωπευτικές πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος στην εγχώρια αγορά. Ωστόσο, οι ποσότητες των πωλήσεων στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων δεν ήταν επαρκείς ώστε η κανονική αξία να βασίζεται σε πραγματικές εγχώριες τιμές. Ως εκ τούτου, η κανονική αξία έπρεπε να κατασκευαστεί. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, τα έξοδα πωλήσεων και τα γενικά και διοικητικά έξοδα υπολογίστηκαν με βάση τα πραγματικά στοιχεία για την παραγωγή και τις πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος. Όσον αφορά το κέρδος, χρησιμοποιήθηκε περιθώριο 5 %, όπως για τον άλλο παραγωγό-εξαγωγέα.

7.5.2. Τιμή εξαγωγής

- (45) Οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς πωλούσαν απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα. Επομένως, για τον υπολογισμό της τιμής εξαγωγής ελήφθησαν υπόψη οι πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές στην Κοινότητα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

7.5.3. Σύγκριση

- (46) Για την εξασφάλιση δίκαιης σύγκρισης, έγιναν προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές στο κόστος μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης, φόρτωσης, και στα παρεπόμενα έξοδα, στο πιστωτικό κόστος και στις προμήθειες, όπου κρίθηκε απαραίτητο και αιτιολογημένο.

7.5.4. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (47) Τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, πριν τον εκτελωνισμό, έχουν ως εξής:

— Hualon Corporation (M) Sdn. Bhd., Kuala Lumpur 12,4 %

— Penfibre Sdn. Bhd., Penang 14,7 %

— Όλες οι άλλες εταιρείες 23,0 %

7.6. Ταϊβάν

- (48) Οι τέσσερις παραγωγοί-εξαγωγείς που επελέγησαν στο δείγμα, καθώς και μία συνδεδεμένη εταιρεία στην εξαγωγική χώρα, απάντησαν στο ερωτηματολόγιο.

- (49) Ένας παραγωγός της Ταϊβάν απάντησε στο έντυπο δειγματοληψίας και ζήτησε να καθοριστεί ατομικός δασμός. Ωστόσο, η εταιρεία αυτή δεν εξήγαγε ΜΣΠ στην Κοινότητα κατά τη διάρκεια της ΠΕ και συνεπώς δεν μπορεί να θεωρηθεί παραγωγός-εξαγωγέας. Κατά συνέπεια, δεν μπορούσε να καθοριστεί ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ για την εν λόγω εταιρεία, η οποία πρέπει να υπόκειται στην καταβολή του προσωρινού υπόλοιπου δασμού που καθορίστηκε για όλους τους άλλους παραγωγούς της Ταϊβάν. Η εταιρεία ενημερώθηκε για την προσέγγιση αυτή και δεν αντέδρασε.

7.6.1. Άρνηση συνεργασίας

- (50) Από την έρευνα προέκυψε ότι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς που επελέγησαν από το δείγμα παρείχαν εσφαλμένα και παραπλανητικά στοιχεία στην Επιτροπή.

- (51) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας δήλωσε ποσότητες εγχώριων πωλήσεων και αξίες πωλήσεων που δεν αντιστοιχούσαν στις πραγματικές ποσότητες και αξίες που εστάλησαν στους εγχώριους πελάτες του ομοειδούς προϊόντος. Πράγματι, για πολλές συναλλαγές διαπιστώθηκε ότι οι δηλωθείσες ποσότητες ήταν μεγαλύτερες και οι αξίες μικρότερες από εκείνες που ζήτησαν οι εγχώριοι πελάτες, όπως αντικατοπτρίζεται στο μητρώο της εταιρείας στο τμήμα αποστολής φορτίων. Συνάγεται επομένως το συμπέρασμα ότι οι ποσότητες που πωλήθηκαν πραγματικά ήταν μάλλον εκείνες που ζητήθηκαν από τον εγχώριο πελάτη και καταχωρίστηκαν στο μητρώο αποστολών και όχι εκείνες που δηλώθηκαν και περιέχονται στα τιμολόγια που υποβλήθηκαν στην Επιτροπή.

- (52) Επιπλέον, όσον αφορά τις αξίες πωλήσεων που δηλώθηκαν, διαπιστώθηκε επίσης ότι η εταιρεία πρόσθεσε εικονικές συναλλαγές για να ισχυριστεί ότι το συνολικό ποσό όλων των τιμολογίων μιας παραγγελίας αντιστοιχούσε στο συνολικό ποσό της παραγγελίας αυτής. Αυτές οι πρόσθετες συναλλαγές ήταν οπωσδήποτε εικονικές εφόσον δεν είχαν καταχωριστεί στο μητρώο αποστολών της εταιρείας.
- (53) Πρέπει να σημειωθεί ότι για τις δηλωθείσες εγχώριες συναλλαγές, στις οποίες φαίνονται οι παραποιημένες ποσότητες και αξίες και όπου περιλαμβάνονται οι εικονικές συναλλαγές, η εταιρεία υπέβαλε δελτία αποστολής και τιμολόγια ισχυριζόμενη ότι πρόκειται για τα γνήσια παραστατικά. Δεδομένου ότι τα στοιχεία που δηλώθηκαν αποδείχθηκαν εικονικά, πρέπει να συναχθεί ότι και τα παραστατικά πλαστογραφήθηκαν ώστε να συμφωνούν με τα δηλωθέντα παραποιημένα στοιχεία.
- (54) Αλλάζοντας κατά τον τρόπο αυτό τις εγχώριες τιμές μονάδας και τις ποσότητες, η εταιρεία έδωσε εσφαλμένα και παραπλανητικά στοιχεία στην Επιτροπή.
- (55) Διαπιστώθηκε επίσης ότι ο άλλος παραγωγός-εξαγωγέας δήλωσε εσφαλμένα και παραπλανητικά στοιχεία όσον αφορά τις εγχώριες πωλήσεις του. Συγκεκριμένα, η εταιρεία δήλωσε ορισμένες εγχώριες συναλλαγές ειδών προϊόντων που δεν ήταν ίδιες με εκείνες που περιείχονταν στην παραγγελία του πελάτη και είχαν καταχωριστεί στο μητρώο παραγγελιών που βρίσκεται στο τμήμα πωλήσεων της εταιρείας. Αυτό διαπιστώθηκε ότι συνέβη για τους τύπους ΜΣΠ που εξάγονται περισσότερο, οδηγώντας έτσι την Επιτροπή να χρησιμοποιεί εγχώριες τιμές παρόλο που οι σχετικές πωλήσεις δεν ήταν αντιπροσωπευτικές κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, λόγω των μικρών όγκων τους.
- (56) Επίσης, προκειμένου να δικαιολογηθεί μια διαφορά που διαπιστώθηκε στο πλαίσιο μιας συγκεκριμένης συναλλαγής, η οποία θα έδειχνε ότι ο τύπος του προϊόντος που παραδόθηκε αντιστοιχούσε στον τύπο που δηλώθηκε στην Επιτροπή, η εταιρεία υπέβαλε πλαστογραφημένο έγγραφο που ήταν αντίγραφο ενός υπογεγραμμένου δελτίου αποστολής και το οποίο, κατά τους ισχυρισμούς της, είχε σταλεί με φαξ από έναν πελάτη, ύστερα από αίτημα της εταιρείας. Το έγγραφο αυτό δεν αντιστοιχούσε στο πρωτότυπο το οποίο είχε υποβάλει προηγουμένως η εταιρεία. Πράγματι, οι τύποι του προϊόντος δεν ήταν οι ίδιοι, πράγμα που σημαίνει ότι τα προβαλλόμενα αποδεικτικά στοιχεία είχαν κατασκευαστεί με σκοπό την παραπλάνηση της Επιτροπής.
- (57) Επιπλέον, η έρευνα αποκάλυψε ότι οι εταιρείες στην Ταϊβάν συνηθίζουν να διατηρούν τα δελτία αποστολής υπογεγραμμένα από τον πελάτη ως απόδειξη ότι οι παραγγελθείσες ποσότητες παραδόθηκαν. Αυτό επιβεβαιώθηκε από τον εν λόγω παραγωγό-εξαγωγέα και από τους άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους πραγματοποιήθηκαν επισκέψεις. Ωστόσο, παρόλο που η Επιτροπή ζήτησε ειδικά αυτά τα δελτία αποστολής για την ΠΕ, τα εν λόγω έγγραφα δεν υπήρχαν κατά την επίσκεψη ελέγχου. Επομένως, η εταιρεία όχι μόνο αρνήθηκε να παράσχει τα απαραίτητα έγγραφα, αλλά εμπόδισε επίσης σε μεγάλο βαθμό την έρευνα.
- (58) Από το γεγονός ότι οι δύο εταιρείες ήταν ικανές να δώσουν πλαστογραφημένα δελτία αποστολής και τιμολόγια για να δικαιολογήσουν τις εγχώριες συναλλαγές τους, και από το ότι τα έγγραφα αυτά αποτελούν μέρος ενός συνόλου, συνάγεται ότι κάθε έγγραφο που συνδέεται με το σύστημα αυτό μπορεί να παραποιηθεί και είναι συνεπώς αναξιόπιστο. Επιπλέον, η φύση και η έκταση των εσφαλμένων και παραπλανητικών στοιχείων προκαλεί επίσης αμφιβολίες ως προς την ακεραιότητα όλων των δεδομένων που υποβλήθηκαν από τις εταιρείες. Συνεπώς, αποφασίστηκε να αγνοηθούν πλήρως τα στοιχεία που έδωσαν οι εταιρείες αυτές, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.
- (59) Οι εταιρείες ενημερώθηκαν αμέσως για τους λόγους για τους οποίους δεν θα λαμβάνονταν υπόψη τα στοιχεία που υπέβαλαν και δόθηκε σε αυτές η δυνατότητα να παράσχουν πρόσθετες εξηγήσεις, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Ωστόσο, οι εξηγήσεις που παρείχαν οι εταιρείες δεν ήταν ικανοποιητικές και δεν μπορούσαν να αντικρούσουν τα στοιχεία που αποδείκνυαν ότι είχαν προσκομίσει παραποιημένα και παραπλανητικά στοιχεία.
- (60) Ως εκ τούτου, τα περιθώρια ντάμπινγκ καθορίστηκαν προσωρινά με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.

7.6.2. Κανονική αξία

- (61) Για δύο συνεργασθέντες παραγωγούς οι εγχώριες πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος ήταν αντιπροσωπευτικές.
- (62) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας πωλούσε στην εγχώρια αγορά σε συνδεδεμένους και σε μη συνδεδεμένους πελάτες. Τα εμπορεύματα που πωλήθηκαν στους συνδεδεμένους πελάτες μεταπωλήθηκαν σε ανεξάρτητους πελάτες. Επειδή αυτές οι δύο συνδεδεμένες εταιρείες συνεργάζονταν στην παραγωγή και τις πωλήσεις, κρίθηκε σκόπιμο να θεωρηθούν ως ενιαία οικονομική οντότητα. Κατά συνέπεια, όπου αυτό ήταν δυνατό, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση την πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή, στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων, από τον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη.
- (63) Για τους περισσότερους τύπους προϊόντων που πωλήθηκαν από τους εν λόγω συνεργασθέντες παραγωγούς, οι εγχώριες πωλήσεις, στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων, ήταν ανεπαρκείς και, επομένως, η κανονική αξία κατασκευάστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Στην περίπτωση αυτή, τα έξοδα πωλήσεων και τα γενικά και διοικητικά έξοδα, καθώς και τα κέρδη, βασίστηκαν σε πραγματικά στοιχεία σχετικά με την παραγωγή και τις πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος, που πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις από τον παραγωγό-εξαγωγέα που αποτέλεσε αντικείμενο της έρευνας, σύμφωνα με την εισαγωγική φράση του άρθρου 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

7.6.3. Τιμή εξαγωγής

- (64) Για τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν με βάση τις όντως καταβληθείσες ή τις καταβλητέες τιμές από τους μη συνδεδεμένους πελάτες στην Κοινότητα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

7.6.4. Σύγκριση

- (65) Για να εξασφαλιστεί ορθή σύγκριση, έγιναν προσαρμογές ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές του κόστους μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης, φόρτωσης και των παρεπόμενων εξόδων, του κόστους πίστωσης, τεχνικής βοήθειας και του κόστους των προμηθειών, όπου κρίθηκε απαραίτητο και δικαιολογημένο.

7.6.5. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (66) Για τις συνεργαζόμενες εταιρείες που δεν περιλαμβάνονταν στο δείγμα, το περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε με βάση το μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ των εταιρειών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα, οι οποίες αντιπροσωπεύουν πάνω από το 12,00 % των εξαγωγών της Ταϊβάν στην Κοινότητα. Για το σκοπό αυτό, τα περιθώρια ντάμπινγκ που καθορίστηκαν για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συνεργάστηκαν, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, δεν συμπεριλήφθηκαν στο μέσο όρο, όπως ορίζεται στο άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.
- (67) Τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από τον εκτελωνισμό, έχουν ως εξής:
- Far Eastern Textile Ltd., Taipei 29,5 %
 - Nan Ya Plastics Corporation, Taipei 29,5 %
 - Tung Ho Spinning Weaving & Dyeing Co., Ltd., Taipei 14,7 %
 - Tuntex Distinct Corporation, Hsichih, Taipei County 18,2 %
 - Tuntex Synthetic Corporation, Hsichih, Taipei County 18,2 %
 - Συνεργαζόμενες εταιρείες που δεν περιλαμβάνονται στο δείγμα 16,5 %
 - Όλες οι άλλες εταιρείες 29,5

Δ. ΖΗΜΙΑ

1. Κοινοτική παραγωγή

- (68) Κατά τη διάρκεια της ΠΕ, οι ΜΣΠ κατασκευάζονταν από 18 εταιρείες στην Κοινότητα:
- οκτώ καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς, από τους οποίους οι τρεις συνεργάστηκαν πλήρως με την Επιτροπή στο πλαίσιο της έρευνας,
 - έξι παραγωγούς, οι οποίοι υποστήριξαν πλήρως την καταγγελία αλλά δεν συνεργάστηκαν στη διαδικασία,
 - τέσσερις παραγωγούς οι οποίοι δεν εκφράστηκαν στο στάδιο της καταγγελίας και δεν συνεργάστηκαν στη διαδικασία.
- (69) Βάσει των ανωτέρω, θεωρήθηκε ότι οι ΜΣΠ που κατασκευάζονται από όλες τις προαναφερθείσες εταιρείες αποτελούν τη συνολική κοινοτική παραγωγή κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

2. Κοινοτικός κλάδος παραγωγής

- (70) Όπως εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη (9) παραπάνω, τρεις κοινοτικοί παραγωγοί αναγγέλθηκαν, προσκόμισαν σε εύθετο χρόνο τις πληροφορίες που ζητήθηκαν στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας και ήταν πρόθυμοι να απαντήσουν στο ερωτηματολόγιο. Επομένως, τα ερωτηματολόγια εστάλησαν σε αυτούς τους τρεις κοινοτικούς παραγωγούς, οι οποίοι υποστήριξαν την καταγγελία και συνεργάστηκαν πλήρως στις έρευνες. Δεδομένου ότι αυτοί οι παραγωγοί αντιπροσωπεύουν το 25 % της κοινοτικής παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος, θεωρούνται ότι αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

3. Κοινοτική κατανάλωση

- (71) Η κοινοτική κατανάλωση καθορίστηκε με βάση τον όγκο των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος από τις ενδιαφερόμενες χώρες με βάση τα στοιχεία που δηλώθηκαν και συμπληρώθηκαν με στοιχεία της Eurostat, και από όλες τις άλλες τρίτες χώρες που είναι γνωστό ότι παράγουν και εξαγουν το υπό εξέταση προϊόν στην Κοινότητα, με βάση στοιχεία της Eurostat, στον οποίον όγκο προστέθηκε και ο όγκος των πωλήσεων που πραγματοποιήσαν στην κοινοτική αγορά τόσο ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής όσο και άλλοι κοινοτικοί παραγωγοί. Για τους τελευταίους, τα στοιχεία που αναφέρθηκαν σε μικρά ερωτηματολόγια που εστάλησαν, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη (143), και όσον αφορά τους εν λόγω κοινοτικούς παραγωγούς οι οποίοι δεν συνεργάστηκαν καθόλου, χρησιμοποιήθηκαν τα στοιχεία που περιέχονται στην καταγγελία.
- (72) Βάσει των προαναφερθέντων, η κοινοτική κατανάλωση αυξήθηκε ελαφρά κατά την υπό εξέταση περίοδο, δηλαδή κατά 3 % από το 2002 έως την ΠΕ. Στην αρχή μειώθηκε κατά 5 % κατά την περίοδο από το 2002 έως το 2003 και από τη συνέχεια αυξήθηκε κατά περισσότερο από 8 % φθάνοντας τους 834 093 τόνους κατά τη διάρκεια της ΠΕ.

Πίνακας 1

Κατανάλωση στην ΕΕ (όγκος)

	2002	2003	2004	ΠΕ = 2005
Εισαγωγές (σε τόνους)	810 226	771 298	825 969	834 093
Δείκτης	100	95	102	103

4. Σωρευτική εκτίμηση των επιπτώσεων των σχετικών εισαγωγών

- (73) Η Επιτροπή εξέτασε κατ' αρχάς κατά πόσον οι εισαγωγές από την Ταϊβάν και τη Μαλαισία θα πρέπει να εκτιμηθούν σωρευτικά, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

(74) Από την εξέταση αυτή διαπιστώθηκαν τα εξής:

- τα περιθώρια ντάμπινγκ που καθορίστηκαν για τις εισαγωγές από καθεμία από τις ενδιαφερόμενες χώρες υπερέβαιναν το ελάχιστο κατώτατο όριο που καθορίζεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού,
- οι όγκοι των εισαγωγών από καθεμία από τις χώρες αυτές δεν είναι αμελητέοι κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, εφόσον τα μερίδια αγοράς τους κυμαίνονταν από 2 % έως 13 % κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας και,
- η σωρευτική αξιολόγηση κρίθηκε κατάλληλη στο πλαίσιο των όρων ανταγωνισμού τόσο μεταξύ των εισαγωγών καταγωγής των εν λόγω χωρών, όσο και μεταξύ των εν λόγω εισαγωγών και του ομοειδούς κοινοτικού προϊόντος. Για το σκοπό αυτό αναλύθηκε η εμπορική συμπεριφορά των εξαγωγέων σχετικά με τις τάσεις των τιμών και των όγκων των εξαγωγών. Διαπιστώθηκε ότι το επίπεδο πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες των κοινοτικών, που κυμαίνεται από 43 % έως 50 %, είναι σχετικά παρόμοιο, και ότι οι τιμές πωλήσεων των δύο χωρών ακολουθούν τις ίδιες τάσεις με το ομοειδές προϊόν που παράγεται και πωλείται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Διαπιστώθηκε επίσης ότι εξαγωγείς από τις ενδιαφερόμενες χώρες χρησιμοποιούν παρόμοια δίκτυα πώλησης με τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, δηλαδή απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες. Επιπλέον, η έρευνα έδειξε ότι οι υπό εξέταση εισαγωγές και το ομοειδές προϊόν έχουν τα ίδια φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά, και, συνεπώς, είναι ανταγωνιστικά μεταξύ τους ανά τύπο προϊόντος,
- όπως φαίνεται στον παρακάτω πίνακα, ο όγκος των εισαγωγών από την Ταϊβάν και από τη Μαλαισία αυξήθηκε σημαντικά, ιδίως κατά την περίοδο από το 2004 έως το τέλος της περιόδου έρευνας.

(75) Γι' αυτούς τους λόγους, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι πληρούνται όλα τα κριτήρια του άρθρου 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού και ότι οι εισαγωγές καταγωγής Ταϊβάν και Μαλαισίας πρέπει να εκτιμηθούν σωρευτικά.

5. Εισαγωγές από τις ενδιαφερόμενες χώρες

5.1. Όγκος και μερίδιο αγοράς των υπό εξέταση εισαγωγών

(76) Ο όγκος των εισαγωγών από τις χώρες αυτές διπλασιάστηκε κατά την περίοδο από το 2002 έως την ΠΕ. Ενώ οι εισαγωγές αυτές ήταν 62 574 τόνοι το 2002, κατά την ΠΕ έφθασαν τους 127 890 τόνους. Στην αρχή μειώθηκαν κατά 5 %, από το 2002 έως το 2003, και κατόπιν αυξήθηκαν κατά 115 % έως το τέλος της ΠΕ. Η αύξηση των εισαγωγών ήταν ιδιαίτερα έντονη κατά την περίοδο από το 2004 έως την ΠΕ, οπότε αυξήθηκαν κατά 76 %.

Πίνακας 2

Εισαγωγές από τις ενδιαφερόμενες χώρες

Εισαγωγές (σε τόνους)	2002	2003	2004	ΠΕ
Ταϊβάν	58 679	54 869	66 915	111 390
Δείκτης	100	94	114	190
Μαλαισία	3 894	4 494	5 825	16 500
Δείκτης	100	115	150	424
Σύνολο για τις ενδιαφερόμενες χώρες	62 574	59 363	72 740	127 890
Δείκτης	100	95	116	204

(77) Το μερίδιο αγοράς των ενδιαφερόμενων χωρών σχεδόν διπλασιάστηκε μεταξύ του 2002 και της ΠΕ: από 8 % σε 15 %, δηλαδή κατά 7 ποσοστιαίες μονάδες. Η αύξηση αυτή ήταν περισσότερο αισθητή μεταξύ του 2004 και της ΠΕ, όταν η τιμή της ανήλθε στο 73,8 %.

Πίνακας 3

Μερίδιο αγοράς των ενδιαφερόμενων χωρών

Μερίδια αγοράς	2002	2003	2004	ΠΕ
Ταϊβάν	7,2 %	7,1 %	8,1 %	13,4 %
Μαλαισία	0,5 %	0,6 %	0,7 %	2,0 %
Σύνολο για τις ενδιαφερόμενες χώρες	7,7 %	7,7 %	8,8 %	15,3 %

5.2. Τιμές

- (78) Από το 2002 έως την ΠΕ, οι τιμές εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες αυξήθηκαν κατά 9 %. Κατ' αρχάς μειώθηκαν κατά 7 %, από το 2002 έως το 2003, και κατόπιν αυξήθηκαν κατά 16 %, από το 2003 έως την ΠΕ, οπότε και έφθασαν τα 1 156 ευρώ ανά μετρικό τόνο.
- (79) Η αύξηση αυτή πρέπει να εξεταστεί λαμβάνοντας υπόψη τις τιμές πρώτων υλών, οι οποίες, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 124 έως 129, αυξήθηκαν κατά περισσότερο από 30 % κατά την περίοδο από το 2002 έως την ΠΕ σε παγκόσμιο επίπεδο.

Πίνακας 4

Τιμές των υπό εξέταση εισαγωγών

Τιμές μονάδας (ευρώ/τόνο)	2002	2003	2004	ΠΕ
Ταϊβάν	1 078	1 000	1 055	1 171
Δείκτης	100	93	98	109
Μαλαισία	846	872	989	1 051
Δείκτης	100	103	117	124
Σύνολο για τις ενδιαφερόμενες χώρες	1 063	990	1 050	1 156
Δείκτης	100	93	99	109

5.3. Τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές

- (80) Για τον προσδιορισμό των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, αναλύθηκαν τα στοιχεία που αφορούν την περίοδο έρευνας. Οι σχετικές τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής είναι καθαρές τιμές μετά την αφαίρεση των μειώσεων και εκπτώσεων. Οι τιμές αυτές προσαρμόστηκαν, εφόσον ήταν απαραίτητο, σε επίπεδο «εκ του εργοστασίου», δηλαδή εξαιρουμένων των εξόδων μεταφοράς στην Κοινότητα. Οι τιμές των εισαγωγών των ενδιαφερόμενων χωρών ήταν επίσης καθαρές, με αφαίρεση των εκπτώσεων και των μειώσεων και με προσαρμογή, εφόσον είναι αναγκαίο, στην τιμή CIF στα σύνορα της Κοινότητας.
- (81) Οι τιμές των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και οι τιμές των εισαγωγών των ενδιαφερόμενων χωρών συγκρίθηκαν στο ίδιο εμπορικό στάδιο, δηλαδή στο επίπεδο των ανεξάρτητων πελατών στην κοινοτική αγορά.
- (82) Κατά την ΠΕ τα μέσα σταθμισμένα περιθώρια πώλησης σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, εκφραζόμενα ως εκατοστιαίο ποσοστό των τιμών πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, κυμάνθηκαν από 48 % έως 50 % για τους εξαγωγείς της Ταϊβάν και από 43 % έως 47 % για τους εξαγωγείς της Μαλαισίας. Τα μέσα σταθμισμένα περιθώρια πώλησης σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές ήταν 49 % για την Ταϊβάν και 45 % για τη Μαλαισία.

6. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (83) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση του αντικτύπου των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στην κοινοτική βιομηχανία περιέλαβε την αξιολόγηση όλων των οικονομικών παραγόντων και δεικτών που επηρέασαν την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την υπό εξέταση περίοδο.

6.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

Πίνακας 5

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

	2002	2003	2004	ΠΕ
Παραγωγή (σε τόνους)	145 279	142 463	139 395	130 998
Δείκτης	100	98	96	90
Παραγωγική ικανότητα (σε τόνους)	172 334	172 734	174 134	156 734
Δείκτης	100	100	101	91
Χρήση παραγωγικής ικανότητας	84 %	82 %	80 %	84 %
Δείκτης	100	98	95	99

- (84) Όπως φαίνεται στον παραπάνω πίνακα, η παραγωγή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 10 % από το 2002 έως την ΠΕ. Η μείωση ήταν ιδιαίτερα έντονη κατά την περίοδο από το 2004 έως την ΠΕ, οπότε ο όγκος της παραγωγής μειώθηκε κατά 6 % ή περίπου 8 400 τόνους.
- (85) Η παραγωγική ικανότητα παρέμεινε σχετικά σταθερή κατά την περίοδο από το 2002 έως το 2004 και κατόπιν μειώθηκε κατά 10 % από το 2004 έως την ΠΕ. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι ένας από τους κοινοτικούς παραγωγούς αναδιοργάνωσε την παραγωγή του και αποφάσισε προσωρινά να χρησιμοποιήσει μέρος του εξοπλισμού του για την παραγωγή πιο κερδοφόρων προϊόντων.
- (86) Λαμβάνοντας υπόψη την εξέλιξη της παραγωγής και της παραγωγικής ικανότητας, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας μειώθηκε κατά 2 ποσοστιαίες μονάδες ετησίως κατά την περίοδο 2002-2004 και κατόπιν αυξήθηκε κατά 4 ποσοστιαίες μονάδες και έφθασε, κατά την ΠΕ, το επίπεδο του 2002.

6.2. Όγκος πωλήσεων, μερίδια αγοράς, ανάπτυξη και μέσες τιμές μονάδας στην ΕΚ

- (87) Ο παρακάτω πίνακας δείχνει τις επιδόσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σε σχέση με τις πωλήσεις του σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα.

Πίνακας 6

Όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς, τιμές

	2002	2003	2004	ΠΕ
Όγκος πωλήσεων (σε τόνους)	136 030	131 354	135 838	121 057
Δείκτης	100	97	100	89
Μερίδιο αγοράς	16,8 %	17,0 %	16,4 %	14,5 %
Δείκτης	100	102	98	86
Τιμές μονάδας (ευρώ/τόνο)	1 271	1 228	1 295	1 417
Δείκτης	100	97	102	112

- (88) Οι όγκοι των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά 11 % στην περίοδο από το 2002 έως την ΠΕ. Παρόλο που η μείωση από το 2002 έως το 2003 σχεδόν αντισταθμίστηκε από την αύξηση κατά την περίοδο από το 2003 έως το 2004, η έρευνα έδειξε ότι η σημαντικότερη μείωση σημειώθηκε μεταξύ του 2004 και της ΠΕ, με την απώλεια του 11 % του όγκου των πωλήσεων.

- (89) Συνολικά, το μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε από 16,8 % σε 14,5 % από το 2002 έως την ΠΕ. Αυτό το μερίδιο αγοράς αυξήθηκε ελαφρά από το 2002 έως το 2003 και στη συνέχεια μειωνόταν συνεχώς έως την ΠΕ. Η μείωση ήταν χαρακτηριστική την περίοδο από το 2004 έως την ΠΕ, με απώλεια 2 ποσοστιαίων μονάδων. Η μείωση τόσο του όγκου των πωλήσεων όσο και των μεριδίων αγοράς θα πρέπει να εξεταστούν λαμβάνοντας υπόψη την εξέλιξη της κοινοτικής κατανάλωσης, η οποία αυξήθηκε κατά 3 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου.
- (90) Οι τιμές μονάδας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατ' αρχάς μειώθηκαν κατά 3 % την περίοδο από το 2002 έως το 2003 και κατόπιν αυξήθηκαν έως την ΠΕ και έφθασαν τα 1 417 ευρώ ανά τόνο, δηλαδή αύξηση κατά 12 % από το 2002 έως την ΠΕ. Όπως ήδη προαναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 79, αυτό θα πρέπει επίσης να εξεταστεί λαμβάνοντας υπόψη την εξέλιξη των τιμών πρώτων υλών (δηλαδή αύξηση κατά περισσότερο από 30 % κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου).

6.3. Αποθέματα

- (91) Τα παρακάτω στοιχεία αντιστοιχούν στον όγκο των αποθεμάτων στο τέλος της κάθε περιόδου.

Πίνακας 7

Αποθέματα

	2002	2003	2004	ΠΕ
Αποθέματα (σε τόνους)	12 997	14 940	10 517	12 760
Δείκτης	100	115	81	98

- (92) Από την έρευνα προέκυψε ότι τα αποθέματα δεν μπορούν να θεωρηθούν σημαντικός παράγοντας ζημίας, εφόσον δεν παράγονται για αποθεματοποίηση, και τα σχετικά στοιχεία παρέχονται για πληροφόρηση. Γενικά, το επίπεδο των αποθεμάτων παραμένει μάλλον σταθερό. Αυξήθηκε κατά 15 % από το 2002 έως το 2003, στη συνέχεια μειώθηκε κατά 29 % έως το τέλος του 2004 και κατόπιν αυξήθηκε πάλι κατά 21 % και έφθασε σχεδόν στο επίπεδο του 2002.

6.4. Επενδύσεις και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

Πίνακας 8

Επενδύσεις

	2002	2003	2004	ΠΕ
Επενδύσεις (σε χιλιάδες ευρώ)	3 772 874	7 143 402	5 042 707	9 657 326
Δείκτης	100	189	134	256

- (93) Παρόλο που οι επενδύσεις αυξήθηκαν σημαντικά από το 2002 έως την ΠΕ, θεωρείται χαμηλό το επίπεδο και το είδος των επενδύσεων (ως επί το πλείστον αντικατάσταση μηχανημάτων και συντήρηση) για έναν κλάδο παραγωγής έντασης κεφαλαίου, όπως είναι ο κλάδος παραγωγής ΜΣΠΠ.
- (94) Η έρευνα έδειξε ότι οι χρηματοοικονομικές επιδόσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκαν, αλλά όχι ότι επηρεάστηκε σοβαρά η ικανότητά του άντλησης κεφαλαίων κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου.

6.5. Αποδοτικότητα, απόδοση των επενδύσεων και ταμειακές ροές

Πίνακας 9

Αποδοτικότητα, απόδοση των επενδύσεων και ταμειακές ροές

	2002	2003	2004	ΠΕ
Αποδοτικότητα των πωλήσεων στην ΕΚ	0,4 %	- 5,6 %	- 0,8 %	- 4,9 %
Δείκτης	100	- 1 311	- 181	- 1 137
Απόδοση του συνόλου των στοιχείων του ενεργητικού	- 0,8 %	- 8,9 %	2,1 %	- 7,8 %
Δείκτης	- 100	- 1 094	265	- 966
Ταμειακές ροές (σε χιλιάδες ευρώ)	11 299	3 810	8 692	- 4 393
Δείκτης	100	34	77	- 39

- (95) Η αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε σημαντικά κατά την περίοδο από το 2002 έως το 2003 με απώλεια 6 ποσοστιαίων μονάδων. Το 2004 σχεδόν σημειώθηκε το κατώτατο όριο αποδοτικότητας, αλλά μια νέα επιδείνωση των χρηματοοικονομικών αποτελεσμάτων από το 2004 έως την ΠΕ προκάλεσε απώλειες ανερχόμενες στο 4,9 % του κύκλου εργασιών. Κατά συνέπεια, τα χρηματοοικονομικά αποτελέσματα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν αρνητικά για το μεγαλύτερο διάστημα της περιόδου έρευνας της ζημίας (ΠΕΖ).
- (96) Πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου το κόστος παραγωγής στην Κοινότητα αυξήθηκε κατά 17 %. Όσον αφορά τις πρώτες ύλες, η αύξηση σε παγκόσμιο επίπεδο ήταν έως 30 %. Τόσο η απόδοση του συνόλου των στοιχείων του ενεργητικού όσο και οι ταμειακές ροές δείχνουν τις ίδιες τάσεις με την αποδοτικότητα, δηλαδή επιδείνωση από το 2002 έως το 2003, ακολουθούμενη από βελτίωση κατά την περίοδο 2003-2004 και περαιτέρω δραματική μείωση από το 2004 έως την ΠΕ.
- (97) Η εξέλιξη των χρηματοοικονομικών αποτελεσμάτων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής πρέπει να εξεταστεί λαμβάνοντας υπόψη την απόφαση που έλαβε ένας από τους κοινοτικούς παραγωγούς να αναδιοργανώσει την παραγωγή του, όπως έχει ήδη αναφερθεί παραπάνω στην αιτιολογική σκέψη 85. Αυτή η αναδιοργάνωση είχε αρνητική επίδραση στα χρηματοοικονομικά αποτελέσματα του συγκεκριμένου παραγωγού, ο οποίος χρησιμοποίησε την αποτελεσματικότερη διαδικασία παραγωγής για την παραγωγή των πιο κερδοφόρων προϊόντων και αυτό εις βάρος των ΜΣΠΠ. Για το λόγο αυτό, δεν έχει ληφθεί υπόψη το κόστος παραγωγής του εν λόγω κοινοτικού παραγωγού στον υπολογισμό του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας που περιγράφεται παρακάτω στην αιτιολογική σκέψη 172.
- (98) Ωστόσο, αξίζει να σημειωθεί ότι ο εν λόγω παραγωγός είναι μάλλον μικρού μεγέθους σε σύγκριση με τους άλλους παραγωγούς που περιλαμβάνονται στον ορισμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, και η ανάλυση της ζημίας όπως και οι τάσεις στο πλαίσιο της ανάλυσης αυτής δεν επηρεάζονται.

6.6. Απασχόληση, παραγωγικότητα και μισθοί

Πίνακας 10

Απασχόληση, παραγωγικότητα και μισθοί

	2002	2003	2004	ΠΕ
Αριθμός απασχολούμενων	813	796	701	659
Δείκτης	100	98	86	81
Κόστος απασχόλησης (σε χιλιάδες ευρώ)	37 452	37 223	36 663	39 666
Δείκτης	100	99	98	106
Παραγωγικότητα (τόνοι/απασχολούμενο)	178,7	179,0	198,9	198,8
Δείκτης	100	100	111	111

- (99) Ο αριθμός του προσωπικού που απασχολείται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής μειώνεται συνεχώς και από 813 απασχολούμενους το 2002 έφτασε τους 659 κατά την ΠΕ, δηλ. σημειώθηκε μείωση 19 %. Ωστόσο, η μείωση αυτή ήταν εντονότερη από τη μείωση της παραγωγής και κατά συνέπεια οδήγησε σε βελτίωση της παραγωγικότητας η οποία κέρδισε 11 % κατά την ίδια περίοδο.
- (100) Πρέπει να σημειωθεί ότι λόγω του κοινωνικού κόστους που επιφέρει η μείωση του εργατικού δυναμικού, το κόστος που συνδέεται με το προσωπικό δεν ήταν δυνατόν να μειωθεί κατά την υπό εξέταση περίοδο.

6.7. Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ

- (101) Τα περιθώρια ντάμπινγκ που καθορίζονται στο αντίστοιχο μέρος υπερβαίνουν σαφώς το ελάχιστο κατώτατο όριο που καθορίζεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Επιπλέον, λόγω του όγκου και της τιμής των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, ο αντίκτυπος του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ δεν μπορεί να θεωρηθεί αμελητέος.

6.8. Ανάκαμψη από τις επιπτώσεις των προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ

- (102) Παρά το γεγονός ότι μέτρα αντιντάμπινγκ είχαν επιβληθεί στις εισαγωγές ΜΣΙΠ καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Σαουδικής Αραβίας το Μάρτιο του 2005 (δηλ. κατά τη διάρκεια της ΠΕ), τα στοιχεία σχετικά με τη ζημία που συγκεντρώθηκαν κατά την ΠΕ δεν δείχνουν να υπάρχει ανάκαμψη από τις επιπτώσεις των προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ.

6.9. Μεγέθυνση

- (103) Η έρευνα έδειξε ότι παρά την αύξηση στην κατανάλωση κατά 3 % ή κατά 24 000 περίπου τόνους, ο όγκος των πωλήσεων και το μερίδιο της αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά την υπό εξέταση περίοδο (κατά 13 000 τόνους και 1,9 ποσοστιαίες μονάδες, αντίστοιχα).

7. Συμπέρασμα για τη ζημία

- (104) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, ο όγκος των εισαγωγών ΜΣΙΠ που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ διπλασιάστηκε και το αντίστοιχο μερίδιο της αγοράς αυξήθηκε κατά 7 ποσοστιαίες μονάδες φτάνοντας το 15,3 % της κοινοτικής αγοράς κατά την ΠΕ. Ακολουθώντας την αύξηση των τιμών των πρώτων υλών σε παγκόσμιο επίπεδο, η τιμή των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες αυξήθηκε μεταξύ του 2004 και της ΠΕ. Ωστόσο, η αύξηση δεν ήταν αρκετή για να αντισταθμίσει την αύξηση του κόστους της πρώτης ύλης και οι τιμές αυτές ήταν διαρκώς και σε μεγάλο βαθμό χαμηλότερες από εκείνες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (105) Η έρευνα απέδειξε ότι ορισμένοι δείκτες ζημίας που συνδέονται με τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής παρέμειναν σταθεροί ή γνώρισαν θετική εξέλιξη κατά την ΠΕ, όπως, για παράδειγμα, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, οι επενδύσεις και η παραγωγικότητα.
- (106) Παρ' όλ' αυτά, η γενική επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν εμφανής από το 2002 έως την ΠΕ: η παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα, το μερίδιο της αγοράς, ο όγκος των πωλήσεων και η απασχόληση μειώθηκαν. Η μείωση του όγκου των πωλήσεων είχε ως συνέπεια ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής να μην μπορέσει να επωφεληθεί από την αύξηση της ζήτησης στη βασική του αγορά. Από την έρευνα διαπιστώθηκε επίσης δραματική επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής: απώλειες σημειώθηκαν κατά το μεγαλύτερο μέρος της ΠΕΖ και την ίδια αρνητική τάση ακολούθησαν η απόδοση των επενδύσεων και οι ταμειακές ροές.
- (107) Παρά την αύξηση του 12 % μεταξύ του 2002 και της ΠΕ, οι τιμές των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δεν μπόρεσαν να καλύψουν την κατά 30 % αύξηση των τιμών της πρώτης ύλης που συνέβη ταυτόχρονα. Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι οι τιμές των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες ήταν χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά 40 % και παραπάνω στη διάρκεια της ΠΕ.

- (108) Λόγω των απωλειών στο μερίδιο της αγοράς, στον όγκο των πωλήσεων και των αρνητικών χρηματοοικονομικών αποτελεσμάτων που σημείωσε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, ιδίως κατά την ΠΕ, συνάγεται προσηγορικά το συμπέρασμα ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

Ε. ΑΠΙΘΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

- (109) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν η σημαντική ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις ενδιαφερόμενες χώρες. Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε επίσης διάφορους άλλους παράγοντες που θα μπορούσαν να είχαν προκαλέσει ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής ώστε να διασφαλιστεί ότι η προκαλούμενη από τους εν λόγω άλλους παράγοντες ζημία δεν είχε αποδοθεί εσφαλμένα στις εν λόγω εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.

1. Επίπτωση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (110) Υπενθυμίζεται ότι ο όγκος των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ καταγωγής των ενδιαφερόμενων χωρών αυξήθηκε αισθητά κατά την υπό εξέταση περίοδο. Όπως φαίνεται στον πίνακα 2 της αιτιολογικής σκέψης 76, οι εν λόγω εισαγωγές διπλασιάστηκαν μεταξύ του 2002 και της ΠΕ, δηλ. από 62 χιλιάδες τόνους το 2002 έφτασαν τους 127 χιλιάδες τόνους περίπου κατά την ΠΕ. Κατά τη διάρκεια της ίδια χρονικής περιόδου, το μερίδιό τους στην αγορά αυξήθηκε σημαντικά κατά 7 ποσοστιαίες μονάδες δηλ. από 8 % σε πάνω από 15 %.
- (111) Η σημαντικότερη αύξηση του όγκου των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ σημειώθηκε μεταξύ του 2004 και της ΠΕ όπου οι εισαγωγές αυτές αυξήθηκαν κατά 75 % και κέρδισαν 6,5 ποσοστιαίες μονάδες σε μερίδιο αγοράς. Η αύξηση αυτή των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ συνέπεσε με την επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Μάλιστα, η έρευνα έδειξε ότι οι περισσότεροι δείκτες ζημίας που συνδέονται με τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, και ιδιαίτερα εκείνοι που αφορούν την παραγωγή, την παραγωγική ικανότητα, τον όγκο των πωλήσεων, το μερίδιο της αγοράς και την αποδοτικότητα παρουσίασαν μεγάλη επιδείνωση μεταξύ του 2004 και της ΠΕ, δηλαδή την ίδια χρονική περίοδο κατά την οποία οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ γνώρισαν τη μεγαλύτερη αύξηση.
- (112) Ειδικότερα η παραγωγή μειώθηκε κατά 6 %, ο όγκος των πωλήσεων κατά 11 %, το μερίδιο της αγοράς περιορίστηκε κατά 1,9 ποσοστιαίες μονάδες και η αποδοτικότητα κατά 5,7 ποσοστιαίες μονάδες μεταξύ του 2004 και της ΠΕ. Επιπλέον, όλα αυτά συνέβησαν σε μια χρονική περίοδο κατά την οποία οι τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ήταν κατά 40 % χαμηλότερες από τις αντίστοιχες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Αποτέλεσμα αυτής της αθέμιτης συμπεριφοράς τιμολόγησης ήταν να συμπιεστούν οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και να μην μπορούν καν να καλύψουν την αύξηση των τιμών των πρώτων υλών. Το γεγονός αυτό επιβεβαιώθηκε και από τις σημαντικές απώλειες που σημείωσε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατά τη διάρκεια της ΠΕ.
- (113) Από τα προαναφερθέντα γεγονότα και τις εκτιμήσεις είναι προφανές ότι η σημαντική αύξηση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ σε χαμηλές τιμές από τις συγκεκριμένες χώρες συνέπεσε με τη ζημιολογική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Ο αρνητικός αντίκτυπος των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ήταν ιδιαίτερα έντονος από το 2004 έως την ΠΕ και είχε καθοριστικό ρόλο στην επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

2. Οι συνέπειες από άλλους παράγοντες

2.1. Εξέλιξη της κατανάλωσης

- (114) Μεταξύ του 2002 και της ΠΕ, η κατανάλωση στην Κοινότητα αυξήθηκε περισσότερο από 3 %. Επομένως, η εξέλιξη της κατανάλωσης δεν συνέβαλε στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής. Αντίθετα, υπό κανονικές συνθήκες αγοράς, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα μπορούσε να έχει αυξήσει τον όγκο των πωλήσεων του.

2.2. Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες

- (115) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η εξέλιξη των εισαγωγών από χώρες που δεν αφορά η παρούσα έρευνα ήταν η ακόλουθη:

2.3. Εισαγωγές από άλλες χώρες που υπόκεινται σε δασμούς αντιντάμπινγκ

Πίνακας 11

Εισαγωγές από άλλες χώρες που υπόκεινται σε δασμούς αντιντάμπινγκ

Όγκος εισαγωγών σε τόνους	2002	2003	2004	ΠΕ
Αυστραλία	145	2	13	0
Λευκορωσία	0	75	171	73
Κίνα	24 722	33 194	45 313	36 530
Ινδία	474	258	510	336
Ινδονησία	1 423	285	493	234
Νότια Κορέα	97 980	87 525	108 572	106 222
Σαουδική Αραβία	16 859	21 816	27 096	6 383
Ταϊλάνδη	472	10	41	2
Σύνολο	142 075	143 164	182 209	149 779

Πηγή: Eurostat

Πίνακας 12

Μερίδιο αγοράς άλλων χωρών που υπόκεινται σε δασμούς αντιντάμπινγκ

Μερίδιο αγοράς	2002	2003	2004	ΠΕ
Αυστραλία	0 %	0 %	0 %	0 %
Λευκορωσία	0 %	0 %	0 %	0 %
Κίνα	3 %	4 %	5 %	4 %
Ινδία	0 %	0 %	0 %	0 %
Ινδονησία	0 %	0 %	0 %	0 %
Νότια Κορέα	12 %	11 %	13 %	13 %
Σαουδική Αραβία	2 %	3 %	3 %	1 %
Ταϊλάνδη	0 %	0 %	0 %	0 %
Σύνολο	18 %	19 %	22 %	18 %

Πηγή: Eurostat

- (116) Όπως φαίνεται από τον παραπάνω πίνακα, το μερίδιο αγοράς των χωρών που υπόκεινται σε δασμούς αντιντάμπινγκ παρέμεινε σταθερό μεταξύ του 2002 και της ΠΕ. Στην αρχή κέρδισαν 4 ποσοστιαίες μονάδες μεταξύ του 2002 και του 2004 και κατόπιν επανήλθαν στο επίπεδο του 2002. Οι εισαγωγές από όλες τις χώρες που υπόκεινται σε μέτρα αντιντάμπινγκ μειώθηκαν μεταξύ του 2004 και της ΠΕ, δηλ. κατά 18 % σε όγκο και κατά 4 ποσοστιαίες μονάδες σε μερίδιο αγοράς.

- (117) Με βάση όλα τα προαναφερθέντα στοιχεία, συνάγεται προσωρινά ότι οι εισαγωγές από τρίτες χώρες που υπόκεινται σε μέτρα αντιντάμπινγκ δεν είχαν σημαντική επίπτωση στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

2.4. Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες που δεν υπόκεινται σε δασμούς αντιντάμπινγκ

Πίνακας 13

Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες που δεν υπόκεινται σε δασμούς αντιντάμπινγκ

	2002	2003	2004	ΠΕ
Όγκος εισαγωγών σε τόνους	64 305	63 720	86 359	92 775
Τιμές μονάδας (ευρώ/τόνος)	1 346	1 210	1 139	1 257
Μερίδιο αγοράς	8 %	8 %	10 %	11 %
<i>Εκ των οποίων η Νιγηρία</i>				
Όγκος εισαγωγών σε τόνους	6 677	8 173	11 834	10 901
— τιμές (ευρώ/τόνος)	1 063	947	995	1 218
— Μερίδιο αγοράς	1 %	1 %	1 %	1 %
<i>Εκ των οποίων η Τουρκία</i>				
Όγκος εισαγωγών σε τόνους	20 157	15 922	38 188	37 742
— τιμές (ευρώ/τόνος)	1 116	1 061	1 067	1 204
— Μερίδιο αγοράς	2 %	2 %	5 %	5 %

(118) Οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες που δεν υπόκεινται σε δασμούς αντιντάμπινγκ μειώθηκαν ελαφρά μεταξύ του 2002 και του 2003 και στη συνέχεια αυξήθηκαν κατά 45 % μεταξύ του 2003 και της ΠΕ. Παρά το ότι οι τιμές τους μειώθηκαν κατά 7 % μεταξύ του 2002 και της ΠΕ, παρέμειναν κατά 9 % υψηλότερες από τις τιμές των ενδιαφερόμενων χωρών κατά την ΠΕ.

(119) Δύο μόνο χώρες είχαν μερίδιο αγοράς ίσο ή μεγαλύτερο του 2 %, η Τουρκία και η Νιγηρία.

(120) Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι οι τιμές τους αυξήθηκαν κατά 8 % και κατά 15 % αντίστοιχα μεταξύ του 2002 και της ΠΕ, και ακόμη περισσότερο μεταξύ του 2004 και της ΠΕ, δηλαδή κατά 13 % και 22 % αντίστοιχα, ενώ κατά την ίδια περίοδο οι τιμές στις ενδιαφερόμενες χώρες αυξήθηκαν μόνο κατά 10 %. Επιπλέον, οι τιμές τους ήταν κατά μέσο όρο 4 % υψηλότερες από τις τιμές που χρέωναν οι εξαγωγείς της Ταϊβάν και της Μαλαισίας κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Παρά το γεγονός ότι ο όγκος των ΜΣΠ Τουρκίας και Νιγηρίας γνώρισε μεγάλη αύξηση μεταξύ του 2002 και της ΠΕ, ανήλθε μόνο στο 10,1 % και 2,7 % αντίστοιχα των εισαγωγών στην Κοινότητα και μόνο η Τουρκία κέρδισε ένα μικρό μερίδιο αγοράς μεταξύ του 2002 και της ΠΕ δηλ. 3 ποσοστιαίες μονάδες. Κατά συνέπεια, οι εισαγωγές από τη Νιγηρία δεν θα μπορούσαν να συμβάλουν στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

(121) Όσον αφορά την Τουρκία, πρέπει να αναφερθεί ότι οι περισσότερες εισαγωγές ΜΣΠ στην Κοινότητα γίνονται από μία από τις καταγγέλουσες εταιρείες που περιλαμβάνονται στον ορισμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, η οποία συνδέεται με έναν τούρκο παραγωγό-εξαγωγέα. Οι αγορές αυτές αποσκοπούσαν στη συμπλήρωση του φάσματος προϊόντων του εν λόγω κοινοτικού παραγωγού σε περιόδους υψηλής ζήτησης της αγοράς. Επιπλέον, οι εισαγωγές αυτές δεν οφείλονταν σε εγκατάλειψη ή καθυστέρηση επενδυτικών έργων τα οποία ενδεχομένως να είχαν προκαλέσει μείωση της παραγωγικής ικανότητας της συνδεδεμένης με την Κοινότητα εταιρείας. Επομένως, συνήχθη το συμπέρασμα ότι τα τουρκικά προϊόντα συμπλήρωσαν το φάσμα προϊόντων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δίνοντάς του τη δυνατότητα να προσφέρει περισσότερες επιλογές στους πελάτες και ότι δεν επηρέασαν αρνητικά την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

- (122) Με βάση όλα τα προαναφερθέντα στοιχεία, συνάγεται προσωρινά ότι οι εισαγωγές από τρίτες χώρες που δεν υπόκεινται σε μέτρα αντιντάμπινγκ δεν είχαν σημαντική επίπτωση στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

2.5. Λοιποί κοινοτικοί παραγωγοί

- (123) Οι λοιποί κοινοτικοί παραγωγοί του υπό εξέταση προϊόντος κατείχαν μερίδιο της αγοράς 41 % κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, ο όγκος των πωλήσεων τους μειώθηκε κατά 15 % και το μερίδιό τους στην αγορά περιορίστηκε κατά 9 ποσοστιαίες μονάδες. Τούτο αφήνει να εννοηθεί ότι βρίσκονται σε παρεμφερή κατάσταση με τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, δηλαδή ότι έχουν υποστεί ζημία από τις εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ. Κατά συνέπεια, δεν μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι οι λοιποί κοινοτικοί παραγωγοί προκάλεσαν σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

2.6. Διακύμανση των τιμών των πρώτων υλών

- (124) Επειδή το κόστος των πρώτων υλών συνιστά ουσιαστικό μέρος του συνολικού κόστους παραγωγής των ΜΣΙΠ (60 % περίπου του συνολικού κόστους παραγωγής), εξετάστηκε και η περίπτωση η ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής να προκλήθηκε από την αύξηση στις τιμές των πρώτων υλών. Η παραγωγή των λεγόμενων παρθένων ΜΣΙΠ πραγματοποιείται από παράγωγα πετρελαίου (κυρίως από μονοαιθυλενογλυκόλη — MEG — και καθαρό τερεφθαλικό οξύ — PTA —). Μπορεί επίσης να πραγματοποιηθεί και από ανακυκλωμένα υλικά (φιάλες και άλλα απορρίμματα από τερεφθαλικό πολυαιθυλένιο — PET). Τέλος, οι ΜΣΙΠ μπορούν να κατασκευαστούν από συνδυασμό και των δύο ειδών πρώτων υλών, των παραγώγων πετρελαίου και των ανακυκλωμένων απορριμμάτων από PET.
- (125) Οι τιμές των MEG και PTA, ως παραγώγων του πετρελαίου, εξαρτώνται από τις διακυμάνσεις των τιμών του πετρελαίου. Από την άποψη αυτή, όπως έχει ήδη εξηγηθεί στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 428/2005 ⁽¹⁾ του Συμβουλίου, οι τιμές των MEG και PTA αυξήθηκαν από το 2002 έως το τέλος του 2003 κατά 14 %. Επιπλέον, βάσει διαφόρων στοιχείων τα οποία αναφέρονται σε διεθνείς πηγές σχετικά με την εξέλιξη των τιμών των MEG και PTA, διαπιστώθηκε ότι οι τιμές τους αυξήθηκαν από το 2003 έως το μέσο της ΠΕ κατά 25 % και 29 % αντίστοιχα, δηλ. η αύξηση από το 2002 έως τα μέσα του 2005 ήταν 40 % περίπου.
- (126) Από τα στατιστικά στοιχεία της Eurostat προκύπτει ότι υπήρξε μια αύξηση τιμών κατά 36 % μεταξύ του 2002 και της ΠΕ για τα PTA και 75 % για τα MEG κατά την ίδια περίοδο. Η τάση αυτή επιβεβαιώθηκε επίσης από πληροφορίες που υπέβαλε ο μοναδικός προμηθευτής πρώτων υλών που συνεργάστηκε.
- (127) Όπως προαναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 95, το συνολικό κόστος της παραγωγής αυξήθηκε κατά 17 % μεταξύ του 2002 και της ΠΕ. Αυτό δείχνει ότι καταβλήθηκαν προσπάθειες εξορθολογισμού από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής με σκοπό τη βελτίωση της αποδοτικότητάς του και την αντιστάθμιση των συνεπειών από την αύξηση της τιμής των πρώτων υλών που περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 124 και 125 πιο πάνω. Αυτό επιβεβαιώθηκε και από τα κέρδη στην παραγωγικότητα όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 99. Ωστόσο, παρά τις προσπάθειες εξορθολογισμού του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, αυτή η αύξηση των τιμών των πρώτων υλών δεν αντικατοπτρίζεται πλήρως στη μέση τιμή πώλησης των ΜΣΙΠ που παράγονται στην Κοινότητα, η οποία αυξήθηκε μόνο κατά 9 % από το 2002 έως την ΠΕ, παρά το γεγονός ότι οι ίνες είναι ένα προϊόν ιδιαίτερα ευαίσθητο στις διακυμάνσεις των τιμών.
- (128) Επίσης, αξίζει να σημειωθεί ότι όλοι οι παραγωγοί του κόσμου, επομένως και οι παραγωγοί των ενδιαφερόμενων χωρών, αντιμετώπιζαν παρόμοια αύξηση στις τιμές των πρώτων υλών αφού πρόκειται για διεθνώς διακινούμενα βασικά προϊόντα. Επομένως, είναι σαφές ότι οι παραγωγοί στις ενδιαφερόμενες χώρες δεν αύξησαν ιδιαίτερα τις τιμές των εξαγωγών τους προς την Κοινότητα για να καλύψουν την εξέλιξη αυτή. Άρα θεωρείται ότι το χαμηλό επίπεδο των τιμών εξαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες προκάλεσε συμπίεση των τιμών και οδήγησε σε μια κατάσταση όπου ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν μπορούσε να αυξήσει ικανοποιητικά τις δικές του τιμές πώλησης. Διαφορετικά οι απώλειες σε πελάτες και σε μερίδιο αγοράς θα ήταν μεγαλύτερες από αυτές που διαπιστώθηκαν.

⁽¹⁾ ΕΕ L 71 της 17.3.2005, σ. 1.

- (129) Κατά συνέπεια, θεωρείται ότι παρά το γεγονός πως η αύξηση των τιμών πρώτων υλών φαίνεται ότι μπορεί να συνέβαλε ως ένα βαθμό στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, δεν αποτελεί την πραγματική αιτία της ζημίας αυτής. Μάλιστα, ακριβώς λόγω της εμφάνισης εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ σε χαμηλές τιμές δεν μπόρεσε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής να προσαρμόσει τις τιμές του στο αυξημένο κόστος και έτσι υπέστη ζημία.

2.7. Διακύμανση των τιμών συναλλάγματος

- (130) Ορισμένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη προέβαλαν το επιχείρημα ότι η εξέλιξη των τιμών στις συγκεκριμένες εισαγωγές επηρεάστηκε από την εξέλιξη της τιμής του ευρώ έναντι του αμερικανικού δολαρίου. Είναι γεγονός ότι μεταξύ του 2002 και της ΠΕ το αμερικανικό δολάριο υπέστη συνεχείς υποτιμήσεις, φτάνοντας από 1,06 ευρώ σε 0,79 ευρώ ή - 25 %.
- (131) Υπενθυμίζεται ότι η έρευνα πρέπει να αποδείξει αν οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ (από πλευράς τιμών και όγκου) προκάλεσαν σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής ή αν αυτή η σημαντική ζημία οφείλεται σε άλλους παράγοντες. Το άρθρο 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού ορίζει σχετικά πως πρέπει να αποδειχθεί ότι το επίπεδο τιμής των εισαγωγών που αποτέλεσαν το αντικείμενο ντάμπινγκ προκάλεσε τη ζημία. Ως εκ τούτου, αναφέρεται απλώς σε διαφορά μεταξύ των επιπέδων τιμών και δεν απαιτείται ανάλυση των παραγόντων που επηρεάζουν το επίπεδο αυτών των τιμών.
- (132) Οι επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ στις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής εξετάζονται στην πράξη ουσιαστικά με την απόδειξη της εφαρμογής τιμών χαμηλότερων από τις κοινοτικές και συμπεριλαμβανόμενων τιμών. Για το σκοπό αυτό, συγκρίνονται οι τιμές εξαγωγής που αποτέλεσαν το αντικείμενο ντάμπινγκ με τις τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και οι τιμές εξαγωγής που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό της ζημίας ενδέχεται κάποιες φορές να χρειάζονται μετατροπή σε άλλο νόμισμα, ώστε να υπάρξει κοινή βάση σύγκρισης. Συνεπώς, η χρήση τιμών συναλλάγματος σ' αυτό το πλαίσιο διασφαλίζει μόνο ότι η διαφορά στις τιμές αποδεικνύεται με σύγκριση στην ίδια βάση. Ως εκ τούτου καθίσταται σαφές ότι η τιμή συναλλάγματος δεν μπορεί κατ' αρχήν να αποτελεί παράγοντα ζημίας.
- (133) Τα παραπάνω επιβεβαιώνει επίσης η διατύπωση του άρθρου 3 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, που αναφέρεται σε γνωστούς παράγοντες εκτός των εισαγωγών που αποτελούν το αντικείμενο ντάμπινγκ. Ο κατάλογος των άλλων γνωστών παραγόντων στο εν λόγω άρθρο δεν περιλαμβάνει κανέναν παράγοντα που επηρεάζει το επίπεδο τιμών των εισαγωγών που αποτελούν το αντικείμενο ντάμπινγκ. Εν ολίγοις, εάν οι εισαγωγές αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, ακόμη και αν ευνοούνται από θετική εξέλιξη των τιμών συναλλάγματος, είναι δύσκολο να αποδειχθεί ότι η εξέλιξη αυτή θα μπορούσε να αποτελεί παράγοντα πρόκλησης ζημίας.
- (134) Συνεπώς, η ανάλυση των παραγόντων που επηρεάζουν το επίπεδο των τιμών των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, όπως οι διακυμάνσεις των τιμών συναλλάγματος ή κάτι άλλο, δεν μπορεί να οδηγήσει σε σαφή συμπεράσματα και η ανάλυση αυτή θα πρέπει να υπερβεί τις απαιτήσεις του βασικού κανονισμού.
- (135) Σε κάθε περίπτωση και με την επιφύλαξη των ανωτέρω, οποιοσδήποτε ισχυρισμός ότι η ανατίμηση του ευρώ έναντι του δολαρίου ΗΠΑ αποτελεί αιτία πρόκλησης ζημίας για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής θα πρέπει να ισχύει μόνο για το χρονικό διάστημα κατά το οποίο πραγματοποιήθηκε η ανατίμηση, δηλαδή από το 2002 έως το 2004, και ιδίως κατά τη διάρκεια των δύο πρώτων ετών, όταν οι διαφορές μεταξύ των δύο νομισμάτων ήταν περισσότερο έντονες. Από την άποψη αυτή, αξίζει να σημειωθεί ότι οι εν λόγω εισαγωγές μειώθηκαν κατά 5 % μεταξύ του 2002 και του 2003, όταν δηλαδή σημειώθηκε η εντονότερη διαφορά μεταξύ αμερικανικού δολαρίου και ευρώ (- 16 %). Αντίστοιχα, όταν το αμερικανικό δολάριο υποτιμήθηκε κατά 25 % μεταξύ του 2002 και του 2004 οι εν λόγω εισαγωγές αυξήθηκαν κατά 16 % μόνο, ενώ όταν το αμερικανικό δολάριο υποτιμήθηκε κατά 2 % ακόμη μεταξύ του 2004 και του 2005 οι εν λόγω εισαγωγές αυξήθηκαν κατά 75 %.
- (136) Επιπλέον, οι εισαγωγές από χώρες άλλες από αυτές που, όπως διαπιστώθηκε, ασκούσαν πρακτική ντάμπινγκ ευνοήθηκαν επίσης από την ανατίμηση του ευρώ. Ωστόσο, ο όγκος τους αυξήθηκε πολύ πιο ομαλά από εκείνον των ενδιαφερόμενων χωρών και η τάση του συμβάδιζε περισσότερο με τις διακυμάνσεις των τιμών συναλλάγματος. Μάλιστα, αυξήθηκε κατά 35 % μεταξύ του 2002 και του 2004, όταν το αμερικανικό δολάριο υποτιμήθηκε κατά 25 % (ενώ οι εν λόγω εισαγωγές αυξήθηκαν κατά 17 %) και κατά 7 % μόνο μεταξύ του 2004 και της ΠΕ, όταν το αμερικανικό δολάριο υποτιμήθηκε κατά 2 % ακόμη (ενώ οι εν λόγω εισαγωγές αυξήθηκαν κατά 75 %).

- (137) Το γεγονός ότι οι τιμές συναλλάγματος και οι εισαγωγές από τις ενδιαφερόμενες χώρες ακολούθησαν διαφορετικές τάσεις (μεταξύ του 2002 και του 2003) ή τάσεις διαφορετικού εύρους (μεταξύ του 2004 και της ΠΕ) δηλώνει ότι δεν μπορεί να θεωρηθεί βασικός λόγος για την αύξηση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις ενδιαφερόμενες χώρες όπως υποστήριξαν τα ενδιαφερόμενα μέρη.

2.8. Έλλειψη αναδιάρθρωσης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (138) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη προέβλεπαν το επιχείρημα ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να αναδιάρθρωθεί ώστε να επωφεληθεί πλήρως από τους δασμούς αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν επί πολλά χρόνια σε μεγάλο αριθμό τρίτων χωρών.
- (139) Ωστόσο, πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι στο πέρασμα των χρόνων αυτών, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέφερε από τη στρέβλωση του εμπορίου και τις τιμές ντάμπινγκ που εφήρμοζαν οι τρίτες χώρες. Επομένως, η αγορά της Κοινότητας υπέστη συστηματικές στρεβλώσεις και ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να ανακάμψει από τις πρακτικές ντάμπινγκ και να λάβει επιχειρηματικές αποφάσεις σε σταθερή βάση. Το γεγονός αυτό στέρησε τον κλάδο από τη δυνατότητα της πρόβλεψης, ιδιαίτερα σε σχέση με τις αποφάσεις μακροπρόθεσμης προοπτικής.
- (140) Επιπλέον, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 127 ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατέβαλε προσπάθειες αναδιάρθρωσης που του επέτρεψαν να αυξήσει την παραγωγικότητα και να αντισταθμίσει τις αυξήσεις των τιμών των πρώτων υλών. Αυτό έγινε με τη συνεχή παρουσία εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ και επομένως αποδεικνύει ότι ο κλάδος είναι βιώσιμος και μπορεί να γίνει επικερδής, εάν αποκατασταθούν οι ισότιμοι κανόνες στην κοινοτική αγορά.

3. Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια

- (141) Με βάση την ανωτέρω ανάλυση κατά την οποία διαχωρίστηκαν σαφώς οι επιπτώσεις όλων των γνωστών παραγόντων στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής από τις ζημιολογικές επιπτώσεις των εισαγωγών με ντάμπινγκ, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι υπάρχει αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού. Το συμπέρασμα αυτό βασίζεται, αφενός, στη σημαντική αύξηση του όγκου και του μεριδίου της αγοράς που κατέχουν οι συγκεκριμένες εισαγωγές, η οποία συνοδεύτηκε από ουσιαστική μείωση των τιμών και, αφετέρου, στην απώλεια μεριδίου της αγοράς και την επακόλουθη επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης. Όλες αυτές οι εξελίξεις συνέπεσαν χρονικά. Κανένας άλλος από τους παράγοντες που εξετάστηκαν δεν θα μπορούσε να εξηγήσει την επιδείνωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

ΣΤ. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ

1. Προκαταρκτική παρατήρηση

- (142) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε εάν, παρά το συμπέρασμα για την ύπαρξη ζημιολογικών πρακτικών ντάμπινγκ, υφίστανται επιτακτικοί λόγοι από τους οποίους συνάγεται το συμπέρασμα ότι δεν είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας, στη συγκεκριμένη περίπτωση, να υιοθετηθεί μέτρα αντιντάμπινγκ. Ο προσδιορισμός του συμφέροντος της Κοινότητας βασίστηκε σε εκτίμηση του συμφέροντος όλων των συμμετεχόντων φορέων, ήτοι του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, των εισαγωγέων, των εμπορών και των χρηστών του υπό εξέταση προϊόντος.
- (143) Για να εκτιμηθούν οι πιθανές επιπτώσεις της επιβολής ή μη επιβολής μέτρων, η Επιτροπή ζήτησε πληροφορίες από όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη τα οποία ήταν γνωστό ότι ενδιαφέρονται ή από τα μέρη που αναγγέλθηκαν. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, σε 3 μη συνδεδεμένους εισαγωγείς, σε 22 χρήστες και σε 3 προμηθευτές πρώτων υλών. Επιπλέον, η Επιτροπή επικοινωνήσε επίσης με 14 κοινοτικούς παραγωγούς, οι οποίοι δεν παρείχαν τις πληροφορίες που τους ζητήθηκαν για την επιλογή του δείγματος ώστε να ληφθούν τα αναγκαία στοιχεία σχετικά με την παραγωγή και τις πωλήσεις τους.
- (144) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 10, στο ερωτηματολόγιο απάντησαν οι τρεις καταγγέλλοντες παραγωγοί του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας, επτά χρήστες και ένας προμηθευτής πρώτων υλών. Επίσης, έξι κοινοτικοί παραγωγοί παρείχαν τις βασικές πληροφορίες σχετικά με την παραγωγή και τις πωλήσεις τους. Επίσης, 3 ενώσεις χρηστών υπέβαλαν στοιχεία κατά των μέτρων.

2. Κοινοτικός κλάδος παραγωγής

- (145) Υπενθυμίζεται ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 104 έως 108.
- (146) Η επιβολή μέτρων αναμένεται ότι θα εμποδίσει τη συνέχιση της στρέβλωσης της αγοράς και τη συμπίεση των τιμών. Τα μέτρα θα επιτρέψουν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να αυξήσει τις πωλήσεις του, επομένως να ανακτήσει το χαμένο μερίδιο της αγοράς και να επωφεληθεί από τις οικονομίες κλίμακας. Αναμένεται επίσης ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα μπορούσε να αυξήσει ελαφρά τις τιμές πώλησης σε ένα επίπεδο που θα κάλυπτε το κόστος και θα επέτρεπε τη δημιουργία κέρδους. Με τον τρόπο αυτό θα μπορούσε να δοθεί η δυνατότητα στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να επιτύχει τα επίπεδα κέρδους που είναι απαραίτητα σ' αυτόν τον κλάδο έντασης κεφαλαίου όπου χρειάζονται συνεχείς επενδύσεις και να επωφεληθεί από τις εξελίξεις στην κοινοτική αγορά. Έτσι, θα εξασφαλιζόταν η βιωσιμότητα της παραγωγής ΜΣΠ από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.
- (147) Διαφορετικά, εάν δεν επιβληθούν μέτρα αντντάμπινγκ, είναι πιθανό ότι θα συνεχιστεί η αρνητική τάση της οικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής χαρακτηρίζεται ιδιαίτερα από την απώλεια εισοδήματος εξαιτίας της συμπίεσης των τιμών, τη μείωση του μεριδίου αγοράς και από σημαντικές ζημιές. Πράγματι, λόγω της μείωσης του εισοδήματος και της σημαντικής επιδείνωσης που σημειώθηκε κατά την ΠΕ, είναι πολύ πιθανό η χρηματοοικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής να επιδεινωθεί περαιτέρω αν δεν ληφθούν μέτρα. Αυτό μπορεί να οδηγήσει τελικά σε περικοπές της παραγωγής και στο κλείσιμο εγκαταστάσεων παραγωγής και, επομένως, να απειλήσει την απασχόληση και τις επενδύσεις στην Κοινότητα. Αυτό επιβεβαιώνεται από το γεγονός ότι η ευρωπαϊκή αγορά αποτελεί πλέον μία από τις λίγες εξαγωγικές αγορές που έχουν απομείνει στις ενδιαφερόμενες χώρες μετά την επιβολή δασμών αντντάμπινγκ στις ΜΣΠ από την Ταϊβάν σε άλλες τρίτες χώρες όπως οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, η Ινδία και η Ιαπωνία.
- (148) Επομένως, συμπεραίνεται προσωρινά ότι η επιβολή μέτρων αντντάμπινγκ θα επιτρέψει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να ανακάμψει από το ζημιολόγο ντάμπινγκ που υπέστη και ότι είναι προς το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Σύμφωνα με τις ενδείξεις και οι άλλοι κοινοτικοί παραγωγοί θα είχαν όφελος από την επιβολή μέτρων αντντάμπινγκ. Μάλιστα, οι άλλοι κοινοτικοί παραγωγοί, οι οποίοι δεν παρείχαν τις πληροφορίες που τους ζητήθηκαν για την επιλογή του δείγματος αλλά με τους οποίους υπήρξε στη συνέχεια επικοινωνία προκειμένου να δώσουν τις βασικές πληροφορίες σχετικά με την παραγωγή και τις πωλήσεις τους, βρέθηκαν σε παρόμοια κατάσταση αφού ο όγκος των πωλήσεών τους μειώθηκε κατά 23 % και οι τιμές των πωλήσεών τους αυξήθηκαν μόνο κατά 12 %.

3. Επίπτωση στους εισαγωγείς και στους χρήστες

- (149) Μόνο ένας εισαγωγέας θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι συνεργάστηκε και ο εισαγωγέας αυτός ήταν κατά της επιβολής των μέτρων επειδή δεν επέτρεπαν την εισαγωγή ΜΣΠ ως πρώτη ύλη και το γεγονός αυτό θα μπορούσε να εξαναγκάσει τον κλάδο των επόμενων σταδίων παραγωγής να μετακινηθεί εκτός ΕΕ. Ωστόσο, ο εισαγωγέας αυτός δεν ήταν σε θέση να παράσχει ακριβείς πληροφορίες σχετικά με τις συνέπειες των μέτρων στη δική του επιχείρηση ή να δώσει στοιχεία σχετικά με την αποδοτικότητα των πωλήσεών του από το υπό εξέταση προϊόν. Επομένως, δεν ήταν δυνατόν να αξιολογηθούν οι πιθανές συνέπειες των προτεινόμενων μέτρων αντντάμπινγκ στην αποδοτικότητα του εισαγωγέα που συνεργάστηκε.
- (150) Υπενθυμίζεται ότι ο σκοπός των μέτρων αντντάμπινγκ δεν είναι να εμποδίσουν τις εισαγωγές στην Κοινότητα, αλλά να εξασφαλίσουν ότι οι εισαγωγές δεν γίνονται σε τιμές ντάμπινγκ και ότι οι διάφοροι παράγοντες έχουν πρόσβαση σε ΜΣΠ με θεμιτές τιμές. Οι εισαγωγές ποτέ δεν απαγορεύτηκαν και ούτε πρόκειται να απαγορευτούν στην κοινοτική αγορά. Η πρόσφατη εμπειρία απέδειξε ότι ακόμη και με τα μέτρα αντντάμπινγκ οι παραδοσιακοί εξαγωγείς της Νότιας Κορέας συνέχισαν να προμηθεύουν τους πελάτες τους που έχουν έδρα στην Κοινότητα. Όπως εξηγείται πιο κάτω στην αιτιολογική σκέψη 159, τα μέτρα αντντάμπινγκ σε ορισμένες χώρες όπως η Ινδία, η Αυστραλία και η Ινδονησία έχουν λήξει και υπάρχουν εναλλακτικές πηγές διαθέσιμες οι οποίες δεν υπόκεινται σε δασμούς αντντάμπινγκ, όπως για παράδειγμα ΜΣΠ από τη Νιγηρία και την Τουρκία.

- (151) Βάσει όλων αυτών και λόγω του μεγάλου αριθμού των εισαγωγών που δεν συνεργάστηκαν στη διαδικασία, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι ο αρνητικός αντίκτυπος των μέτρων αντντάμπινγκ στους εισαγωγείς ως σύνολο δεν θα είναι τόσο μεγάλος ενώ ο αντίκτυπός τους θα είναι σημαντικός για την εξάλειψη των συνεπειών της στρέβλωσης του εμπορίου που οφείλονται στο ζημιογόνο ντάμπινγκ και την αποκατάσταση του ουσιαστικού ανταγωνισμού.
- (152) Οι χρήστες του υπό εξέταση προϊόντος ανήκουν στον κλωστοϋφαντουργικό τομέα. Η αγορά ΜΣΠ χωρίζεται στην κατανάλωση του προϊόντος για νηματοποίηση (δηλαδή την παρασκευή νημάτων για την παραγωγή κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, αναμειγμένων ή όχι με άλλες ίνες όπως το βαμβάκι ή το μαλλί), στην κατανάλωση για μη υφασμένα προϊόντα (πχ. κατασκευή φύλλων και ιστών που δεν έχουν μετατραπεί σε νήματα και τα οποία συνδέονται με τριβή ή/και συγκόλληση ή/και πρόσφυση, εκτός του χαρτιού) και στη χρησιμοποίηση του προϊόντος για το παραγέμισμα ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων (πχ. μαξιλάρια ή καθίσματα αυτοκινήτων).
- (153) Οι περισσότεροι από τους συνεργαζόμενους χρήστες σε αυτή τη διαδικασία είναι παραγωγοί μη υφασμένων προϊόντων. Οι εν λόγω χρήστες είναι μέλη μιας από τις τρεις ενώσεις χρηστών που συνεργάζονται στην παρούσα διαδικασία, η οποία εκπροσωπεί τον κλάδο μη υφασμένων προϊόντων σε ευρωπαϊκό επίπεδο.
- (154) Πέραν των πληροφοριών για τις αγορές, που παρέχουν στις απαντήσεις τους στα ερωτηματολόγια, οι συνεργαζόμενοι χρήστες κατά τη διάρκεια της ΠΕ αντιπροσώπευαν το 6 % περίπου της συνολικής κοινοτικής κατανάλωσης ΜΣΠ και το 7 % περίπου των συνολικών εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες. Αξίζει να σημειωθεί ότι οι εισαγωγές από τις ενδιαφερόμενες χώρες αντιπροσωπεύουν το μικρότερο ποσοστό των αγορών τους, δηλ. το 16 %, ενώ οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες και οι αγορές από χώρες της ΕΕ εξακολουθούν να αντιπροσωπεύουν το 44 % και το 40 % αντίστοιχα. Ένας από τους χρήστες που συνεργάστηκαν δεν είχε καν πραγματοποιήσει εισαγωγές από τις ενδιαφερόμενες χώρες μεταξύ του 2002 και της ΠΕ.
- (155) Οι χρήστες προέβλεπαν ορισμένα επιχειρήματα κατά της επιβολής δασμών.
- (156) Πρώτον, οι χρήστες υποστήριξαν ότι τα μέτρα αντντάμπινγκ θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τον κλάδο των επόμενων σταδίων παραγωγής, ο οποίος απασχολεί περισσότερους από 20 000 εργαζόμενους, ενώ ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής απασχολεί λιγότερους από 1 700 εργαζόμενους. Προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι η επιβολή δασμών θα ήταν δυνατόν να έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση των θέσεων εργασίας στον κλάδο των επόμενων σταδίων παραγωγής ή τη μεταφορά των εγκαταστάσεων παραγωγής στο εξωτερικό.
- (157) Υποστήριξαν επίσης ότι η επιβολή δασμών αντντάμπινγκ θα συνεπάγετο αύξηση των τιμών, τις οποίες οι χρήστες θα έπρεπε να μεταφέρουν στα κατάντη προϊόντα. Τούτο, με τη σειρά του, θα προκαλούσε αύξηση των εισαγωγών των κατάντη προϊόντων σε χαμηλές τιμές που προέρχονταν από άλλες τρίτες χώρες και από τις χώρες που αφορά η παρούσα έρευνα.
- (158) Τέλος, υποστήριξαν ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν είναι σε θέση να προμηθεύσει πλήρως την κοινοτική αγορά και ότι η επιβολή των μέτρων αντντάμπινγκ θα επιδείνωνε την οικονομική κατάσταση των χρηστών, δεδομένου ότι θα έπρεπε να συνεχίσουν να εισάγουν από τις ενδιαφερόμενες χώρες προϊόντα τα οποία δεν είναι διαθέσιμα στο εσωτερικό της Κοινότητας όπως, για παράδειγμα, οι λεγόμενοι πολυεστέρες χαμηλής τήξης.

- (159) Όσον αφορά την υποτιθέμενη εξάρτηση της κοινοτικής αγοράς από τους εξωτερικούς προμηθευτές, υπενθυμίζεται ότι με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1515/2006 ⁽¹⁾ του Συμβουλίου αποφασίστηκε η κατάργηση των ισχυόντων μέτρων για τις εισαγωγές από την Αυστραλία, την Ινδονησία, την Ταϊλάνδη και την Ινδία. Αν και τα μέτρα αντιντάμπινγκ που επέβαλε ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1522/2000 ⁽²⁾ του Συμβουλίου και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2852/2000 ⁽³⁾ του Συμβουλίου σχεδόν σταμάτησαν τις εισαγωγές από τις χώρες αυτές, αξίζει να σημειωθεί ότι πριν από την επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές τους ΜΣΠ στην κοινοτική αγορά, η Αυστραλία, η Ινδονησία και η Ταϊλάνδη κατείχαν μερίδιο της αγοράς ίσο με 8,9 % και η Ινδία μερίδιο της αγοράς ίσο με 2,9 %. Είναι επομένως πιθανό με την κατάργηση των μέτρων αντιντάμπινγκ οι εισαγωγές από τις τρίτες αυτές χώρες να ξαναρχίσουν και να κατευθυνθούν προς την κοινοτική αγορά. Επιπλέον, οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες αντιπροσωπεύουν ήδη σημαντικό μερίδιο της κοινοτικής αγοράς, φθάνοντας σε ποσοστό 11 % κατά την ΠΕ.
- (160) Επομένως, παρά την προτεινόμενη επιβολή δασμών στην Ταϊβάν και στη Μαλαισία και λαμβανομένης υπόψη της λήξης των μέτρων που είχαν επιβληθεί στην Αυστραλία, στην Ινδονησία, στην Ταϊλάνδη και στην Ινδία, οι χρήστες στην Κοινότητα, οι οποίοι ήδη κατά την ΠΕ κάλυψαν το 84 % των αναγκών τους από άλλες χώρες εκτός των ενδιαφερομένων, θα μπορούν να βασιστούν (ή να στραφούν) σε σημαντικούς προμηθευτές του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα ή σε άλλους βασικούς προμηθευτές που βρίσκονται σε χώρες οι οποίες δεν υπόκεινται σε δασμούς αντιντάμπινγκ εάν πρέπει να προμηθευτούν ένα ειδικό προϊόν όπως οι πολυεστέρες χαμηλής τιμής.
- (161) Το ίδιο επιβεβαίωσε και ένας από τους χρήστες ο οποίος δήλωσε ότι μπορεί κανείς να προμηθευτεί τους λεγόμενους πολυεστέρες χαμηλής τιμής από την Κορέα και την Ιαπωνία καθώς και από δύο ευρωπαίους παραγωγούς. Φαίνεται ότι δύο τουλάχιστον ευρωπαίοι παραγωγοί διαθέτουν την τεχνολογία και την τεχνογνωσία για να παραγάγουν ένα τόσο ειδικό προϊόν και ότι δεν μπορεί να αποκλειστεί η πιθανότητα, όταν οι τιμές φτάσουν ένα επίπεδο στο οποίο θα εξαλειφθούν οι συνέπειες από το ζημιόγONO ντάμπινγκ, η παραγωγή και η προσφορά να αυξηθεί στο εσωτερικό της Κοινότητας.
- (162) Επιπλέον, αν και ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν παρήγαγε ορισμένους τύπους ΜΣΠ σε κάποιες περιόδους, αυτό δεν σημαίνει ότι δεν θα μπορούσε να τους παράγει στο μέλλον. Μάλιστα, ανάλογα με τον τύπο του προϊόντος, η διαδικασία παραγωγής θα απαιτούσε μικρές μόνο προσαρμογές με χαμηλό ύψος επενδύσεων. Στην πραγματικότητα, σε συγκεκριμένες χρονικές περιόδους, οι κοινοτικοί παραγωγοί δεν παρήγαγαν ορισμένους τύπους ΜΣΠ επειδή δεν μπορούσαν να παραδώσουν τις ζητούμενες ποσότητες στις συμπίεσμένες τιμές που ήταν διατεθειμένοι να πληρώσουν οι χρήστες.
- (163) Όσον αφορά το επίπεδο της απασχόλησης στο εσωτερικό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και στον κλάδο των επόμενων σταδίων παραγωγής, αξίζει να σημειωθεί ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής επί πολλά έτη υπέστη την εισαγωγή ΜΣΠ σε τιμές ντάμπινγκ που δημιούργησε μια κατάσταση συνεχούς μείωσης της απασχόλησης, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 99. Το γεγονός ότι στον κλάδο των επόμενων σταδίων παραγωγής απασχολούνται περισσότερα άτομα απ' ό,τι στον κλάδο παραγωγής ΜΣΠ δεν αιτιολογεί τη διακύβευση ενός κοινοτικού κλάδου παραγωγής ο οποίος μπορεί μεν να απασχολεί λιγότερους εργαζόμενους αλλά, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 154, είναι εξίσου σημαντικός για τους χρήστες, αφού όλοι οι συνεργαζόμενοι χρήστες δήλωσαν ότι ένα μέρος των αγορών τους ήταν το κοινοτικό προϊόν.
- (164) Σχετικά με τον πιθανό αντίκτυπο στην οικονομική κατάσταση του κλάδου των επόμενων σταδίων παραγωγής, τα διαθέσιμα στοιχεία σχετικά με τη διάρθρωση του κόστους της χρήστριας βιομηχανίας, το επίπεδο των προτεινόμενων μέτρων και το μερίδιο μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και των λοιπών πηγών προμήθειας, συνάγονται τα ακόλουθα:

— οι ΜΣΠ αντιπροσωπεύουν μεταξύ 10 % και 40 % του συνολικού κόστους παραγωγής κατάντη προϊόντων που επιβαρύνει τους χρήστες·

⁽¹⁾ ΕΕ L 282 της 13.10.2006, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 175 της 14.7.2000, σ. 10.

⁽³⁾ ΕΕ L 332 της 28.12.2000, σ. 17.

- ο μέσος δασμός αντιντάμπινγκ είναι περίπου 24,9 % για τις ενδιαφερόμενες χώρες·
- το μερίδιο των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ είναι 15,3 % της συνολικής κατανάλωσης ΜΣΠΠ.

Έτσι, τα προτεινόμενα μέτρα μπορούν να έχουν ως επίπτωση την αύξηση του κόστους παραγωγής των χρηστών κατά 0,4 % έως 1,5 % κατά ανώτατο όριο. Η πιθανή αυτή μέγιστη αύξηση θεωρείται σχετικά χαμηλή σε σύγκριση με τις θετικές συνέπειες των προτεινόμενων μέτρων για την αποκατάσταση του γνήσιου ανταγωνισμού στην κοινοτική αγορά.

- (165) Η ανάλυση αυτή για την επίπτωση των προτεινόμενων μέτρων στους χρήστες φανερώνει επομένως ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ δεν είναι πιθανό να προκαλέσει αύξηση των εισαγωγών κατάντη φθηνών προϊόντων στην Κοινότητα. Εξάλλου, οι χρήστες δεν προσκόμισαν κανένα αποδεικτικό στοιχείο προς επίρρωση του ισχυρισμού τους, βεβαιώνοντας, για παράδειγμα, ότι τα προηγούμενα μέτρα για το εν λόγω προϊόν είχαν οδηγήσει σε αυτές τις επιπτώσεις.

4. Επιπτώσεις στους προμηθευτές πρώτων υλών

- (166) Ένας προμηθευτής πρώτων υλών συνεργάστηκε κατά την παρούσα διαδικασία, απαντώντας στο ερωτηματολόγιο. Προμηθεύει τη βιομηχανία ΜΣΠΠ με ΡΤΑ και ΜΕΓ και έχει υποστηρίξει ρητά την επιβολή των δασμών που θα επέτρεπε στον κοινοτικό κλάδο να παραμείνει βιώσιμος και να διασφαλίσει τη δική του θέση.

5. Συμπέρασμα όσον αφορά το συμφέρον της Κοινότητας

- (167) Λαμβάνοντας υπόψη όλους τους προαναφερθέντες παράγοντες, καθώς και το επίπεδο των μέτρων, όπως και τη λήξη της διαδικασίας κατά της Αυστραλίας, της Ινδονησίας, της Ταϊλάνδης και της Ινδίας, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η επιβολή των μέτρων δεν θα έχει σημαντικές αρνητικές συνέπειες, ίσως και καμία, στην κατάσταση των χρηστών και των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος. Υπενθυμίζεται επίσης ότι στις προηγούμενες διαδικασίες που αφορούσαν το ίδιο προϊόν είχε θεωρηθεί ότι η θέσπιση μέτρων δεν αντίκειται προς το συμφέρον της Κοινότητας.
- (168) Βάσει των στοιχείων αυτών, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι για να μην επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ.

Ζ. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

- (169) Με βάση τα προσωρινά συμπεράσματα για την πρακτική ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το κοινοτικό συμφέρον, θα πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα προκειμένου να αποφευχθεί η πρόκληση περαιτέρω ζημίας στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (170) Για τον καθορισμό του ύψους των προσωρινών μέτρων, ελήφθη υπόψη το περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε, καθώς και το ύψος του δασμού που απαιτείται για την εξάλειψη της ζημίας που υφίσταται ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

- (171) Τα προσωρινά μέτρα πρέπει να επιβληθούν σε επίπεδο επαρκές ώστε να εξαιρεθεί η ζημία που έχει προκληθεί από αυτές τις εισαγωγές, χωρίς να γίνεται υπέρβαση του διαπιστωθέντος περιθωρίου ντάμπινγκ. Κατά τον υπολογισμό του ποσού του δασμού που είναι απαραίτητο για την εξάλειψη των αποτελεσμάτων του ζημιολόγου ντάμπινγκ, θεωρήθηκε ότι τα μέτρα που ενδεχομένως θα ληφθούν θα πρέπει να επιτρέπουν στον κοινοτικό κλάδο να καλύψει το κόστος παραγωγής και να πραγματοποιήσει συνολικό κέρδος πριν από την επιβολή φόρου, που θα μπορούσε εύλογα να επιτευχθεί από έναν κλάδο παραγωγής αυτού του τύπου υπό κανονικούς όρους ανταγωνισμού, δηλαδή εάν δεν πραγματοποιούνταν εισαγωγές με ντάμπινγκ, επί των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην Κοινότητα.
- (172) Η έρευνα απέδειξε ότι εάν δεν είχαν πραγματοποιηθεί εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ, το ποσοστό κέρδους του κοινοτικού κλάδου παραγωγής πριν από τους φόρους θα ήταν 5 %. Το κέρδος αυτό θα επέτρεπε στον κλάδο να καλύψει το κόστος. Στη βάση αυτή, υπολογίστηκε μη ζημιολόγος τιμή του ομοειδούς προϊόντος για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Η μη ζημιολόγος τιμή καθορίστηκε με την προσθήκη του ανωτέρω περιθωρίου κέρδους 5 % στο κόστος παραγωγής.
- (173) Στη συνέχεια καθορίστηκε η αναγκαία προσαύξηση της τιμής με βάση τη σύγκριση της μέσης σταθμισμένης τιμής εισαγωγής, όπως καθορίστηκε για τον υπολογισμό της πώλησης σε χαμηλότερες τιμές, και της μέσης μη ζημιολόγου τιμής. Η διαφορά που ενδεχομένως προέκυψε από την εν λόγω σύγκριση εκφράστηκε στη συνέχεια ως ποσοστό της μέσης αξίας εισαγωγής CIF.

2. Προσωρινά μέτρα

- (174) Με βάση τα ανωτέρω, θεωρείται ότι πρέπει να επιβληθεί προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στο επίπεδο του περιθωρίου ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε, αλλά δεν πρέπει να υπερβαίνει το περιθώριο της ζημίας που υπολογίζεται ανωτέρω σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.
- (175) Οι ατομικοί δασμοί αντιντάμπινγκ που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν με βάση τα πορίσματα της παρούσας έρευνας. Ως εκ τούτου, οι δασμοί αυτοί αντανάκλουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά την έρευνα όσον αφορά τις εταιρείες που συνεργάστηκαν. Οι δασμοί αυτοί (σε αντίθεση με τον υπόλοιπο δασμό που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζονται επομένως αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής των ενδιαφερόμενων χωρών τα οποία παράγονται από τις επιχειρήσεις και ως εκ τούτου από τις συγκεκριμένες νομικές οντότητες που αναφέρονται. Εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από κάθε άλλη εταιρεία, η οποία δεν κατονομάζεται ρητώς στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού με την επωνυμία και τη διεύθυνσή της, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με εκείνες που κατονομάζονται ρητώς, δεν μπορούν να τύχουν αυτών των δασμών και υπόκεινται στο δασμό που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες».
- (176) Οποιοδήποτε αίτημα για την εφαρμογή των εν λόγω ατομικών ανά εταιρεία συντελεστών δασμού αντιντάμπινγκ (π.χ. μετά από αλλαγή της επωνυμίας της οντότητας ή μετά τη δημιουργία νέων οντοτήτων παραγωγής ή πώλησης) απευθύνεται στην Επιτροπή⁽¹⁾ πάραυτα μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες, και πιο συγκεκριμένα τις τυχόν μεταβολές στις δραστηριότητες της εταιρείας που αφορούν την παραγωγή, τις εγχώριες ή εξαγωγικές πωλήσεις που σχετίζονται π.χ. με τη συγκεκριμένη αλλαγή επωνυμίας ή οποιαδήποτε μεταβολή των επιχειρήσεων παραγωγής και πώλησης. Ενδεχομένως, ο κανονισμός τροποποιείται με την επικαιροποίηση του καταλόγου των εταιρειών που τυγχάνουν ατομικών δασμών.
- (177) Για να εξασφαλιστεί η ορθή επιβολή του δασμού αντιντάμπινγκ, το επίπεδο υπόλοιπου δασμού δεν πρέπει να εφαρμόζεται μόνο στους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς, αλλά επίσης και στους παραγωγούς εκείνους οι οποίοι δεν είχαν πραγματοποιήσει εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος κατά την ΠΕ. Ωστόσο, οι παραγωγοί-εξαγωγείς στη Μαλαισία, για τους οποίους δεν εφαρμόστηκε δειγματοληψία, καλούνται, όταν θα πληρούν την απαίτηση του άρθρου 11 παράγραφος 4 δεύτερη περίπτωση του βασικού κανονισμού, να υποβάλουν αίτηση σύμφωνα με το εν λόγω άρθρο, για να εξεταστεί η περίπτωση τους ξεχωριστά.

⁽¹⁾ European Commission
Directorate-General for Trade
Direction B
Office J-79 5/16
B-1049 Brussels.

Οι προτεινόμενοι δασμοί αντιντάμπινγκ είναι οι εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Δασμός αντιντάμπινγκ (%)
Μαλαισία	Hualon Corportaion (M) Sdn. Bhd. Level 9 Wisma Goldhill 67 Jalan Raja Chualan 50200 Kuala Lumpur	12,4
	Penfibre Sdn. Bhd. Lot 109-114 Prai Free Industrial Zone 1 13600 Prai, Penang	14,7
	Όλες οι άλλες εταιρείες	23,0
Ταϊβάν	Chung Shing Textile Co., Ltd. No 463, Hua Cheng Road, Hsin Chuang City Taipei Hsien	16,5
	Far Eastern Textile Ltd. 33Fl, No 207, Sec. 2, Tun Hwa South Road Taipei	29,5
	Nan Ya Plastics Corporation 5Fl, No. 201, Tung Hwa North Road Taipei	29,5
	Shing Ming Ind., Co., Ltd. No 330, Ho Shin Rd, Chu-Nan, Miao-Li	16,5
	Shingkong Synthetic Fibres Corporation 8Fl, No 123, Sec. 2, Nanking E. Road Taipei	16,5
	Tainan Spinning Co., Ltd. 4Fl, No 560, Sec. 4, Chung Hsia e. Road Taipei	16,5
	Tung Ho Spinning Weaving & Dyeing Co., Ltd. 13Fl, No 376, Sec. 4, Jen Ai Rd Taipei	14,7
	Tuntex Distinct Corporation 16Fl, No. 90, Sec. 1, Hsin-Tai 5 th Rd Hsichih Taipei County	18,2
	Tuntex Synthetic Corporation 16Fl, No 90, Sec. 1, Hsin-Tai 5 th Rd Hsichih Taipei County	18,2
	True Young Co., Ltd. 8, Li Hsing St. Erch Chen Village Kwantien Hsiang Tainan Hsien, 720	29,5
	Όλες οι άλλες εταιρείες	29,5

Η. ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ

(178) Για λόγους ορθής διαχείρισης, θα πρέπει να καθορισθεί περίοδος εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη που αναγγέλθηκαν εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην ανακοίνωση έναρξης διαδικασίας, μπορούν να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους γραπτώς και να ζητήσουν ακρόαση. Επιπλέον, πρέπει να επισημανθεί ότι τα συμπεράσματα σχετικά με την επιβολή δασμών που συνάγονται για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, είναι προσωρινά και ότι μπορεί να χρειαστεί να αναθεωρηθούν ενόψει της επιβολής οριστικών μέτρων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές συνθετικών μη συνεχών ινών από πολυεστέρες που δεν είναι λαναρισμένες, χτενισμένες ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένες για νηματοποίηση, υπάγονται στο κωδικό ΣΟ 5503 20 00 και είναι καταγωγής Μαλαισίας και Ταϊβάν.

2. Ο προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από τον δασμό, των προϊόντων που περιγράφονται στην παράγραφο 1, έχει ως εξής:

Χώρα	Κατασκευαστής:	Δασμολογικός συντελεστής (%)	Πρόσθετος κωδικός Taric
Μαλαισία	Hualon Corporation (M) Sdn. Bhd. Level 9 Wisma Goldhill 67 Jalan Raja Chualan 50200 Kuala Lumpur	12,4	A796
	Penfibre Sdn. Bhd. Lot 109-114 Prai Free Industrial Zone 1 13600 Prai, Penang	14,7	A797
	Όλες οι άλλες εταιρείες	23,0	A999
Ταϊβάν	Chung Shing Textile Co., Ltd. No 463, Hua Cheng Road, Hsin Chuang City Taipei Hsien	16,5	A798
	Far Eastern Textile Ltd. 33Fl, No 207, Sec. 2, Tun Hwa South Road Taipei	29,5	A799
	Nan Ya Plastics Corporation 5Fl, No. 201, Tung Hwa North Road Taipei	29,5	A800
	Shing Ming Ind, Co., Ltd. No 330, Ho Shin Rd, Chu-Nan, Miao-Li	16,5	A801
	Shingkong Synthetic Fibres Corporation 8Fl, No 123, Sec. 2, Nanking E Road Taipei	16,5	A802
	Tainan Spinning Co., Ltd. 4Fl, No 560, Sec. 4, Chung Hsia e. Road Taipei	16,5	A803
	Tung Ho Spinning Weaving & Dyeing Co., Ltd. 13Fl, No 376, Sec. 4, Jen Ai Rd Taipei	14,7	A804

Χώρα	Κατασκευαστής:	Δασμολογικός συντελεστής (%)	Πρόσθετος κωδικός Taric
	Tuntex Distinct Corporation 16Fl, No. 90, Sec. 1, Hsin-Tai 5th Rd Hsichih Taipei County	18,2	A805
	Tuntex Synthetic Corporation 16Fl. No. 90, Sec. 1, Hsin-Tai 5th Rd Hsichih Taipei County	18,2	A806
	True Young Co., Ltd. 8, Li Hsing St. Erch Chen Village Kwantien Hsiang Tainan Hsien, 720	29,5	A807
	Όλες οι άλλες εταιρείες	29,5	A999

3. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

4. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1, υπόκειται στη σύσταση εγγύησης, η οποία ισοδυναμεί με το ποσό του προσωρινού δασμού.

Άρθρο 2

Με την επιφύλαξη του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση από την Επιτροπή εντός ενός μηνός από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού εντός ενός μηνός από την έναρξη ισχύος του.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού ισχύει για περίοδο έξι μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και εφαρμόζεται άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Peter MANDELSON
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2006/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Δεκεμβρίου 2006

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006 προκειμένου να συμπεριληφθεί η ετήσια δασμολογική ποσόστωση για τα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης καταγωγής Κροατίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 2006 για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 40 παράγραφος 1 στοιχείο ε) σημείο iii),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 5 και του παραρτήματος IV(η) της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Κροατίας, αφετέρου ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε με το πρωτόκολλο που εγκρίθηκε με την απόφαση 2006/882/ΕΚ του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 2006 ⁽³⁾, η Κοινότητα εφαρμόζει δασμολογική ατέλεια στις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων καταγωγής Κροατίας που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1701 και 1702, με όριο ετήσιας δασμολογικής ποσόστωσης 180 000 τόνους (καθαρό βάρος).
- (2) Το πρωτόκολλο της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης με την Κροατία τίθεται σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2007. Ως εκ τούτου, η δασμολογική ποσόστωση για τα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, καταγωγής Κροατίας, πρέπει να ανοιχθεί από την ημερομηνία αυτή.
- (3) Το άνοιγμα και η διαχείριση της εν λόγω ποσόστωσης πρέπει γίνουν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 950/2006 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 2006, για τον καθορισμό, για τις περιόδους εμπορίας 2006/07, 2007/08 και 2008/09, των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή και το ραφινάρισμα προϊόντων του τομέα της ζάχαρης στο πλαίσιο ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων και προτιμησιακών συμφωνιών ⁽⁴⁾, ως «ζάχαρη Βαλκανίων» κατά την έννοια του εν λόγω κανονισμού. Εφόσον το άρθρο 28 του εν λόγω κανονισμού ανοίγει τις δασμολογικές ποσοστώσεις για τη ζάχαρη Βαλκανίων για κάθε περίοδο εμπορίας, οι ετήσιες δασμολογικές ποσοστώσεις για τα προϊόντα ζάχαρης καταγωγής Κροατίας πρέπει να προσαρμοστούν για τους υπόλοιπους εννέα μήνες της περιόδου εμπορίας 2006/07.
- (4) Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 950/2006 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 950/2006 τροποποιείται ως εξής:

- 1) στο άρθρο 1 παράγραφος 1, προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:

«η) Στο άρθρο 27 παράγραφος 5 της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Κροατίας, αφετέρου.»

- 2) Στο άρθρο 1, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Οι ποσότητες που εισάγονται δυνάμει των διατάξεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία γ) έως η) (στο εξής “δασμολογικές ποσοστώσεις”) και των διατάξεων που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β) (στο εξής “υποχρεώσεις παράδοσης”) για τις περιόδους 2006/07, 2007/08 και 2008/09 φέρουν τους αύξοντες αριθμούς που εμφανίζονται στο παράρτημα Ι.»

- 3) Στο άρθρο 2, το στοιχείο δ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«δ) “ζάχαρη Βαλκανίων”, τα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1701 και 1702, καταγωγής Αλβανίας, Βοσνίας – Ερζεγοβίνης, Σερβίας, Μαυροβουνίου, Κοσσυφοπεδίου, πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας ή Κροατίας και εισάγονται στην Κοινότητα δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2000, της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης με την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης με την Κροατία.»

- 4) Το άρθρο 28 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Άρθρο 28

1. Για κάθε περίοδο εμπορίας, ανοίγονται δασμολογικές ποσοστώσεις με μηδενικούς δασμούς για συνολική ποσότητα 380 000 τόνων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1701 και 1702 ως ζάχαρη Βαλκανίων.

Ωστόσο, για την περίοδο εμπορίας 2006/07, η ποσότητα ανέρχεται σε 381 500 τόνους προϊόντων του τομέα της ζάχαρης που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1701 και 1702.

⁽¹⁾ ΕΕ L 58 της 28.2.2006, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1585/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 294 της 25.10.2006, σ. 19).

⁽²⁾ ΕΕ L 26 της 28.1.2005, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 341 της 7.12.2006, σ. 31.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 1.

2. Οι ποσότητες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 κατα-
νέμονται ανά χώρα καταγωγής ως εξής:

— Αλβανία	1 000 τόνοι,
— Βοσνία-Ερζεγοβίνη	12 000 τόνοι,
— Σερβία και Μαυροβούνιο	180 000 τόνοι,
— Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας	7 000 τόνοι,
— Κροατία	180 000 τόνοι.

Ωστόσο, για την περίοδο εμπορίας 2006/07, η κατανομή ανά
χώρα καταγωγής είναι η εξής:

— Αλβανία	1 250 τόνοι,
— Βοσνία-Ερζεγοβίνη	15 000 τόνοι,
— Σερβία και Μαυροβούνιο	225 000 τόνοι,
— Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας	5 250 τόνοι,
— Κροατία	135 000 τόνοι.

Οι ποσοστάσεις για την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της
Μακεδονίας και την Κροατία για την περίοδο εμπορίας
2006/07 θα ανοιχθούν μόνο από την 1η Ιανουαρίου 2007.»

5) Στο άρθρο 29, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακό-
λουθο κείμενο:

«2. Η αίτηση πιστοποιητικού εισαγωγής για τη ζάχαρη Βαλ-
κανίων από τα τελωνειακά εδάφη του Μαυροβουνίου, της Σερ-
βίας, του Κοσσυφοπεδίου ή της Κροατίας συνοδεύεται από το
πρωτότυπο του πιστοποιητικού εξαγωγής που χορηγείται από τις
αρμόδιες αρχές των τελωνειακών εδαφών του Μαυροβουνίου,
της Σερβίας, του Κοσσυφοπεδίου ή της Κροατίας, σύμφωνα με
το υπόδειγμα που παρατίθεται στο παράρτημα II για ποσότητα
ίση με αυτή που αναφέρεται στην αίτηση πιστοποιητικού.»

6) Το παράρτημα I τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του
παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη
δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος
μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006, ο πίνακας σχετικά με τους αύξοντες αριθμούς για τη ζάχαρη Βαλκανίων αντικαθίσταται από τον ακόλουθο:

«Αύξοντες αριθμοί για τη ζάχαρη Βαλκανίων»

Τρίτες χώρες	Αύξων αριθμός
Αλβανία	09.4324
Βοσνία-Ερζεγοβίνη	09.4325
Σερβία, Μαυροβούνιο και Κοσσυφοπέδιο	09.4326
Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας	09.4327
Κροατία	09.4328»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2007/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Δεκεμβρίου 2006

για την εφαρμογή και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την εισαγωγή και τη διαμετακόμιση ορισμένων ενδιάμεσων προϊόντων που προέρχονται από υλικό της κατηγορίας 3 το οποίο προορίζεται για τεχνική χρήση στις ιατρικές συσκευές, τα προϊόντα διάγνωσης *in vitro* και τα αντιδραστήρια εργαστηρίου

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 3ης Οκτωβρίου 2002, για τον καθορισμό υγειονομικών κανόνων σχετικά με τα ζωικά υποπροϊόντα που δεν προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 32 παράγραφος 1 και το σημείο 4 του κεφαλαίου IV(A) του παραρτήματος VIII,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 προβλέπει ότι ορισμένα ζωικά υποπροϊόντα δύνανται να εισαχθούν στην Κοινότητα για την παραγωγή τεχνικών προϊόντων, εφόσον συνάδουν με τον εν λόγω κανονισμό.
- (2) Στο παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 ορίζονται οι απαιτήσεις για τη διάθεση στην αγορά ορισμένων τεχνικών προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των πρώτων υλών που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για την παραγωγή ή στην παραγωγή τεχνικών προϊόντων, στα οποία μπορεί να περιλαμβάνονται ιατρικές συσκευές, προϊόντα διάγνωσης *in vitro* και αντιδραστήρια εργαστηρίου.
- (3) Ωστόσο, ορισμένα κράτη μέλη, εμπορικοί εταίροι και φορείς εξέφρασαν ανησυχίες σχετικά με την εισαγωγή προϊόντων που προέρχονται από υλικό της κατηγορίας 3, τα οποία προορίζονται για την παραγωγή ιατρικών συσκευών, προϊόντων διάγνωσης *in vitro* και αντιδραστηρίων εργαστηρίου («τα ενδιάμεσα προϊόντα»). Ως εκ τούτου, κρίνεται αναγκαίο να διευκρινιστούν οι απαιτήσεις εισαγωγής και να προβλεφθούν ειδικοί όροι για τα εν λόγω ενδιάμεσα προϊόντα.
- (4) Αν και τα σχετικά ενδιάμεσα προϊόντα μπορεί να υπέστησαν προκαταρκτική επεξεργασία, ο τρόπος με τον οποίο μεταφέρονται στην Κοινότητα δεν καθιστά εφικτή τη διαφοροποίησή τους από άλλα είδη ζωικών υποπροϊόντων που προορίζονται για άλλες τεχνικές χρήσεις, εκτός εάν ληφθούν υπόψη ο προβλεπόμενος προορισμός τους και οι προβλεπόμενες χρήσεις τους. Η παρακολούθηση του προβλεπόμενου προορισμού τους και των προβλεπόμενων χρήσεών τους δυνάμει άλλης κοινοτικής νομοθεσίας θεωρείται επαρκής

για να εξασφαλίσει ότι δεν θα χρησιμοποιηθούν στην τροφική αλυσίδα του ανθρώπου και των ζώων σε μεταγενέστερο στάδιο, με την προϋπόθεση ότι εφαρμόζονται κατάλληλα ως προς τον κίνδυνο μέτρα διοχέτευσης, καταχώρισης και ελέγχου.

- (5) Ως εκ τούτου, η διάθεση των σχετικών ενδιάμεσων προϊόντων στην αγορά πρέπει να ρυθμίζεται σύμφωνα με την οδηγία 97/78/ΕΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1997, για καθορισμό των αρχών οργάνωσης των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων που εισάγονται στην Κοινότητα από τρίτες χώρες ⁽²⁾, και να υπόκειται σε ειδικά μέτρα αναγνώρισης και ελέγχου, ώστε να περιορίζεται ο κίνδυνος χρησιμοποίησής τους στην τροφική αλυσίδα του ανθρώπου και των ζώων και για άλλες μη προβλεπόμενες χρήσεις.
- (6) Το παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 ορίζει τις απαιτήσεις για τη διάθεση τεχνικών προϊόντων στην αγορά. Πρόκειται να πραγματοποιηθεί συνολική αναθεώρηση και αποσαφήνιση αυτού του παραρτήματος μόλις λήξει το μεταβατικό καθεστώς που προβλέπεται στον εν λόγω κανονισμό. Ως εκ τούτου, κρίνεται σκόπιμο να οριστούν, εν τω μεταξύ, οι κανόνες που απαιτούνται για την εισαγωγή ενδιάμεσων προϊόντων που προορίζονται για τεχνική χρήση σε ιατρικές συσκευές, προϊόντα διάγνωσης *in vitro* και αντιδραστήρια εργαστηρίου με ειδικό κανονισμό που θα συμπληρώνει τους κανόνες που έχουν ήδη θεσπιστεί στο εν λόγω παράρτημα.
- (7) Έως ότου πραγματοποιηθεί πλήρης αναθεώρηση και αποσαφήνιση, κρίνεται απαραίτητο να διευκρινιστεί το πεδίο εφαρμογής των κεφαλαίων IV και XI του παραρτήματος VIII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002, ώστε να ληφθεί υπόψη αυτός ο ειδικός κανονισμός που θεσπίζεται. Οι κανόνες που ορίζονται στο κεφάλαιο IV πρέπει να αφορούν το αίμα που χρησιμοποιείται για κάθε τεχνικό σκοπό και τα προϊόντα αίματος εκτός του ορού ιπποειδών που χρησιμοποιούνται για τεχνικούς σκοπούς άλλους από τις ιατρικές συσκευές, τα προϊόντα διάγνωσης *in vitro* ή τα αντιδραστήρια εργαστηρίου. Οι κανόνες που προβλέπονται στο κεφάλαιο V πρέπει να εξακολουθήσουν να αφορούν τον ορό ιπποειδών που προορίζεται για κάθε τεχνικό σκοπό, συμπεριλαμβανομένων των ιατρικών συσκευών, των προϊόντων διάγνωσης *in vitro* ή των αντιδραστηρίων εργαστηρίου και, συνεπώς, αυτοί οι κανόνες δεν χρειάζεται να τροποποιηθούν. Οι κανόνες που προβλέπονται στο κεφάλαιο XI πρέπει να αφορούν την εισαγωγή άλλων επεξεργασμένων υποπροϊόντων, που δεν καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό, τα οποία εισάγονται για οποιονδήποτε σκοπό, συμπεριλαμβανομένων των ιατρικών συσκευών, των προϊόντων διάγνωσης *in vitro* ή των αντιδραστηρίων εργαστηρίου.

⁽¹⁾ ΕΕ L 273 της 10.10.2002, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 208/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 36 της 8.2.2006, σ. 25-31).

⁽²⁾ ΕΕ L 24 της 30.1.1998, σ. 9. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 882/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 165 της 30.4.2004, σ. 1).

(8) Κατά συνέπεια αυτής της διευκρίνισης, πρέπει να επιφερθούν τροποποιήσεις σε ορισμένα υποδείγματα υγειονομικών πιστοποιητικών που ορίζονται στο παράρτημα Χ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002.

(9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

Ο παρών κανονισμός διέπει την εισαγωγή και τη διαμετακόμιση μέσω της Κοινότητας ενός «ενδιάμεσου προϊόντος», όπως ορίζεται στο άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ορισμός

Ως «ενδιάμεσο προϊόν» νοείται ένα προϊόν που προέρχεται από υλικό της κατηγορίας 3 το οποίο προορίζεται για την παρασκευή ιατρικών συσκευών, προϊόντων διάγνωσης *in vitro* ή αντιδραστηρίων εργαστηρίου, και του οποίου τα στάδια σχεδιασμού, μεταποίησης και παρασκευής έχουν ολοκληρωθεί σε βαθμό που επιτρέπουν στο υλικό να θεωρείται επεξεργασμένο και να επιτελεί τον επιδιωκόμενο σκοπό, με εξαίρεση τις απαραίτητες ενέργειες περαιτέρω επεξεργασίας ή μεταποίησης, όπως ανάμειξη, επίχριση, συναρμολόγηση, συσκευασία ή επισήμανση, ώστε να καταστεί το προϊόν κατάλληλο για διάθεση στην αγορά ή θέση σε λειτουργία σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία που διέπει τα σχετικά τελικά προϊόντα.

Άρθρο 3

Εισαγωγή

Τα κράτη μέλη επιτρέπουν την εισαγωγή των ενδιάμεσων προϊόντων που πληρούν τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

α) προέρχονται από τρίτη χώρα που έχει καταχωριστεί ως μέλος του Παγκόσμιου Οργανισμού για την Υγεία των Ζώων [Διεθνές Γραφείο Επιζωοτιών (ΔΓΕ)] στο δελτίο ΔΓΕ·

β) προέρχονται από μονάδα που έχει καταχωριστεί ή εγκριθεί από την αρμόδια αρχή τρίτης χώρας που αναφέρεται στο στοιχείο α) του παρόντος άρθρου, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού·

γ) προέρχονται αποκλειστικά από υλικό της κατηγορίας 3·

δ) κάθε παρτίδα πρέπει να συνοδεύεται από εμπορικό έγγραφο στο οποίο να αναφέρονται τα εξής:

i) η χώρα καταγωγής·

ii) η ονομασία της εγκατάστασης παραγωγής· και

iii) στην εξωτερική συσκευασία των ενδιάμεσων προϊόντων, η ένδειξη «ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΙΑΤΡΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ/ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΔΙΑΓΝΩΣΗΣ *IN VITRO*/ΑΝΤΙΔΡΑΣΤΗΡΙΑ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΥ».

Το εμπορικό έγγραφο πρέπει να έχει συνταχθεί τουλάχιστον σε μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους της ΕΕ στο οποίο θα διενεργηθεί η επιθεώρηση στον συνοριακό σταθμό επιθεώρησης και του κράτους μέλους προορισμού. Τα εν λόγω κράτη μέλη δύνανται να κάνουν δεκτές και άλλες γλώσσες, εάν κρίνεται απαραίτητο, με την προϋπόθεση ότι θα συνοδεύονται με επίσημη μετάφραση.

ε) συνοδεύονται από δήλωση του εισαγωγέα, σύμφωνα με το υπόδειγμα δήλωσης που παρατίθεται στο παράρτημα ΙΙ του παρόντος κανονισμού. Η δήλωση πρέπει να έχει συνταχθεί τουλάχιστον σε μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους της ΕΕ στο οποίο θα διενεργηθεί η επιθεώρηση στον συνοριακό σταθμό επιθεώρησης και του κράτους μέλους προορισμού. Τα εν λόγω κράτη μέλη δύνανται να κάνουν δεκτές και άλλες γλώσσες, εάν κρίνεται απαραίτητο, με την προϋπόθεση ότι θα συνοδεύονται με επίσημη μετάφραση.

Άρθρο 4

Έλεγχοι, μεταφορά και επισήμανση

1. Τα ενδιάμεσα προϊόντα που εισάγονται στην Κοινότητα ελέγχονται στον συνοριακό σταθμό επιθεώρησης πρώτης εισόδου σύμφωνα με το άρθρο 4 της οδηγίας 97/78/ΕΚ και μεταφέρονται απευθείας από τον συνοριακό σταθμό επιθεώρησης εισόδου στην Κοινότητα είτε:

α) σε τεχνική μονάδα εγκεκριμένη σύμφωνα με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002, στην οποία τα ενδιάμεσα προϊόντα αναμειγνύονται περαιτέρω, χρησιμοποιούνται για επίχριση, συναρμολογούνται, συσκευάζονται ή επισημαίνονται πριν διατεθούν στην αγορά ή τεθούν σε λειτουργία, σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία που διέπει το τελικό προϊόν· είτε

β) σε μονάδα ενδιάμεσου χειρισμού της κατηγορίας 3 ή σε μονάδα αποθήκευσης εγκεκριμένη σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 3 ή με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002.

2. Τα ενδιάμεσα προϊόντα που διαμετακομίζονται μέσω της Κοινότητας μεταφέρονται σύμφωνα με το άρθρο 11 της οδηγίας 97/78/ΕΚ.

3. Ο επίσημος κτηνίατρος στον οικείο συνοριακό σταθμό επιθεώρησης ενημερώνει την αρμόδια για τη μονάδα αρχή στον τόπο προορισμού της παρτίδας μέσω του συστήματος TRACES.

4. Η εξωτερική συσκευασία των ενδιάμεσων προϊόντων πρέπει να φέρει την εξής ένδειξη: «ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΙΑΤΡΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ/ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΔΙΑΓΝΩΣΗΣ *IN VITRO*/ΑΝΤΙΔΡΑΣΤΗΡΙΑ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΥ».

Άρθρο 5**Χρήση και αποστολή**

Ο φορέας εκμετάλλευσης ή ο ιδιοκτήτης της μονάδας προορισμού ή ο εκπρόσωπός του χρησιμοποιεί ή/και αποστέλλει τα ενδιάμεσα προϊόντα αποκλειστικά για τους τεχνικούς σκοπούς που καθορίζονται στην έγκριση της μονάδας, όπως αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α).

Άρθρο 6**Μητρώα χρήσεων και αποστολών**

Ο φορέας εκμετάλλευσης ή ο ιδιοκτήτης της μονάδας προορισμού ή ο εκπρόσωπός του τηρεί μητρώα σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 και παρέχει στην αρμόδια αρχή, κατόπιν σχετικού αιτήματός της, τις απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με τις αγορές, τις πωλήσεις, τις χρήσεις, τα αποθέματα και τη διάθεση των πλεονασμάτων των ενδιάμεσων προϊόντων, με σκοπό τον έλεγχο της συμφωνίας με τον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 7**Έλεγχος**

1. Η αρμόδια αρχή εξασφαλίζει, σύμφωνα με την οδηγία 97/78/ΕΚ, ότι οι παρτίδες ενδιάμεσων προϊόντων αποστέλλονται από το κράτος μέλος της ΕΕ στο οποίο η επιθεώρηση στον συν-οριακό σταθμό επιθεώρησης θα διενεργηθεί στη μονάδα προορι-σμού, όπως ορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του παρόντος

κανονισμού, ή, στην περίπτωση διαμετακόμισης, στο σταθμό εξό-δου.

2. Η αρμόδια αρχή διενεργεί ελέγχους εγγράφων σε τακτά χρο-νικά διαστήματα, με σκοπό την αντιστοίχιση της ποσότητας μεταξύ των εισαχθέντων ενδιάμεσων προϊόντων, αφενός, και των ενδιάμεσων προϊόντων που έχουν αποθηκευθεί, χρησιμοποιηθεί, αποσταλεί ή διατεθεί, αφετέρου, ώστε να ελέγχεται η συμμόρφωση με τον παρό-ντα κανονισμό.

3. Για παρτίδες διαμετακομιζόμενων ενδιάμεσων προϊόντων, οι αρμόδιες αρχές για τους συνοριακούς σταθμούς επιθεώρησης εισ-όδου και εξόδου αντίστοιχα συνεργάζονται, εάν κρίνεται αναγκαίο, ώστε να εξασφαλίζουν τη διενέργεια αποτελεσματικών ελέγχων και την ιχνηλασιμότητα των εν λόγω παρτίδων.

Άρθρο 8**Τροποποίηση των παραρτημάτων VIII και X του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002**

Τα παραρτήματα VIII και X του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα III του παρόντος κανο-νισμού.

Άρθρο 9**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Όροι για την καταχώριση ή την έγκριση της μονάδας καταγωγής σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο β)

1. Ο φορέας εκμετάλλευσης ή ο ιδιοκτήτης της μονάδας ή ο εκπρόσωπός του πρέπει:
 - α) να εξασφαλίζει ότι η μονάδα διαθέτει επαρκείς εγκαταστάσεις για τη μεταποίηση υλικού της κατηγορίας 3, ώστε να εγγυάται την ολοκλήρωση των σταδίων του σχεδιασμού, της μετατροπής και της παρασκευής, τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 2·
 - β) να καθορίζει και να εφαρμόζει μεθόδους παρακολούθησης και ελέγχου των κρίσιμων σημείων ελέγχου, ανάλογα με τη διαδικασία που χρησιμοποιείται·
 - γ) να τηρεί μητρώο με τις πληροφορίες που αποκτώνται σύμφωνα με το στοιχείο β) για περίοδο τουλάχιστον δύο ετών, με σκοπό την υποβολή τους στην αρμόδια αρχή·
 - δ) να ενημερώνει την αρμόδια αρχή, εάν προκύπτει από τυχόν διαθέσιμη πληροφορία η ύπαρξη σοβαρού κινδύνου για την υγεία των ζώων ή για τη δημόσια υγεία.
 2. Η αρμόδια αρχή της τρίτης χώρας πραγματοποιεί σε τακτά διαστήματα επιθεωρήσεις και επιβλέπει τις μονάδες που έχουν καταχωριστεί ή εγκρίνεται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.
 - α) Η συχνότητα των επιθεωρήσεων και της επίβλεψης εξαρτάται από το μέγεθος της μονάδας, το είδος των παραγόμενων προϊόντων, την αξιολόγηση του κινδύνου και τις παρεχόμενες εγγυήσεις, βάσει των αρχών του συστήματος HACCP·
 - β) Εάν κατά την επιθεώρηση που διενεργείται από την αρμόδια αρχή διαπιστωθεί ότι δεν τηρούνται οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού, η αρμόδια αρχή λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα·
 - γ) Η αρμόδια αρχή καταρτίζει κατάλογο των μονάδων που βρίσκονται στην επικράτειά του και έχουν εγκριθεί σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό. Δίνει σε κάθε μονάδα επίσημο αριθμό, που την προσδιορίζει σε σχέση με τη φύση των δραστηριοτήτων της. Ο κατάλογος και οι μεταγενέστερες τροποποιήσεις του υποβάλλονται στο κράτος μέλος της ΕΕ στο οποίο θα διενεργηθεί η επιθεώρηση στον συνοριακό σταθμό επιθεώρησης και στο κράτος μέλος προορισμού.
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Υπόδειγμα δήλωσης για την εισαγωγή από τρίτες χώρες και τη δια μέσου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας διαμετακόμιση ενδιάμεσων προϊόντων που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για ιατρικές συσκευές, προϊόντα διάγνωσης in vitro και αντιδραστήρια εργαστηρίου

ΧΩΡΑ

Υπόδειγμα Δήλωσης

Μέρος 1: Στοιχεία της παρτίδας που αποστέλλεται	I.1. Αποστολέας ☐ Όνομα Διεύθυνση Τηλ.		I.2. Αριθμός αναφοράς του πιστοποιητικού		I.2.a	
			I.3. Αρμόδια κεντρική αρχή			
			I.4. Αρμόδια τοπική αρχή			
	I.5. Παραλήπτης Όνομα Διεύθυνση Ταχυδρομικός κώδικας Τηλ.		I.6. Υπεύθυνος για την παρτίδα στην ΕΕ Όνομα Διεύθυνση Ταχυδρομικός κώδικας Τηλ.			
	I.7. Χώρα καταγωγής	Κωδικός	I.8. Περιοχή καταγωγής	Κωδικός	I.9. Χώρα προορισμού	Κωδικός ISO
					I.10. Περιοχή προορισμού	Κωδικός
	I.11. Τόπος καταγωγής/τόπος αλεύσης Όνομα Διεύθυνση		Αριθμός έγκρισης		I.12. Τόπος προορισμού Τελωνειακή αποθήκη ☐ Όνομα Διεύθυνση Ταχυδρομικός κώδικας	
	I.13. Τόπος φόρτωσης				I.14. Ημερομηνία αναχώρησης	
	I.15. Μέσα μεταφοράς Αεροπλάνο ☐ Πλοίο ☐ Τρένο ☐ Οδικό όχημα ☐ Λοιπά ☐ Στοιχεία αναγνώρισης Αριθμός αναφοράς εγγράφου:				I.16. Συνοριακός σταθμός ελέγχου εισόδου στην ΕΕ	
					I.17.	
I.18. Περιγραφή του εμπορεύματος				I.19. Κωδικός προϊόντος (Κωδικός ΣΟ)		
				I.20. Αριθμός/Ποσότητα		
I.21. Θερμοκρασία προϊόντος Περιβάλλον ☐ Ψύξη ☐ Κατάψυξη ☐				I.22. Αριθμός μονάδων συσκευασίας		
I.23. Αριθμός σφραγίδας και αριθμός εμπορευματοκιβωτίου				I.24. Είδος συσκευασίας		
I.25. Πιστοποιημένα εμπορεύματα Τεχνική χρήση ☐ Λοιπά ☐						
I.26. Για διαμετακόμιση σε τρίτη χώρα σε σχέση με την ΕΕ ☐ Τρίτες χώρες Κωδικός ISO			I.27. Για εισαγωγή ή είσοδο στην ΕΕ ☐			
I.28. Ταυτοποίηση των εμπορευμάτων Είδος (Επιστημονική ονομασία) Αριθμός έγκρισης των εγκαταστάσεων μονάδα μεταποίησης Καθαρό βάρος Αριθμός παρτίδας						

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΔΗΛΩΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΕΝΔΙΑΜΕΣΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΓΙΑ ΙΑΤΡΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ, ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΔΙΑΓΝΩΣΗΣ ΙΝ VITRO ΚΑΙ ΑΝΤΙΔΡΑΣΤΗΡΙΑ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΥ, ΜΕ ΣΚΟΠΟ ΤΗΝ ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ Ή ΤΗ ΔΙΑ ΜΕΣΟΥ ΑΥΤΗΣ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗ

Ο υπογεγραμμένος δηλώνω ότι τα προαναφερόμενα ενδιάμεσα προϊόντα πρόκειται να εισαχθούν από εμένα στην Κοινότητα και ότι:

- 1) προέρχονται από υλικό της κατηγορίας 3 που αναφέρεται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 ⁽¹⁾ και προορίζονται για την παρασκευή ιατρικών συσκευών, προϊόντων διάγνωσης in vitro ή αντιδραστηρίων εργαστηρίου·
- 2) τα στάδια σχεδιασμού, μεταποίησης και παρασκευής τους έχουν ολοκληρωθεί σε βαθμό που επιτρέπουν στο υλικό να θεωρείται επεξεργασμένο και να επιτελεί τον επιδιωκόμενο σκοπό, με εξαίρεση τις απαραίτητες ενέργειες περαιτέρω επεξεργασίας ή μεταποίησης, όπως ανάμειξη, επίσχυση, συναρμολόγηση, συσκευασία ή επισήμανση, ώστε να καταστεί το προϊόν κατάλληλο για διάθεση στην αγορά ή θέση σε λειτουργία σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία που διέπει τα σχετικά τελικά προϊόντα·
- 3) η εξωτερική τους συσκευασία φέρει την εξής ένδειξη: «ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΙΑΤΡΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ/ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΔΙΑΓΝΩΣΗΣ ΙΝ VITRO/ΑΝΤΙΔΡΑΣΤΗΡΙΑ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΥ»· και
- 4) δεν θα χρησιμοποιηθούν, σε κανένα στάδιο, εντός της Κοινότητας σε τρόφιμα, ζωοτροφές, οργανικά λιπάσματα ή βελτιωτικά εδάφους και θα διοχετεύονται άμεσα στην ακόλουθη εγκατάσταση:

Ονομασία: Διεύθυνση:

Ο εισαγωγέας

Όνομα: Διεύθυνση:

Συντάχθηκε στ
(τόπος) (ημερομηνία)

Υπογραφή

⁽¹⁾ Κατάλογος υλικών της κατηγορίας 3 [όπως αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 — ΕΕ L 273 της 10.10.2002, σ. 1]:

- α) μέρη σφαγέντων ζώων, τα οποία είναι κατάλληλα για κατανάλωση από τον άνθρωπο, σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία, αλλά δεν προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο για εμπορικούς λόγους·
- β) τα μέρη σφαγέντων ζώων, τα οποία απορρίπτονται ως ακατάλληλα για κατανάλωση από τον άνθρωπο, αλλά δεν φέρουν σημεία νόσων μεταδιδόμενων στον άνθρωπο ή σε ζώα και λαμβάνονται από σφάγια τα οποία είναι κατάλληλα για κατανάλωση από τον άνθρωπο, σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία·
- γ) δορές και δέρματα, οπλές, χηλές και κέρατα, τρίχες χοίρων και φτερά που προέρχονται από ζώα τα οποία σφάζονται σε σφαγείο αφού υποβληθούν σε επιθεώρηση πριν από τη σφαγή και είναι, βάσει αυτής της επιθεώρησης, κατάλληλα για σφαγή και κατανάλωση από τον άνθρωπο, σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία·
- δ) αίμα που λαμβάνεται από μη μηρυκαστικά ζώα τα οποία σφάζονται σε σφαγείο αφού υποβληθούν σε επιθεώρηση πριν από τη σφαγή και είναι, βάσει αυτής της επιθεώρησης, κατάλληλα για σφαγή και κατανάλωση από τον άνθρωπο, σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία·
- ε) ζωικά υποπροϊόντα που προέρχονται από την παραγωγή προϊόντων τα οποία προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο, συμπεριλαμβανομένων των απολιπανθέντων οστών και των κατάλοιπων τήξης λιπών·
- στ) πρώην τρόφιμα ζωικής προέλευσης ή πρώην τρόφιμα που περιέχουν προϊόντα ζωικής προέλευσης, πλην των υπολειμμάτων τροφίμων, τα οποία δεν προορίζονται πλέον για κατανάλωση από τον άνθρωπο, για εμπορικούς λόγους ή λόγω προβλημάτων που σχετίζονται με ελαττωματική παραγωγή ή συσκευασία ή με άλλες ατέλειες, οι οποίες δεν παρουσιάζουν κανένα κίνδυνο για τον άνθρωπο ή για τα ζώα·
- ζ) γάλα που προέρχεται από ζώα τα οποία δεν παρουσιάζουν κλινικά συμπτώματα κάποιας ασθένειας η οποία είναι δυνατόν να μεταδοθεί μέσω αυτού του προϊόντος στον άνθρωπο ή σε ζώα·
- η) ψάρια ή άλλα θαλάσσια ζώα, πλην των θαλασσιών θηλαστικών, τα οποία αλιεύονται στην ανοιχτή θάλασσα με στόχο την παραγωγή ιχθυόαλευρου·
- θ) υποπροϊόντα ψαριών που προέρχονται από μονάδες παραγωγής προϊόντων ψαριών για κατανάλωση από τον άνθρωπο·
- ι) όστρακα, υποπροϊόντα ιχθυοτροφείων και υποπροϊόντα οπασμένων αυγών που προέρχονται από ζώα τα οποία δεν παρουσίαζαν κλινικά συμπτώματα καμίας ασθένειας που είναι δυνατό να μεταδοθεί μέσω αυτού του προϊόντος στον άνθρωπο ή σε ζώα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Τα παραρτήματα VIII και X του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 τροποποιούνται ως εξής:

1) Το παράρτημα VIII τροποποιείται ως εξής:

α) Ο τίτλος του τίτλου IV αντικαθίσταται από τον ακόλουθο τίτλο:

«Απαιτήσεις για το αίμα και τα προϊόντα αίματος που χρησιμοποιούνται για τεχνικούς σκοπούς, με εξαίρεση τον ορό ιπποειδών και τα ενδιάμεσα προϊόντα όπως αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2006 της Επιτροπής.»

β) Ο τίτλος του τίτλου XI αντικαθίσταται από τον ακόλουθο τίτλο:

«Απαιτήσεις σχετικά με ζωικά υποπροϊόντα για την παρασκευή ζωοτροφών συμπεριλαμβανομένων των τροφών για ζώα συντροφιάς, και τεχνικών προϊόντων, με εξαίρεση τα ενδιάμεσα προϊόντα όπως αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2006 της Επιτροπής.»

2) Το παράρτημα X τροποποιείται ως εξής:

α) Στο κεφάλαιο 4 μέρος Γ, ο τίτλος του υγειονομικού πιστοποιητικού, «Για την αποστολή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα προϊόντων αίματος προκειμένου να χρησιμοποιηθούν για τεχνικούς σκοπούς, συμπεριλαμβανομένων των φαρμακευτικών σκοπών, για προϊόντα διάγνωσης in vitro ή ως αντιδραστήρια εργαστηρίου, με εξαίρεση τον ορό ιπποειδών», αντικαθίσταται από τον εξής τίτλο:

«Για την αποστολή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα προϊόντων αίματος που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για τεχνικούς σκοπούς, με εξαίρεση τον ορό ιπποειδών και τα ενδιάμεσα προϊόντα όπως αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2006 της Επιτροπής.»

β) Στο κεφάλαιο 8(B), ο τίτλος του υγειονομικού πιστοποιητικού, «Για την αποστολή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα ζωικών υποπροϊόντων που προορίζονται για την παρασκευή τεχνικών προϊόντων (συμπεριλαμβανομένων των φαρμακευτικών προϊόντων) ⁽¹⁾», αντικαθίσταται από τον ακόλουθο τίτλο:

«Για την αποστολή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα ζωικών υποπροϊόντων ⁽¹⁾ που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για τεχνικούς σκοπούς.»

⁽¹⁾ Με εξαίρεση το νωπό αίμα, το νωπό γάλα, τις δορές και τα δέρματα σπληνφόρων και τις τρίχες χοίρων (βλέπε τα σχετικά ειδικά πιστοποιητικά για την εισαγωγή των προϊόντων αυτών), καθώς και το μαλλί, τις τρίχες, τα φτερά ή τμήματα φτερών. Το παρόν πιστοποιητικό δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για ενδιάμεσα προϊόντα όπως αυτά ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2007/2006 (βλ. σχετικούς όρους και το υπόδειγμα δήλωσης για την εισαγωγή αυτών των προϊόντων).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2008/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Δεκεμβρίου 2006

για τον καθορισμό, για το έτος 2007, των λεπτομερειών εφαρμογής των δασμολογικών ποσοστώσεων για τα προϊόντα κρέατος «baby beef» καταγωγής Κροατίας, Βοσνίας και Ερζεγοβίνης, πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, Σερβίας, Μαυροβουνίου και Κοσσυφοπέδιου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 32 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

σμένες διαδικασίες εφαρμογής της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Κροατίας, αφετέρου, και εφαρμογής της ενδιάμεσης συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κροατίας ⁽⁵⁾ και στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 153/2002 του Συμβουλίου της 21ης Ιανουαρίου 2002 σχετικά με ορισμένες διαδικασίες εφαρμογής της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, αφετέρου, και εφαρμογής της ενδιάμεσης συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας ⁽⁶⁾ προβλέπεται ο καθορισμός λεπτομερειών εφαρμογής σχετικά με τις παραχωρήσεις που αφορούν το κρέας «baby beef».

(1) Στο άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2000 του Συμβουλίου της 18ης Σεπτεμβρίου 2000 για τη θέσπιση εκτάκτων εμπορικών μέτρων για χώρες και εδάφη που συμμετέχουν ή συνδέονται με τη διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2820/98, καθώς και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1763/1999 και (ΕΚ) αριθ. 6/2000 ⁽²⁾, προβλέπεται ετήσια προτιμηση δασμολογική ποσόστωση κρέατος «baby beef» 11 475 τόνων, που κατανέμεται μεταξύ της Βοσνίας και Ερζεγοβίνης και της Σερβίας, του Μαυροβουνίου και του Κοσσυφοπέδιου.

(2) Η συμφωνία σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός και της Δημοκρατίας της Κροατίας, αφετέρου, που εγκρίθηκε με την απόφαση 2005/40/ΕΚ, Ευρατόμ, του Συμβουλίου και της Επιτροπής ⁽³⁾ και η συμφωνία σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, αφετέρου, που εγκρίθηκε με την απόφαση 2004/239/ΕΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου και της Επιτροπής ⁽⁴⁾, προβλέπουν ετήσιες προτιμηση δασμολογικές ποσοστώσεις «baby beef» 9 400 και 1 650 τόνων αντίστοιχα.

(3) Στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2248/2001 του Συμβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2001 σχετικά με ορι-

(4) Για σκοπούς ελέγχου, βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2000, η εισαγωγή στο πλαίσιο των ποσοστώσεων κρέατος «baby beef» που προβλέπεται για τη Βοσνία και Ερζεγοβίνη και τη Σερβία, το Μαυροβούνιο και το Κοσσυφοπέδιο, υπόκειται σε υποβολή πιστοποιητικού γνησιότητας το οποίο πιστοποιεί ότι τα προϊόντα κατάγονται από τη χώρα έκδοσης και ανταποκρίνονται επακριβώς προς τον ορισμό του παραρτήματος II του εν λόγω κανονισμού. Για λόγους εναρμόνισης, κρίνεται αναγκαίο να προβλεφθεί επίσης για τις εισαγωγές στο πλαίσιο των ποσοστώσεων κρέατος «baby beef», που προέρχονται από την Κροατία και την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, η υποβολή πιστοποιητικού γνησιότητας το οποίο πιστοποιεί ότι τα προϊόντα κατάγονται από τη χώρα έκδοσης και ανταποκρίνονται επακριβώς προς τον ορισμό του παραρτήματος III της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης με την Κροατία ή με την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, αντίστοιχα. Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να καταρτισθεί υπόδειγμα των πιστοποιητικών γνησιότητας και να θεσπιστούν οι λεπτομέρειες εφαρμογής που αφορούν τη χρήση τους.

(5) Σύμφωνα με το ψήφισμα 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών της 10ης Ιουνίου 1999, το Κοσσυφοπέδιο τέθηκε υπό τη διεθνή πολιτική διοίκηση της αποστολής των Ηνωμένων Εθνών για το Κοσσυφοπέδιο (UNMIK). Το Κοσσυφοπέδιο και το Μαυροβούνιο εγκαθίδρυσαν επίσης χωριστή τελωνειακή διοίκηση. Ως εκ τούτου, πρέπει να προβλεφθεί ειδικό πιστοποιητικό γνησιότητας για τα εμπορεύματα προέλευσης τελωνειακών εδαφών Μαυροβουνίου ή Κοσσυφοπέδιου.

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1913/2005 (ΕΕ L 307 της 25.11.2005, σ. 2).

⁽²⁾ ΕΕ L 240 της 23.9.2000, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1946/2005 (ΕΕ L 312 της 29.11.2005, σ. 1).

⁽³⁾ ΕΕ L 26 της 28.1.2005, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 84 της 20.3.2004, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 304 της 21.11.2001, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2/2003 (ΕΕ L 1 της 4.1.2003, σ. 26).

⁽⁶⁾ ΕΕ L 25 της 29.1.2002, σ. 16. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3/2003 (ΕΕ L 1 της 4.1.2003, σ. 30).

- (6) Η διαχείριση των εν λόγω ποσοστώσεων πρέπει να πραγματοποιείται με τη χρήση πιστοποιητικών εισαγωγής. Για το σκοπό αυτό εφαρμόζονται, υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 της Επιτροπής της 9ης Ιουνίου 2000 για τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα ⁽¹⁾ και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1445/95 της Επιτροπής της 26ης Ιουνίου 1995 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα του βοείου κρέατος και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80 ⁽²⁾.
- (7) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής, της 31ης Αυγούστου 2006, για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων εισαγωγής γεωργικών προϊόντων των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται με σύστημα πιστοποιητικών εισαγωγής ⁽³⁾, εφαρμόζεται στα πιστοποιητικά εισαγωγής για τις περιόδους εισαγωγικών δασμολογικών ποσοστώσεων που αρχίζουν από την 1η Ιανουαρίου 2007. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 καθορίζει ιδίως τις διατάξεις για τις αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής, την ιδιότητα των αιτούντων και την έκδοση των πιστοποιητικών. Ο εν λόγω κανονισμός περιορίζει την περίοδο ισχύος των πιστοποιητικών μέχρι την τελευταία ημέρα της περιόδου της δασμολογικής ποσόσωσης για την εισαγωγή. Οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 πρέπει να εφαρμόζονται στα πιστοποιητικά εισαγωγής που εκδίδονται βάσει των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, με την επιφύλαξη των πρόσθετων όρων ή παρεκκλίσεων που θεσπίζονται στον παρόντα κανονισμό. Όπου αυτό κρίνεται αναγκαίο, πρέπει να εναρμονιστούν οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1301/2006.
- (8) Για να διασφαλισθεί η ορθή διαχείριση της εισαγωγής των εν λόγω προϊόντων, πρέπει να προβλεφθεί ότι η έκδοση των πιστοποιητικών εισαγωγής υπόκειται σε εξακρίβωση, κυρίως των ενδείξεων που αναγράφονται στα πιστοποιητικά γνησιότητας.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007, ανοίγονται οι ακόλουθες δασμολογικές ποσοστώσεις:

- α) 9 400 τόνοι κρέατος «baby beef», εκφρασμένοι σε βάρος σφαγίου, καταγωγής Κροατίας·

⁽¹⁾ ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 410/2006 (ΕΕ L 71 της 10.3.2006, σ. 7).

⁽²⁾ ΕΕ L 143 της 27.6.1995, σ. 35. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1713/2006 (ΕΕ L 321 της 21.11.2006, σ. 11).

⁽³⁾ ΕΕ L 238 της 1.9.2006, σ. 13.

- β) 1 500 τόνοι κρέατος «baby beef», εκφρασμένοι σε βάρος σφαγίου, καταγωγής Βοσνίας και Ερζεγοβίνης·

- γ) 1 650 τόνοι κρέατος «baby beef», εκφρασμένοι σε βάρος σφαγίου, καταγωγής πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας·

- δ) 9 975 τόνοι κρέατος «baby beef», εκφρασμένοι σε βάρος σφαγίου, καταγωγής Σερβίας, Μαυροβουνίου και Κοσσυφοπεδίου.

Οι ποσοστώσεις που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο φέρουν τους αύξοντες αριθμούς 09.4503, 09.4504, 09.4505 και 09.4506, αντίστοιχα.

Για τον καταλογισμό στις εν λόγω ποσοστώσεις, 100 χιλιόγραμμα ζώντος βάρους ισοδυναμούν με 50 χιλιόγραμμα βάρους σφαγίου.

2. Οι δασμοί που εφαρμόζονται στο πλαίσιο των ποσοστώσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, καθορίζονται σε 20 % του κατ' αξία δασμού και σε 20 % του ειδικού δασμού που προβλέπεται από το κοινό δασμολόγιο.

3. Η εισαγωγή στο πλαίσιο των ποσοστώσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αφορά μόνον ορισμένα ζώα ζώα και ορισμένα κρέατα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ, οι οποίοι αναφέρονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2000, στο παράρτημα III των συμφωνιών σταθεροποίησης και σύνδεσης που έχουν συναφθεί με την Κροατία και στο παράρτημα III της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης που έχει συναφθεί με την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας:

— ex 0102 90 51, ex 0102 90 59, ex 0102 90 71 και ex 0102 90 79,

— ex 0201 10 00 και ex 0201 20 20,

— ex 0201 20 30,

— ex 0201 20 50.

Άρθρο 2

Εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά στον παρόντα κανονισμό, οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1445/1995, (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 και τα κεφάλαια I και III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 εφαρμόζονται στις εισαγωγές οι οποίες πραγματοποιούνται στο πλαίσιο των ποσοστώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 1.

Άρθρο 3

1. Στην αίτηση χορήγησης πιστοποιητικού και στο πιστοποιητικό αναγράφεται, στη θέση 8, η ένδειξη της χώρας ή του τελωνειακού εδάφους καταγωγής και στη θέση «να» σημειώνεται σταυρός. Το πιστοποιητικό καθιστά υποχρεωτική την εισαγωγή από την αναγραφόμενη χώρα ή το αναγραφόμενο τελωνειακό έδαφος.

Στην αίτηση χορήγησης πιστοποιητικού και στο πιστοποιητικό αναγράφεται, στη θέση 20, μία από τις ενδείξεις που εμφανίζονται στο παράρτημα I.

2. Το πρωτότυπο του πιστοποιητικού γνησιότητας που συντάσσεται σύμφωνα με το άρθρο 4 υποβάλλεται, με ένα αντίγραφο, στην αρμόδια αρχή, συγχρόνως με την αίτηση έκδοσης του πρώτου πιστοποιητικού εισαγωγής το οποίο έχει σχέση με το πιστοποιητικό γνησιότητας.

Μέχρις εξαντλήσεως της αναγραφόμενης ποσότητας, ένα πιστοποιητικό γνησιότητας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την έκδοση περισσότερων του ενός πιστοποιητικών εισαγωγής. Στην περίπτωση αυτή, η αρμόδια αρχή θεωρεί το πιστοποιητικό γνησιότητας με αναγραφή της καταλογιζόμενης ποσότητας.

3. Η αρμόδια αρχή μπορεί να εκδώσει πιστοποιητικό εισαγωγής, μόνον αφού διασφαλιστεί ότι όλα τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στο πιστοποιητικό γνησιότητας αντιστοιχούν στα στοιχεία που έχουν ληφθεί από την Επιτροπή στις εβδομαδιαίες ανακοινώσεις επί του θέματος αυτού. Στην περίπτωση αυτή το πιστοποιητικό εκδίδεται αμέσως.

Άρθρο 4

1. Κάθε αίτηση εισαγωγής στο πλαίσιο των ποσοτώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 1 πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό γνησιότητας που εκδίδεται από τις αρμόδιες αρχές της χώρας ή του τελωνειακού εδάφους εξαγωγής οι οποίες εμφανίζονται στο παράρτημα II και πιστοποιεί ότι τα προϊόντα κατάγονται από τη σχετική χώρα ή το σχετικό τελωνειακό έδαφος και ανταποκρίνονται προς το συγκεκριμένο ορισμό, ανάλογα με την περίπτωση, του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2000, του παραρτήματος III των συμφωνιών σταθεροποίησης και σύνδεσης με την Κροατία ή του παραρτήματος III της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης με την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

2. Το πιστοποιητικό γνησιότητας συντάσσεται σε ένα πρωτότυπο και σε δύο αντίγραφα, τα οποία εκτυπώνονται και συμπληρώνονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας, σύμφωνα με το υπόδειγμα που εμφανίζεται στα παραρτήματα III έως VIII, για τις χώρες ή το τελωνειακό έδαφος εξαγωγής· μπορούν επίσης να εκτυπωθούν και να συμπληρωθούν στην επίσημη γλώσσα ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες της χώρας ή του τελωνειακού εδάφους εξαγωγής.

Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όπου έχει υποβληθεί η αίτηση χορήγησης πιστοποιητικού εισαγωγής, μπορούν να ζητήσουν μετάφραση του πιστοποιητικού.

3. Το πρωτότυπο και τα αντίγραφα αυτού μπορούν να είναι είτε δακτυλογραφημένα είτε χειρόγραφα. Στην τελευταία αυτή περίπτωση πρέπει να συμπληρώνονται με μαύρη μελάνη και κεφαλαία γράμματα.

Οι διαστάσεις των πιστοποιητικών είναι 210 × 297 χιλιοστά. Το χαρτί που χρησιμοποιείται πρέπει να ζυγίζει τουλάχιστον 40 γραμμάρια ανά τετραγωνικό μέτρο. Το πρωτότυπο είναι χρώματος λευκού, το πρώτο αντίγραφο χρώματος ροζ και το δεύτερο αντίγραφο χρώματος κίτρινου.

4. Κάθε πιστοποιητικό έχει το δικό του αύξοντα αριθμό μετά από τον οποίο αναγράφεται η ονομασία της χώρας ή του τελωνειακού εδάφους εκδόσεως.

Τα αντίγραφα φέρουν τον ίδιο αύξοντα αριθμό και την ίδια ονομασία με το πρωτότυπο.

5. Ένα πιστοποιητικό γνησιότητας ισχύει μόνον εάν είναι δεόντως θεωρημένο από οργανισμό εκδόσεως που αναγράφεται στον κατάλογο του παραρτήματος II.

6. Το πιστοποιητικό είναι δεόντως θεωρημένο εφόσον αναφέρει τον τόπο και την ημερομηνία έκδοσης και φέρει τη σφραγίδα του οργανισμού έκδοσης και την υπογραφή του προσώπου ή των προσώπων που είναι εξουσιοδοτημένα να το υπογράψουν.

Άρθρο 5

1. Ο οργανισμός εκδόσεως που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II:

α) πρέπει να έχει αναγνωρισθεί ως τέτοιος από τη χώρα ή το τελωνειακό έδαφος εξαγωγής·

β) αναλαμβάνει την υποχρέωση να επαληθεύει τις ενδείξεις που εμφανίζονται στα πιστοποιητικά γνησιότητας·

γ) αναλαμβάνει τη δέσμευση να παρέχει στην Επιτροπή, τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα, οποιαδήποτε χρήσιμη πληροφορία που επιτρέπει την επαλήθευση των ενδείξεων που αναγράφονται στα πιστοποιητικά γνησιότητας, ιδίως όσον αφορά τον αριθμό του πιστοποιητικού, τον εξαγωγέα, τον παραλήπτη, τη χώρα προορισμού, το προϊόν (ζώντα ζώα/κρέας), το καθαρό βάρος και την ημερομηνία υπογραφής.

2. Ο κατάλογος του παραρτήματος II μπορεί να αναθεωρείται από την Επιτροπή όταν δεν πληρούνται πλέον ο όρος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) ή όταν ένας οργανισμός εκδόσεως παραλείψει να εκπληρώσει μία των υποχρεώσεων τις οποίες έχει αναλάβει ή όταν καθορισθεί νέος οργανισμός εκδόσεως.

Άρθρο 6

Τα πιστοποιητικά γνησιότητας και τα πιστοποιητικά εισαγωγής ισχύουν για τρεις μήνες από την ημερομηνία της έκδοσής τους.

Άρθρο 7

Οι αρχές των ενδιαφερόμενων χωρών ή του ενδιαφερόμενου τελωνειακού εδάφους εξαγωγής κοινοποιούν στην Επιτροπή τα δείγματα των αποτυπωμάτων των σφραγίδων που χρησιμοποιούνται από τους οργανισμούς εκδόσεώς τους, καθώς και τα ονοματεπώνυμα και τις υπογραφές των ατόμων που έχουν εξουσιοδοτηθεί να υπογράφουν τα πιστοποιητικά γνησιότητας. Η Επιτροπή ανακοινώνει τις πληροφορίες αυτές στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών.

Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Ποικιλίες στις οποίες αναφέρεται το άρθρο 3 παράγραφος 1

- στα βουλγαρικά: «Baby beef» (Регламент (ЕО) № 2008/2006)
 - στα ισπανικά: «Baby beef» (Reglamento (CE) nº 2008/2006)
 - στα τσεχικά: «Baby beef» (Nařízení (ES) č. 2008/2006)
 - στα δανικά: «Baby beef» (Forordning (EF) nr. 2008/2006)
 - στα γερμανικά: «Baby beef» (Verordnung (EG) Nr. 2008/2006)
 - στα εσθονικά: «Baby beef» (Määrus (EÜ) nr 2008/2006)
 - στα ελληνικά: «Baby beef» (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2008/2006)
 - στα αγγλικά: «Baby beef» (Regulation (EC) No 2008/2006)
 - στα γαλλικά: «Baby beef» (Règlement (CE) nº 2008/2006)
 - στα ιταλικά: «Baby beef» (Regolamento (CE) n. 2008/2006)
 - στα λεττονικά: «Baby beef» (Regula (EK) Nr. 2008/2006)
 - στα λιθουανικά: «Baby beef» (Reglamentas (EB) Nr. 2008/2006)
 - στα ουγγρικά: «Baby beef» (2008/2006/EK rendelet)
 - στα μαλτέζικα: «Baby beef» (Regolament (KE) Nru 2008/2006)
 - στα ολλανδικά: «Baby beef» (Verordening (EG) nr 2008/2006)
 - στα πολωνικά: «Baby beef» (Rozporządzenie (WE) nr 2008/2006)
 - στα πορτογαλικά: «Baby beef» (Regulamento (CE) n.º 2008/2006)
 - στα ρουμανικά: «Baby beef» (Regulamentul (CE) nr. 2008/2006)
 - στα σλοβακικά: «Baby beef» (Nariadenie (ES) č. 2008/2006)
 - στα σλοβενικά: «Baby beef» (Uredba (ES) št. 2008/2006)
 - στα φινλανδικά: «Baby beef» (Asetus (EY) N:o 2008/2006)
 - στα σουηδικά: «Baby beef» (Förordning (EG) nr 2008/2006)
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Εκδίδοντες οργανισμοί:

- Δημοκρατία της Κροατίας: Croatian Livestock Center, Zagreb, Κροατία.
- Βοσνία-Ερζεγοβίνη:
- Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας:
- Σερβία ⁽¹⁾: «YU Institute for Meat Hygiene and Technology, Kacanskog 13, Belgrade, Yugoslavia.»
- Μαυροβούνιο:
- Σερβία/Κοσσυφοπέδιο:

⁽¹⁾ Εξαιρουμένου του Κοσσυφοπεδίου, σύμφωνα με το ψήφισμα 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών της 10ης Ιουνίου 1999.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

1. Αποστολέας (πλήρες όνομα και διεύθυνση)		ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ αριθ. 0000 ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ Κροατία	
2. Παραλήπτης (πλήρες όνομα και διεύθυνση)		ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΝΗΣΙΟΤΗΤΑΣ για την εξαγωγή βοοειδών και βοείου κρέατος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα [εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2008/2006]	
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ Α. Το πιστοποιητικό συντάσσεται σε ένα πρωτότυπο και δύο αντίγραφα. Β. Το πρωτότυπο και τα αντίγραφα αυτού μπορούν να είναι είτε δακτυλογραφημένα είτε χειρόγραφα. Στην τελευταία αυτή περίπτωση πρέπει να συμπληρώνονται με μαύρη μελάνη και κεφαλαία γράμματα.			
3. Σήματα, αριθμοί, αριθμός και φύση των δεμάτων ή των κεφαλών ζώων· περιγραφή των εμπορευμάτων.	4. Κωδικός συνδυασμένης ονοματολογίας	5. Μεικτό βάρος (σε kg)	6. Καθαρό βάρος (σε kg)
7. Καθαρό βάρος (σε kg)(ολογράφως)			
8. Ο υπογράφων,, ενεργώντας εξ ονόματος του εξουσιοδοτημένου οργανισμού έκδοσης (θέση 9), πιστοποιώ ότι τα ανωτέρω περιγραφόμενα εμπορεύματα έχουν υποβληθεί σε υγειονομική επιθεώρηση στο, σύμφωνα με το συνημμένο κτηνιατρικό πιστοποιητικό με ημερομηνία, κατάγονται και προέρχονται από τη Δημοκρατία της Κροατίας και αντιστοιχούν επακριβώς στον ορισμό ο οποίος εμφανίζεται στο παράρτημα ΙΙΙ της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης που περιλαμβάνεται στην απόφαση 2005/40/ΕΚ, Ευρατόμ (ΕΕ L 26 της 28.1.2005, σ. 1).			
9. Εξουσιοδοτημένος οργανισμός έκδοσης		Τόπος: Ημερομηνία: (Σφραγίδα του οργανισμού έκδοσης) (υπογραφή)	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

1. Αποστολέας (πλήρες όνομα και διεύθυνση)		ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ αριθ. 0000 ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΒΟΣΝΙΑ - ΕΡΖΕΓΟΒΙΝΗ	
2. Παραλήπτης (πλήρες όνομα και διεύθυνση)		ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΝΗΣΙΟΤΗΤΑΣ για την εξαγωγή βοοειδών και βοείου κρέατος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα [εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2008/2006]	
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ Α. Το πιστοποιητικό συντάσσεται σε ένα πρωτότυπο και δύο αντίγραφα. Β. Το πρωτότυπο και τα αντίγραφα αυτού μπορούν να είναι είτε δακτυλογραφημένα είτε χειρόγραφα. Στην τελευταία αυτή περίπτωση πρέπει να συμπληρώνονται με μαύρη μελάνη και κεφαλαία γράμματα.			
3. Σήματα, αριθμοί, αριθμός και φύση των δεμάτων ή των κεφαλών ζώων· περιγραφή των εμπορευμάτων.	4. Κωδικός συνδυασμένης ονοματολογίας	5. Μεικτό βάρος (σε kg)	6. Καθαρό βάρος (σε kg)
7. Καθαρό βάρος (σε kg)(ολογράφως)			
8. Ο υπογράφων,, ενεργώντας εξ ονόματος του εξουσιοδοτημένου οργανισμού έκδοσης (θέση 9), πιστοποιώ ότι τα ανωτέρω περιγραφόμενα εμπορεύματα έχουν υποβληθεί σε υγειονομική επιθεώρηση στο, σύμφωνα με το συνημμένο κτηνιατρικό πιστοποιητικό με ημερομηνία, κατάγονται και προέρχονται από τη Δημοκρατία της Βοσνίας - Ερζεγοβίνης και αντιστοιχούν επακριβώς στον ορισμό ο οποίος εμφανίζεται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2000 του Συμβουλίου (ΕΕ L 240 της 23.9.2000, σ. 1).			
9. Εξουσιοδοτημένος οργανισμός έκδοσης		Τόπος: Ημερομηνία: (Σφραγίδα του οργανισμού έκδοσης) (υπογραφή)	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

1. Αποστολέας (πλήρες όνομα και διεύθυνση)		ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ αριθ. 0000 ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΠΡΩΗΝ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ	
2. Παραλήπτης (πλήρες όνομα και διεύθυνση)		ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΝΗΣΙΟΤΗΤΑΣ για την εξαγωγή βοοειδών και βοείου κρέατος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα [εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2008/2006]	
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ Α. Το πιστοποιητικό συντάσσεται σε ένα πρωτότυπο και δύο αντίγραφα. Β. Το πρωτότυπο και τα αντίγραφα αυτού μπορούν να είναι είτε δακτυλογραφημένα είτε χειρόγραφα. Στην τελευταία αυτή περίπτωση πρέπει να συμπληρώνονται με μαύρη μελάνη και κεφαλαία γράμματα.			
3. Σήματα, αριθμοί, αριθμός και φύση των δεμάτων ή των κεφαλών ζώων· περιγραφή των εμπορευμάτων.	4. Κωδικός συνδυασμένης ονοματολογίας	5. Μεικτό βάρος (σε kg)	6. Καθαρό βάρος (σε kg)
7. Καθαρό βάρος (σε kg)(ολογράφως)			
8. Ο υπογράφων,, ενεργώντας εξ ονόματος του εξουσιοδοτημένου οργανισμού έκδοσης (θέση 9), πιστοποιώ ότι τα ανωτέρω περιγραφόμενα εμπορεύματα έχουν υποβληθεί σε υγειονομική επιθεώρηση στο, σύμφωνα με το συνημμένο κτηνιατρικό πιστοποιητικό με ημερομηνία, κατάγονται και προέρχονται από την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και αντιστοιχούν επακριβώς στον ορισμό ο οποίος εμφανίζεται στο παράρτημα ΙΙΙ της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης που περιλαμβάνεται στην απόφαση 2004/239/ΕΚ, Ευρατόμ (ΕΕ L 84 της 20.3.2004, σ. 1).			
9. Εξουσιοδοτημένος οργανισμός έκδοσης		Τόπος: Ημερομηνία: (Σφραγίδα του οργανισμού έκδοσης) (υπογραφή)	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

1. Αποστολέας (πλήρες όνομα και διεύθυνση)		ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ αριθ. 0000 ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΣΕΡΒΙΑ ⁽¹⁾	
2. Παραλήπτης (πλήρες όνομα και διεύθυνση)		ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΝΗΣΙΟΤΗΤΑΣ για την εξαγωγή βοοειδών και βοείου κρέατος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα [εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2008/2006]	
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ Α. Το πιστοποιητικό συντάσσεται σε ένα πρωτότυπο και δύο αντίγραφα. Β. Το πρωτότυπο και τα αντίγραφα αυτού μπορούν να είναι είτε δακτυλογραφημένα είτε χειρόγραφα. Στην τελευταία αυτή περίπτωση πρέπει να συμπληρώνονται με μαύρη μελάνη και κεφαλαία γράμματα.			
3. Σήματα, αριθμοί, αριθμός και φύση των δεμάτων ή των κεφαλών ζώων· περιγραφή των εμπορευμάτων.	4. Κωδικός συνδυασμένης ονοματολογίας	5. Μεικτό βάρος (σε kg)	6. Καθαρό βάρος (σε kg)
7. Καθαρό βάρος (σε kg)(ολογράφως)			
8. Ο υπογράφων,, ενεργώντας εξ ονόματος του εξουσιοδοτημένου οργανισμού έκδοσης (θέση 9), πιστοποιώ ότι τα ανωτέρω περιγραφόμενα εμπορεύματα έχουν υποβληθεί σε υγειονομική επιθεώρηση στο, σύμφωνα με το συνημμένο κτηνιατρικό πιστοποιητικό με ημερομηνία, κατάγονται και προέρχονται από τη Σερβία και αντιστοιχούν επακριβώς στον ορισμό ο οποίος εμφανίζεται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2000 του Συμβουλίου (ΕΕ L 240 της 23.9.2000, σ. 1).			
9. Εξουσιοδοτημένος οργανισμός έκδοσης		Τόπος: Ημερομηνία: (Σφραγίδα του οργανισμού έκδοσης) (υπογραφή)	

(1) Εξαιρουμένου του Κοσσυφοπεδίου, σύμφωνα με το ψήφισμα 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών της 10ης Ιουνίου 1999.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

1. Αποστολέας (πλήρες όνομα και διεύθυνση)		ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ αριθ. 0000 ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΜΑΥΡΟΒΟΥΝΙΟ	
2. Παραλήπτης (πλήρες όνομα και διεύθυνση)		ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΝΗΣΙΟΤΗΤΑΣ για την εξαγωγή βοοειδών και βοείου κρέατος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα [εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2008/2006]	
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ Α. Το πιστοποιητικό συντάσσεται σε ένα πρωτότυπο και δύο αντίγραφα. Β. Το πρωτότυπο και τα αντίγραφα αυτού μπορούν να είναι είτε δακτυλογραφημένα είτε χειρόγραφα. Στην τελευταία αυτή περίπτωση πρέπει να συμπληρώνονται με μαύρη μελάνη και κεφαλαία γράμματα.			
3. Σήματα, αριθμοί, αριθμός και φύση των δεμάτων ή των κεφαλών ζώων· περιγραφή των εμπορευμάτων.	4. Κωδικός συνδυασμένης ονοματολογίας	5. Μεικτό βάρος (σε kg)	6. Καθαρό βάρος (σε kg)
7. Καθαρό βάρος (σε kg)(ολογράφως)			
8. Ο υπογράφων,, ενεργώντας εξ ονόματος του εξουσιοδοτημένου οργανισμού έκδοσης (θέση 9), πιστοποιώ ότι τα ανωτέρω περιγραφόμενα εμπορεύματα έχουν υποβληθεί σε υγειονομική επιθεώρηση στο, σύμφωνα με το συνημμένο κτηνιατρικό πιστοποιητικό με ημερομηνία, κατάγονται και προέρχονται από το Μαυροβούνιο και αντιστοιχούν επακριβώς στον ορισμό ο οποίος εμφανίζεται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2000 του Συμβουλίου (ΕΕ L 240 της 23.9.2000, σ. 1).			
9. Εξουσιοδοτημένος οργανισμός έκδοσης		Τόπος: Ημερομηνία: (Σφραγίδα του οργανισμού έκδοσης) (υπογραφή)	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

1. Αποστολέας (πλήρες όνομα και διεύθυνση)		ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ αριθ. 0000 ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ Διεθνής πολιτική διοίκηση της αποστολής των Ηνωμένων Εθνών στο Κοσσυφοπέδιο (UNMIK)	
2. Παραλήπτης (πλήρες όνομα και διεύθυνση)		ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΝΗΣΙΟΤΗΤΑΣ για την εξαγωγή βοοειδών και βοείου κρέατος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα [εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2008/2006]	
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ Α. Το πιστοποιητικό συντάσσεται σε ένα πρωτότυπο και δύο αντίγραφα. Β. Το πρωτότυπο και τα αντίγραφα αυτού μπορούν να είναι είτε δακτυλογραφημένα είτε χειρόγραφα. Στην τελευταία αυτή περίπτωση πρέπει να συμπληρώνονται με μαύρη μελάνη και κεφαλαία γράμματα.			
3. Σήματα, αριθμοί, αριθμός και φύση των δεμάτων ή των κεφαλών ζώων· περιγραφή των εμπορευμάτων.	4. Κωδικός συνδυασμένης ονοματολογίας	5. Μεικτό βάρος (σε kg)	6. Καθαρό βάρος (σε kg)
7. Καθαρό βάρος (σε kg)(ολογράφως)			
8. Ο υπογράφων,, ενεργώντας εξ ονόματος του εξουσιοδοτημένου οργανισμού έκδοσης (θέση 9), πιστοποιώ ότι τα ανωτέρω περιγραφόμενα εμπορεύματα έχουν υποβληθεί σε υγειονομική επιθεώρηση στο, σύμφωνα με το συνημμένο κτηνιατρικό πιστοποιητικό με ημερομηνία, κατ'απόφαση και προέρχονται από τη Σερβία/Κοσσυφοπέδιο και αντιστοιχούν επακριβώς στον ορισμό ο οποίος εμφανίζεται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2000 του Συμβουλίου (ΕΕ L 240 της 23.9.2000, σ. 1).			
9. Εξουσιοδοτημένος οργανισμός έκδοσης		Τόπος: Ημερομηνία: (Σφραγίδα του οργανισμού έκδοσης) (υπογραφή)	

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2009/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Δεκεμβρίου 2006

για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 31 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 προβλέπει ότι η διαφορά μεταξύ των τιμών στην παγκόσμια αγορά για τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα 1 του εν λόγω κανονισμού και των τιμών στην κοινοτική αγορά για τα εν λόγω προϊόντα μπορεί να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Λαμβανομένης υπόψη της παρούσας κατάστασης στην αγορά γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων, οι επιστροφές κατά την εξαγωγή πρέπει να καθορίζονται σύμφωνα με τους κανόνες και με ορισμένα κριτήρια που προβλέπονται στο άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999.
- (3) Το άρθρο 31 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 προβλέπει ότι η κατάσταση της παγκόσμιας αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγο-

ρών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία την διαφοροποίηση της επιστροφής ανάλογα με τον προορισμό.

- (4) Σύμφωνα με το μνημόνιο συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δομινικανής Δημοκρατίας για την προ-στασία κατά την εισαγωγή του γάλακτος σε σκόνη στη Δομινικανή Δημοκρατία ⁽²⁾, που εγκρίθηκε με την απόφαση 98/486/ΕΚ του Συμβουλίου ⁽³⁾, μία ορισμένη ποσότητα κοινοτικών γαλακτοκομικών προϊόντων που εξάγονται προς τη Δομινικανή Δημοκρατία μπορεί να επωφεληθεί από μείωση των δασμών. Για το λόγο αυτό, οι επιστροφές κατά την εξαγωγή που χορηγούνται για τα προϊόντα τα οποία εξάγονται στο πλαίσιο του εν λόγω καθεστώτος πρέπει να μειωθούν κατά ένα ορισμένο ποσοστό.

- (5) Η επιτροπή διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή που προβλέπονται στο άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 χορηγούνται για τα προϊόντα και για τις ποσότητες που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/1999 της Επιτροπής ⁽⁴⁾.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1913/2005 (ΕΕ L 307 της 25.11.2005, σ. 2).

⁽²⁾ ΕΕ L 218 της 6.8.1998, σ. 46.

⁽³⁾ ΕΕ L 218 της 6.8.1998, σ. 45.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 20 της 27.1.1999, σ. 8.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Επιστροφές κατά την εξαγωγή για το γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα που εφαρμόζονται από τη 1η Ιανουαρίου 2007

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή
0401 30 31 9100	L02	EUR/100 kg	12,69	0402 21 99 9400	L02	EUR/100 kg	17,65
	L20	EUR/100 kg	18,14		L20	EUR/100 kg	22,67
0401 30 31 9400	L02	EUR/100 kg	19,82	0402 21 99 9500	L02	EUR/100 kg	17,97
	L20	EUR/100 kg	28,33		L20	EUR/100 kg	23,07
0401 30 31 9700	L02	EUR/100 kg	21,88	0402 21 99 9600	L02	EUR/100 kg	19,25
	L20	EUR/100 kg	31,25		L20	EUR/100 kg	24,71
0401 30 39 9100	L02	EUR/100 kg	12,69	0402 21 99 9700	L02	EUR/100 kg	19,96
	L20	EUR/100 kg	18,14		L20	EUR/100 kg	25,63
0401 30 39 9400	L02	EUR/100 kg	19,82	0402 29 15 9200	L02	EUR/100 kg	—
	L20	EUR/100 kg	28,33		L20	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9700	L02	EUR/100 kg	21,88	0402 29 15 9300	L02	EUR/100 kg	14,71
	L20	EUR/100 kg	31,25		L20	EUR/100 kg	18,87
0401 30 91 9100	L02	EUR/100 kg	24,93	0402 29 15 9500	L02	EUR/100 kg	15,35
	L20	EUR/100 kg	35,62		L20	EUR/100 kg	19,71
0401 30 99 9100	L02	EUR/100 kg	24,93	0402 29 19 9300	L02	EUR/100 kg	14,71
	L20	EUR/100 kg	35,62		L20	EUR/100 kg	18,87
0401 30 99 9500	L02	EUR/100 kg	36,64	0402 29 19 9500	L02	EUR/100 kg	15,35
	L20	EUR/100 kg	52,34		L20	EUR/100 kg	19,71
0402 10 11 9000	L02	EUR/100 kg	—	0402 29 19 9900	L02	EUR/100 kg	16,35
	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	—		L20	EUR/100 kg	21,00
0402 10 19 9000	L02	EUR/100 kg	—	0402 29 99 9100	L02	EUR/100 kg	16,46
	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	—		L20	EUR/100 kg	21,12
0402 10 99 9000	L02	EUR/100 kg	—	0402 29 99 9500	L02	EUR/100 kg	17,65
	L20	EUR/100 kg	—		L20	EUR/100 kg	22,67
0402 21 11 9200	L02	EUR/100 kg	—	0402 91 11 9370	L02	EUR/100 kg	1,67
	L20	EUR/100 kg	—		L20	EUR/100 kg	2,38
0402 21 11 9300	L02	EUR/100 kg	14,71	0402 91 19 9370	L02	EUR/100 kg	1,67
	L20	EUR/100 kg	18,87		L20	EUR/100 kg	2,38
0402 21 11 9500	L02	EUR/100 kg	15,35	0402 91 31 9300	L02	EUR/100 kg	1,97
	L20	EUR/100 kg	19,71		L20	EUR/100 kg	2,82
0402 21 11 9900	L02	EUR/100 kg	16,35	0402 91 39 9300	L02	EUR/100 kg	1,97
	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	21,00		L20	EUR/100 kg	2,82
0402 21 17 9000	L02	EUR/100 kg	—	0402 91 99 9000	L02	EUR/100 kg	15,31
	L20	EUR/100 kg	—		L20	EUR/100 kg	21,89
0402 21 19 9300	L02	EUR/100 kg	14,71	0402 99 11 9350	L02	EUR/100 kg	4,26
	L20	EUR/100 kg	18,87		L20	EUR/100 kg	6,09
0402 21 19 9500	L02	EUR/100 kg	15,35	0402 99 19 9350	L02	EUR/100 kg	4,26
	L20	EUR/100 kg	19,71		L20	EUR/100 kg	6,09
0402 21 19 9900	L02	EUR/100 kg	16,35	0402 99 31 9300	L02	EUR/100 kg	9,16
	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	21,00		L20	EUR/100 kg	13,10
0402 21 91 9100	L02	EUR/100 kg	16,46	0403 90 11 9000	L02	EUR/100 kg	—
	L20	EUR/100 kg	21,12		L20	EUR/100 kg	—
0402 21 91 9200	L02	EUR/100 kg	16,56	0403 90 13 9200	L02	EUR/100 kg	—
	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	21,26		L20	EUR/100 kg	—
0402 21 91 9350	L02	EUR/100 kg	16,73	0403 90 13 9300	L02	EUR/100 kg	14,58
	L20	EUR/100 kg	21,47		L20	EUR/100 kg	18,71
0402 21 99 9100	L02	EUR/100 kg	16,46	0403 90 13 9500	L02	EUR/100 kg	15,21
	L20	EUR/100 kg	21,12		L20	EUR/100 kg	19,53
0402 21 99 9200	L02	EUR/100 kg	16,56	0403 90 13 9900	L02	EUR/100 kg	16,22
	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	21,26		L20	EUR/100 kg	20,81
0402 21 99 9300	L02	EUR/100 kg	16,73	0403 90 33 9400	L02	EUR/100 kg	14,58
	L20	EUR/100 kg	21,47		L20	EUR/100 kg	18,71

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή
0403 90 59 9310	L02	EUR/100 kg	12,69	0405 90 90 9000	L02	EUR/100 kg	71,81
	L20	EUR/100 kg	18,14		L20	EUR/100 kg	96,82
0403 90 59 9340	L02	EUR/100 kg	18,58	0406 10 20 9640	L04	EUR/100 kg	22,65
	L20	EUR/100 kg	26,53		L40	EUR/100 kg	28,32
0403 90 59 9370	L02	EUR/100 kg	18,58	0406 10 20 9650	L04	EUR/100 kg	18,89
	L20	EUR/100 kg	26,53		L40	EUR/100 kg	23,60
0404 90 21 9120	L02	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9830	L04	EUR/100 kg	7,01
	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	8,75
0404 90 21 9160	L02	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9850	L04	EUR/100 kg	8,49
	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	10,61
0404 90 23 9120	L02	EUR/100 kg	—	0406 20 90 9913	L04	EUR/100 kg	16,82
	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	21,01
0404 90 23 9130	L02	EUR/100 kg	14,71	0406 20 90 9915	L04	EUR/100 kg	22,83
	L20	EUR/100 kg	18,87		L40	EUR/100 kg	28,54
0404 90 23 9140	L02	EUR/100 kg	15,35	0406 20 90 9917	L04	EUR/100 kg	24,26
	L20	EUR/100 kg	19,71		L40	EUR/100 kg	30,32
0404 90 23 9150	L02	EUR/100 kg	16,35	0406 20 90 9919	L04	EUR/100 kg	27,10
	L20	EUR/100 kg	21,00		L40	EUR/100 kg	33,89
0404 90 81 9100	L02	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9730	L04	EUR/100 kg	3,02
	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	7,09
0404 90 83 9110	L02	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9930	L04	EUR/100 kg	3,02
	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	7,09
0404 90 83 9130	L02	EUR/100 kg	14,71	0406 30 31 9950	L04	EUR/100 kg	4,39
	L20	EUR/100 kg	18,87		L40	EUR/100 kg	10,31
0404 90 83 9150	L02	EUR/100 kg	15,35	0406 30 39 9500	L04	EUR/100 kg	3,02
	L20	EUR/100 kg	19,71		L40	EUR/100 kg	7,09
0404 90 83 9170	L02	EUR/100 kg	16,35	0406 30 39 9700	L04	EUR/100 kg	4,39
	L20	EUR/100 kg	21,00		L40	EUR/100 kg	10,31
0405 10 11 9500	L02	EUR/100 kg	70,19	0406 30 39 9930	L04	EUR/100 kg	4,39
	L20	EUR/100 kg	94,64		L40	EUR/100 kg	10,31
0405 10 11 9700	L02	EUR/100 kg	71,94	0406 30 39 9950	L04	EUR/100 kg	4,98
	L20	EUR/100 kg	97,00		L40	EUR/100 kg	11,66
0405 10 19 9500	L02	EUR/100 kg	70,19	0406 40 50 9000	L04	EUR/100 kg	26,64
	L20	EUR/100 kg	94,64		L40	EUR/100 kg	33,29
0405 10 19 9700	L02	EUR/100 kg	71,94	0406 40 90 9000	L04	EUR/100 kg	27,36
	L20	EUR/100 kg	97,00		L40	EUR/100 kg	34,20
0405 10 30 9100	L02	EUR/100 kg	70,19	0406 90 13 9000	L04	EUR/100 kg	30,32
	L20	EUR/100 kg	94,64		L40	EUR/100 kg	43,40
0405 10 30 9300	L02	EUR/100 kg	71,94	0406 90 15 9100	L04	EUR/100 kg	31,35
	L20	EUR/100 kg	97,00		L40	EUR/100 kg	44,86
0405 10 30 9700	L02	EUR/100 kg	71,94	0406 90 17 9100	L04	EUR/100 kg	31,35
	L20	EUR/100 kg	97,00		L40	EUR/100 kg	44,86
0405 10 50 9500	L02	EUR/100 kg	70,19	0406 90 21 9900	L04	EUR/100 kg	30,47
	L20	EUR/100 kg	94,64		L40	EUR/100 kg	43,50
0405 10 50 9700	L02	EUR/100 kg	71,94	0406 90 23 9900	L04	EUR/100 kg	27,31
	L20	EUR/100 kg	97,00		L40	EUR/100 kg	39,27
0405 10 90 9000	L02	EUR/100 kg	74,58	0406 90 25 9900	L04	EUR/100 kg	26,79
	L20	EUR/100 kg	100,56		L40	EUR/100 kg	38,34
0405 20 90 9500	L02	EUR/100 kg	65,81	0406 90 27 9900	L04	EUR/100 kg	24,26
	L20	EUR/100 kg	88,73		L40	EUR/100 kg	34,73
0405 20 90 9700	L02	EUR/100 kg	68,43	0406 90 32 9119	L04	EUR/100 kg	22,43
	L20	EUR/100 kg	92,26		L40	EUR/100 kg	32,15
0405 90 10 9000	L02	EUR/100 kg	89,79	0406 90 35 9190	L04	EUR/100 kg	31,94
	L20	EUR/100 kg	121,06		L40	EUR/100 kg	45,94
				0406 90 35 9990	L04	EUR/100 kg	31,94
					L40	EUR/100 kg	45,94

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή
0406 90 37 9000	L04	EUR/100 kg	30,32	0406 90 85 9970	L04	EUR/100 kg	28,47
	L40	EUR/100 kg	43,40		L40	EUR/100 kg	40,93
0406 90 61 9000	L04	EUR/100 kg	34,52	0406 90 86 9200	L04	EUR/100 kg	27,52
	L40	EUR/100 kg	49,96		L40	EUR/100 kg	40,79
0406 90 63 9100	L04	EUR/100 kg	34,01	0406 90 86 9400	L04	EUR/100 kg	29,48
	L40	EUR/100 kg	49,05		L40	EUR/100 kg	43,11
0406 90 63 9900	L04	EUR/100 kg	32,69	0406 90 86 9900	L04	EUR/100 kg	31,02
	L40	EUR/100 kg	47,37		L40	EUR/100 kg	44,67
0406 90 69 9910	L04	EUR/100 kg	33,17	0406 90 87 9300	L04	EUR/100 kg	25,62
	L40	EUR/100 kg	48,07		L40	EUR/100 kg	37,86
0406 90 73 9900	L04	EUR/100 kg	27,91	0406 90 87 9400	L04	EUR/100 kg	26,16
	L40	EUR/100 kg	39,99		L40	EUR/100 kg	38,24
0406 90 75 9900	L04	EUR/100 kg	28,47	0406 90 87 9951	L04	EUR/100 kg	27,80
	L40	EUR/100 kg	40,93		L40	EUR/100 kg	39,79
0406 90 76 9300	L04	EUR/100 kg	25,27	0406 90 87 9971	L04	EUR/100 kg	27,80
	L40	EUR/100 kg	36,17		L40	EUR/100 kg	39,79
0406 90 76 9400	L04	EUR/100 kg	28,30	0406 90 87 9973	L04	EUR/100 kg	27,29
	L40	EUR/100 kg	40,52		L40	EUR/100 kg	39,07
0406 90 76 9500	L04	EUR/100 kg	26,21	0406 90 87 9974	L04	EUR/100 kg	29,24
	L40	EUR/100 kg	37,20		L40	EUR/100 kg	41,66
0406 90 78 9100	L04	EUR/100 kg	27,72	0406 90 87 9975	L04	EUR/100 kg	28,99
	L40	EUR/100 kg	40,50		L40	EUR/100 kg	40,97
0406 90 78 9300	L04	EUR/100 kg	27,46	0406 90 87 9979	L04	EUR/100 kg	27,31
	L40	EUR/100 kg	39,22		L40	EUR/100 kg	39,27
0406 90 79 9900	L04	EUR/100 kg	22,67	0406 90 88 9300	L04	EUR/100 kg	22,63
	L40	EUR/100 kg	32,60		L40	EUR/100 kg	33,32
0406 90 81 9900	L04	EUR/100 kg	28,30	0406 90 88 9500	L04	EUR/100 kg	23,33
	L40	EUR/100 kg	40,52		L40	EUR/100 kg	33,34
0406 90 85 9930	L04	EUR/100 kg	31,02				
	L40	EUR/100 kg	44,67				

(¹) Για τα προϊόντα που προορίζονται για εξαγωγή στη Δομινικανή Δημοκρατία στο πλαίσιο της ποσόστωσης 2006/2007 που αναφέρονται στην απόφαση 98/386/EK και σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 20α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/1999, εφαρμόζονται τα ακόλουθα ποσοστά:

α) προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0402 10 11 9000 και 0402 10 19 9000	0,00 EUR/100 kg
β) προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0402 21 11 9900, 0402 21 19 9900, 0402 21 91 9200 και 0402 21 99 9200	28,00 EUR/100 kg

Οι προορισμοί ορίζονται ως εξής:

L02: Ανδόρρα και Γιβραλτάρ.

L20: Όλοι οι προορισμοί εκτός από: L02, Θέουτα και Μελίλια, Κράτος της Πόλης του Βατικανού (Αγία Έδρα), Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και περιοχές της Κυπριακής Δημοκρατίας στις οποίες η κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας δεν ασκεί αποτελεσματικό έλεγχο.

L04: Αλβανία, Βοσνία και Ερζεγοβίνη, Κοσσυφοπέδιο, Σερβία, Μαυροβούνιο και Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

L40: Όλοι οι προορισμοί εκτός από: L02, L04, Θέουτα, Μελίλια, Ισλανδία, Λιχτενστάιν, Νορβηγία, Ελβετία, Κράτος της Πόλης του Βατικανού (Αγία Έδρα), Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, Κροατία, Τουρκία, Αυστραλία, Καναδάς, Νέα Ζηλανδία και περιοχές της Κυπριακής Δημοκρατίας στις οποίες η κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας δεν ασκεί αποτελεσματικό έλεγχο.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2010/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 27ης Δεκεμβρίου 2006**

για καθορισμό της διαθέσιμης ποσότητας, για το πρώτο εξάμηνο του 2007, για ορισμένα προϊόντα στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, στο πλαίσιο των ποσοστώσεων που έχει ανοίξει η Κοινότητα με βάση το πιστοποιητικό και μόνο

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2535/2001 της Επιτροπής, της 14ης Δεκεμβρίου 2001, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά το καθεστώς εισαγωγής γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων και το άνοιγμα δασμολογικών ποσοστώσεων ⁽²⁾ και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Όταν διατέθηκαν τα πιστοποιητικά εισαγωγής για το δεύτερο εξάμηνο του 2006, για ορισμένες ποσοστώσεις που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2535/2001, οι αιτήσεις πιστοποιητικών αφορούσαν ποσότητες μικρότερες απ' όσες ήταν διαθέσιμες για τα

επίμαχα προϊόντα. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να προσδιοριστεί για την εκάστοτε ποσόστωση η ποσότητα που είναι διαθέσιμη για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 30 Ιουνίου 2007, λαμβάνοντας υπόψη τις μη διατεθείσες ποσότητες που προκύπτουν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1130/2006 της Επιτροπής ⁽³⁾, που καθορίζει το κατά πόσον μπορούν να γίνουν δεκτές οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής, που υπεβλήθησαν τον ούλιο του 2006 για ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα στο πλαίσιο ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων που άνοιξαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2535/2001,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο παράρτημα εμφανίζονται οι ποσότητες που είναι διαθέσιμες για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 30 Ιουνίου 2007, κατά το δεύτερο εξάμηνο του έτους εισαγωγής ορισμένων ποσοστώσεων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2535/2001.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Δεκεμβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1913/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 307 της 25.11.2005, σ. 2).

⁽²⁾ ΕΕ L 341 της 22.12.2001, σ. 29. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1984/2006 (ΕΕ L 387 της 29.12.2006, σ. 1).

⁽³⁾ ΕΕ L 201 της 25.7.2006, σ. 10.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I.A

Αριθμός της ποσόστωσης	Ποσότητα (t)
09.4590	52 046,5
09.4591	5 360,0
09.4592	18 438,0
09.4593	5 260,0
09.4594	14 233,5
09.4595	7 502,5
09.4596	17 033,6
09.4599	5 680,0

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I.ΣΤ

Προϊόντα καταγωγής Ελβετίας

Αριθμός της ποσόστωσης	Ποσότητα (t)
09.4155	1 600,0
09.4156	5 844,4

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I.H

Προϊόντα καταγωγής Νορβηγίας

Αριθμός της ποσόστωσης	Ποσότητα (t)
09.4179	2 000,0

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Δεκεμβρίου 2006

για την εφαρμογή του άρθρου 2, παράγραφος 3, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2580/2001 για τη λήψη ειδικών περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων με σκοπό την καταπολέμηση της τρομοκρατίας
(2006/1008/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2580/2001 του Συμβουλίου, της 27ης Δεκεμβρίου 2001, για τη λήψη ειδικών περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων με σκοπό την καταπολέμηση της τρομοκρατίας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 2, παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στις 29 Μαΐου 2006, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2006/379/ΕΚ για την εφαρμογή του άρθρου 2, παράγραφος 3, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2580/2001 για τη λήψη ειδικών περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων με σκοπό την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, και για την κατάργηση της απόφασης 2005/930/ΕΚ⁽²⁾ και την κατάρτιση καταλόγου προσώπων και οντοτήτων έναντι των οποίων ισχύει ο κανονισμός αυτός.

(2) Το Συμβούλιο αποφάσισε ότι ορισμένα πρόσωπα, ομάδες και οντότητες πληρούν τους όρους του άρθρου 2 παράγραφος 3 του ανωτέρω κανονισμού και θα πρέπει συνεπώς να προστεθούν στον κατάλογο αυτόν,

Άρθρο 1

Τα πρόσωπα, οι ομάδες και οι οντότητες που απαριθμούνται στο παράρτημα προστίθενται στον κατάλογο προσώπων, ομάδων και οντοτήτων έναντι των οποίων ισχύει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2580/2001.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημέρα της δημοσίευσής της.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 2006.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. KORKEAJA

(¹) ΕΕ L 344 της 28.12.2001, σ. 70. Κανονισμός ο οποίος τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1461/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 272 της 3.10.2006, σ. 11).

(²) ΕΕ L 144 της 31.5.2006, σ. 21.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το Συμβούλιο αποφάσισε ότι τα πρόσωπα, οι ομάδες και οι οντότητες που απαριθμούνται κατωτέρω ενέχονται σε τρομοκρατικές ενέργειες υπό την έννοια του άρθρου 1 παράγραφοι 2 και 3 της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ της 27ης Δεκεμβρίου 2001, για την εφαρμογή ειδικών μέτρων για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας⁽¹⁾, ότι ελήφθη απόφαση έναντι αυτών από αρμόδια εθνική αρχή κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 της ανωτέρω κοινής θέσης, και ότι θα πρέπει συνεπώς να περιληφθούν στον κατάλογο προσώπων, ομάδων και οντοτήτων έναντι των οποίων ισχύει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2580/2001.

I. ΠΡΟΣΩΠΑ

1. ΑΚΗΝΙΚΗ, Ismail (γνωστός και ως SUHAIB ή SOHAIB), γεννηθείς 22.10.1982 στο Άμστερνταμ των Κάτω Χωρών, αριθ. (ολλανδικού) διαβατηρίου NB0322935

(Μέλος της «Hofstadgroep»)

2. ΑΟΥΡΑΓΚΕ, Zine Labidine (γνωστός και ως Halifa Laarbi MOHAMED, ή Abed, ή Abid, ή Abu ISMAIL), γεννηθείς 18.7.1978 στο Ναντόρ του Μαρόκου, αριθ. (ισπανικού) διαβατηρίου ESPP278036

(Μέλος της «Hofstadgroep»)

3. ΒΟΥΓΑΒΑ, Mohammed Fahmi (γνωστός και ως Mohammed Fahmi BOURABA, ή Mohamed Fahmi BURADA, ή Abu MOSAB), γεννηθείς 6.12.1981 στην Αλ Χοσέιμα του Μαρόκου

(Μέλος της «Hofstadgroep»)

4. ΒΟΥΥΕΡΙ, Mohamed (γνωστός και ως Abu ZUBAIR, ή SOBIAR, ή Abu ZOUBAIR), γεννηθείς 8.3.1978 στο Άμστερνταμ των Κάτω Χωρών

(Μέλος της «Hofstadgroep»)

5. ΕΛ ΦΑΤΜΙ, Nouredine (γνωστός και ως Nouriddin EL FATMI, ή Nouriddine EL FATMI, ή Nouredine EL FATMI, ή Abu AL ΚΑ'Ε ΚΑ'Ε, ή Abu QAE QAE, ή FOUAD, ή FZAD, ή Nabil EL FATMI, ή Ben MOHAMMED, ή Ben Mohand BEN LARBI, ή Ben Driss Muhand IBN LARBI, ή Abu TAHAR, ή EGGIE), γεννηθείς 15.8.1982 στο Μιντάρ του Μαρόκου, αριθ. (μαροκινού) διαβατηρίου N829139

(Μέλος της «Hofstadgroep»)

6. ΕΛ ΜΟΡΑΒΙΤ, Mohamed, γεννηθείς 24.1.1981 στην Αλ Χοσέιμα του Μαρόκου, αριθ. (μαροκινού) διαβατηρίου K789742

(Μέλος της «Hofstadgroep»)

7. ΕΤΤΟΥΜΙ, Youssef (γνωστός και ως Youssef TOUMI), γεννηθείς 20.10.1977 στο Άμστερνταμ των Κάτω Χωρών, αριθ. (ολλανδικού) δελτίου ταυτότητας LNB4576246

(Μέλος της «Hofstadgroep»)

8. ΗΑΜΔΙ, Ahmed (γνωστός και ως Abu IBRAHIM), γεννηθείς 5.9.1978 στο Μπενί Σαίντ του Μαρόκου, αριθ. (μαροκινού) διαβατηρίου K728658

(Μέλος της «Hofstadgroep»)

9. WALTERS, Jason Theodore James (γνωστός και ως Abdullah ή David), γεννηθείς 6.3.1985 στο Amersfoort των Κάτω Χωρών, αριθ. (ολλανδικού) διαβατηρίου NE8146378

(Μέλος της «Hofstadgroep»)

II. ΟΜΑΔΕΣ ΚΑΙ ΟΝΤΟΤΗΤΕΣ

1. Hofstadgroep

2. TAK — Teyrbazen Azadiya Kurdistan, γνωστή και ως Γεράκια της Λευτεριάς του Κουρδιστάν

⁽¹⁾ ΕΕ L 344 της 28.12.2001, σ. 93.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Δεκεμβρίου 2006

σχετικά με τη μη καταχώριση της ουσίας dimethenamid στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου και με την απόσυρση των εγκρίσεων για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν την ουσία αυτή

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 6895]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2006/1009/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ προβλέπεται ότι ένα κράτος μέλος μπορεί, επί περίοδο δώδεκα ετών από την ημερομηνία κοινοποίησης της εν λόγω οδηγίας, να εγκρίνει τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων τα οποία περιέχουν δραστικές ουσίες που δεν αναφέρονται στο παράρτημα I της οδηγίας αυτής και τα οποία διατίθενται ήδη στην αγορά δύο έτη μετά την ημερομηνία κοινοποίησης, ενώ παράλληλα οι εν λόγω ουσίες εξετάζονται σταδιακά στο πλαίσιο σχετικού προγράμματος εργασίας.
- (2) Οι κανονισμοί της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 451/2000⁽²⁾ και (ΕΚ) αριθ. 703/2001⁽³⁾ ορίζουν τους λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του δεύτερου σταδίου του προγράμματος εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ και καταρτίζουν κατάλογο δραστικών ουσιών που πρέπει να αξιολογηθούν με σκοπό την ενδεχόμενη καταχώρισή τους στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Ο κατάλογος αυτός περιλαμβάνει την ουσία dimethenamid.
- (3) Για την ουσία dimethenamid εκτιμήθηκαν οι επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον σύμφωνα με τις διατάξεις που θεσπίζονται στους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 451/2000 και (ΕΚ) αριθ. 703/2001 για μια σειρά χρήσεων που προτάθηκαν από τους κοινοποιούντες. Επιπλέον, οι παραπάνω κανονισμοί ορίζουν τα κράτη μέλη-εισηγητές που πρέπει να υποβάλουν τις σχετικές εκθέσεις αξιολόγησης καθώς και συστάσεις στην Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων (ΕΑΑΤ) σύμφωνα με το άρθρο 8 παρά-

γραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 451/2000. Για την ουσία dimethenamid το κράτος μέλος-εισηγητής ήταν η Γερμανία και όλα τα σχετικά στοιχεία υποβλήθηκαν στις 16 Οκτωβρίου 2003.

- (4) Η έκθεση αξιολόγησης εξετάστηκε από τα κράτη μέλη και την ΕΑΑΤ και υποβλήθηκε στην Επιτροπή στις 15 Δεκεμβρίου 2005 υπό τη μορφή συμπερασμάτων της ΕΑΑΤ για την επιστημονική επανεξέταση της αξιολόγησης του κινδύνου από φυτοπροστατευτικά προϊόντα όσον αφορά την ουσία dimethenamid⁽⁴⁾. Η εν λόγω έκθεση επανεξετάστηκε από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων και οριστικοποιήθηκε στις 23 Μαΐου 2006 με τη μορφή έκθεσης ανασκόπησης της Επιτροπής για την ουσία dimethenamid.
- (5) Κατά την αξιολόγηση της δραστικής αυτής ουσίας εντοπίστηκαν και άλλες αιτίες ανησυχίας. Αυτό ισχύει ιδίως όσον αφορά την τύχη και τη συμπεριφορά της στο περιβάλλον, η οποία μπορεί να οδηγήσει στη μόλυνση των υπόγειων υδάτων λόγω της αποικοδόμησης απροσδιόριστων ενώσεων στο έδαφος με πιθανές ετήσιες μέσες συγκεντρώσεις στραγγισμάτων άνω του 0,1 μg/l. Επιπλέον, δεν ήταν δυνατόν να οριστικοποιηθεί η αξιολόγηση κινδύνου για τους καταναλωτές λόγω έλλειψης στοιχείων για τα προαναφερθέντα προϊόντα διάσπασης.
- (6) Η Επιτροπή κάλεσε τον κοινοποιούντα να υποβάλει τα σχόλιά του σχετικά με τα αποτελέσματα της ανασκόπησης και σχετικά με την πρόθεσή του ή μη να στηρίξει την ουσία. Ο κοινοποιών υπέβαλε τα σχόλιά του, τα οποία εξετάστηκαν προσεκτικά. Ωστόσο, παρά τα επιχειρήματα που αναπτύχθηκαν, οι παραπάνω ανησυχίες παραμένουν και οι διενεργηθείσες αξιολογήσεις με βάση τα στοιχεία που υποβλήθηκαν και αξιολογήθηκαν κατά τις συνεδριάσεις εμπειρογνομώνων της ΕΑΑΤ δεν απέδειξαν ότι είναι δυνατόν, υπό τις προτεινόμενες συνθήκες χρήσης, τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν την ουσία dimethenamid να πληρούν γενικά τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.

(¹) ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2006/136/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 349 της 12.12.2006, σ. 42).

(²) ΕΕ L 55 της 29.2.2000, σ. 25. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1044/2003 (ΕΕ L 151 της 19.6.2003, σ. 32).

(³) ΕΕ L 98 της 7.4.2001, σ. 6.

(⁴) Επιστημονική έκθεση της ΕΑΑΤ (2005) 53, 1-73, συμπεράσματα σχετικά με την επιστημονική επανεξέταση της αξιολόγησης κινδύνου από φυτοπροστατευτικά προϊόντα όσον αφορά την ουσία dimethenamid.

- (7) Επομένως, η ουσία dimethenamid δεν πρέπει να καταχωριστεί στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.
- (8) Θα πρέπει να ληφθούν μέτρα για να εξασφαλιστεί ότι οι υπάρχουσες εγκρίσεις για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν dimethenamid ανακαλούνται εντός της προβλεπόμενης περιόδου και δεν θα ανανεωθούν ούτε θα χορηγηθούν νέες εγκρίσεις για τέτοιου είδους προϊόντα.
- (9) Τυχόν περίοδος χάριτος για την απόσυρση προς καταστροφή, αποθήκευση, διάθεση στην αγορά και χρησιμοποίηση των υφιστάμενων αποθεμάτων φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν dimethenamid με την άδεια των κρατών μελών, θα πρέπει να περιοριστεί σε χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει τους δώδεκα μήνες, ώστε να επιτραπεί η χρησιμοποίηση των υφιστάμενων αποθεμάτων σε μία ακόμη το πολύ καλλιεργητική περίοδο.
- (10) Η παρούσα απόφαση δεν προδικάζει οποιαδήποτε ενέργεια που ενδέχεται να αναλάβει η Επιτροπή σε μεταγενέστερο στάδιο για την εν λόγω δραστική ουσία στο πλαίσιο της οδηγίας 79/117/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1978, περί απαγορεύσεως της θέσεως σε κυκλοφορία και της χρησιμοποίησεως φυτοφαρμακευτικών προϊόντων που περιέχουν ορισμένες δραστικές ουσίες ⁽¹⁾.
- (11) Η παρούσα απόφαση δεν προδικάζει την υποβολή αίτησης για την ουσία dimethenamid σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ με σκοπό την πιθανή καταχώρισή της στο παράρτημα I.
- (12) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η ουσία dimethenamid δεν καταχωρίζεται ως δραστική ουσία στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι:

- α) οι εγκρίσεις φυτοπροστατευτικών προϊόντων τα οποία περιέχουν dimethenamid ανακαλούνται μέχρι τις 22 Ιουνίου 2007·
- β) από τις 28 Δεκεμβρίου 2006 δεν χορηγούνται ούτε ανανεώνονται εγκρίσεις για φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν dimethenamid δυνάμει της παρέκκλισης που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.

Άρθρο 3

Τυχόν περίοδος χάριτος την οποία παραχωρούν τα κράτη μέλη σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 6 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ είναι όσο το δυνατόν συντομότερη και εκπνέει το αργότερο στις 22 Ιουνίου 2008.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 33 της 8.2.1979, σ. 36. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 850/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 158 της 30.4.2004, σ. 7· όπως διορθώθηκε από την ΕΕ L 229 της 29.6.2004, σ. 5).

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Δεκεμβρίου 2006

σχετικά με τη μη καταχώριση της ουσίας phosalone στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου και με την απόσυρση των εγκρίσεων για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν την ουσία αυτή

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 6897]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2006/1010/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ προβλέπεται ότι ένα κράτος μέλος μπορεί, επί περιοδο δώδεκα ετών από την ημερομηνία κοινοποίησης της εν λόγω οδηγίας, να εγκρίνει τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων τα οποία περιέχουν δραστικές ουσίες που δεν αναφέρονται στο παράρτημα I της οδηγίας αυτής και τα οποία διατίθενται ήδη στην αγορά δύο έτη μετά την ημερομηνία κοινοποίησης, ενώ παράλληλα οι εν λόγω ουσίες εξετάζονται σταδιακά στο πλαίσιο σχετικού προγράμματος εργασίας.
- (2) Οι κανονισμοί της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 451/2000⁽²⁾ και (ΕΚ) αριθ. 703/2001⁽³⁾ ορίζουν τους λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του δεύτερου σταδίου του προγράμματος εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ και καταρτίζουν κατάλογο δραστικών ουσιών που πρέπει να αξιολογηθούν με σκοπό την ενδεχόμενη καταχώριση τους στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Ο εν λόγω κατάλογος περιλαμβάνει την ουσία phosalone.
- (3) Για την ουσία phosalone εκτιμήθηκαν οι επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον σύμφωνα με τις διατάξεις που θεσπίζονται στους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 451/2000 και (ΕΚ) αριθ. 703/2001 για μια σειρά χρήσεων που προτάθηκαν από τους κοινοποιούντες. Επιπλέον, οι παραπάνω κανονισμοί ορίζουν τα κράτη μέλη-εισηγητές που πρέπει να υποβάλουν τις σχετικές εκθέσεις αξιολόγησης

καθώς και συστάσεις στην Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων (ΕΑΑΤ) σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 451/2000. Για την ουσία phosalone το κράτος μέλος-εισηγητής ήταν η Αυστρία και όλα τα σχετικά στοιχεία υποβλήθηκαν στις 7 Μαΐου 2004.

- (4) Η έκθεση αξιολόγησης εξετάστηκε από τα κράτη μέλη και την ΕΑΑΤ και υποβλήθηκε στην Επιτροπή στις 13 Ιανουαρίου 2006 με τη μορφή συμπερασμάτων της ΕΑΑΤ για την επιστημονική επανεξέταση της αξιολόγησης του κινδύνου από φυτοπροστατευτικά προϊόντα όσον αφορά την ουσία phosalone⁽⁴⁾. Η εν λόγω έκθεση επανεξετάστηκε από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων και οριστικοποιήθηκε στις 14 Ιουλίου 2006 με τη μορφή έκθεσης ανασκόπησης της Επιτροπής για την ουσία phosalone.
- (5) Κατά την αξιολόγηση της δραστικής αυτής ουσίας εντοπίστηκαν και άλλες αιτίες ανησυχίας. Αυτό ισχύει ιδίως όσον αφορά τον κίνδυνο για ευάλωτες ομάδες καταναλωτών, καθώς δεν έχει αποδειχτεί ότι οι κατ' εκτίμηση τιμές έκθεσης στην phosalone είναι αποδεκτές. Επιπλέον, για ορισμένους από τους μεταβολίτες και τις προσμίξεις της απαιτείται περαιτέρω καθορισμός των τοξικολογικών χαρακτηριστικών τους και έχουν προκύψει πρόσθετες ανησυχίες σχετικά με τον κίνδυνο που διατρέχουν τα πτηνά, τα θηλαστικά, οι υδρόβιοι οργανισμοί, οι μέλισσες και τα μη στοχευόμενα αρθρόποδα.
- (6) Η Επιτροπή κάλεσε τον κοινοποιούντα να υποβάλει τα σχόλιά του σχετικά με τα αποτελέσματα της ανασκόπησης και σχετικά με την πρόθεσή του ή μη να στηρίξει την ουσία. Ο κοινοποιών υπέβαλε τα σχόλιά του, τα οποία εξετάστηκαν προσεκτικά. Ωστόσο, παρά τα επιχειρήματα που αναπτύχθηκαν, οι παραπάνω ανησυχίες παραμένουν και οι διενεργηθείσες αξιολογήσεις με βάση τα στοιχεία που υποβλήθηκαν και αξιολογήθηκαν κατά τις συνεδριάσεις εμπειρογνομώνων της ΕΑΑΤ δεν απέδειξαν ότι είναι δυνατόν, υπό τις προτεινόμενες συνθήκες χρήσης, τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν την ουσία phosalone να πληρούν γενικά τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2006/136/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 349 της 12.12.2006, σ. 42).

⁽²⁾ ΕΕ L 55 της 29.2.2000, σ. 25. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1044/2003 (ΕΕ L 151 της 19.6.2003, σ. 32).

⁽³⁾ ΕΕ L 98 της 7.4.2001, σ. 6.

⁽⁴⁾ Επιστημονική έκθεση της ΕΑΑΤ (2006) 60, 1-66. Συμπεράσματα σχετικά με την επιστημονική επανεξέταση της αξιολόγησης κινδύνου από φυτοπροστατευτικά προϊόντα όσον αφορά την ουσία phosalone.

- (7) Επομένως, η ουσία phosalone δεν πρέπει να καταχωριστεί στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.
- (8) Θα πρέπει να ληφθούν μέτρα για να εξασφαλισθεί ότι οι υπάρχουσες εγκρίσεις για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν phosalone ανακαλούνται εντός της προβλεπόμενης περιόδου και δεν θα ανανεωθούν, ούτε θα χορηγηθούν νέες εγκρίσεις για τέτοιου είδους προϊόντα.
- (9) Τυχόν περίοδος χάριτος για την απόσυρση προς καταστροφή, αποθήκευση, διάθεση στην αγορά και χρησιμοποίηση των υφιστάμενων αποθεμάτων φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν phosalone με την άδεια των κρατών μελών θα πρέπει να περιοριστεί σε χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει τους δώδεκα μήνες, ώστε να επιτραπεί η χρησιμοποίηση των υφιστάμενων αποθεμάτων σε μία το πολύ ακόμη καλλιεργητική περίοδο.
- (10) Η παρούσα απόφαση δεν προδικάζει οποιαδήποτε ενέργεια που ενδέχεται να αναλάβει η Επιτροπή σε μεταγενέστερο στάδιο για την εν λόγω δραστική ουσία στο πλαίσιο της οδηγίας 79/117/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1978, περί απαγορεύσεως της θέσεως σε κυκλοφορία και της χρησιμοποίησεως φυτοφαρμακευτικών προϊόντων που περιέχουν ορισμένες δραστικές ουσίες ⁽¹⁾.
- (11) Η παρούσα απόφαση δεν προδικάζει την υποβολή αίτησης για την ουσία phosalone σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ με σκοπό την πιθανή καταχώρισή της στο παράρτημα I.
- (12) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η ουσία phosalone δεν καταχωρίζεται ως δραστική ουσία στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι:

- α) οι εγκρίσεις φυτοπροστατευτικών προϊόντων τα οποία περιέχουν phosalone ανακαλούνται μέχρι τις 22 Ιουνίου 2007.
- β) Από τις 28 Δεκεμβρίου 2006 δεν χορηγούνται ούτε ανανεώνονται εγκρίσεις για φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν phosalone δυνάμει της παρέκκλισης που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.

Άρθρο 3

Τυχόν περίοδος χάριτος την οποία παραχωρούν τα κράτη μέλη σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 6 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ είναι όσο το δυνατόν συντομότερη και εκπνέει το αργότερο στις 22 Ιουνίου 2008.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 33 της 8.2.1979, σ. 36. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 850/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 158 της 30.4.2004, σ. 7· όπως διορθώθηκε στην ΕΕ L 229 της 29.6.2004, σ. 5).

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ 2006/1011/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Δεκεμβρίου 2006

σχετικά με την υλοποίηση της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ για την εφαρμογή ειδικών μέτρων για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως τα άρθρα 15 και 34,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 27 Δεκεμβρίου 2001, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή θέση 2001/931/ΚΕΠΠΑ για την εφαρμογή ειδικών μέτρων για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας ⁽¹⁾.
- (2) Στις 29 Μαΐου 2006, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή θέση 2006/380/ΚΕΠΠΑ για την ενημέρωση της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ ⁽²⁾ και τον κατάλογο προσώπων, ομάδων και οντοτήτων έναντι των οποίων εφαρμόζεται η κοινή θέση.
- (3) Το Συμβούλιο έκρινε ότι ορισμένα επιπλέον πρόσωπα, ομάδες και οντότητες εμπλέκονται σε τρομοκρατικές πράξεις κατά την έννοια της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ και ότι θα πρέπει συνεπώς να προστεθούν στον εν λόγω κατάλογο, βάσει των κριτηρίων που καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 4, της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ,

ΥΙΟΘΕΤΗΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ:

Άρθρο 1

Τα πρόσωπα, οι ομάδες και οι οντότητες που απαριθμούνται στο παράρτημα προστίθενται στον κατάλογο προσώπων, ομάδων και οντοτήτων έναντι των οποίων εφαρμόζεται η κοινή θέση 2001/931/ΚΕΠΠΑ.

Άρθρο 2

Η παρούσα κοινή θέση παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία της υιοθέτησής της.

Άρθρο 3

Η παρούσα κοινή θέση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 2006.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
J. KORKEAOJA

⁽¹⁾ ΕΕ L 344 της 28.12.2001, σ. 93.

⁽²⁾ ΕΕ L 144 της 31.5.2006, σ. 25.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Πρόσωπα, ομάδες και οντότητες που προστίθενται στον κατάλογο του παραρτήματος της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ

I. ΠΡΟΣΩΠΑ

1. AKHNIKH, Ismail (γνωστός και ως SUHAIB ή SOHAIB), γεννηθείς 22.10.1982 στο Άμστερνταμ των Κάτω Χωρών, αριθ. (ολλανδικού) διαβατηρίου NB0322935

(Μέλος της «Hofstadgroep»)

2. AOURAGHE, Zine Labidine (γνωστός και ως Halifi Laarbi MOHAMED; ή Abed; ή Abid; ή Abu ISMAIL), γεννηθείς 18.7.1978 στο Ναντόρ του Μαρόκου, αριθ. (ισπανικού) διαβατηρίου ESPP278036

(Μέλος της «Hofstadgroep»)

3. BOUGHABA, Mohamed Fahmi (γνωστός και ως Mohammed Fahmi BOURABA; ή Mohammed Fahmi BURADA; ή Abu MOSAB), γεννηθείς 6.12.1981 στην Αλ Χοσέιμα του Μαρόκου

(Μέλος της «Hofstadgroep»)

4. BOUYERI, Mohammed (γνωστός και ως Abu ZUBAIR; ή SOBIAR; ή Abu ZOUBAIR), γεννηθείς 8.3.1978 στο Άμστερνταμ των Κάτω Χωρών

(Μέλος της «Hofstadgroep»)

5. EL FATMI, Nouredine (γνωστός και ως Nouriddin EL FATMI, ή Nouriddine EL FATMI, ή Nouredine EL FATMI, ή Abu AL KA'E KA'E; ή Abu QAE QAE; ή FOUAD; ή FZAD; ή Nabil EL FATMI; ή Ben MOHAMMED; ή Ben Mohand BEN LARBI; ή Ben Driss Muhand IBN LARBI; ή Abu TAHAR; ή EGGIE), γεννηθείς 15.8.1982 στο Μιντάρ του Μαρόκου, αριθ. (μαροκινού) διαβατηρίου N829139

(Μέλος της «Hofstadgroep»)

6. EL MORABIT, Mohamed, γεννηθείς 24.1.1981 στην Αλ Χοσέιμα του Μαρόκου, αριθ. (μαροκινού) διαβατηρίου K789742

(Μέλος της «Hofstadgroep»)

7. ETTOUMI, Youssef (γνωστός και ως Youssef TOUMI), γεννηθείς 20.10.1977 στο Άμστερνταμ των Κάτω Χωρών, αριθ. (ολλανδικού) δελτίου ταυτότητας LNB4576246

(Μέλος της «Hofstadgroep»)

8. HAMDI, Ahmed (γνωστός και ως Abu IBRAHIM), γεννηθείς 5.9.1978 στο Μπενί Σαίντ του Μαρόκου, αριθ. (μαροκινού) διαβατηρίου K728658

(Μέλος της «Hofstadgroep»)

9. WALTERS, Jason Theodore James (γνωστός και ως Abdullah ή David), γεννηθείς 6.3.1985 στο Amersfoort των Κάτω Χωρών, αριθ. (ολλανδικού) διαβατηρίου NE8146378

(Μέλος της «Hofstadgroep»)

II. ΟΜΑΔΕΣ ΚΑΙ ΟΝΤΟΤΗΤΕΣ

1. Hofstadgroep

2. TAK — Teyrbazen Azadiya Kurdistan, γνωστοί και ως Γεράκια της Λευτεριάς του Κουρδιστάν